

利阿賀拿

總會教友大會
講辭





不可翻印

使睚魯的女兒復生，何傑佛瑞繪

救主說睚魯的女兒『不是死了，是睡著了。』……就拉著孩子的手，對她說：『大利大，古米！』（翻出來就是說：『閨女，我吩咐你起來！』）那閨女立時起來走。他們就大大地驚奇」（馬可福音6：4：，52.53）。

利阿賀拿

2 第174週年上半年總會教友大會摘要

星期六晨間大會

- 4 教會更茁壯了
興格萊戈登會長
- 6 大愛與大智
海大衛長老
- 7 為第二次來臨作準備
鄒克司達林長老
- 11 你回頭以後
克理斯多陶德長老
- 14 完整的故事
柯雷格葛兒
- 16 靠著主的力量
艾寧亨利長老
- 20 你個人的影響力
孟蓀多馬會長

星期六午間大會

- 24 支持教會職員
孟蓀多馬會長
- 25 2003 年度總會稽核部門報告
瓊斯衛斯里
- 26 2003 年度統計報告
華生麥可
- 27 根源與枝條
納爾遜羅素長老
- 30 「常在我裡面」
賀倫傑佛瑞長老
- 33 耶穌：每逢想念著您
麥克慕林主教
- 36 基督的話——我們靈性的利阿賀拿
柯爾威廉長老
- 38 在家中應用簡單而易的福音原則
維諾法蘭西斯長老
- 40 屬世的債務，天國的債務
胡適令約瑟長老

聖職大會

- 44 記住主一直是多麼的慈悲
麥士維尼爾長老
- 46 堅固你的弟兄
亞諾莫文長老

- 49 鞏固青年
丁格爾長老
- 51 選擇
傅士德雅各會長
- 54 鼓起勇氣
孟蓀多馬會長
- 58 「我餓了，你們給我吃」
興格萊戈登會長

星期日晨間大會

- 61 你得到正確的信息了嗎？
傅士德雅各會長
- 69 父職，一項永恆的召喚
貝利多馬長老
- 73 即或不然……
西蒙丹尼斯長老
- 75 「慈母心」
貝克萊麗
- 77 不要懼怕
潘培道會長
- 81 普照晨光：白日漸明
興格萊戈登會長

星期日午間大會

- 84 贖罪與一個靈魂的價值
培勒羅素長老
- 88 用一位慈父的全部情感：
一項為家庭帶來希望的信息
海爾斯羅拔長老
- 92 純潔無瑕地站在主面前
小馬斯科雷特長老
- 94 婚姻與家庭：我們的神聖職責
沈尉道格拉斯長老

97 贖罪：用一切換取一切

- 哈芬布司長老
- 100 出污泥而不染
司考德李察長老
- 103 閉會致詞
興格萊戈登會長

總會女青年大會

- 104 一切的事都必為你們的利益
而一起效勞
譚蘇珊
- 107 我的靈魂在經文中得到喜樂
貝克萊麗
- 110 相信！
戴騰依蓮
- 112 堅持高標準
興格萊戈登會長

64 耶穌基督後期聖徒教會總會當局人員

- 116 領袖的話：讓教友大會成為我們
生活中的一部份
- 118 教導資源
- 122 總會輔助組織會長團
- 123 教會新聞



第 174 週年上半年 總會教友大會摘要

2004 年 4 月 3 日星期六晨間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：傅士德雅各會長。開會祈禱：羅斯本隆納德長老。閉會祈禱：彼得生韋恩長老。獻詩由摩門大會堂唱詩班擔任；指揮是傑梭克雷及威伯格邁克；管風琴司琴為柯丁森柯雷：「Press Forward, Saints」，英文詩歌本，第 81 首；「感謝大地好風光」，聖詩選輯，第 46 首；「我天父愛我」，兒童歌本，第 16-17 頁；「我們舉行慶祝」，聖詩選輯，第 3 首；「我們播種」，聖詩選輯舊版，第 52 首；威伯格編曲，未發表；「聖徒齊來」，聖詩選輯，第 18 首；威伯格編曲，未發表。

2004 年 4 月 3 日星期六午間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：傅士德雅各會長。開會祈禱：克雷頓惠特耐長老。閉會祈禱：舒司提反長老。獻詩由鹽湖城各支聯會的婦女會聯合唱詩班擔任；指揮是華金凡雅；管風琴司琴為辜利邦妮：「親愛孩子，神接近你」，聖詩選輯，第 47 首，華金編曲，未發表；「主是我的牧羊人」，聖詩選輯，第 58 首，約迦森編曲，未發表；「大家齊向前」，聖詩選輯，第 151 首；「來吧！神的兒女們」，聖詩選輯，第 31 首；「憑信心往前進」，聖詩選輯，第 167 首。

2004 年 4 月 3 日星期六晚間聖職大會

主領：興格萊戈登會長。主持：傅士德雅各會長。開會祈禱：小戈登克里斯長老。閉會祈禱：柯丁森奎格長老。獻詩由奧蘭和鹽湖城神學研究所的聖職弟兄

聯合唱詩班擔任；指揮是布蘭奇道格拉斯、齊頓唐和易格雷恩；管風琴司琴為龍赫斯特約翰和柯丁森柯雷：「Praise the Lord with Heart and Voice」，英文詩歌本，第 73 首，畢比編曲，拉瑞司發行；「美哉救主」，1998 年 10 月，聖徒之聲，第 C-4、C-5 頁；「讚美先知」，聖詩選輯，第 15 首；「以色列的救贖主」，聖詩選輯，第 31 首；威伯格編曲，未發表。

2004 年 4 月 4 日星期日晨間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：孟蓀多馬會長。開會祈禱：高查利華特長老。閉會祈禱：鄧雅各長老。獻詩由摩門大會堂唱詩班擔任；指揮是傑梭克雷及威伯格邁克；管風琴司琴為艾略特李察：「穩當根基」，聖詩選輯，第 41 首；「日光照我心」，聖詩選輯，第 141 首，威伯格編曲，未發表；「How Lovely Are the Messengers」，孟德爾頌，傑克門發行；「耶和華請您引導我」，聖詩選輯，第 40 首；「我知道救主活著」，聖詩選輯，第 76 首，威伯格編曲，未發表（獨唱：多明熙安諾麗兒）；「每一步都是信心」，戴利，傑克門發行。

2004 年 4 月 4 日星期日午間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：孟蓀多馬會長。開會祈禱：歐頓羅伯長老。閉會祈禱：甘恩達洛長老。獻詩由摩門大會堂唱詩班擔任；指揮是傑梭克雷及威伯格邁克；管風琴司琴為馬格茲琳達和辜利邦妮：「Let Zion in Her Beauty Rise」，英文詩歌本，第 41 首；威伯格編

曲，未發表；「Oh, What Songs of the Heart」，英文詩歌本，第 286 首；威伯格編曲；德撒律圖書發行（長笛：喬克麗茲珍妮、麥克利蒂芬妮、喬米利安珍妮佛、斯密莉莎；豎琴：歐瓦譚瑪拉）；「感謝神賜我們先知」，聖詩選輯，第 10 首；「主，我願跟隨您」，聖詩選輯，第 137 首；「願主同在直到再相會」，聖詩選輯，第 90 首。

2004 年 3 月 27 日星期六晚間 總會女青年大會

主領：興格萊戈登會長。主持：譚蘇珊。開會祈禱：弗圖瑟。閉會祈禱：盧尼雅卡莉。獻詩由猶他州桑迪地區的支聯會女青年唱詩班擔任；指揮是孟蓀瑪麗；管風琴司琴為辜利邦妮：「The Light Divine」，英文詩歌本，第 305 首；「孩子的祈禱」，兒童歌本，第 6-7 頁；貝莉編曲，傑克門發行；「斯密約瑟的初次祈禱」，聖詩選輯，第 14 首，凱森編曲，未發表；「忠於信仰」，聖詩選輯，第 159 首，貝斯丁編曲，未發表。

大會講辭錄製品的發行

多種不同語言的教友大會講辭錄製品通常於大會召開後兩個月內便可在各地發行中心購得。

總會教友大會講辭已置於網際網路：若欲透過網際網路取得總會教友大會多種不同語言的演講資料，請瀏覽：www.lds.org。點選首頁右上角之世界地圖後，即可選擇語言。

家庭教導和探訪教導信息

家庭教導及探訪教導請視探訪對象的需要，由大會講辭中任選一篇作為信息。

封面

前：最後的晚餐，杜威賽門繪，猶他州亞美利加福克亞提斯美術館惠予提供；不可翻印。

大會照片

本次教友大會在鹽湖城地區之照片由下列人員拍攝：戴蒙克瑞、安德生威登、路加約翰、賴爾馬太、拉森凱莉、斯密柯蒂娜、羅提譚美拉、拉曼塔譚美拉、尼爾森蕾絲、賀登藍馬克、波特勞倫斯、以及貝爾羅伊斯；在蘇俄由伊格洛夫夫攝；日本由岡田琢治和關口治攝；迦納由柯派崔克米迦勒和馬吉攝；德國由麥肯季馬可攝。



2004年5月,第28卷第5期

刊例費24985 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。

總會會長團:興格萊戈登,孟蓀多馬,傅士德雅各

十二使徒定額組:潘培道,貝利多馬,海大衛,麥士維尼爾,納爾遜羅素,鄒克司達林,培勒羅素,胡達令約瑟,司考德李察,海爾斯羅拔,賀倫傑佛瑞,艾寧亨利

編輯:紐恩丹尼

顧問:貝特曼伊雷,布勞孟特,爾森傑伊,魏司提反

總監:費雷大街

策劃總編輯:卡夫維克

圖案編輯:洛伯亞倫

雜誌總編:羅尼李察

主編:賈納馬文

編輯人員:歐妮克蕾特,培瑞特蘇珊,卡爾萊恩,古柏琳達,高恩特蓋尼,高茲娜杜莎,葛林伍珍妮佛,傑克森麗莎,卡頓頓凱莉,李維特馬文,奧雷克莎莉,奧申亞當,保勒萊蒂,史蒂文森約拿單,泰來利百加,泰瑞羅傑,多馬珍妮,凡帝柏格羅雅,霍德萊莉,韋伯金柏莉,韋克莫妮卡

雜誌圖案經理:川崎正仁

美術編輯:坎本史考特

出版經理:彼德斯珍安

設計及出版人員:艾倫得瑞特凱莉,安德魯斯費,伯特金施,布朗豪德,蒙德多馬,柯丁森雷金納德,柯里斯丁布蘭特,海林凱莉,蒙德凱琳,柯比丹妮絲,彼德森泰德,皮克頓蓋道,羅賓森馬可,提爾布雷德,陶德柯莉,瓦納克勞迪雅

行銷經理:希勒頓理

印刷主任:塞威克查格

發行主任:柯丁森克羅斯

美加以外地區,請洽當地發行中心訂閱中文刊例費

刊例費編輯委員會:

翻譯主任:蔡琳

排版助理:黃鍾秀

地方新聞編輯:簡介方

發行者:耶穌基督後期聖徒教會

承印者:總會鹽湖城印刷中心

電話:801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA; 或以電子郵件寄至 cur-liahona-imag@ldschurch.org.

刊例費(出自學門經,其意為「羅盤」或「導向器」)以下列語言發行:阿爾巴尼亞文,阿爾哈拉文,亞美尼亞文(東),保加利亞文,宿霧文,中文,捷克文,丹麥文,荷文,英文,愛沙尼亞文,斐濟文,芬蘭文,法文,德文,海地文,匈牙利文,冰島文,印尼文,義大利文,日文,吉里巴斯文,韓文,拉脫維亞文,立陶宛文,馬拉加西文,馬紹爾文,蒙古文,挪威文,波蘭文,葡萄牙文,羅馬尼亞文,俄文,薩摩亞文,錫蘭文,斯洛文尼亞文,西班牙文,瑞典文,塔加羅文,大溪地文,泰文,東加文,烏克蘭文,東埔寨文,克羅埃西亞文,坦米爾文,特魯谷文及越南文(發行次數依語言之不同而有別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2004 版權所有

美國印行

您可透過網際網路閱讀多種語言版本之刊例費,請至網站www.lds.org 點選 Gospel Library.

For Readers in the United States and Canada:

May 2004 Vol. 28 No. 5. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$15.50, plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah, and at additional mailing offices. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canadian Post Information: Publication Agreement #40017431) POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

•如有破損、缺頁,請寄回更換•

地址:10606 台北市大安區金華街183巷24號。

電話:(02) 2321-8353 轉分機112



演講者名單 (按姓名筆畫順序排列)

丁格爾: 49
小馬斯科科雷特: 92
司考德李察: 100
艾寧亨利: 16
西蒙丹尼斯: 73
克羅斯多陶德長老: 11
沈耐道格拉斯: 94
貝克萊麗: 75, 107
貝利多馬: 69
亞諾莫文長老: 46
孟蓀多馬: 20, 24, 54
哈芬布司: 97
柯雷格葛兒: 10
柯爾威廉: 36
胡適令約瑟: 40
海大衛: 6
海爾斯羅拔: 88
納爾遜羅素: 27
培勒羅素: 84
麥士維尼爾: 44
麥克慕林: 33
傅士德雅各: 51, 61
賀倫傑佛瑞: 30
鄒克司達林: 7
維諾法蘭西斯: 38
潘培道: 77
興格萊戈登: 4, 58, 81, 103, 112
戴騰依連: 110
譚蘇珊: 104

主題索引 (按筆劃順序排列)

人道援助 58
小孩 75, 77, 88
仁慈 81
什一奉獻 41
夫婦傳教士 30, 58
父職 44, 69
母職 75
永久教育基金 58
先知 36, 61
希望 81
見證 6, 33, 75
使活躍 20, 46
服務 4, 16, 44, 46, 100, 104
知識 107, 112
青年 4, 49
信心 6, 33, 38, 69, 73, 77, 88, 104, 110
信條 27
信賴 73
勇氣 54, 104
持守 14, 16, 27, 30, 49, 104, 110
研讀經文 11, 16, 33, 36, 88, 107, 110
祈禱 6, 11, 16, 33, 38, 51, 103, 110, 112
耐心 44
耶穌基督 6, 20, 33, 36, 84, 92
個人價值 84
家人 27, 38, 69, 77, 88, 94
家人家庭晚會 94
家庭 20, 38, 103
悔改 7, 11, 38, 51, 92, 97, 100, 103, 112
逆境 16, 54, 97

婦女 75
婚姻 69, 94
教育 4
教會成長 4
教導 88
第二次來臨 7
責任 20, 46, 51, 81
復活 84
父職 44, 84
順服 44
債務 40
傳承 27
傳道事工 30
慈悲 44
愛 46, 92, 94, 104
準備 7
經濟 40
聖約 7, 75
聖殿 61
聖職 46
聖靈 61, 77
誠實 40, 61
道德 4, 112
福利 38
誘惑 100, 112
領導 69
寬恕 112
影響 20
摩門經 36
標準 49
毅力 14, 44
親職 88, 94
選擇權 51, 73, 100
歸信 11, 27, 30
歸信存留 30
職責 34
犧牲 30, 97
贖罪 33, 38, 84, 92, 97
靈感 62

教會更茁壯了

興格萊戈登會長

要做的事還很多，但已完成的各項成就
確實不同凡響。



我所愛的弟兄姊妹，我們熱切地歡迎你們來參加這次的全球教友大會。我們現在是個國際性的大家庭，教友遍及世界各國，說著各種的語言。對我而言，你們能夠從世界各地看見我們，聽到我們，實在是一件奇妙又神奇的事。

在我擔任總會當局人員的生涯中，從前我們只要能在鹽湖城的大會堂演講，猶他州全地能透過收音機聽到我們的演講，就覺得很了不起了，現在我們已跨越那個時代，我們齊聚在這棟宏偉壯麗的會議中心，本教會百分之九十五的教友都可以接收到我們的影像與話語。

隨著教會不斷的成長與壯

大，新的科技也不斷推陳出新。我們現在的教友人數幾乎已達一千兩百萬，北美地區以外的教友多於北美境內。人們一度視我們是猶他的教會，現在我們儼然已成為一個龐大的國際組織了。

我們花了一段很長的時間才擴展到世界各國。要做的事還很多，但已完成的各項成就確實不同凡響。

沒錯，我們是失去了一些人，為數還真不少。據我所知，每個組織都會發生這樣的事。但我很確定的是，我們在教友的存留以及維持活躍的比例，是高於其他各大教會的。

到處都有美好的活動，人們也極為熱心。我們在世界各地有著堅強又能幹的領袖，他們獻出時間與資源，推動事工向前邁進。

看到我們年輕人的信心與忠信，真是令人精神為之一振。他們生活的這個時代，一股邪惡的洪流正充斥著整個地面，而且似乎無所不在。人們摒棄舊的標準，對美德與正直的原則也棄之如敝屣。不過，我們發現，真的有成千上萬的年輕人持守著福音的高標準，並且在與他們志同道合的人當中找到快樂以及造就彼此的情誼。他們接受教育，提升

自己的心智，接受訓練，改善自己的技能，他們美好的影響力，已廣為世人所知。

弟兄姊妹們，我很高興跟各位報告，教會的狀況良好。我們繼續在蓋聖殿，興建崇拜的屋宇，進行許多建築與修繕的工程。是我們人民的信心，成就了這一切。

我們正在進行一項龐大的人道救援行動，它造福了世上許多較為不幸的人們，還有那些天災的受害者。





很高興要附帶一提的是，今年的4月1日，伊利諾州的眾議院一致通過一項決議案，決定要對1846年強制驅逐我們人民離開納府一事致歉。

這項高尚的舉動可媲美1976年米蘇里州長龐德克里斯多福所採取的行動，他撤銷1838年包格里本州長對本教會教友發出的撲滅令。該命令不但殘酷而且違反憲法。

這些和其他方面的進展，都

代表了世人對後期聖徒的態度有著極為顯著的改變。

我對各位深表感激，也感激你們所有人的獻身服務。無論我到哪裡，你們都對我那麼好，謝謝你們。我是你們的僕人，隨時願意以任何我能力所及的方式為你們效勞。

願神祝福你們，我親愛的同工們。我真的很愛你們，我真的為你們祈禱，也真心感謝你們。

願上天對你們微笑。願你們

的家有愛與和諧，平安與良善。願你們得到保守，不受到傷害，免於邪惡的侵襲。願我們天父偉大的『幸福計畫』（阿爾瑪書42：8）成為你們生活的標準。我帶著感恩的心這樣謙卑的祈求，奉耶穌基督的聖名，阿們。

現在有請我們所愛的同工，十二使徒定額組的海大衛長老，來為我們演講。他今年97歲了。海長老，請上前來跟你眾多的朋友講話。■

大愛與大智

海大衛長老
十二使徒定額組

我知道福音是真理，我是其見證人。



我懷著一顆謙卑的心站在這裡，心裡充滿了對此一工事的愛，也充滿了對各位出席大會及聆聽大會之人的愛。在6個月前上一次的教友大會中，我到這裡站在興格萊戈登會長的身邊，他鼓勵我跟各位揮揮手，那時我使盡力氣地這樣做了。我聽到有些人說，他們以為那時我是在揮別。但是今日我來到這裡，來告訴各位，並讓各位知道，我回來了，而且不用任何人幫我，就能自己揮手了。我知道祈禱、信心和虔誠的力量，

我明白寶貴的見證來自天上。因此，我今日站在這裡作自己的見證，並跟各位打聲招呼。我期望下次大會時我已完全康復，能夠履行託付於我的事。

神活著，祂是我們的父親，是我們在天上的父。

舒伊莉莎曾為我們譜了幾首膾炙人口的樂曲，特別是聖餐聖詩。她寫出以下的歌詞：

上天的大愛與大智，
差遣救主降世。

請在心中沉思一下這段歌

詞，因我們也曾在那裡。

上天的大愛與大智，
差遣救主降世，
受難流血從容就義，
從容就義而死。

(「大愛與大智」，聖詩選輯，第118首)

我們選擇來到世上，因此聚集在這廣大的大會堂，彼此演講、彼此分享見證。我向各位保證，有時在那些我無法入眠的夜晚，在各位試著想解決自己所有的問題，對自己該做的事下定新的決心時，我都心懷能提升我們的那些神聖的想法。神我們的天父愛我們，就如同我們應愛祂一樣。祂揀選祂的兒子降世，並帶來耶穌基督的福音，這教會以祂為名，我們也為此而作見證。我很榮幸今日能站在這裡為教會的根基作見證，並見證我們對今日領導我們的興格萊戈登會長的愛。

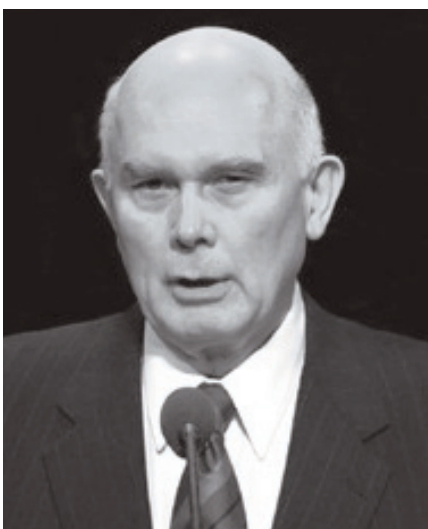
我知道福音是真理，我是其見證人。奉我們的主暨救主耶穌基督的名，阿們。■



為第二次來臨 作準備

鄔克司達林長老
十二使徒定額組

我們需要為第二次來臨所預言的事件作……
屬靈的準備。



我們在現代啟示中得到應許，就是：只要我們作好準備，就不必懼怕（見教約 38：30）。我是在 60 年前的一個夏天首次學到這個原則的，那時我剛加入童子軍，學到了童子軍的座右銘：「作好準備」。今天，我覺得我需要談談為將來作好準備的重要性，尤其要為將來一件對我們每一個人來說都無比重要的事作好準備，那就是主的第二次來臨。

經文裡有許多關於第二次來臨的資料，這件事令義人引領盼

望，卻教惡人心生畏懼或任意否定。各世代的忠信者都思考過許多依照預言，會發生在這歷史關鍵點前後的事件，以及其順序和意義。

對後期聖徒來說，有四件事是不容否定的：（1）救主將帶著權能和大榮耀回到地球上來，親自在正義與和平的千禧年統治，（2）在祂來臨的時候，邪惡者會被毀滅，義人會復活，（3）沒有人知道祂來臨的確切時間，但（4）忠信者被教導要研究祂來臨的徵兆，並且要作好準備。我想談的是這幾個要點中的第四點：第二次來臨的徵兆，以及我們應該要作的準備。

I.

主說：「那畏懼我的人將盼望著主來臨的大日子，即盼望著人子來臨的徵兆」，這些徵兆將被顯示於「上面的諸天及下面的大地」（教約 45：39-40）。

救主用無花果樹的比喻教導說，枝頭長出嫩葉的時候，就表示夏天已經近了。「於是同樣

地，」當選民看到祂來臨的徵兆時，「他們將知道祂已臨近，甚至於就在門口」（斯密約瑟的寫作（一）：38-39；亦見馬太福音 24：32-33；教約 45：37-38）。

聖經和近代的預言都提供了許多第二次來臨的徵兆，其中包括：

1. 豐滿的福音復興了，並在全世界傳播，向各國作見證；
2. 有假基督和假先知，在欺騙許多人；
3. 有戰爭和戰爭的風聲，有國家起來對抗國家；
4. 各地會發生地震；
5. 有飢荒和瘟疫；
6. 遍地有災難，可怕的疾病到處肆虐；
7. 邪惡猖獗；
8. 整個大地處在騷亂中；
9. 人們的心停止跳動。

（見馬太福音 24：5-15；斯密約瑟的寫作（一）：22，28-32；教約 45：26-33。）

主在另外一則啟示裡說道，有一些這樣的徵兆是祂在呼籲祂的人民悔改。

「聽著，哦，你們地上的各國啊，聽那造你們的神的話語。……

「我多次的呼喚你們，藉著我僕人們的口，天使的施助，我自己的聲音，雷的聲音，閃電的聲音，暴風雨的聲音，以及大風雹，飢荒和各種疫癘的聲音，喇叭的宏大聲響，審判的聲音，終口仁慈的聲音，榮耀和榮譽以及永生的財富的聲音，並且願意以永遠救恩拯救你們，但是你們不願意！」（教約 43：23，25）

第二次來臨的這些徵兆在我

們周遭四處可見，不論是次數或強度看起來都在增加。舉例來說，在2004年的世界大事年鑑 (*The World Almanac and Book of Facts*) 所列舉的主要地震顯示，在1980年代和1990年代所發生的地震次數是先前二十年的兩倍 (第189-190頁)，而且在本世紀初的這幾年，還有明顯增加的趨勢。世界各地所發生的嚴重水災、海嘯、颶風、颱風、暴風雪等在最近幾年也有明顯的增加 (第188-189頁)。由於統計標準的不同，或許可以不在意過去50年來所增加的數字，但是這幾十年來，大自然的災害有增無減，卻是一項警訊。

II.

另外一個時代的徵兆是忠信者的聚集 (見教約133:4)。在這最後一個福音期的早期，向錫安聚集指的是聚集到美國的幾個地方：嘉德蘭、米蘇里州、納府和群山萬嶺之上，這些都是後來興建聖殿的地方。由於在忠信教友人數眾多的大多數國家都已成立了支聯會，興建了聖殿，目前的誠命是不再聚集到特定的一個地方，而是聚集到自己家鄉的支聯會內。忠信的教友在自己的家相就可以享受到主屋宇內永恆的全部祝福，在自己的家鄉就可以服從主的命令，去擴大祂人民的邊界，鞏固當地的支聯會 (見教約101:21; 133:9, 14)。如此，錫安的支聯會才能「是為了做防禦，以及為了做暴風雨的避難所，並且為了當憤怒被強烈地傾注在全地上時的避難所」 (教約115:6)。



III.

我們無力更改第二次來臨的事實，也無法知道確切的時間，但是我們可以加緊準備自己，也可以試著幫助我們周遭的人作好準備。

在這個主題上，有個比喻所作的教導十分重要且引人深思，那就是十個童女的比喻。主談到這個比喻，說：「當我在我的榮耀中來臨的那天，我所講的十個童女的比喻將要應驗」 (教約45:56)。

記載在馬太福音第25章的這個比喻將五個愚笨的童女和五個聰明的童女作了對照。這十個童女都應邀參加婚宴，但是只有一半的人在燈裡預備了油，等新郎來臨。有準備的那五個進去參加婚宴後，門就關了。另外五個延遲準備的童女後來也來了，可是門已經關上，主不讓她們進來，還說：「我不認識你們」 (第12節)。救主總結說：「所以，你們

要警醒；因為那日子，那時辰，你們不知道」 (第13節)。

這個比喻裡頭的數字是很令人膽戰心驚的。那十個童女顯然是指基督的教會裡的教友，因為她們都應邀參加婚宴，都知道新郎來的時候要有什麼條件才能進去。但當新郎來時，只有一半的人作好了準備。

現代啟示談到了以下這則教導，是主對本教會早期領袖說的：

「在你們的見證以後，惱怒和義憤便來到人民的身上。

「因為在你們的見證以後，……地震的見證來到，……

「雷聲，閃電聲，暴風雨聲，以及越出界限的海浪聲的見證……

「所有事物都處於騷亂中；並且，確實地，人的心停止跳動；因為恐懼必臨到所有的人們。

「天使們必在天中飛著，吹響神的喇叭，大聲呼喊著說：地上的居民啊，你們要準備，你們要準備；因為我們神的審判到了。看啊，並且看著，新郎來了；你們快出去迎接祂」 (教約88:88-92)。

IV.

弟兄姊妹們，誠如摩門經所教導的：「今生就是世人為迎見神而作準備的時候；今生的日子就是世人完成他們工作的日子」 (阿爾瑪書34:32)。我們是否都在準備了？

主在我們這本已編輯成冊的近代啟示的序言中說道：「準備你們自己，為將要來臨的事準備自己，因為主已經近了」 (教約1:12)。



主也警告說：「是的，讓這呼喊到一切人民中間去；醒來並且起來出去迎接新郎；看啊並且看著，新郎來臨；你們出去迎接祂。為主的大日子準備起你們自己」（教約 133：10；亦見教約 34：6）。

我們經常受到提醒的是，我們不知道祂來臨的日期或時間。耶穌在馬太福音第 24 章教導說：

「所以，你們要警醒，因為不知道你們的主是哪一天來到。

「所以，……家主若知道幾更天有賊來，就必警醒，不容人挖透房屋」（馬太福音 24：42-43）。「要作好準備」（斯密約瑟的寫作（一）：47）。

「所以，你們也要預備，因為你們想不到的時候，人子就來了」（馬太福音 24：44；亦見教約 51：20）。

要是祂明天就來了，怎麼辦？如果我們知道明天就會見到祂——無論是我們提早死去，或是祂無預警地來了——我們今天會怎麼做？我們會承認哪些罪？

我們會戒掉哪些習慣？我們會結清哪些帳目？我們會原諒哪些人？我們會作怎麼樣的見證？

如果我們會在那時候做這些事，為什麼不現在做呢？何不在可以獲得和平的時候，尋求和平呢？假如我們預備的燈油減少了，現在就馬上補充油料吧。

我們需要為第二次來臨所預言的事件作屬世和屬靈的準備。最容易疏忽的是靈性上的準備，這是比較看不到，比較困難的一種。一個裝有必要用品的 72 小時急救包在碰到緊急情況的時候可能就很有用，不過，就像那些愚拙的童女在憂傷中學到的教訓一樣，一個 24 小時的靈性準備急救包，意義更重大、更深遠。

V.

我們生活在預言所說的「和平將自地上取走」的時代（教約 1：35），「所有事物都〔將〕處於騷亂中」，「人的心〔也將〕停止跳動」（教約 88：91）。在這個世界上，會造成騷亂的原因很

多，像是戰爭、天災等，然而造成目前「騷亂」的最大原因，卻是屬於靈性上的。

透過信心的鏡頭和永恆的眼光，我們會看到周遭的一切都已經應驗了預言所說的：「魔鬼在他自己的領域裡將施展他的權能」（教約 1：35）。我們的聖詩寫道：「無數的敵人攻擊，排列成罪惡勢力」（「以色列民全力起」，聖詩選輯，第 163 首）。情形真的就是這樣。

過去被侷限一處、像瘤一樣被覆蓋起來的邪惡現在卻像旗幟一樣四處誇耀。文明最基本的根源和堡壘都受到質疑或攻擊。許多國家不承認他們的宗教傳統。為了縱容個人的私慾，婚姻和家庭責任被當成包袱一樣丟棄。電影、雜誌和電視用各種的故事和影像來捏造我們的態度，把神的兒女描繪成具有侵略性的動物，最多也不過是個追求個人享樂的小角色罷了。我們有太多的人把這樣的東西當作娛樂。

過去，許多為了與邪惡體制



對抗而壯烈犧牲的男女都是由價值觀塑造出來的，這些價值觀已經漸漸從我們的公共教育中消失了。真、善、美的事都被個人不好的、隨便的、沒有價值的衝動所取代。無怪乎我們有很多年輕人和成年人會沉迷於色情，像異教徒一樣在身體上穿洞，自私自利地追求享樂，不誠實，穿暴露服裝，說鄙俗的言語，以及在性方面縱慾墮落。

有越來越多的輿論領袖和信眾否認亞伯拉罕、以撒和雅各的神是存在的，卻尊崇世俗主義下的各種神祇。許多有權力和影響力的人拒絕由神制定對錯。甚至在那些宣稱相信是非對錯的人當中，也有「稱惡為善，稱善為惡」的人（以賽亞書 5：20；尼腓二書 15：20）。還有許多人不盡個人職責，處處倚賴別人，像那些愚拙的童女一樣，想靠借來的油和借來的光度日。

這些在我們天父的眼裡都是可悲的，天父愛祂所有的兒女，不願這些事情阻礙了任何一個人回到祂的面前。

我們個人為永生作準備的情

形如何？神的人民向來都是立約的人民。這些聖約包括我們在洗禮的水中、在接受聖職時和在神的聖殿中所立下的各項神聖誓約。我們遵守這些聖約到什麼程度呢？我們是不遵守承諾的人，沒有作為的信徒嗎？

我們是否正在服從主的這項命令：「你們要站在聖地上，不要被動搖，一直到主的日子來臨，因為看啊，那日子很快就來」（教約 87：8。）何謂「聖地」？當然，聖地包括了聖殿，和我們忠信遵守的聖殿聖約。當然，聖地包括了一個兒女受到愛護，父母得到尊敬的家庭。當然，聖地也包括了聖職領袖分派給我們的責任；這些責任包括了要在分支會及支聯會中忠信履行的各項傳道工作和召喚。

誠如救主在有關祂第二次來臨的預言中教導的一樣，在主來臨時，那「忠心有見識」且盡忠職守的僕人有福了（見馬太福音 24：45-46）。先知尼腓在談到那日子時，說：「義人不用害怕」（尼腓一書 22：17；亦見尼腓一書 14：14；教約 133：44）。現

代的啟示也應許：「主……將具有對於祂的聖徒們的權力」（教約 1：36）。

我們四周充滿了挑戰（見哥林多後書 4：8-9）。但是，我們相信主，相信祂已應許要將祝福賜給那些遵守祂誠命的人。我們對未來有信心，我們正為那未來作準備。套用運動比賽中慣有的說法：我們不知道這場比賽什麼時候結束，也不知道最後會有什麼樣的成績，但是我們知道，比賽最後結束的時候，我們的隊伍終會勝利。我們會繼續向前邁進，「直到神的目的達成，直到偉大的耶和華說事工已成」（*History of the Church*, 4:540）。

救主告訴我們：「因此，要忠信，常常祈禱，把你們的燈整理好並點燃起來，帶著燈油，這樣你們就能在新郎來到時有了準備——因為看啊，我實實在在對你們說，我很快就來」（教約 33：17-18）。

我為耶穌基督作見證，我見證祂會像祂應許的那樣來到。我祈求我們都能準備好迎接祂。奉耶穌基督的名，阿們。■

你回頭以後

克理斯多陶德長老
七十員會長團

要奉基督的名祈求神把福音寫在你們裡面，
使你們能了解，並寫在你們心上，
使你們能樂意去奉行祂的旨意。



我的談話是特別針對年輕人而說的，不過也希望
能對每個人都有用。

許多年前，我還是支聯會會長的時候，有一個人到我這裡來認罪，讓我十分訝異。他曾經在教會裡活躍過很多年。我納悶，這麼樣的一個人怎麼會犯下這樣的罪。我思索良久，才發現這位弟兄從來沒有真正歸信過。儘管他參加教會聚會，但是福音並沒有深入他的內心，給他的只是外在的影響。只要處在良好的環境下，他就遵守誡命，一旦換了不同的環境，不良的影響就可能主

宰了他的行為。

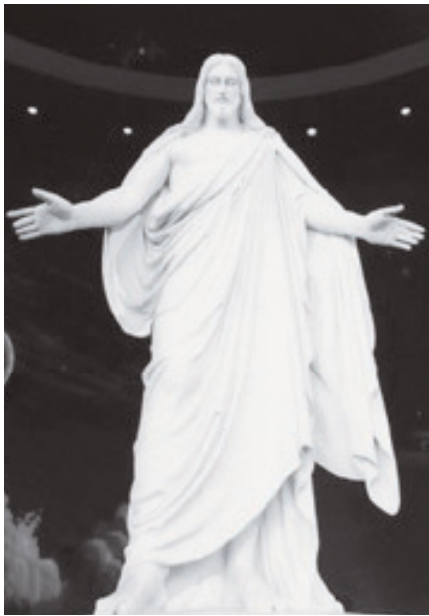
你們要怎樣歸信？怎樣使得耶穌基督的福音不僅成為你們生活中的一種影響力，更是一種主宰的能力，且成為你們真正重要的一部份呢？古代先知耶利米談到了要把神的律法，也就是福音，寫在我們的心上。他引述主在談到我們這些後期時代的祂的子民時，說：「我要將我的律法放在他們裡面，寫在他們心上。我要作他們的神，他們要作我的子民」。¹

你們想要有這樣的改變嗎？我可以告訴各位怎麼才會有這樣的改變，不過這必須是你們也想要的才行。你們的心如果不打開，福音是不能寫在你們心上的。沒有真誠的渴望，縱然你們出席聖餐聚會，上課，參加教會活動，並且去做我要告訴你們的其他事情，但仍然不會有太大的改變。如果你們打開心門，懷著樂意的心，就像小孩子的心意一樣，²那我就告訴各位怎麼做才能歸信。

首先，你們必須先拋棄任何一點驕傲的感覺；驕傲是今日世界的一大通病。我所講的驕傲是

指拒絕用神的權柄管理我們生活的那種態度。主對斯密約瑟描述這樣的態度說：「他們不尋求主，以建立祂的正義，每人卻行自己的路，追隨他自己的神的形像。」³今天，各位都聽過有人這樣說：「只管做你自己的事」，「對錯全在於我自己的感覺」。這樣的態度就是反叛神，就像路西弗在前生反叛神一樣。他反對神有權利宣告真理和制定律法。⁴撒但一直都想擁有親自宣布是非對錯的權力。雖然我們親愛的創造主並不強迫我們接受祂的權柄，但是樂意順服於祂的權柄卻是歸信的第一步。

再者，為了讓福音「寫在你們心上」，各位需要知道什麼是福音，並且要更充分地了解福音，也就是說各位必須研讀福音。⁵我說的「研讀」，不只是讀讀而已。有時候，在特定的時間內讀完經文中的某一本書，對該書的信息有整體的概念是很好的，但是要說歸信，就應該更加留意你們花在研讀經文的時間，而不是在那段時間中所讀的份量多少。我知道你們有時候會讀幾節經文，停下來想一想，再認真讀一次，思考其中的意義，祈禱以求理解，在心裡面提出問題，等候靈性上的回應，然後寫下你們所得到的靈感和見解，使你能夠記得，並且學習更多。用這樣的方法研讀，在半個小時內可能讀不了許多章節，卻會在你們心中留出一些空間給神的話，並且祂也會和你們說話。要記住阿爾瑪對這種感覺所作的描述：「它在開始擴



大我的靈魂了；它在開始啟發我的悟性了；是的，它在開始使我覺得非常愉快了。」⁶你們會知道福音正寫在你們的心上，知道你們開始歸信了，因為那些來自古今眾先知所說的主的話，在使你們的靈魂覺得越來越愉快了。

我提到，你們在研讀經文時，為了要了解，一定要祈禱，但是祈禱一定不可以只限於這樣。在摩門經裡，艾繆萊克告訴我們應當為每日生活中的各樣事情祈禱。他說：「你們必須在你們的私室，你們的密所、你們的荒野、傾瀉你們的靈魂」。⁷你們的天父希望各位為你們的願望和恐懼、朋友和家人、學校和工作等祈禱，也為你們周遭之人的需求祈禱。最重要的是，你們要為充滿基督的愛而祈禱。這種愛是賜給耶穌基督的真正門徒，賜給那些用全部心力祈求這種愛的人的。⁸這種愛是生命樹所結的果子，⁹品嚐這種愛是你們歸信的一個重要步驟，因為各位一旦感受到救主對你們的愛，即使只是一點點，你們也會感覺到安全，

並且你們對救主和天父的愛就會油然而生。你們會由衷地想去做這些神聖人物要你們去做的事。要經常到你們的私室、你們的密所和你們的荒野去。感謝神賜給你們的祝福，祈求祂的幫助，請祂賜給你們基督純正的愛。有時候，禁食也會有幫助。

艾繆萊克講完祈禱後，提到歸信的另一個很重要的因素，就是為人服務。他說，要不然，「你們的禱告是徒然的，對你們毫無用處」。¹⁰換句話說，要歸信就不但要打開心門，認識福音，體認神的愛，還要實踐福音的律法。除非你們在生活中親身實踐，否則你們是無法充分了解或體會的。耶穌說，祂來是要為人服務，而不是要人伺候祂。¹¹你們也應該這樣。你們一定要看看四周，關心別人。你們要有愛心，要友善，要分享，你們可以用千百種微小的方法去幫助別人。你們如果這樣做，耶穌基督的福音就會成為你們的一部份。

我要再提另外一件事。古人要崇拜神，要得到神的祝福時，通常都會帶一份禮物。比方說，他們到聖殿去的時候，會帶祭品去，放在祭壇上。救主在贖罪和復活後，說過不再接納動物的燔祭。此後祂要接納的禮物或祭品是「破碎之心和痛悔之靈」。¹²各位在尋求歸信的祝福時，可以向神獻上的祭品就是你們破碎或悔改的心，以及痛悔或服從的靈。事實上，你們獻上的禮物就是你們自己——你們的為人和你們的未來。

你們個人或是你們在生活上有沒有不純潔或不配稱的地方？改掉這些缺點，就是你們獻給救主的禮物。你們的生活是不是缺乏良好的習慣或特質？培養良好的習慣，成為你們品格的一部份，就是你們獻給救主的禮物。¹³有時候，要做到這些事很不容易，但是，如果不付出一點代價，你們的悔改和服從會是有價值的禮物嗎？¹⁴不要因為要努力爭取而害怕。記住，你們不會孤軍奮鬥。耶穌基督會幫助你們，使你們自己成為一份有價值的禮物。祂的恩典會讓你們變得潔淨，甚至變得聖潔。最後，你們必能夠變得像祂一樣，「在基督中成為完善」。¹⁵

你們歸信後，就會穿上一件防禦的軍裝，也就是「神的全副軍裝」¹⁶，由聖靈而來的基督的話語也會告訴你們一切應當做的事。¹⁷

1992年的一天晚上，在克羅埃西亞的札格拉布有兩位傳教士姊妹正準備返回公寓。她們上最後一個課程的地方有點遠，而且天色已經晚了。電車上有幾個男人說話十分粗野，而且語帶威脅。姊妹們覺德受到威脅，於是就在下一站，在車門即將關上之際下了車，免得有人跟蹤她們。雖然避開了那個問題，她們卻發現自己到了一個兩人都不認識的地方。她們轉過頭來要找人幫忙的時候，看到一位婦人。傳教士姊妹說明自己迷路了，請那位婦人指引方向。那位婦人知道她們可以在哪裡搭上回家的電車，而且要她們跟她走。途中她們必須

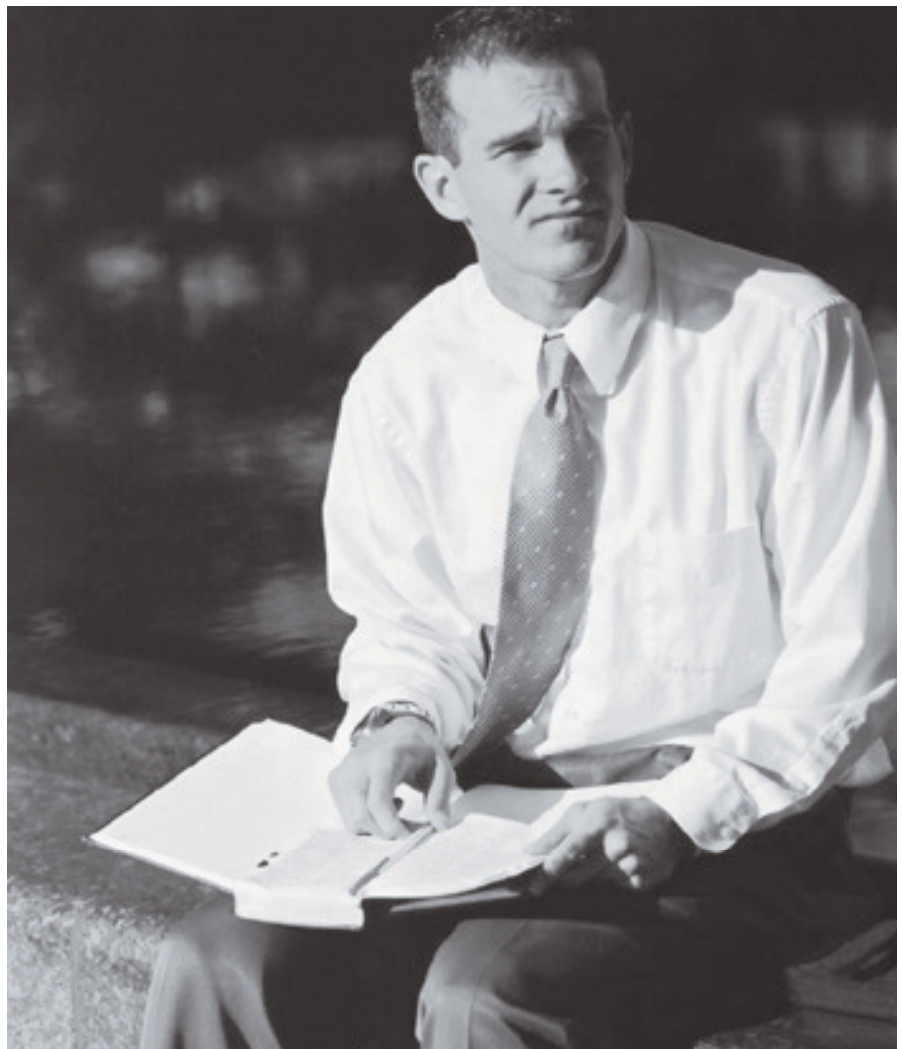
經過一家酒店，路邊有幾位酒客坐在夜色漸深的黑暗裡。這些人看起來也很凶惡。不過，這兩位傳教士姊妹很清楚地感覺到這些人看不到她們。她們走過去時，顯然這些可能有意傷害她們的人都沒有看到她們。當傳教士姊妹和那位婦人抵達車站時，她們要搭的電車正好到站。她們轉身要感謝那位婦人，那位婦人卻不見蹤影。¹⁸

這些傳教士獲得了指引，又得到了其他的祝福，保護了她們的身體。各位在歸信以後，也會得到類似的保護，使你們遠離誘惑，並且救你們脫離邪惡。¹⁹有時候，邪惡找不到你們；有時候，你們會得到保護，看不到邪惡。就算你們必須直接面對邪惡，你們也會有信心，不會害怕。

我們已經談過渴望、順服於神、研讀、祈禱、服務、悔改和服從。有了這些事情，再加上你們在教會裡的崇拜和活動，你們就會得到見證並歸信。那時，福音將不僅是你們生活中的一種影響力，且將成為你們自己的一部份。要奉基督的名祈求神把福音寫在你們裡面，使你們能了解，並寫在你們心上，使你們能樂意去奉行祂的旨意。²⁰要認真且有耐心地追求這樣的祝福，你們就會得到，因為神「有恩典，有憐憫，……有豐盛的慈愛」。²¹我這樣作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 耶利米書 31：33。以西結說，歸信就像主取走了我們的「石心」，又賜給我們一顆愛主和祂的福音的心（見以西



結書 11：19-20)。的確，這正是班傑明王人民的親身經驗，因為他們說他們的心改變了，他們不想再做任何惡事，「只想不斷地為善」（摩賽亞書 5：2）。

2. 見馬太福音 18：3-4。

3. 教約 1：16；亦見希拉曼書 12：6。

4. 見教約 76：25-29。

5. 我們非常幸運手邊能有這麼多記載下來的神的話。在世界歷史的初期，很少人能擁有經文。他們必須努力記得他們在講道中聽到的經文。因此，能夠有自己的經文，隨時閱讀，是多麼不可思議的祝福啊！各位可以看到，從亞當的時代到我們這個時代，福音在歸信者的生活當中所發揮的效用。

6. 阿爾瑪書 32：28。

7. 阿爾瑪書 34：26。

8. 見摩羅乃書 7：47-48。

9. 見尼腓一書 11：21-23。

10. 阿爾瑪書 34：28。

11. 見馬可福音 10：45。基督告訴彼

得在歸信以後，要堅固他的弟兄（見路加福音 22：32）。

12. 尼腓三書 9：20。

13. 除了經文以外，還有鞏固青年小冊子（2001）可以協助各位。

14. 大衛王準備向耶和華獻祭時，有位忠僕說他願意把場地、牲口和柴火都給王使用。但是，大衛婉拒說：「我必要按著價值向你買；我不肯用白得之物作燔祭獻給耶和華——我的神」（見撒母耳記下 24：24）。

15. 摩羅乃書 10：32-33。

16. 見以弗所書 6：13-17。

17. 見尼腓二書 32：3。

18. 由米勒克理斯多妮可姊妹口述的故事。

19. 見馬太福音 6：13。

20. 見希伯來書 8：10；10：16。

21. 約珥書 2：13。「靠近我，我必靠近你們；勤勉地尋求我，你們就能找到我；祈求，你們就得到；叩門，就為你們開門」（教約 88：63）。

完整的故事

柯雷格葛兒

總會兒童會第二副會長

我們仍得繼續寫、繼續走、繼續服務，繼續接受新的挑戰，直到生命的故事畫下句點。



不久以前，我的信箱裡有個白色的大信封，裡面是以前教過的小男孩寫的一篇故事，那時候他唸小學六年級。我記得這位學生，當時我要他們班用幾個月時間完成一份作業。我也記得這個學生很喜歡寫作文，更喜歡推敲字句，有時候久久才下筆寫一、兩個字，連下課時間也在爬格子。交作業的時間到了，他卻還差個完結篇。我要他就那樣把作業交過來，可是傑米有自己的理想，他想交一篇完整的故事給我。學期最後一天，他問我可不可以利用暑假寫完故事，我還是告訴他直接把作業交過來。他依舊求我再多給他

一些時間，最後，我只得讓他抱著一大疊又皺又髒的稿紙離去，並且讚美他實在毅力過人，一定能寫出一部偉大的作品。

那年夏天，我一直惦記著他，後來就把他們交作業這件事給忘了。直到多年後的那天，我在信箱裡看到他完整的作品時，才又想起這件事。我很驚訝，不知道是什麼原因讓傑米寫完這篇故事。到底要有怎樣的理想、怎樣的決心、要付出怎樣的努力才能寫完這部作品呢？我們為什麼要完成艱鉅的事情呢？特別是在沒有人要求我們這麼做的時候？

我丈夫的曾祖父叫小柯雷格亨利，是個做事有始有終的人。第一批後期聖徒傳教士到英國普雷斯頓傳教的時候，他和家人就加入了教會。亨利後來帶著妻子哈拿和兩個年幼的兒子移居猶他，內心對旅程的終點滿懷理想。他的父母因年邁體衰，經不起漫長、艱辛的旅程，只好留在家鄉，他也知道此去再也見不到他們了。

橫越大平原時，哈拿因為感染霍亂去世，被葬在一處沒有立碑的墳墓。隊伍繼續向前走，就在同一天傍晚六點，亨利的小兒

子也死了。亨利循著原路往回走，找到哈拿的墳墓後，把小兒子放在哈拿懷裡，再將兩人葬在一起，然後轉身追趕遠在五哩外的篷車隊。亨利也感染了霍亂，他形容自己當時的情況好像在鬼門關前徘徊一樣，然而他心裡卻很清楚還有一千哩路要走。他以驚人的毅力，一步接一步地向前邁進。失去了心愛的哈拿和小兒子之後，他有好幾個星期沒寫日記。後來他又開始寫的時候，開始的那幾個字深深地感動了我，他寫的是：「依舊向前走」。

抵達鹽湖谷後，他重新組織家庭，持守信心，繼續他未完的故事。最了不起的是，親手埋葬愛妻與兒子的傷痛開啟了我們柯雷格家庭的傳承，那是一種向前推進、完成工作的傳承。

當我聽到像柯雷格亨利這樣的先驅者故事，我常問自己：「我有可能做到嗎？」有時候我很怕這個問題，因為我知道先驅者的傳承今天依然存在。最近我到西非去，眼睛所見的先驅者都是尋常百姓，他們奮發向上，加入新的教會，放棄數百年的傳統，甚至離開家人和朋友，就像亨利一樣。我對他們的欽佩與敬愛之情，實在不亞於對我的祖先。

別人的考驗是不是比我們自己的還難？看到身負重任的人，我們常想：「要是我的話絕對辦不到。」然而，別人看我們可能也會有相同的感受。重點不在於責任是大或小，而在於對尚未完成的工作你抱持什麼態度。對家裡孩子很多的年輕母親來說，要

日以繼夜不停地照顧孩子，可能會覺得還有一千哩路要走。要面對比自己年長或年輕、歷練更深或學識更豐富的婦女會姊妹上課，可能也很困難，特別是你對課程主題還一知半解，而你在那方面也有待改進的時候。到選正義班教導10個活繃亂跳的六歲小孩，可能令人望之卻步，特別是自己的小孩也在班上，而你也還弄不清該怎麼教導這個孩子。

我們從小傑米、從早期先驅者、從世界各地的現代先驅者的身上學到了哪些事？這些如何幫助我們面對個人的挑戰？傑米逕自花好幾年的時間寫作，沒有設定交稿期限；柯雷格亨利獨自走完旅程，甚至失去寫日記的動力；非洲聖徒過著配稱去聖殿的生活，不敢想像自己的國家未來會不會蓋聖殿。不斷向前走、持守信心、把工作做完，自會有其應得的酬賞。

幾年前，女兒要我到戶外跟她一起玩繩球。她要我坐著，看她一遍又一遍拍打繫在繩子上的球，讓繩子纏繞在竿子上。看著繩子纏繞在竿子上幾次以後，我問她，玩的時候我到底應該做什麼，她說：「喔，媽，妳只要在球繞著竿子轉的時候說：『好棒喔，你好棒喔！』就可以了。」

「你好棒！」這句話好像能幫助他人走完旅程。這就好比有個選正義班兒童的母親打電話給老師，告訴老師她的兒子現在會主動地、小心地幫助妹妹坐到兒童安全座椅上，讓這位老師知道，由於她教導有方，兒子才有這番嶄新的



表現。或者是作丈夫的在妻子需要準備女青年課程時，會帶孩子去托兒班或兒童會。或像是簡單的一個微笑、一個擁抱，或陪伴朋友、丈夫、孩子在散步的漫漫長路上，把事情理出頭緒。

我們每個人都必須找到自己的故事、寫完自己的故事。不論這段旅程是從多久以前開始，只要有人夾道喝采，在我們抵達目的地的時候重視我們、歡迎我們，這些故事訴說起來就會格外甜美。

那位最偉大的良師益友與代辯者曾說：「我要在你們前面走。我必在你們的左右，我的靈必在你們的心中，而且我的天使必在你們周圍，支持你們」（教約84：88）。是否有人不需要這份保證，就能走完人生旅程的呢？

柯雷格亨利仍舊在忠信的後期聖徒之中生活，繼續向前走，扮演好自己的角色，在正義中教養兒女，為鄰里服務。即使在他

心碎的時刻，心中依然保有那份理想。「每天選正義是什麼意思呢？」我聽到迦納的兒童會有個孩子回答說：「就是每天跟隨主，我們的救主，即使遇到困難還是全力以赴。」這個小小的現代先驅者知道興格萊會長的忠告，知道要天天遵守誠命，也了解自己的故事會一直延續下去，只要他一步接著一步邁出步伐，每天一小步。

去年秋天，為了擴充兒童會訓練課程，我有機會錄製西班牙語發音的錄影帶，這個機會雖然很好卻也充滿挑戰。西班牙語曾經是我的母語，但最近我一直在說葡萄牙語，我知道要重新學西班牙語很困難。我跟大家一樣，去做遇到重大難題時必須去做的一切事情。我找了能幹又樂意奉獻的西班牙姊妹幫我，我們一起研讀、禱告、禁食、長時間工作。救主要我們完成事情的那天終於到了，我們不但害怕，也覺得還沒準備好。事實上我們一

直努力準備到開始錄影的那一刻為止。我多麼希望能重新準備一次。

我們每個人都從自己的丈夫那裡接受了聖職祝福，平安與鎮定感油然而生。就像天使一樣，我受到的幫助是：貼心的丈夫在他的電子錶上設定鬧鈴，所以我錄影期間，他每半個小時為我禱告一次。攝影師的眼睛散發出「你好棒！」的眼神，兒童會領袖對聖靈深具信心，也充分展現出那份信心。我們錄製了一部相當完整的影片，這對說西班牙語的領袖而言大有幫助。工作人員都有些驚訝，但也滿心感謝這件事能夠順利完成。我們全力以赴、盡力而為，就在覺得幾乎要放棄手推車，把車子丟在半路上的時候，天使卻在後面幫忙推著我們走。

我們從這件任務中學到了些什麼？其實就跟小柯雷格亨利、跟傑米曾經學到的一樣，也跟所有忠信的現代先驅者現在正在學習的一樣。出於神的話，沒有一句不帶能力的（見路加福音 1：37），但是我們每個人都必須寫完自己的故事。神會差遣祂的靈來幫助我們，我們也要大聲互相鼓勵，儘管如此，我們仍得繼續寫、繼續走、繼續服務，繼續接受新的挑戰，直到生命的故事畫下句點。「依舊向前走」是生命之旅的基本要求。神希望我們畫下完美的句點，希望我們回到祂的身邊。我祈求每個人的故事的完結篇，都是回到天父與祂兒子，我們的救主耶穌基督的身邊，只因祂是我們的信心創始成終之人。奉耶穌基督的名，阿們。■

靠著主的力量

艾寧亨利長老
十二使徒定額組

我們需要超越一己的力量，才能在人生的各種情況當中遵守誠命。



我年輕時，在教會裡擔任區會的副會長，我的區會會長很有智慧，他努力的教導我。記得他曾給我這項忠告，讓我百思不解。他說：「每當你遇到一個人，都要當作他正遇到極大的困難……。你會發現大半時候你都是對的。」

那時我以為他太過悲觀了。但在過了四十多年後，我了解到他對這世界和人生認識得多麼透澈。歲月流逝，世界越來越充滿挑戰，我們的體力卻隨著年紀而逐漸衰退。顯然我們都需要來自

人類以外的力量。詩篇作者說得好：「但義人得救是由於耶和華；祂在患難時作他們的營寨。」¹

耶穌基督復興的福音幫助我們知道，在遭遇逆境時，如何才能獲得主的力量。這福音告訴我們，人生為什麼會有考驗。更重要的是，它告訴我們如何從主那裡獲得保護與幫助。

我們必須面對考驗，因為我們的天父愛我們。祂的目的是幫助我們有資格獲得祝福，能永遠和祂及祂的兒子耶穌基督住在一起，永遠在榮耀中，也永遠和家人一起。為了有資格獲得那項恩賜，我們必須獲得一個必死的身體，並藉著這必死的身體了解到，我們要受到試探及困難的考驗。

復興的福音不僅教導了我們，為什麼我們必須接受考驗，更使我們清楚知道，那項考驗是什麼。斯密約瑟先知說明了這點。他藉著啟示，能夠記錄下創造世界時所說的話。那些話指的是我們這些將要來到塵世的，我們天父的屬靈子女。以下就是那些話：



「並且我們將藉此驗證他們，看他們是否將做主，他們的神，將吩咐他們的一切事。」²

這項說明幫助我們了解到，為什麼我們會在生活中遇到考驗。這些考驗給我們機會去證明自己忠於神。我們一生中有這麼多的事情衝擊著我們，單是忍受這些事可能都令我們覺得幾乎無力招架。經文中說：你們要「持守到底」，³我初次讀到這經文時，就是這種感覺。這句經文聽起來十分可怖，就像屏住氣坐在椅子裡，緊抓著扶手，讓別人幫我拔牙一樣。

對於一個仰賴農作物維生，卻沒有雨水的家庭來說，這句經文可能確實就有這樣的意味。他們可能會猜想：「我們還能支持多久？」而對於一個正在抗拒日益增加的污穢與誘惑的青少年來說，也可能就是這樣的意味。對於一個努力接受必要的訓練，以獲得工作，扶養妻小的年輕人來說，也有這樣的意味。對於一個找不到工作，或因為企業倒閉而

連連失業的人來說，也有這樣的意味。對於一個在早年或晚年，面臨健康惡化或體力衰退的人來說，無論這情況是發生在自己身上或是他所愛的人身上，可能就是這樣的意味。

但慈愛之神放在我們面前的考驗，並非是要看我們能否忍受困難，而是要看我們能否好好地忍受一切。要通過這考驗，我們就要顯示出我們記得祂以及祂所賜給我們的誠命。而所謂好好地忍受，意思是無論情況如何困難、無論遇到什麼誘惑，也無論我們周遭如何騷動，都要遵守那些誠命。我們清楚了解這點，因為復興的福音清楚地闡明了幸福的計畫。

有了這樣清楚的了解，我們就能看出我們需要的是什麼援助了。我們需要超越一己的力量，才能在人生的各種情況當中遵守誠命。對某些人來說，這情況可能是貧窮，但對其他人來說，這情況可能是繁榮。這情況可能是年邁體衰或年輕氣盛。這種種考

驗，以及考驗時間的長短各有不同，就像我們天父的兒女一般形形色色。沒有任何兩種情況是一樣的，但考驗的內容都一樣，就是：每個人無論在他生命中的哪個階段，是否會做主——我們的神將吩咐我們的一切事？

知道為什麼我們要受考驗，以及那考驗是什麼後，我們就知道如何取得援助了。我們必須求助於神。祂賜給我們誠命，我們則需要超越一己的力量來遵守這些誠命。

復興的福音也清楚說明了我們必須做些什麼簡單的事。這福音也給了我們信心，知道只要我們在危機來臨之前，及早去做，持續地做這些事，我們所需的援助必會來到。

首先，也是最重要的，是要禱告。救主告訴了我們如何禱告。最清楚的一項指示記載在尼腓三書裡：

「實實在在的，我對你們說，你們必須時時注意，時時禱告，以免你們受誘惑；因為撒但渴望得到你們，好讓他像篩小麥一樣來篩你們。

「所以你們必須時時奉我的名向父禱告；

「你們奉我的名，無論向父求甚麼，只要是正當的，並相信著你們必得到，那末你們所求的必會賜給你們。

「你們要常常奉我的名，在你們的家庭中向父禱告，使你們的妻子兒女得蒙祝福。」⁴因此，我們必須時時禱告。

我們要做的另一項簡單的事



拿破納安齊賴家庭，是蘇俄聖彼得堡的教友。

能讓神給我們力量，那就是要飽餐神的話：要閱讀並沉思教會的標準經典，以及近代先知的話語。神已應許我們，如果我們每天這麼做，祂會幫助我們。忠信地研讀經文會將聖靈帶到我們身邊。這項應許記載在摩門經裡，但它也適用於一切已透過神的先知所賜予，及將要賜予的神的話。

「我要勸告你們，如果神的大智要你們讀這些，你們讀的時候，你們要記住，並在你們的心中仔細地思量，從創造亞當到你們蒙得這些時，主對人類兒女一直是多麼的慈悲。

「當你們蒙得這些時，我勸告你們要奉基督的名求問神，那位永恆之父，這些是否真實的；如果你們用真心誠意來求問，有著對基督的信心，祂必藉著聖靈的力量，對你們顯明這些事情的真實性。

「藉著聖靈的力量，你們可以知道一切事情的真實性。」⁵

我們應該不僅一次，也不僅為摩門經而尋求這項應許。這項應許是確實的。聖靈的力量是真實的。它會一次又一次地來到。

它永遠作證的一項最重要的真理是：耶穌是基督。

這樣的見證會引領我們歸向基督，接受祂的援助；這援助是提供給所有在塵世中受到艱難考驗之人的。祂不止一次說過，祂願意聚集我們到祂那裡，像母雞聚集她的小雞到她翅膀之下。祂說，我們必須選擇懷著溫順的心歸向祂，對祂有足夠的信心，並「決心」悔改。⁶

要做到這點的方法之一，是在祂的教會中與眾聖徒一同聚會。即使情況似乎十分艱難，你也要去參加聚會。只要你下定決心，祂必幫助你找到力量去做這事。

有位教友從英國寫了一封信給我說，她的主教在問她是否願意接受召喚教導晨間福音進修班時，告訴她說，她最好先為這件事祈禱後，再接受這召喚。她照做了。她第一次會見學生家長時，主教就站在她身旁。她宣布說，她覺得這個福音進修班應該每週上課五天。有些家長顯得很懷疑。有個人說：「學生不會來的。他們會用他們的腳來投票表決。」

那些懷疑有一半是對的。那些學生的確用他們的腳來投票表決了。但在那些寒冷陰暗的清晨時刻裡，他們的出席率現在超過了百分之90。那位教師和她的主教都相信，只要學生一開始來上課，那些超越他們的力量就會鞏固他們。那力量的確來了。當他們去到一些只有他們是後期聖徒的場合裡時，那股力量會保護他們。他們必不會孤單，也不會缺乏力量，因為他們已接受了邀

請，在情況艱難時，去與聖徒齊聚一堂。

那股力量不只給了年輕人，也給了年長者。我認識的一位寡婦已經九十多歲了，她靠輪椅代步。她像你們一樣祈禱，懇求神幫助她解決那些她無力解決的問題。她獲得的答案是她內心的一種感覺。這感覺促使她去遵守這條誡命：「你們要時常聚集在一起。」⁷因此她找出一個方法參加聚會。出席聚會的其他人告訴我說：「我們很高興見到她。她好有靈性。」

她領受聖餐，更新了聖約。她記念救主並努力遵守祂的誡命。因此她永遠都有主的靈與她同在。她的問題也許沒有解決，這些問題大部分來自於其他人的選擇，即使愛她的天父聽到了她的祈禱，也不能強迫其他人選擇正義。但天父可以差遣她去找到救主的平安，獲得主的靈與她同在的應許。因此我確信，她必靠著主的力量，通過她所面臨的考驗，因為她遵守了誡命，時常與聖徒一起聚會。這不但證明了她正好好持守忍耐，也是她在面對未來時的力量泉源。

還有另外一件簡單的事要做。主的教會已經復興，因此任何一項在這教會中服務的召喚，都是一項為祂服務的召喚。英國的那位主教真是明智。他請求那位姊妹為那項服務的召喚祈禱。他知道那位姊妹會得到怎麼樣的答案，知道她會得到一項來自天父和祂的愛子的邀請。他知道那位姊妹因為回應了夫子的召喚，

學習到些什麼。在那項服務中，聖靈來到了，成了那些盡力而為之人的伴侶。當那位姊妹站在學生家長面前，當她見到學生用他們的腳投票表決時，想必也感受到了這點。那些原來看似艱難，靠著她自己能力幾乎不可能辦到的事，靠著主的力量，已成了一件賞心樂事。

那位姊妹在閱讀和沉思經文，並藉著祈禱來為那些課程作準備時，她知道救主已要求天父派遣聖靈到她那裡，正如祂在最後的晚餐時，應許差遣聖靈到祂門徒那裡一樣。當時救主知道祂的門徒將面臨何等的考驗，也知道祂必須離開他們。但祂並未撇下他們，使他們孤單無援。祂應許賜給他們聖靈，同樣地，祂也應許我們，在我們為祂服務的時候，賜給我們聖靈。因此，無論何時，有人邀請你去服務，就接受吧！隨著召喚而來的幫助，也會使我們通過比那些召喚更困難的考驗。

每個人不一定要有正式的召喚才能去服務。救主的每一位門徒都可以藉著為救主作見證，以及善待周遭的人，來服事救主。每個人都已在洗禮的水中承諾要這樣做了，只要他們繼續遵守他們對神的承諾，就必獲得聖靈為伴。

你在為主服務的時候，就會開始認識主、愛主。只要你持續不懈地祈禱、忠信地服務，你就會開始感受到聖靈已成為你的伴侶。我們許多人都曾經這樣忠信地服務過一段時間，也感受過聖靈的陪伴。你若回想那些時候，



蘇俄聖彼得堡的彼勒潘尼可家庭，在家中與朋友柯特夫米樹一同觀看教友大會。

就會記得你的心裡已經有了改變。作惡事的誘惑似乎減少了，做善事的渴望似乎增加了。那些認識你最深、也最愛你的人也許會說：「你變得比較仁慈、比較有耐心了。你似乎不再是原來的你了。」

你不再是原來的你了，因為耶穌基督的贖罪是真實的，並且這應許也是真實的：你可以變成新的人，可以有所改變，也可以變得更好。我們都可以變得更堅強地迎向人生的考驗，然後靠著主的力量，靠著在為主服務時所培養出來的力量，向前進。祂與我們一同前進。總有一天，我們會成為祂那些已通過考驗、獲得力量的門徒。

然後你們會注意到你們的祈禱有些改變了，變得更熱烈、更經常祈禱。你所講的話對你來說會有不同的意義。依照誠命，我們總是奉耶穌基督的名向天父禱告。但你在向天父禱告時，會更有自信，因為你知道你現在是一位已通過考驗、受到信賴的耶穌基督

的門徒。天父會在今生中賜給你更大的平安與力量，同時你也可以期待在今生的考驗結束時，快樂地聽到這樣的話：「好，你這又良善又忠心的僕人。」⁸

我知道父神活著。我見證祂聆聽並回答我們每一個祈禱。我知道祂的兒子耶穌基督為我們一切的罪惡付出了代價，並且祂希望我們歸向祂。我知道父和子都希望我們通過人生的考驗。我見證，祂們已為我們預備了道路，並藉著福音在後期時代的復興，向我們顯明了那道路。我們可以熟悉這些誠命。我們有權在耶穌基督的真正教會中，要求得到聖靈為伴的應許，並且我們可以好好持守忍受。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 詩篇 37：39。
2. 亞伯拉罕書 3：25。
3. 尼腓二書 31：20。
4. 尼腓三書 18：18-21。
5. 摩羅乃書 10：3-5。
6. 尼腓三書 10：6。
7. 尼腓三書 18：22。
8. 見馬太福音 25：21。

你個人的影響力

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

只要跟從那位來自加利利的主耶穌基督，不論我們身在何處，也不論從事何種召喚，我們個人的影響力都會是良善美好的。



我親愛的弟兄姊妹，不論各位是在這裡或世界各地，我很榮幸接受指派向各位演說。我祈求大家為我禱告，並獻出信心。

40多年前，麥基奧大衛會長召喚我到十二使徒定額組時，以誠懇的笑容及溫柔的擁抱熱誠歡迎我。他給我的神聖忠告中有一項是：「有一項責任，沒有人能逃得開。那個責任就是一個人所能發揮的影響力。」

召喚早期使徒的情況反映了主的影響力。當祂要尋找有信心的人時，並不是從一大群自以為

義的人當中挑選——那種人可以經常在猶太會堂中看到；祂反而是從迦百農的漁夫中召喚有信心的人。彼得、安得烈、雅各和約翰聽見祂的召喚：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣」¹時，都跟從了祂。原本滿心疑惑的西門，後來成了信心堅定的使徒彼得。

救主要揀選充滿熱誠與有能力的傳教士時，並不是從擁護祂的人當中尋找，而是從敵視祂的人當中尋找。大數的掃羅原本迫害教會，後來卻成為傳道者保羅。救贖主揀選了不完美的人來教導邁向完美的道路。祂在古時候如此，現在也如此。

祂召喚你我在世上為祂服務，祂把祂期望我們完成的事工交付我們。我們應該全心全意地付出、奉獻，那絕不會跟我們的良知相衝突。

只要跟從那位來自加利利的主耶穌基督，不論我們身在何處，也不論從事何種召喚，我們個人的影響力都會是良善美好的。

我們得到的指派工作或許看起來不重要、不必要，也乏人注

意。有些人可能禁不住會這樣問：

「父啊，今日我當在何處工作？」
我的內心洋溢著愛與溫情。
於是祂指著一個小小地方，
說：「為我照顧那裡。」
我連忙回答：「噢，不，不要在那裡！」

因為不論我做得多好，
都不會有人看見；
請不要派我去那裡。

祂再說話，卻不嚴厲，……

「你是為他們工作，還是為我？」
拿撒勒是個小地方，
加利利也是」。²

家是進行教導最理想的地方，也是學習的實驗室。家人家庭晚會能讓家中每個人的靈性有所成長。

「家庭是過正義生活的基石，沒有任何方式能取代其地位，或是能達成其……重要功能。」³曾有多位總會會長教導過類似的真理。

在家裡，父母可以教導兒女如何過未雨綢繆的日子。夫妻間若能分擔家務，彼此協助，就會在兒女成長、結婚、離家獨立的過程中為他們未來的家庭樹立模式。在家中學習到的教訓，影響最為深遠。興格萊戈登會長一直在強調避免不必要的負債、寅吃卯量式的錯誤觀念，或禁不起誘惑，總把慾望當成基本需求的想法。

使徒保羅給心愛的提摩太的訓誨，不啻為一項忠告，能讓我們個人的影響力深入周遭朋友的內心，他說：「總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作



信徒的榜樣」。⁴

小時候，我們家是先驅支聯會第六-七支會的教友，支會裡因為教友遷入遷出的頻率很高，所以主日學的教師經常更換。我們小孩子才剛認識某位教師，漸漸喜歡上他（她）之後，主日學監督就會來到班上向我們介紹新老師。由於每個人都很難過，全班因而風紀大亂。

有些可能來教我們的教師由於聽到我們這班的風評很差，很多都客氣地婉拒這項事工，或想換個比較好教的班級。對於這樣的新狀況，我們覺得很好玩，於是決定讓這些教師繼續怕下去。

有一個星期日早晨，主日學監督陪著一位可愛的女士到教室裡來，介紹這位毛遂自薦的教師。我們得知她傳過教，很喜愛年輕人，名字叫做葛詩露西，人非常漂亮，聲音柔和也關心我們。她讓我們每個人自我介紹，然後問我們一些問題，使她能多瞭解我們每個人的背景。她告訴

我們她在猶他州的米德威長大，當她描述那座美麗的山谷時，她讓山谷的那份美烙印在我們的心田，我們都好想去看看那片她心愛的青翠原野。

露西上課的時候，總讓經文有了生命，就這樣，我們漸漸認識了撒母耳、大衛、雅各、尼腓、斯密約瑟以及主耶穌基督。我們的福音知識漸漸增長，行為舉止也漸有改善，對葛詩露西更是敬愛有加。

我們當時定了一項計畫，要為一場盛大的聖誕聯歡會存下每一分，葛詩姊妹甚至把我們的進度都仔細地記了下來。男孩子的胃口很特別，所有的錢在我們腦子裡都化成了一塊塊蛋糕、餅乾、派和冰淇淋。那一定會是一場不得了的聯歡會，從來就沒有老師提議我們舉辦類似的活動。

夏去秋來，秋盡冬來，我們為舉辦聯歡會而存的錢總算達到目標了。此時整個班級不但有進步，也瀰漫著一股新氣象。

我們沒有人會忘記在一個灰濛濛的早晨，這位敬愛的老師向全班同學宣布班上有個同學的母親去世了的消息。這讓我們想起自己的母親，想起母親對我們而言是多麼重要。我們都為迪文波特喪母一事難過不已。

那個星期日的課程是使徒行傳第20章第35節：「當記念主耶穌的話，說：『施比受更為有福』」。在精心準備的課程結束後，葛詩露西提到迪文波特家的經濟情況。當時正值經濟大蕭條，大家都很窮。她眼中閃爍著希望的光芒，問道：「各位要如何實踐主的這項教導？把聯歡會的基金以全班的名義送給迪文波特家，以表達我們的愛，大家覺得好不好？」這項決議全體無異議一致通過了。我們仔細計算著每一分、每一毫，將所有的錢放進一個大信封裡，然後買一張很漂亮的卡片，簽上我們的名字。

這個簡單的善行讓我們緊緊地團結在一起。我們從親身體驗

中學習到，施確實比受更有福。

時光飛逝，舊教堂被拆了，成為工業化之下的受害者，不過那群曾經接受這位教師的教誨，一起學習、歡笑、成長的男孩及女孩，永遠都不會忘記她的愛和課程。她個人散發的良善影響力，感染給了我們每一個人。

有位總會當局人員也有深遠的個人影響力，他就是已故的甘賓塞會長。他影響了無數人的生命。

我擔任主教時，有一天接到一通電話，打電話的人說他是甘賓塞長老，他說：「孟蓀主教，貴支會裡有個活動屋區，在那個屋區裡的一個小活動屋內，也就是那個區裡最小的活動屋裡，住著一位可愛的印第安納瓦荷族寡婦白德瑪嘉麗，能否請貴支會的婦女會會長去看她，邀請她參加婦女會，融入姊妹之中？」我們照著去做了。白德瑪嘉麗來到教會，受到熱誠的歡迎。

有一天，甘長老又打電話來，說：「孟蓀主教，我得知有兩個薩摩亞男孩住在市中心的旅館內，就快遇到麻煩了。是不是可以讓他們受洗成為你支會的教友？」

我在午夜時分找到這兩個男孩，他們當時正坐在旅館前的階梯，一面彈著悠客利利琴，一面唱歌。他們後來成為我們支會的教友，最後兩人都在聖殿結婚，並勇敢地為神服務。他們散發出來的良善影響力相當深遠。

我剛開始擔任主教時，在紀錄上注意到六-七支會的婦女會雜



誌訂閱率很低，我們於是藉由祈禱分析能被召喚擔任雜誌代表的人選。我們獲得的靈感指出，凱謝伊利沙白應該獲得這項指派。身為主教的我去找她擔任這項事工時，她回答：「孟蓀主教，我願意。」

凱謝伊利沙白是蘇格蘭後裔，當她回答「我願意」時，一定說到做到。她和她的小姑艾維立海倫兩人都很嬌小，身高大概150公分左右。她們開始走訪整個支會，一戶又一戶，一條街接著一條街，一個街區又一個街區。結果非常驚人，我們的婦女會雜誌訂閱率比支聯會有史以來各單位訂閱紀錄的總和還高。

在某個星期日的晚上，我向凱謝伊利沙白恭喜，並對她說：「妳的任務達成了。」

她回答說：「主教，還沒有。我們還有兩個街區沒去。」

當她告訴我是哪兩個街區時，我說：「噢，凱謝姊妹，沒

有人住在那些街區。那邊全是工業區。」

「工業區也一樣，我覺得我和海倫還是去看看比較好。」她說。

在一個下雨天，她和海倫拜訪了最後的兩個街區，她在第一個街區沒有發現住家，第二個街區也如此。不過，她和艾維立姊妹卻在一條因近來的暴風雨而滿佈泥水坑的馬路邊停了下來。凱謝姊妹往馬路那頭望去，大約在100呎（30公尺）遠的地方，她看到一家機械工廠旁邊隱約有個車庫。但那不是一般的車庫，因為窗戶上還掛著窗簾。

她轉身對同伴說：「海倫，我們去看個究竟好嗎？」

這兩位美好的姊妹於是走過泥濘的馬路，大約走了40呎（12公尺）之後，終於看到了車庫的全貌。此時她們注意到一扇從街上看不到的門，這門設在車庫的側邊，她們也注意到煙囪正冒著煙。

凱謝伊利沙白敲了門。一個68歲的男人來應門，他名字叫令梧威廉。她們說明來意，表示每一家應該都需要一份婦女會雜誌。令梧威廉回答：「妳們還是問我父親好了。」

然後，94歲的令梧查爾斯出現在門口，聆聽她們的訊息。他訂閱了。

凱謝伊利沙白向我報告這兩位男士住在我們支會的消息。我於是向教會總部查詢他們的教籍證書，後來接到總主教團辦公室教籍部門打來的電話，那位職員說：「你們確定令梧查爾斯住在



貴支會？」

我告訴她我確定，她又說過去這16年來，令梧查爾斯的教籍證書一直放在總主教團辦公室的「失蹤教友」檔案夾裡。

星期日早上，凱謝伊利沙白和艾維立海倫帶令梧查爾斯及令梧威廉來參加我們的聖職聚會；這是他們多年來第一次到教堂來。令梧查爾斯是我見過年紀最大的執事；而他的兒子則是我所見過未持有聖職最年長的男性教友。

我後來有機會按立令梧查爾斯弟兄為教師，後來又按立他為祭司，最後按立他為長老。我永遠也忘不了他為了取得聖殿推薦書而作的面談。他從一個破舊的皮製零錢包中拿出來一塊銀幣，說：「這是我的禁食捐獻。」

我回答：「令梧弟兄，你不欠任何禁食捐獻。你自己需要這些錢。」

「我想要獲得祝福，而不是想

留著錢。」他回答。

後來我有機會帶令梧查爾斯到鹽湖聖殿，與他一同參加恩道門儀式。

幾個月之後，令梧查爾斯去世了。在他的告別式中，我注意到他的家人坐在太平間禮堂的前排，我也注意到有兩位美好的姊妹坐在禮堂的後排，她們正是凱謝伊利沙白和艾維立海倫。

當我注視著這兩位忠信且又樂意奉獻的女士，想到她們個人良善的影響力，主的應許充滿了我的靈魂：「我，主，對敬畏我的人們是仁慈而憐憫的，且高興地把榮譽給在正義和真理中事奉我到底的人們。他們的報償將是大的，他們的榮耀將是永恆的。」⁵

有一個人，超乎眾人之上，祂個人的影響力廣被各陸地、擴及眾海洋、深入忠實信仰者的內心，祂為世人贖罪。

我見證，祂是真理的教師，但其實遠大於教師。祂是完美人

生的典範，但卻遠大於典範。祂是偉大的醫生，然而更甚於醫生。祂的的確確是世界的救主，是神子，和平之君，以色列聖者，也是復活的主，祂說：

「我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督。……我是世界的光和生命。」⁶

「我是最初和最終；我是那活著的，我是那曾被殺害的；我是你們與父的代辯者。」⁷

身為祂的見證人，我向各位見證祂活著！奉祂的聖名，即救主耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

- 1.馬太福音4：19。
- 2.Meade McGuire, "Father, Where Shall I Work Today?" in Best-Loved Poems of the LDS People, comp. Jack M. Lyon and others (1996), 152.
- 3.總會會長團信函，1999年2月11日；引用自1999年12月利阿賀拿，第1頁。
- 4.提摩太前書4：12。
- 5.教約75：5-6。
- 6.尼腓三書11：10-11。
- 7.教約110：4。

支持教會職員

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長



各位弟兄姊妹，興格萊戈登會長已委託我，現在向各位提出總會當局人員、區域當局七十員，以及教會的總會各輔助組織會長團成員名單，請大家舉手支持。

茲提議，我們支持興格萊戈登為先知、先見、啟示者及耶穌基督後期聖徒教會的總會會長，孟蓀多馬為總會會長團第一副會長，傅士德雅各為總會會長團第二副會長。

贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持孟蓀多馬為十二使徒定額組會長，潘培道為十二使徒定額組代理會長；以下為該組成員：潘培道、貝利多

馬、海大衛、麥士維尼爾、納爾遜羅素、鄔克司達林、培勒羅素、胡適令約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞以及艾寧亨利。

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持總會會長團的副會長以及十二使徒為先知、先見、啟示者。

凡贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

茲提議我們卸免紐恩丹尼長老七十員定額組會長團成員的召喚。

凡願意與我們一同表示感謝者，請表示。

茲提議，我們卸免下列區域當局七十員：

艾法羅阿多夫，巴伯羅威，巴尼特大衛，杜凡米迦勒，艾維奇羅藍，蓋許汪德那，柯依布蘭特，梅瑞爾羅傑，莫勒米迦勒，歐查亞得利安，羅賓森林登。

凡願意一同表示感謝者，請表示。

茲提議，我們卸免總會主日學會長團培曼梅羅、葛羅伯約翰和克里欽森華爾三位長老；也卸免總會男青年會長團何曼馬文、羅賓林恩和賀史東唐諾三位長老。

凡願意一同表示感謝者，請

表示。

茲提議，我們支持葛羅伯約翰長老為七十員定額組會長團的成員。

凡贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持下列人員為區域當局七十員：艾瓦拉多荷瑞，艾瑪多俄梅洛，安德森約翰，艾雷維亞加荷瑞，蓋洛哈維那西歐，甘伯斯加百列，卡洛斯馬里奧，祁門約翰，小柯帝斯黎嘉蘭，戴比拉凱撒，狄高多摩賽亞，愛德華茲奇斯，傅拉門羅



傑，法蘭卡路易斯，甘查雷斯馬內利，堀田徹，菊地敏，李庸煥，李莫斯阿弗雷多，林亞雷多明哥，紐內斯亞歷山大，伯金斯馬文，貝利雅各，馮平艾羅，平桂約翰，匹茲尼爾，雷斯帝納爾，洛哈斯荷瑞，沈尉艾立克，希塔尼約瑟，斯密泰倫斯，舒洛威，戴西安，溫德中，楊艾倫。

凡贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

我們最近決定，七十員定額組的成員將不會同時在總會主日學會長團或男青年會長團中服務；因此我們提議，支持梅瑞爾羅傑擔任總會主日學會長，賈德但以理為第一副會長，歐瓦威廉為第二副會長。

茲提議，我們支持達桂斯特查爾斯擔任總會男青年會長，伯基斯狄恩為第一副會長，尼德米迦勒為第二副會長。

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持其他現任的總會當局人員、區域當局七十員及總會各輔助組織會長團。

贊成者請表示。

反對者請表示。

就我所見，提請支持的事項已全體無異議一致通過。

感謝各位弟兄姊妹持續不斷的信心與祈禱。

現在我們請新召喚的總會主日學和男青年會長團的成員到台上就座。此外我們要說明一下，歐瓦威廉目前還擔任俄羅斯海參崴傳道部的會長，因此無法出席。■

2003 年度 總會稽核部門 報告

瓊斯衛斯里提報

總會稽核部門總經理

致耶穌基督後期聖徒教會總會會長團

親愛的總會弟兄們：耶穌基督後期聖徒教會有一個稽核部門，獨立於教會其他各部門及運作之外來執行其任務；其總經理會定期直接向總會會長團報告。教會稽核部門人

員由執業會計師、檢定合格之內部稽核員、檢定合格之資訊系統稽核員以及其他合格的專業人員構成。

在總會會長團的指派下，教會稽核部門有權稽核教會在全世



界各部門及其運作情形；教會稽核部門取得一切在稽核教會的奉獻、支出及資源時必備的系統、紀錄、人事與財物。稽核工作的執行依照專業金融與運作之稽核標準進行。風險乃是選擇進行稽核的主要考量因素。

2003 年度教會基金的支出係經什一奉獻處理議會所核准。該議會乃根據啟示，由總會會長團、十二使徒定額組及總主教團組成。在此議會的指導下，各部門管理小組及教會預算及財務部門負責控管捐獻、支出及教會資源。由管理、預算及財務各組經管之所有基金皆已稽核完畢並提出報告。

根據我們所作的稽核，教會稽核部門認為，截至 2003 年為止，所有物資的使用，各項捐獻收入、開支及教會資源之運用，其管理皆符合核准的預算指南以及教會既定的政策和程序。

教會附屬機構的財務事務，均獨立於教會之外運作；在 2003 年皆非由教會稽核部門進行稽核。這些機構的財務事務以及相關管理皆由獨立的會計師事務所來進行稽核。這些機構包括德撒律管理公司及其子公司等，還有教會的高等教育機構，包括楊百翰大學等。然而，教會稽核部門證實，由各機構稽核委員會根據會計師事務所稽核結果所提出的報告都很妥當。

總會稽核部門
總經理
瓊斯衛斯里
謹呈 ■

2003 年度統計報告

華生麥可提報
總會會長團祕書

總 會會長團就截至 2003 年 12 月 31 日為止本教會教友的成长與狀況，發布如下的報告，供教友參考。

教會單位

支聯會.....	2,624
傳道部.....	337
區會.....	644
支會和分會.....	26,237

教會教友

教友總數.....	11,985,254
教籍紀錄上增加之 兒童人數.....	99,457
歸信者洗禮人數.....	242,923

傳教士

全部時間傳教士.....	56,237
--------------	--------

聖殿

2003 年奉獻之聖殿.....	2
(澳洲布里斯班聖殿、加州雷蘭聖殿)	
運作中的聖殿.....	116

去年 4 月以來逝世之傑出教友

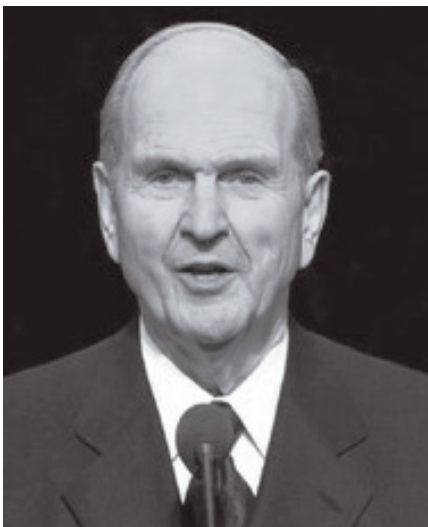
榮譽總會當局人員狄雅各長老；榮譽總會當局人員彼得森安卓長老；榮譽總會當局人員宣魯伯長老；前總會女青年會長肯儂伊蓮姊妹；前大會堂司琴達利羅伊弟兄 ■



根源與枝條

納爾遜羅素長老
十二使徒定額組

簡而言之，只要把對耶穌基督的愛深深地根植在心中，我們就會獲得人生最大的祝福。



每次在機場接受安全檢查，對方都會要求我們出示附有照片的身份證明。我們了解有其必要，於是照辦，知道檢查是必要的且對我們有幫助。可是在提出個人照片證明自己的真實身份時，我都會覺得有些歉疚。如果有人檢查了我護照上的照片後說，那張照片照得真好，我就知道自己該回家整理儀容了。但讓我覺得歉疚的，還有另一個原因。因為從照片根本就看不出我的根源和枝條，而這些都是構成我身份的重要部分。看著一張只有樹幹的照片，你就能了解那棵樹嗎？不

能。樹根與分出的枝幹能提供更多的資訊。對於我們個人以及我們的信仰而言，也是如此。

個人的根源

個人的根源的確非常重要。納爾遜姊妹和我認識一個家庭，他們引以為榮地用巨幅的畫像將自己的祖先清楚地展示在他們家的外牆上。優美的畫作顯示出他們夫妻雙方世襲的美好傳承。

每當有親友齊聚在新生兒一旁，免不了都會聽到這類的話：「這娃娃的紅頭髮就像她母親一樣，」或是「這小子下巴上有個酒窩，就像他父親一樣。」

我們每個人都有根，且世代相傳。每個男人都從他自己父親那裡遺傳到一些相似的身體特徵，每個女人也從她自己母親那裡遺傳到一些相似的身體特徵。¹除此之外，我們每個人都有其他遺傳而來的特徵，使得我們與眾不同。

由於我們不但有身體，同時也有靈體，²因此我們也有可遠溯至上古的靈體根源。我們的靈體根源不僅影響著我們的價值觀、我們的信念，以及我們的信仰，也引導著我們去奉行主的理念與教訓。³

孩童天生就渴望模仿自己父母的榜樣。一般來說，男孩傾向於學習父親的態度和工作，女孩則渴望過著像母親一般的生活。而你們身為父母的人，若是有一天看到孩子變得比自己更好，也不用太過驚訝。

對於自己個人的根源，無論是身體的根源或靈體的根源，都要感恩。我一生都感謝我的創造主，也感謝我親愛的父母親及眾先祖。我努力認識他們的生平事蹟、在聖殿裡為他們服務，藉此來尊崇他們。⁴父母有責任將個人的根源告訴自己的子女及孫子女。全家一起學習自己家庭的歷史，能使家庭團結起來。

信仰的根源

我們也必須認識我們信仰的根源。耶穌基督後期聖徒教會雖是在1830年正式成立，但其復興的根源卻遠溯自上古。先前各福音期所流傳下來的真理如今已匯集在一起，有著更詳細的敘述和闡明。⁵對於我們身為父母和教師的人來說，信條是一份極佳的教學資源。這份由斯密約瑟先知寫成的文件，⁶談到了許多我們信仰根基上的教義。它談到神格、道德選擇權、亞當的墜落，以及耶穌基督的贖罪，也說明信心、悔改、洗禮，以及聖靈恩賜的按手禮等基本原則與教儀。它談到聖職權柄與組織等事宜，也提到聖經、摩門經，還有來自神不斷的啟示都是神聖的經文。⁷它宣告了以色列的聚集將必實現。在教導我們的信仰根源方



教友在日本町田支聯會中心收看教友大會。

面，這份珍貴的文件實在是一座真理的寶庫。

關於我們信仰的根源，其他已啟示的教義還包括創造、復活、什一奉獻律法、祈禱，以及聖殿的完滿祝福。我們在教導這些教義時，會清楚了解到我們的根基是多麼穩固。我們將這些教義應用在我們生活中時，我們信仰的根源就成了我們自己靈性力量的一部分。

歸信者需要鞏固自己信仰的根源。興格萊戈登會長教導，每位歸信者都需要朋友、責任和用神美好的話滋養。有了這些根基來支持他們和他們的兒女，這些珍貴的歸信者就成了他們自己家族中足以效法的先驅者。

不幸的是，出自忠信家庭的某些教友由於自己的根基薄弱而偏離了這條道路。每當我聽到有人偏離他們先驅祖先的信仰，我就覺得心痛。我有一位朋友，他事業有成，才華洋溢，祖先皆十分忠信，但由於他任令心中對某項教義的質疑蒙蔽了自己，以致無法清楚認識豐滿的福音，也無法享有聖殿的祝福。我還認識另一位甜美的姊妹，她的祖先都是十分有名的先驅者，但她現在卻禮貌地宣稱，她不是這教會的「積極教友」。

這些美好的人是否因為太過追求時尚而忘記了他們的根源？

他們是否忘記了復興的真正意義，以及復興的代價？他們是否忘記了他們的先驅祖先所留下的傳承，以及在他們的教長祝福詞中所宣告的家系？他們要為了眼前的一些短暫利益而忘記、失去永生嗎？他們顯然已忘記了那曾經祝福過他們的根源，不再像那些正參與著全能之神事工的聖徒那樣，享有屬靈的祝福。

他們高貴的祖先「依照啟示和預言之靈……，並藉著神……的力量而認識了真理。」他們的祖先「歸依了主……〔並且〕從未疏遠和背叛過。」⁸這些祖先看到他們的後裔離開教會，會作何感想？他們的失望很可能會轉為憂傷，因為離了根的果子是無法長久存活的。

主發出這項鄭重的警告：「你們在被神美好的話語滋養了……後，……〔還〕要拒絕先知們的〔這些〕話嗎？……你們還要拒絕那一切所講的關於〔基督〕的話；要〔拒絕〕神的權力，和聖靈的恩賜，……嘲笑那已經為你們預備好的偉大的救贖計畫嗎？

「……復活……必使你們帶著羞愧和可怕的罪疚而站到神的審判欄前。」⁹

「我懇求我們每個人都能留意這項神聖的警告。」

個人的枝條

正如我們的根源對於我們的身份有著重大的影響，我們的枝條也是構成我們身份的一個重要部分。這些個人枝條所結的果子就是我們自己的子孫。¹⁰經文教

導我們，「憑著他們的果子就可以認出他們來。」¹¹納爾遜姊妹和我在早年時經常會碰到年輕人對我們說，他們覺得早已認識我們，因為他們認識我們的孩子。現在那些因為認識我們孫子女而認識了我們的人也會親切地和我們打招呼。

信仰的枝條

大致上，人們也是透過我們所結出的果子來認識我們的信仰的。最近我會見了一些從遠地來到鹽湖城的政府官員，他們對於本教會及教會在世界各地的努力都有著深刻的印象。他們很喜歡我們關於家庭的教導，希望能有我們所出版的致全世界文告，以及家人家庭晚會的指導手冊。他們想更了解我們的福利計畫及人道援助。我們都盡量照辦了，隨後則將他們的注意力從我們做了哪些事，轉移到我們為什麼這麼做。我用一棵樹的比喻解釋說：「吸引你們的，是我們信仰所結出的各樣果子。這些果實十分豐碩美好。但是你們若不認識結出這些果子的這棵樹，就嘗不到這些果子。再者，你們若不認識這棵樹的根源，還是無法認識這棵樹。就我們的信仰而言，沒有了根就不會有這些果子。」他們都了解了這一點。

福音之樹結出的果子包括：「仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善〔和〕信實。」¹²李海樂會長曾說：「除非果樹是栽植在豐美肥沃的土地上，加上適當的修剪、培植和灌溉，否則就結不

出漂亮可口的果子。同樣地，美德、貞潔、誠實、節制、正直和忠實等珍貴的果子，在一個對福音真理、對主耶穌基督的一生與使命沒有堅強見證的人身上，也是長不出來的。」¹³

對於服從主的人而言，福音的果子是甜美的。我們追求教育，因為我們知道，「神的榮耀是智能。」¹⁴ 什一奉獻的祝福來自於繳付什一奉獻。¹⁵ 從智慧語所獲得的酬賞來自於服從智慧語。¹⁶ 我們從遵行福音的經驗中學習到，祈禱、尊重安息日、領受聖餐等，都會保護我們免於罪的束縛。我們避開色情和不道德，因為我們知道，惟有依照福音律法生活，才能享有因個人純潔而來的平安。

主已賜下這項應許及誠命：「現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。……我是葡萄樹，你們是枝子。」¹⁷ 簡而言之，只要把對耶穌基督的愛深深地根植在心中，我們就會獲得人生最大的祝福。¹⁸

見證

個人的身份遠甚於護照上的一張照片。我們都有根、有枝。我們每個人身上都深藏著神性。「我們都是〔我們創造主〕手〔中〕的工作。」¹⁹ 我們是永恆的人物。在前生的國度中，我們這些弟兄們已被預先按立要來承擔聖職的責任。²⁰ 在世界立根基以前，婦女們也已預備好要來生養子女、榮耀神。²¹



因為時差關係，日本教友透過衛星收看總會教友大會的重播。

我們來到這塵世是要獲得身體、接受試煉及考驗。²² 我們來此是要組織家庭，在神聖的聖殿裡印證在一起，享有那持續至永恆的喜悅及充滿愛心的關係。我們每個人的根都深植在這些永恆的真理上。

我們家庭的枝條，以及福音的枝條都會結出果子來豐富我們的生活。神的事工和神的榮耀——促成人的不死和永生——也可以成為我們的事工和我們的榮耀。²³ 我們可以永遠地與神和我們的家人同住。這些祝福都將依照祂自己的方式和時間，賜予忠信的人們。²⁴

神活著。耶穌是基督。斯密約瑟是此一最後福音期的啟示者和先知。摩門經是真實的。耶穌基督後期聖徒教會是主再次建立在世上的國度。興格萊戈登會長是祂活著的先知。只要根植在這些真理上面，我們枝條所結的果子就必存留。²⁵ 我這樣見證是奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 每個孩子都會從父母身上接受到一些遺傳基因，除此之外，還有一小組來自母體線粒體的DNA會遺傳到她兒子及女兒的身上。

2. 見教約 88：15。

3. 見以弗所書 3：14-19；歌羅西書 2：6-7。

4. 見教約 128：15。

5. 見教約 128：18。

6. 信條包括在一封致某芝加哥報紙之編輯暨業主溫特渥約翰的信函中，1842年3月1日首次刊載於 *Times and Seasons*；見 *Ensign*, July 2002, 26--32。

7. 此份文件也提到了那些足以啟發本教會教友生活的屬靈恩賜。它預告了後期時代的偉大事件，例如十支派的復興，錫安的建立，以及耶穌基督於千禧年期間統治於更新的大地上。它包括了自由崇拜、寬容及服從律法等原則，並在結束時說明了我們對人生的認知以及崇高的個人理念。

8. 阿爾瑪書 23：6。

9. 摩門經雅各書 6：7-9。

10. 例如，見尼腓二書 3：6-7。

11. 馬太福音 7：20；尼腓三書 14：20；亦見斯密約瑟譯本，馬太福音 7：25。

12. 加拉太書 5：22。

13. *Stand Ye in Holy Places* (1974), 218--19.

14. 教約 93：36。

15. 見瑪拉基書 3：10；尼腓三書 24：10。

16. 見教約 89：18-21。

17. 約翰福音 15：3-5。

18. 見以弗所書 3：17。

19. 以賽亞書 64：8。

20. 見阿爾瑪書 13：1-5。

21. 見教約 132：63。

22. 「正如……亞伯拉罕一樣」（教約 101：4）。亦見希伯來書 11：17。

23. 摩西書 1：39。

24. 見教約 88：68。每當從神那裡獲得任何祝福時，「乃是由於對那據以判定該祝福的律法的服從」（教約 130：21）。

25. 見約翰福音 15：16。

「常在我裡面」

賀倫傑佛瑞長老

十二使徒定額組

為使福音開花結果，造福我們的生命，我們必須
緊緊依附著祂，我們全人類的救主。



早年，總會弟兄常會在總會教友大會中報告他們傳教的情形。我知道現在已經是2004年而非1904年，不過我想援用早期的做法，回顧一下賀倫姊妹和我在拉丁美洲所經歷的一些奇妙的事。我希望各位不論身處何方，或在何地服務，都能將其中的經驗運用在生活當中。

首先，我要感謝每位曾在這偉大末世偉業中勤奮工作的傳教士，這偉業已託付給了我們。復興的福音向前滾動邁進，實在是一項奇蹟，然而更大的奇蹟是這項事工的推進絕大部份是由一群

19歲大的年輕人所扛起的！當我們看到各位的子女、孫子女（有些則是各位的父母及祖父母）在智利忠信地服務時，我的腦海中浮現出我們在世界各地遇到成千上萬像他們一樣的傳教士。這些整齊、純潔、樂觀的傳教士，兩個兩個地辛勤工作，已在世界各地成為教會活生生的象徵。他們本身就是慕道友所見的第一個福音信息，這信息多美妙啊！每個人都知道他們是誰，而我們這些對他們瞭解最深的，愛他們也最深。

我真希望各位能認識那位與我們一同服務的阿根廷籍姊妹。她為了籌措傳道經費什麼都願意做，不惜賣了自己最珍貴的小提琴，那幾乎是她在世上惟一僅有的資產。對此，她只簡單地說：「在我分享了耶穌基督的福音使神的子女蒙福後，神一定會祝福我獲得另外一把小提琴。」

我真希望各位可以認識那位智利籍長老，他自己一人住寄宿學校，家人並未在身邊。他無意間發現了一本摩門經，於是從那一夜起就開始閱讀那本書。他經歷了與溥瑞特帕雷類似的情形，

廢寢忘食、通宵達旦地讀著。當破曉來臨，他被一股強烈的平安及新希望所籠罩著，於是他決定要找出這本書的出處，以及這奇妙紀錄的作者。十三個月後，他去傳教了。

我希望各位也能認識來到我們這裡的玻利維亞籍的優秀青年，他來報到的時候，身上的衣服都不合身，鞋子也太大，整整大了三號。他比其他入年紀還大一點，因為他是家中惟一擔負家計的人；為了籌措傳道經費，他養雞，挨家挨戶地賣雞蛋。不過就在他接到召喚書之時，他那守寡的母親卻因急性盲腸炎動了手術。我們那位年輕朋友把為傳教所賺的每分錢，都拿來付母親的手術費以及手術後的看護費，然後默默地把朋友給的舊衣服打包，準時地到智利聖地牙哥傳教士訓練中心報到。我要跟各位說，現在他的衣服合身了，鞋子也合腳了，母子倆不管在屬世或屬靈上都平安健康。

他們來自各位的家鄉，來自世界各地。主忠信的僕人之中還包括那些為數不斷增加的年長的夫婦傳教士，他們對此事工的貢獻卓著。我們多麼愛這些夫婦，教會的每個傳道部也確實需要他們！你們可以放下高爾夫球桿，也不用擔心股票市場，要知道你們傳教返鄉後，你們的孫子女依舊是你們的孫子女——所以去傳教吧！我們保證這會是你們一輩子最珍貴的經驗。

容我再略談一些教會中其他美好教友的事。最近一個幅員遼

闊的支聯會改組時，我感受到主的提示要召喚一位弟兄擔任支聯會會長團的成員，聽說他只有一台腳踏車，沒有汽車。教會裡有許多領袖也沒有車，不過我仍擔心這對此支聯會的這位弟兄有什麼影響。我用聳腳的西班牙語跟他面談，問道：「弟兄，你沒車是吧？」（*Hermano, no tiene un auto?*）他面帶微笑，毫不猶豫地答道：「我是沒車，但是我有雙腳，我有信心。」（*No tengo un auto; pero, yo tengo pies, yo tengo fe.*）然後他微笑地說他可以坐公車，也可以騎腳踏車，或走路，「就像傳教士那樣」（*como los misioneros*）。他真的做到了。

八個星期前，我在智魯島召開一場傳道部內的區會教友大會。智魯島位於智利南端內陸，鮮有訪客。想想看，要向這樣一群美好的群眾演講我所肩負的責任是何等重大，特別是當有人向我指出教堂前排坐的一位年事很高的弟兄，當天一大早五點就動身出發，走了四個小時，以便能在九點前入座，而大會要到十一點才正式開始。他說希望自己能佔到一個好位置。我注視著他眼睛，想著我有幾次開會不是漫不經心就是遲到，於是 I 想起耶穌說的話：「這麼大的信心，就是在以色列中，我也沒有遇見過」。¹

智利旁塔亞雷納支聯會是教會在這地球上最南端的支聯會，南界臨接南極洲。再往南走，支聯會的同工恐怕就會是企鵝了。對旁塔亞雷納的聖徒而言，他們到聖地牙哥聖殿要搭公車，來回



一趟是 4,200 英里。對當地的一對夫妻而言，光是交通費就要花去年收入的百分之二十。車子只能載 50 人，不過每次出發前，總會有 250 個人一大早就去參加臨行前簡短的祈禱會。

讓我們停下來，問問自己，上一次你站在麥哲倫海峽旁寒冷多風的停車場，只為了跟那些去聖殿的人唱歌、祈禱，為他們鼓勵打氣，同時期盼自己的積蓄下一次能讓自己到聖殿是何時呢？110 個小時的旅程中有 70 個小時是行駛在阿根廷巴塔哥尼亞高原塵土飛揚，顛簸不平，未經開闢的路上。坐 110 小時的車滋味如何？老實說我不清楚，不過我知道我們當中有些人若住的離聖殿有 110 英里遠，或是教儀超過 110 分鐘，就會開始坐立不安了。在我們教導那些住得離聖殿很遠的教友什一奉獻的原則，跟他們一同祈禱，並為他們興建更多的聖殿時，或許我們其他人可以做得更多，以珍惜聖殿的祝福，並享受聖殿的奧妙，特別是愈來愈多的聖殿就在離我們不遠之處。

這引出了我最後的重點。整個教會在興格萊戈登會長的遠見

領導之下，想到他我們的心中就想起了他的種種偉績，其中包括在世界各地大幅度地興建聖殿及聖殿建築。不過我敢說，我們這群坐在講台上的人最感念的，就是他要新歸信者留在教會、永遠保持活躍的決心。近代先知提及此事時，沒有比他說得更直接了當，也沒有比他對我們期許更高，更期望看到我們達成這事的。最近，他對十二使徒談話時，一手拍著前方的桌子，一臉幽默地說：「弟兄們，當我走完今生、在我的喪禮上，我冉冉起身離開這世界時，會看著各位的眼睛，問道：『我們新教友的存留工作做得如何了？』」

這個主題又把我們帶回到了傳道事工。傳教士努力讓人們真正深深地歸信福音，進而我們看到了教會在世界各地的美好教友表現出更高的承諾，及更深的奉獻，兩者的關係密不可分。

基督曾說過：「我是真葡萄樹，……你們是枝子。」²「你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。」³



在詹姆士王欽定版優美典雅的英文中，「常在我裡面」是清晰易懂、很美一個的概念，不過我們現在已不常用這一詞了。因此當我有機會讀到另一種語言關於此節經文的翻譯時，我對主的這項勸勉便有了更深一層的體認。在西班牙文中，這句熟悉的句子譯為「*permaneced en mi*」。Permanecer 就跟英文的動詞「abide」一樣，意思是「留在、停留在」，即便是像我這樣的老外都聽得出這個字的字源是「permanece」。因此這個詞有「常在，也要永遠在」的意思。這是對智利人，也是對世上每一個人的福音信息。來加入教會，也要留下來。來，歸信教會並持守到底。來，永遠留在教會，為你們自己、也為各位世世代代的子孫留在教會裡，我們會協助彼此鞏固，直到終了。

「當一個人提起桿子的一端時，另一端也跟著提起來了」，我

那優秀的傳道部會長第一次教我們的就是這項信息。⁴這也是我們加入這個又真又活之神的真實存在的教會所應抱持的態度。當我們加入耶穌基督後期聖徒教會後，就是搭上了錫安號，隨船出航，直到抵達千禧港。不管是狂風暴雨、風平浪靜，還是日曬雨淋，我們都要待在船上，因為那是惟一能引我們到達應許地的方式。教會是主傳達重要教義、教儀、聖約、及超升所不可或缺之權鑰的工具。若要完全信靠耶穌基督的福音，就必須努力對神在塵世上建立的教會保持忠信。不論是新歸信者還是老教友，我們都要借用尼腓有力的告別辭之精神來宣告：「你們已從那扇門走了進去……；〔但〕在你們已走進了這條窄而直的道路後，我要問是否一切都已做完了？我告訴你們，沒有；……你們必須用對主的堅定信心向前推進，……並持守到底，……你們必得到永

生」。⁵

耶穌說：「離了我，你們就不能做甚麼」，⁶我見證這是神的真理。基督是我們的一切。我們要永遠「在」祂裡面，不屈不撓、堅定不移，直到永遠。為使福音開花結果，造福我們的生命，我們必須緊緊依附著祂，我們全人類的救主，以及這個以祂聖名為名的教會。祂是葡萄樹，是我們力量的真正泉源，也是我們永生的惟一來源。我們不僅要在祂裡面持守到底，也要靠著這永不挫敗的偉業戰勝一切。願我們永不辜負祂、也永不讓這偉業挫敗，我這樣祈求，奉耶穌基督聖名的聖名，阿們。■

註：

1. 馬太福音 8：10。
2. 約翰福音 15：1，5。
3. 約翰福音 15：4。
4. Marion D. Hanks quoting Harry Emerson Fosdick, *Living under Tension* (1941), 111.
5. 尼腓二書 31：18-20。
6. 約翰福音 15：5。

耶穌， 每逢想念著您

麥克慕林主教

總主教團第二副主教

耶穌，每逢想念著您，無法言喻的喜樂充滿心懷。
這個思緒掌控了我的全身上上下下。



耶穌，每逢想念著您，
愉快充滿心懷，
若能到您面前安息，
那是更加愉快。²

儘管這幾行字是在這世界瀰漫著無知、貧困與絕望的年代所寫成的，卻仍道出了希望、喜樂與平安。這些字句所傳達出來的寧靜確證，始終與對耶穌的見證相互輝映。這同一確證將熱忱和樂觀帶給我們摯愛的先知，也帶給基督所有的忠實信徒。

那麼，這種對耶穌的見證為何？如何獲得？它對於那些獲得的人又有何作用呢？對耶穌的見證則是透過聖靈對一個人的靈啟示，因而真切確實地知道耶穌的確是活神的兒子。³

由於對耶穌的見證來自於神，因此它是幸福生活首要且必要之事。對耶穌的見證是我們宗教的基本原則，與本教會有關的其他一切事物都是它的附屬部分。⁴興格萊會長提醒我們：

「每位後期聖徒要為自己獲得

一項真確的知識……知道耶穌是基督、神的兒子、全人類的救贖主，這是後期聖徒的特權、機會，也是義務。……這項見證……是我們任何人所能擁有的最寶貴資產。……

「……我確信……不論何時，當一個人在心中擁有真實的見證，知道主耶穌基督活著的事實，其他的一切事情就會按照應該解決的方式獲得解決。」⁵

這項對耶穌的見證透過正義的生活來滋養，而逐漸形成管理一個人所有行為的力量。此外，每個人都能獲得這個見證，因為「神是不偏待人的」。⁶

然而，要獲得這樣的見證需要靠個人努力。一個人必須渴望去了解、研讀以學習、遵行而配得、祈求能獲得。當我們懷著謙卑與信心如此追求時，這項知識便會到來；具備這項知識以後會帶來甜美的確證，知道一切都將美好，也知道這是內在力量使然。

渴望去了解

了解的渴望是一個人追求對耶穌的見證的第一步。經文如此勸告：「如果你們願意喚起和激發你們的天資，將我的話作一次試驗，並運用些微的信心，是的，即使你們祇能有相信的願望，就讓這願望在你們裡面發生作用吧，直到你們相信你們多少能讓出些地位給與我一部份的話。」⁷

研讀以學習

真誠的尋求者需要研讀以學

最近有人無意間聽到興格萊會長對剛在聖殿中印證的一對年輕夫妻說，「在這世上雙宿雙飛，是一段多麼美好的時光啊。」興格萊會長對生命的樂觀態度及其個人特質令人寬慰，也在這晦暗的世界中激起希望。然而，這些並非僅僅是一個人正面特質的外在表現而已。回首一瞥過往，將有助於闡明我的意思。

十二世紀初期，「信心火熱」¹的教士聖伯納氏寫出以下的字句：



習，才能獲得對耶穌的見證。主這樣說：「你們查考聖經，因你們以為內中有永生；給我作見證的就是這經。」⁸

聖經從頭到尾都在教導基督的事，並為祂作見證。祂是舊約的耶和華，新約的彌賽亞。⁹祂的另一部約書摩門經的編纂、保存和問世，則是為了闡述這個目的：「使猶太人和外邦人能確信耶穌即基督，是那位向各邦顯明祂自己的永恆之神。」¹⁰

遵行而配得

與渴望和研讀同時並存的，就是一個人必須遵行而配得這項見證。遵行耶穌教訓的人會知道耶穌是什麼人。祂說：

「我的教訓不是我自己的，乃是那差我來者的。」

「人若立志遵著祂的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或

是我憑著自己說的。」¹¹

祈求能獲得

最後，對耶穌的見證會臨到那些祈求能獲得此項見證的人。「祈求，你們就得到」¹²是引領謙卑痛悔之人獲得此一知識的邀請。有了這項知識，尋求者也會理解生命的起源及目的，敞開生命的遠景，否則這遠景將依然隱藏。

舉例來說，主的一生並非始於伯利恆，¹³我們的生命也不是出生時才開始。前生時，救主就忠誠、堅定地擁護神為其子女所預備的永恆計畫，¹⁴我們當時也在場；在天上的大戰中，就是藉著這位長子的力量才將路西弗驅逐，¹⁵我們則為此計畫而協同奮戰。諸世界現在和過去都是經由神的獨生子所創造的，¹⁶因此，我們才能發揮我們神聖的潛能。小克拉克路賓會長曾說：

「太初來臨……並……創造這世界的……不是一位新手，不是外行的人，更不是初次實驗的普通人。」

「如果你想像一下我們這個銀河系一開始約有……一百萬個星球，然後乘以我們四周數以百萬計的銀河系……，你便能約略了解〔耶穌基督〕的身份。」¹⁷

我們懷著敬畏之情，與古代這位教士一同歡欣：耶穌，每逢想念著您，驚奇充滿心懷。

這位神真正的子嗣由塵世的母親所生，前生的基督於是成為天父賜予肉身的獨生子。儘管祂身為神、君王和彌賽亞的身份首先沒有受到豐滿，「卻繼續著受到一個又一個恩典，直到祂受到豐滿」，我們也能如此。¹⁸

有天使來伺候祂，聖靈降臨在祂身上，祂擔負所有人類的哀痛，透過祂，我們的罪得被寬恕。¹⁹

這位被稱為基督的耶穌，經由祂非凡的一生、在客西馬尼園受苦、流出鮮血、死在十字架上、最後榮耀地復活，祂為全人類成就了完美的救贖。祂戰勝了墳墓，由於祂，我們也必將如此。²⁰「祂是曾誕生在這世上最偉大的人物。……祂是萬主之主、萬王之王，……救主……是明亮的晨星。……祂的名……是天底下我們唯一能〔藉以〕得救的名字。」²¹祂就是那位受膏者。我們要再次呼喊：耶穌，每逢想念著您，崇敬充滿心懷。

這世界在全盛時期無法勝過祂，所以在我們這個時代，世界不能沒有祂，我們也不能沒有祂。祂

的目的是要「促成人的不死和永生」。²² 因此，祂拜訪了先知斯密約瑟，復興聖職，重新建立祂的教會，並再次宣揚救贖計畫。約瑟見過祂、與祂交談，也將這首描述祂的卓越詩篇留給了我們：

我在寶座四周，看見天使與會眾，
還有來自過去諸世界的聖潔人群。
他們崇拜神與羔羊，何其神聖，
永永遠遠，阿們又阿們。

傳揚祂名的人，忠實的見證者，
已對祂作了一切見證，
最後這是我的見證，就是祂活著，
是的，祂活著！
坐在神的右邊，寶座之上。

我聽到偉大的聲音，自天傳頌，
祂是救主，神所獨生的；
諸世界被祂、經祂、由祂所創造，
甚至是廣闊諸天〔縱橫交錯〕的
萬有。

這大地上的居民，從最先到最後，
均由我們的同一位救主所拯救；
當然，所有人都是神的子民，
因為真理相同，權能相同。²³

我們今日有經適當按立的主
的使徒。他們忠於他們身為「全
世界中基督的名的特別證人」²⁴
此一神聖委派，宣稱：

「耶穌是活著的基督，是不朽
的神子。祂是偉大的君王以馬內
利，如今站在祂父的右邊。祂是
世界的光、生命和希望。祂的道
路乃是今生通往幸福、來生邁向
永生之路。感謝神賜給我們祂神



聖的兒子——這份無與倫比的禮
物。」²⁵

耶穌，每逢想念著您，無法
言喻的喜樂充滿心懷。這個思緒
掌控了我的全身上下。我的
生命、我的愛、我的雄心壯志都
受您的塑造，得以生氣盎然、充
滿意義，因為我知道您是基督，
那位聖者。

感謝神賜給我對耶穌的見
證，我祈求所有人也同樣蒙福，
奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Karen Lynn Davidson, *Our Latter-day Hymns: The Stories and the Messages* (1988), 167.
2. 「耶穌，每逢想念著您」，聖詩選輯第81首。
3. 見約伯記 32：8；亦見哥林多前書 2：11。
4. See *History of the Church*, 3:30.
5. *Teachings of Gordon B. Hinckley* (1997), 647-48.
6. 使徒行傳 10：34；亦見教約 1：35；38：16。

7. 阿爾瑪書 32：27。

8. 約翰福音 5：39。

9. 見「活著的基督：使徒的見證」，利阿賀拿，2000年4月，第2頁。

10. 摩門經標題頁。

11. 約翰福音 7：16-17。

12. 見馬太福音 7：7-8；亦見教約 4：7。

13. 見「活著的基督：使徒的見證」；亦見摩西書 2：26。

14. 見亞伯拉罕書 3：22-27。

15. 見摩西書 4：1-3；亦見教約 76：25-27。

16. 見教約 76：22-24。

17. "Who Is Our Savior?" *Improvement Era*, Nov. 1962, 798-99.

18. 見教約 93：12-20。

19. 見阿爾瑪書 7：11-13。

20. 見路加福音 24：36-39；哥林多前書 15:55；阿爾瑪書 11:41-45；尼腓三書 11：7-14。

21. Bible Dictionary, "Christ," 633.

22. 摩西書 1：39。

23. "A Vision," *Millennial Star*, Aug. 1843, 51; see Bruce R. McConkie, *Mormon Doctrine*, 2nd ed. (1966), 65-66；亦見教約 76：21-24。

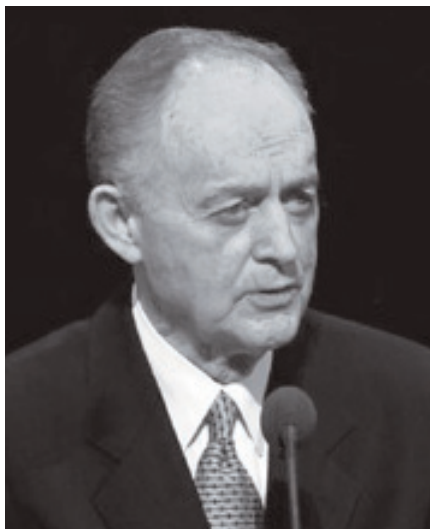
24. 教約 107：23。

25. 「活著的基督：使徒的見證」。

基督的話—— 我們靈性的 利阿賀拿

柯爾威廉長老
七十員

讓我們以信心將基督的話帶入我們的
思想和我們的心中。



我很榮幸能有此神聖殊榮與世界各地的教友一同支持總會會長團及十二使徒定額組為先知、先見、啟示者。我們謙卑地宣告，他們是「全世界中基督的名的特別證人」（教約 107：23）。我們見證，他們「照他們被聖靈感動的那樣講話。並且當他們被聖靈感動所講的一切就是經文，就是主的旨意，就是主的心意，就是主的話

語，就是主的聲音，也是導向救恩的神的權力」（教約 68：3-4）。救主說：「無論是由我自己的聲音，或是我僕人的聲音所說的，都是一樣」（教約 1：38）。我們要向世界宣告，主的這些近代先知所說的就是基督的話。

救主說，「你們查考聖經，因……給我作見證的就是這經」（約翰福音 5：39）。使徒保羅寫信給他所信賴的同伴提摩太，說：「經文（譯註：原文為「聖經」）都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的」（提摩太後書 3：16）。我們要向全世界宣告，摩門經是藉由神的啟示所賜予的經文。同樣地，這本書於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的。

我們強烈聲明，摩門經是神的話，是藉由神的恩賜和力量從古代紀錄翻譯而成的。這部古代的紀錄在寫成之後被保存下來，

以便在日後問世、實現預言，成為與聖經相輔相成的經文——兩部經文要在耶和華的手中合而為一（見以西結書 37：16-20）。摩門經勸告我們要「以基督的話為樂事；因為基督的話必指示你們一切你們應做的事情」（尼腓二書 32：3）。我們見證，摩門經是為救主的生平及使命作證的第二部經文，它確實是「耶穌基督之另一部約書」。我們要說，摩門經記載了基督的話。

在主前六百年的時候，主指示古代先知李海要帶著家人離開耶路撒冷，開始一段非凡的旅程，他們遠渡重洋，最終抵達了一塊成為他們「應許地」的土地。摩門經就是記錄這群古代美洲大陸人民生平的經文，其中包含神賜給這些人民的先知寫作及啟示。在這些神聖信息中包括許多關於救主誕生、祂的傳道和祂偉大贖罪犧牲的預言；也描述了祂最後被釘在十字架上、復活，並且向美洲大陸的人民預言祂的來臨。我們在摩門經中讀到，在祂復活並昇天之後不久，耶穌基督確實親自向這些人民顯現。請來聽聽並與我一同感受這段歷史上偉大事件的陳述：

「一大群……人民，聚集……。」

「他們……談論著這位曾有關於祂死亡預兆發生的耶穌基督。」

「他們正在這樣彼此談論時，聽到有一個聲音，像從天上發出來；……他們聽不懂那聲音在講甚麼；那不是一種刺耳的聲音，也不是一種很大的聲音；然而那是一種很細微的聲音，……但卻

直透進他們的心中，以致他們的全身，沒有一部份不發出震動；這聲音透進了他們的靈魂深處，使他們的內心發熱。

「他們又聽到了那聲音，他們還是聽不懂。

「他們第三次聽到了那聲音，他們側耳傾聽；他們的眼睛望著那發出聲音的地方；他們定睛望著那發出聲音的天空。

「在這第三次，他們聽懂了那聲音；那聲音對他們說：

「看我的愛子，我因祂而得到了極大的喜悅，我因祂而榮耀了我的名——你們聽祂說話。

「他們聽懂後，再舉目望天；看啊，他們看到有一個人從天下降下來；祂穿著一件白袍；祂降下來站在他們中間；……

「祂伸出手來，對人民說：

「看啊，我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督。

「看啊，我是世上的光和生命；我曾喝乾了父給我的苦杯，也曾擔當了世界的罪而榮耀了父，在這些事情中我已為了父從太初以來對萬事的旨意而甘心受苦。

「耶穌說了這些話，群眾就全體俯伏在地上；因為他們記起了他們之中曾有預言說：基督昇天後要親自向他們顯現」（尼腓三書 11：1-12）。

救主祝福這群人民，並教導他們美好的福音，如同祂在耶路撒冷所行的一樣。我們是如此蒙福，能從摩門經的字裡行間享有祂對那些古代人民所說的話，即基督的話。



李海和家人受到吩咐離開耶路撒冷之後，他們獲得一個神聖的工具，操作時如同一只羅盤，能向他們顯示他們應該行進的路線。我們讀到，這個工具只根據他們對神的信心而運作。摩門經的一位先知阿爾瑪，告訴他的兒子希拉曼，這個羅盤稱為「利阿賀拿」（見阿爾瑪書 37：38）。他說：

「現在，我的孩子，我希望你要明白這些事情並非沒有一種預兆的；因為當我們的祖先們懶於注意這羅盤時（這些事情是屬世的）他們並不順利；在屬靈的事情方面也是這樣。

「基督的話指示你一條到達永恆至福的直路；要注意基督的話是很容易的，就像我們祖先們注意這個會指示他們一條到達應許地的直路的羅盤一樣容易。

「現在我要說，在這件事上沒有一個表徵嗎？正像這導向盤曾

帶領我們的祖先，藉著跟隨它的方向而到達應許地一樣地確實，如果我們跟隨基督的話的方向，也必將我們帶離這悲傷之谷，而進入一處好得多的應許之地。

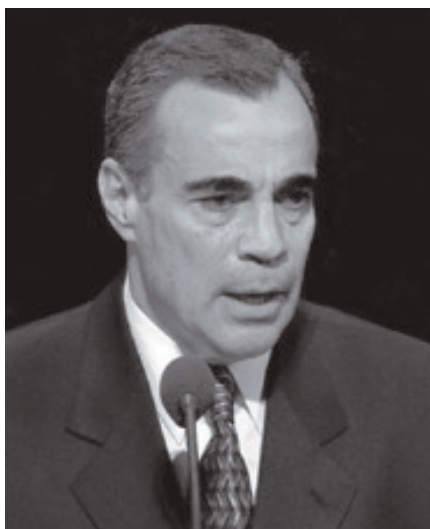
「我的孩子啊，不要因那方法容易而使我們懶惰」（阿爾瑪書 37：43-46）。

弟兄姊妹們，我們因此學習到，基督的話可以成為我們每一個人的利阿賀拿，向我們指出那條道路。我們不要因那方法容易而懶惰，讓我們以信心將基督的話帶入我們的思想和我們的心中，就像神聖經文中所記載的一樣，也如同活著的先知、先見、啟示者所說的一般。讓我們懷著信心、勤奮不懈，以基督的話為樂事，因為基督的話將成為我們靈性的利阿賀拿，指示我們一切應做的事情。我鄭重為此事作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

在家中應用 簡單而平易的 福音原則

維諾法蘭西斯
七十頁

耶穌基督福音的那些平易而簡單的原則……
應牢牢地奠基在我們家裡，確使我們的
家庭生活能幸福快樂。



在1998年9月的總會婦女會大會上，興格萊戈登會長宣布說：「我相信我們每一個人的問題幾乎都肇始於每個人的家裡，若要改革，要有所改變，要回到舊有、神聖的價值觀，那麼就必須從家庭來著手。在家中我們學習真理，培養正直的品格，灌輸自律，並且讓愛滋長。」（興格萊戈登，「行走

在主的榮光裡」，1999年1月，利阿賀拿，第118頁）

我們應該回歸到舊有的神聖價值觀，那就是耶穌基督福音的那些平易而簡單的原則。這些原則應牢牢地奠基在我們家裡，確使我們的家庭生活能幸福快樂。

伍惠福會長曾說：「主已為我們預備了極多的原則。在祂為我們預備的各項原則中，最重大的那些原則，也是最簡單最平易的。福音的首要原則能夠引導我們獲得永生，那都是最簡單的原則，但對我們而言，沒有其他原則比這些原則更榮耀或更重要。」（"Remarks," *Deseret News*, 1 Apr. 1857, 27）

正因為這些原則平易而簡單，以致許多時候在家庭生活面臨挑戰時，我們反而不會想到這些原則。有時候我們往往認為，問題越是嚴重，解決的辦法就應該越是不凡、越是複雜。這樣的

想法會引導我們，比方說，求助於家庭以外的人士或機構，但實際上，最有效的解決方式卻來自於將福音的榮耀原則應用在日常生活，應用在我們家庭中各項微小的行動及責任上。經文提醒我們：「偉大的事是藉著微小而簡單的事產生的。」（阿爾瑪書37：6）

在「家庭：致全世界文告」中，總會會長團及十二使徒定額組宣告：「成功的婚姻與家庭建立在信心、祈禱、悔改、寬恕、尊敬、愛心、同情、工作及有益身心的娛樂等原則上，並藉這些原則來維持。」（1998年10月，利阿賀拿，第24頁）

分析這些原則，我們可以看出其中大部分都互有關聯且相輔相成，而那使得這些原則得以融入我們生活中的動力，來自於我們的救贖主和救主耶穌基督的贖罪犧牲。

這些原則一旦加以應用，就會像光一樣，照亮家裡的每一個人，逐漸引導我們加入其他相關的價值觀與原則來鞏固家庭關係。我們知道，「凡接受光並繼續在神裡面的人接受到更多的光；並且那光成長得越來越明亮直到完美的日子。」（教約50：24）

我們若成功地應用這些原則來建立並維持我們的家庭，我們必能日復一日地，在影響著我們家庭的各種情況中，看出這些原則所具有的強大影響力。家人之間意見不合所造成的問題將得以和解，觸怒他人的事會得到寬恕，驕傲和自私將被謙卑、同情與愛所取代。

我們選來融入生活中的各項原則，將會影響到我們與他人之間的關係。我們採用一項原則時，那項原則的影響力就會從我們身上散發出去，別人也會感受得到。

我們比以往都更能看出，家庭是邪惡力量攻擊的核心，就像先知摩門的時代一樣，那惡者的力量在這全地面上工作著（摩門書 1：19），因此我們身為父母的，更必須將這些原則融入我們的生活中，好散發出其影響力，也好使我們的兒女能感受到這股影響力。

現在我要說明這些原則要如何實施，如何形成一個過程的一部分，好使每個人和家庭都能在這過程中受益於贖罪的功效。這項過程的第一步是福音的首要原則，信心。

在這個稱惡為善，稱善為惡（見以賽亞書 5：20），價值觀不斷變動的世界中，摩門所說的這些話能使我們充滿希望與自信；他教導我們，耶穌基督「要求得到所有那些對祂具有信心的人們；那些對祂具有信心的人必牢守著每一樣好的事物。」（摩羅乃書 7：28）

那種會使我們牢守著每一樣好的事物的信心，來自於聆聽神的話語（羅馬書 10：17），而在家人家庭晚會及家庭經文研讀中，我們會更有力地學到這些話語。要建立信心，最好的場所莫過於家中，因為在家庭中可以日復一日地領悟各項教訓，加以遵行並實地應用。



我們在家庭中學習到，信心與贖罪密不可分，「這最後犧牲的目的是要使那壓倒公道的慈悲得以實行，並為世人帶來一種方法，好使他們獲得信心而悔改。」（阿爾瑪書 34：15）

如果贖罪不能在我們的生活中發生功效，我們就無法培養出悔改所必須具備的那種信心，因而置身於奇妙的慈悲計畫之外，因為「那偉大而永恆的救贖計畫，只是帶給那具有信心而悔改的人的。」（阿爾瑪書 34：16）

悔改是一項發生在內心的改變，它出自於對主的愛，會引導我們離棄罪惡，順服於主的旨意。「惟有透過耶穌基督的贖罪」，悔改才「有功效，且為神接納。」（Guide to the Scriptures, "Repent, Repentance," 206）

一旦神接納了我們的悔改，

我們所說的這個過程就會引導我們參與那些與悔改有關的教儀與聖約，例如洗禮與證實禮。我們定期配稱地領受聖餐，就更新了這些聖約，從而獲得了我們罪的赦免。

接受到罪的赦免，並努力藉著服從誠命來保留這赦免之後，我們就會像摩羅乃書中所描述的，接受到溫順和虛心，因而能夠蒙得聖靈的眷顧；這位安慰者將使我們充滿希望和完全的愛，我們能藉著勤於遵守祈禱的原則來維繫這種愛。（見摩羅乃書 8：26）

獲得溫順和虛心，並享有聖靈陪伴的人，必不會有任何渴望去冒犯或傷害他人，也必不會因為他人的任何冒犯行為而受到影響。他會用愛心與敬意來對待配偶和孩子，也會與他所來往的每

一個人都有良好的關係。他若在教會中擔任領導職位，也會像在家裡一樣，應用同樣的原則，顯示出他在自家圍牆之內的為人，與他在教會中與教友來往時的為人，並沒有任何差異。

諸如信心、悔改、愛、寬恕及祈禱等原則若是按照我剛才所描述的過程去做，就會成為對抗罪惡弊病的最佳疫苗。罪惡弊病可能會以各種不同的方式出現在家庭裡，例如不道德、驕傲、嫉妒、紛爭、虐待，以及其他會影響家庭關係的各種習慣，從而導致痛苦、欺騙，以及家庭關係的破裂。

是否要將這些原則融入到我們生活，是否要找機會在必要時開始進行這項過程，完全在於我們的選擇。這是一項非常簡單的過程，我們每個人都辦得到。這項過程奠基於福音的各項基本原則，所有信賴主的人都已經成功地、持續地將這些原則應用出來。

我們的責任是繼續將這些原則教導給那些比以往各時代都更需要這些的世人，因為：

「祂有否吩咐任何人不得分享祂的救恩？我告訴你們，決沒有；祂卻慷慨地賜給所有的人；祂已吩咐了祂人民，要祂們勸告所有的人都悔改。」（尼腓二書 26：27）

我要與你們分享我的見證：這些原則是真實的。我見證耶穌基督的贖罪使得我們有機會將這些原則融入到我們的生活中。我知道這點，因為我正與家人一起努力依照這些原則生活。奉耶穌基督的名，阿們。■

屬世的債務， 天國的債務

胡適令約瑟長老
十二使徒定額組

我們有屬世的債務，也有天國的債務。讓我們
明智地處理這每一種債務。



我所愛的弟兄姊妹，參加教友大會可真是一大盛事。今天我們聽到的演講都是充滿靈感的話語，我很高興能夠出席這項盛會。

我想跟各位談談有關天國的債務與屬世的債務。新約四福音書記載，幾乎不論救主走到哪裡，總是受到大批民眾包圍。有些人希望祂能治癒他們，有些人來聽祂講道，有些人想獲得有用的忠告。在祂塵世生命接近尾聲之際，有些人前來嘲笑祂、諷刺祂，嚷著要將祂釘上十字架。

有一天，有個人來找救主，請祂居間協調一樁家庭糾紛。祂請求說：「夫子！請您吩咐我的兄長和我分開家業。」

救主拒絕在這件事當中偏袒任何一方，但卻教導了重要的一課：「你們要謹慎自守，免去一切的貪心，」祂告訴那個人：「因為人的生命不在乎家道豐富。」¹

弟兄姊妹們，你們要謹慎自守，免去一切的貪心；貪心是末世時代的一大惡疾，不但常常引發貪念與憎恨，也使人受到束縛、歷經心碎、甚至債臺高築。

因為金錢而離婚的人數相當驚人，所造成的傷痛也無以復加。因擔心錢的問題而造成的壓力，已經讓許多家庭大感吃不消，甚至造成疾病、憂鬱症、提早死亡等情況。

屬世的債務

儘管教會從最早期到現在都有教導，教友們有時仍落入許多不明智、愚蠢的理財陷阱。有些人花錢毫不節制，總以為錢一定會有著落，以為自己總有辦法活

下去。

但是大部分的情況是：金錢並不如預期般的出現。

要記住這點：負債就是一種束縛，它會像白蟻一樣吃掉我們的錢。用貸款購買東西只會帶給我們一種富足的錯覺，讓我們自以為擁有物質，實際上卻是物質在控制我們。

如果是為了購買一個簡樸的住處、支付教育費用、購買亟需使用的第一輛車等，有些債務可能是必要的。但我們絕不該在沒有仔細考慮價格的情況下刷卡消費、分期付款，最後成為金錢的奴隸。

我們常聽人說，利息是個好僕人，卻是個殘酷的主人。小克拉克路賓會長是這樣描述的：「利息不睡覺、不生病、不死亡；利息從不上醫院；星期假日也照常工作；利息不休假……一旦負債，利息就日日夜夜，分分秒秒，隨侍在側，你躲不開也溜不掉；沒辦法教它走開；懇求、要求、命令，它概不受理；不論你何時擋它的去路、遇到它，或達不到它的要求，它就會壓得你喘不過氣。」²

現代受靈啟發的眾先知針對這個主題所提出的忠告也很明確，50年前或150年前正確的事，今天也一樣正確。

郭禧伯會長曾說：「就我記憶所及，從楊百翰的時代一直到現在，我一直聽到站在講台上的人……大聲疾呼人們不要陷入負債的狀況；我也相信今天我們遇到的所有麻煩大部分是因為沒有



聽從這項忠告所致。」³

彭蓀泰福會長則說：「不要讓自己以及家人在毫無防護措施的狀況下，遭遇財務困境的風暴。……要多多儲蓄。」⁴

李海樂會長教導我們：「我們不但要教導弟兄們清償債務，更應教導他們避免負債。」⁵

興格萊戈登會長表示：「我們之中有許多人賺多少就花多少，事實上有些人甚至舉債度日。……

「……我促請各位量入為出，要克制物慾的追求，而儘可能避免負債，儘快付清債務，使你們擺脫束縛。」⁶

弟兄姊妹們，許多人已聽從這項來自先知的忠告。他們量入為出，清償債務，努力減輕對他人造成的負擔。對於這些人，我們要恭賀他們有這些作為。因為有朝一日，他們會因為這麼做而獲得祝福，並且了解這項受靈啟發的忠告的價值。

但是，有的人一牽涉到錢就很悲慘。有些人是厄運的受害者，往往未能預見已對他們的財物造成傷害的事件。有些人受到金錢

奴役是因為還沒學會約束自我、克制自己花錢的衝動，結果使自己在財務方面做出愚蠢的選擇。

請容我提出解除財務困境的五個關鍵步驟，供各位思考。

第一，繳付什一奉獻。你想要天上的窗戶為你而開嗎？你希望獲得莫大祝福，甚至無處可容嗎？⁷絕對要繳付什一奉獻，把結果交在主的手裡。

服從神的誠命是追求幸福人生的基礎。我們一定會因為服從而獲得上天的祝福。明知道這項原則卻不繳付什一奉獻的人，會在今生感到悲哀，或許在來生也會感到懊悔。

第二，量入為出。這項忠告雖簡單，卻是在財務方面享有喜樂的一大秘訣。家庭的開銷有太多的情況是因為慾望，而不管收入的多寡。不知怎麼地，他們相信只要讓自己擁有很多東西，生活就會更加美好，但他們所得到的，往往是原可避免的焦慮和痛苦。

那些腳踏實地量入為出的人，知道自己每個月有多少收入，即使很難，他們仍會自我節制，絕不透支。



加納阿克拉克里斯欽堡支聯會的教友在他們的教堂聚集。

信用卡很容易申辦，事實上，幾乎是迎面洶湧而來。任意使用信用卡而透支的人，應該考慮把信用卡銷毀。使一張塑膠信用卡毀滅，比使一個家庭在債務中衰落而毀滅要好得多。

第三，學習儲蓄。要記得埃及的約瑟帶給我們的教訓，總要在富足的時候，先行準備，以備不時之需。⁸

人們往往認為自己不會受傷、生病、失業，或者投資不會突然血本無歸。更糟糕的是，人們今天在購買東西時通常都很樂觀，預期自己想要的東西明天就會出現。

聰明人都了解未雨綢繆的重要。他們有完善的保險規劃，這些保險可在他們萬一生病或死亡時提供幫助。可能的話，他們也會儲存一年份的食物、水及其他基本民生物資。他們會挪出一筆錢來儲蓄和投資，勤奮工作，減少負債，努力還清債務。

弟兄姊妹們，今天你們所作的準備，對你們而言，可能有朝一日就像是預先儲存的糧食對埃及人和約瑟父親一家人一樣。

第四，履行你們在財務上的義務。我們長常聽到貪得無厭或自私自利的故事，讓我們感到很難過。也會聽到一些騙局、拖欠貸款、詐欺以及破產的事。

我們也聽說過有不供養家計的父親。我們要對世界各地的男男女女說，如果你要生孩子，就該在能力範圍之內盡可能地供養他們，這是你的重大義務。只顧為自己添購汽車、汽艇、其他物品，卻忽略對妻子兒女應盡的神聖供養義務，這樣的男人不配稱作男人。

我們是一群正直的人民，認為有責任付清債務，與人交往也必須誠實以對。

讓我來告訴各位一個故事，有個人犧牲良多，為的是讓自己在財務方面誠實不阿。

1930年代，舒柏格佛瑞德在俄勒岡東北部開了一家新的藥房。他一直夢想著有自己的事業，可是他預期中的經濟復甦卻遲遲未到。八個月後，佛瑞德的藥房不得不關門大吉。

即使生意失敗，佛瑞德還是決定要償還當初所貸得的那筆貸

款。有的人覺得很奇怪，不知道他為什麼堅持要償還債務。何不乾脆宣布破產，就能合法免除還債的義務？

可是佛瑞德沒有這樣做。他說他要清償債務，而且下定決心要實踐承諾。他們家的衣服多是自己縫製的，食物也多半在自家的庭院栽種，每一件東西都用到破舊不堪或無法再使用時才丟棄。不論雨天或晴天，佛瑞德每天都步行上下班。每一個月，佛瑞德都盡可能地償還貸款。

若干年後，那美好的一天終於來到，佛瑞德付清了貸款的最後一筆錢，他親自送錢過去。借他錢的那個人淚流滿面地哭著說：「你不但付清了每一分錢，也讓我什麼叫做一個有品格的人、誠實的人。」

今天，距離佛瑞德簽下貸款借據已經將近70年過去了，舒柏格佛瑞德與妻子雅玫的子孫仍舊很驕傲地傳講這個故事。這個誠實、高貴的舉動傳承了數十年，其正直的好榜樣一直為家人所珍惜著。

第五，教導兒女學習你的榜樣。我們有很多年輕人財務陷入困境，因為他們從未在家中學會理財的正確原則。各位要趁孩子還小的時候就教導他們，教導他們不可以想要什麼、就得到什麼。要教導他們努力工作、節儉、儲蓄的原則。

如果覺得自己在這方面的知識還不夠豐富，無法教育兒女，你就更有理由開始學習。到處都有豐富的資源——從課程、書

本、到其他資源都有。

我們當中有些人受到很大的祝福，不僅生活不虞匱乏，還綽綽有餘。我們的天父期望我們多善用我們的財富，而非蓋個大穀倉來死守財富。你們可曾想過自己還能多做些什麼來建立神的國度嗎？你們可曾想過自己還能多做些什麼來造福他人，並將光明希望帶進他們的生命中？

天國的債務

我們已經談過屬世的債務，以及付清債務的責任。但是，還有其他的債務，那是一些在本質上比較具有永恆性質的債務，並不那麼容易償還。事實上，其中有些部分是我們絕不可能償還的。這些就是天國的債務。

父母給我們生命，讓我們來到這個世上，給我們機會獲得肉體，體驗這豐盛大地上的快樂與憂傷。父母往往為了兒女的緣故，放棄個人的夢想與渴望。所以，尊敬父母、以言行來表達對他們的愛、對他們的感激之情，都是天經地義的事。

我們也對祖先虧欠良多，他們在我們之前，在幔子另一邊等待著接受能使他們永恆進步持續下去的教儀。這是我們可以在聖殿償還給他們的債務。

主在這後期時代透過斯密約瑟先知復興祂神聖的教會與真實的福音，在這方面，我們對祂的虧欠是多麼大啊。斯密約瑟從年輕直到殉教都奉獻出自己的歲月，帶領世人歸向那曾失去的耶穌基督的福音。對斯密約瑟、對



加納阿克拉的教友在他們的教堂準備觀看教友大會。

所有身負此神聖召喚、蒙神賜予主領神的教會斗蓬的人，我們最應該感激他們。

我們有可能償還虧欠救主的債嗎？祂為祂並未虧欠的事付出代價，使我們免除永遠都付不清的債務。因為祂，我們會永遠活著。因為祂無限的贖罪，我們的罪得以被掃除，使我們能體驗神最偉大的恩賜：永生。⁹

這樣的恩賜是否有代價？我們有可能償還這樣的恩賜嗎？摩門經的先知班傑明王說：「即使獻出了你們整個靈魂所能具有的一切感謝和讚美……即使你們用你們整個的靈魂來事奉祂，你們仍然是些無用的僕人。」¹⁰

我們有屬世的債務，也有天國的債務。讓我們明智地處理這一種債務，並時時謹記著救主的這番話，經文告訴我們：「不要為自己積攢財寶在地上；地上有蟲子咬，能鏽壞，也有賊挖窟窿來偷。」¹¹若跟天父宅第裡為忠信者所預備的財富相比，世上的財物就好比塵土一般。把生命花費在追求會腐朽、衰敗的事物上，是多麼的愚蠢啊。把生命運

用在追求永生上，又是多麼明智啊。

你們心中要知道，耶穌基督現在仍舊活著。務必與祂保持和睦，因為當你們接近祂，祂也會接近你們。你們心裡不要憂煩，卻要充滿喜樂。透過斯密約瑟先知，福音已經再次復興。諸天已經不再關閉，就像古時候的人一樣，我們現在也有一位先知與神溝通。興格萊戈登會長是我們現在這個時代的先知。我這樣見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

- 1.路加福音 12：13，15。
- 2.In Conference Report, Apr. 1938, 103.
- 3.In Conference Report, Oct. 1921, 3.
- 4.*Pay Thy Debt, and Live...*, Brigham Young University Speeches of the Year (28 Feb. 1962), 10.
- 5.*Teachings of Harold B. Lee*, p. 3151
- 6.興格萊戈登會長，「致男青年和成年弟兄」，1999年1月，利阿賀拿，第66，67頁。
- 7.見瑪拉基書 3：10。
- 8.見創世記 41：47-57。
- 9.見教約 14：7。
- 10.摩賽亞書 2：20-21。
- 11.馬太福音 6：19-20。

記住主一直是多麼的慈悲

麥士維尼爾長老
十二使徒定額組

各位的生命中都蘊藏著一段段的記憶，這些記憶可以幫助我們「記住……主……一直是多麼的慈悲」。



弟 兄們，請容我以感恩的心情來簡單回顧我的過去。我希望這篇演講可以透過輕鬆的對話方式來進行，我會引述幾件往事，一些生活中的小教訓——不是什麼了不起的事情。我也會引述一些雋永的詞句。回顧這些過去是要彰顯慈悲之主如何磨鍊了我，幫助我成長（見摩羅乃書10：3）。

如果各位能將這些其中的一件往事「比作」你們自己（見尼腓一書19：23），或許稍後你們父子之間可以有個簡短的討論。

1.讓我們回到60年前。根據格蘭特支聯會華德彌支會1944年6月4日的聚會記錄指出，當天的聖餐是由我和好友傑克森沃德、興克斯亞瑟主理的，出席的會眾共有141人。之後我便離家投入戰場。1945年5月，我再次祝福聖餐——此時卻身處沖繩島的散兵坑中，而會眾只有我一個人！

從小所受的訓練讓我很自然地去遵守一些事，雖然當時的我並不全然心甘情願，這包括在戰場那種環境下選擇不喝咖啡，當時很少有什麼純水，水的氣味也很重，口感很差。

我不知道各位年輕人將來會面臨什麼樣的事，但我勸告各位要繫緊安全帶，並且要牢牢把持住你們的原則！

2.在我上兒童會的年代，我們唱「分給人」（兒童歌本，第116-117頁）——一首相當優美且鼓舞人心的歌，但在教義上，內涵並不是那麼豐富。今天的兒童唱「我願效法耶穌基督」，這樣的歌曲就比較有內涵多了（兒童歌本，第40-41頁）。

3.在那個時代，家庭、鄰里、支會、學生生活，大家都過得很窮，可是我們一點都不知道自己窮。我們讓彼此有成長的空間，容許犯些愚蠢的錯誤，讓人可以學習培養一些靈性反省的能力。今天，一些憂心忡忡的父母老愛揠苗助長，頻頻拉拔雛菊，想看看根部究竟長得如何。

4.各位聖職弟兄，不論你們年長或年少，都要對那些愛你們的人心懷感激，他們會糾正你們，也會提醒你們關於你們的標準和潛能，儘管你們並不喜歡別人提醒。

我一位現已過世的好友，在幾年前曾因我說了一些諷刺的話而對我說：「你不說話，沒人會當你是啞巴。」他這句本著愛所譴責的話，說明了告誡的言詞也可以是一項愛的作為。

5.家人的榜樣值得效法時就特別令人難忘。我的妹妹洛伊絲一出生就幾乎全盲，可是她不但能料理自己的生活，還在公立學校擔任教職長達33年之久。她有著先驅者的精神，他們默默地拉起手推車，朝西方前進；這是一種我們都很需要的精神。因此，如果你面臨重重考驗，請喝了這生命的苦杯，但不要懷恨在心。

6.我從二次世界大戰退役返鄉後不久便覺得「有使命需要完成」（Robert Frost, "Stopping by Woods on a Snowy Evening," in *The Poetry of Robert Frost*, ed. Edward Connery Lathem [1969], 225）——也就是去傳教，而且現在就要去。我等主教等得不耐煩

了，在「想伸手扶助約櫃」的某種衝動下，我跑到主教家，告訴他說我已存了錢，可以「開始進行作業了」。這位好主教猶豫了一下，然後才說他正打算詢問我有沒有計畫去傳教。

多年之後，我從主教那位盡職的支會書記那裡得知，當年主教覺得我花了生命中十分之一的時間離家這麼遠去當兵，回來後應該要多花一些時間陪家人才對。聽到這樣的話，我不禁自責，怪自己太武斷了。(See Bruce C. Hafen, *A Disciple's Life: The Biography of Neal A. Maxwell* [2002], 129--30.)

難怪艾寧亨利長老的父親明智地說道，主的教會是完全的，但教友不是！

7. 現在給年輕的父親講兩則相關的故事：我還是個年輕的父親時曾接到一通電話，得知一個朋友在意外事故中喪生。當時我坐在客廳，淚水不禁流下臉龐，我們的小兒子科瑞從走道上看到我在流淚。後來我才知道當時他很緊張，以為是自己做錯了什麼事讓我傷心，不曉得是那通電話的緣故。弟兄們，我們有時候不知道孩子們是多麼希望能讓我們高興。

8. 我的數學一向不靈光，很少有什麼機會協助孩子完成他們數學或科學方面的課業。有一天我們念高中的女兒南西請我針對最高法院的富萊切爾訴派克案給她「一點協助」。由於之前許多次我都幫不上忙，這次我便迫不及待地想要幫忙。終於有個讓我一

展所長的機會了！我一股腦兒地傾囊傳授我對富萊切爾訴派克案的知識，最後我那失望的女兒說：「爸，我只是需要『一點』協助！」我急於滿足自己的需求而忽略了給她「一點協助」。

我們所崇拜的主是一位給我們訓上加訓的主，同樣地，我們教導孩子福音時，不要一次把全部的東西都塞給他們。

9. 往後的幾年中，我看到離開教會的少數幾個人不停地攻擊教會，他們常以理智上的懷疑作為自己行為過失的藉口 (see Neal A. Maxwell, *All These Things Shall Give Thee Experience* [1979], 110)。你們也會看到一些這樣的人。此外，不要期望這世界的問題可以藉由這世界的方法得到有效的解決。這類的解決方案，就如同路易斯所寫的，常常是帶著滅火器在洪水來到時忙進忙出，根本無濟於事。(see *The Screwtape Letters* [1959], 117--18)。只有福音永遠至關重要，其他的替代品則不管用。

10. 有一次我和納爾遜羅素長老及納爾遜姊妹一同旅行，我們離開印度孟買的旅館去機場，準備趕搭前往巴基斯坦喀拉蚩的飛機，之後還要前往伊斯蘭馬巴德。我們到達那個混亂的機場時，發現我們的航班已經取消。我有些不耐煩，便對航空公司櫃台的服務員說：「你要我們怎麼辦，……只好放棄，然後回去旅館嗎？」他回答：「先生，你們絕對不要回去旅館。」我們找遍整個機場，最後終於找到一班飛機，我們達成在伊斯蘭馬巴德的



會談，還在那裡睡了一晚。有時候生命就像這樣：我們被留下來「堅持到底」，忍受令人氣餒的狀況——拒絕「回去旅館」！同樣地，「輕易放棄」會在我們一生的各階段影響著我們。除此以外，主知道我們「在返家休息之前」，還有無數里程的路要走！("Stopping by Woods on a Snowy Evening")。

11. 在1956年，我回到家鄉，離開待了好幾年的華盛頓特區，也拒絕了那裡幾個不錯的工作機會，因為猶他大學要聘我回去教書。我的妻子說我應當接受，她說：「我覺得如果你回到那裡，或許能對學生帶來一些影響。」我不耐煩地回答說：「不過打些新聞稿罷了。」事情後來的發展包括：我擔任學生支會的主教和訓導主任，並在政治系教了許多優秀的學生。當然，重要的不是我的職位，而是我得到了成長，有機會服務人群。

我們的妻子常常很有靈感——雖然有時不太合乎邏輯，與我們男人想的不太一樣，但往往是對的——年輕人，這不爭的事實，可能你們的父親要等到哪天有足夠的勇氣時，才會向你們承認。

堅固你的弟兄

亞諾莫文長老

七十員

願每個定額組以及我們每個人都……跟隨我們的主及救主的榜樣「帶著那軟弱的人，……好使他也變成堅強」。



像馬奇司荷西弟兄這樣的領袖真正了解到救主所教導的這項原則：「如果你們當中有任何人在靈中是堅強的，就讓他帶著那軟弱的人，好使那人在極溫柔中被啟發，好使他也變成堅強」（教約 84：106）。

馬奇司弟兄是巴西福塔力沙分會會長團成員，他和其他聖職領袖商討出一項計畫，要幫助分會中較不活躍的教友重新活躍。那些較不活躍的教友當中，有一位叫阿洛何弗南多的男青年。我最近和弗南多談過話，他告訴我

12.有趣的是，有時候連我們都不知道自己會為兒孫的生活帶來期許。好幾年前，我們的外孫羅比五歲的時候，我們去奧蘭拜訪他的家庭。他在樓上睡覺，於是他母親叫他：「羅比，尼爾外公來了！」一個疲倦的聲音，小聲地傳下來說：「要帶經文嗎？」

他還小，當然看不懂，不過他會把經文帶在身邊，就像今天許多人會帶經文去教會聚會一樣，這是股新氣象！

弟兄們，各位的生命中都蘊藏著一段段的記憶，這些記憶可以幫助我們「記住……主……一直是多麼的慈悲」（摩羅乃書 10：3）。祂確實對我一直都很慈悲！

弟兄們，在你們將自己的意志順從於神的旨意時，那才是你們唯一能夠真正獻給神的，也是真正屬於你們自己的東西，請不要等很久才找到那個祭壇，或是等很久才開始獻上你們的意志。你們也不必等著拿收據，主自有祂獨特的認可方式。

弟兄們，我要見證，神在很久很久以前就認識你們每一個人（見教約 93：23）。祂在很久很久以前就愛著你們。祂知道每顆星星的名字（見詩篇 147：4；以賽亞書 40：26），祂也知道你們的名字，你們一切的痛苦和歡樂！附帶一提的是，你們絕不會看到一顆不朽的恆星，因為他們最後終將逝去。但今晚坐在你們旁邊的人卻是永恆不朽的人——他們雖不完全，卻「願效法耶穌基督」！奉耶穌基督的名，阿們。■

他的經驗：

「我開始參加星期日早上的衝浪比賽，也就沒去教會了。有個星期日早晨馬奇司弟兄來敲我家的門，問我那非教友的母親，他可不可以和我談談。家母告訴我我在睡覺，他請家母准他叫醒我。他對我說：『弗南多，你上教會要遲到了！』不由分說地，他就把我帶到教會去。

「接下來那個星期日，同樣的事情發生了，因此到了第三個星期日，我決定提早出門，好避開他。我一打開門就看到他坐在車上，讀著經文。他看到我就說：『好呀！你早起了，今天我們要去找另一個男青年。』我爭取我的選擇權，他說：『那個我們可以等一下再談。』

「一連八個星期我都擺脫不了他，因此我決定到朋友家去睡。第二天早上我在海灘看到有個穿西裝打領帶的人走向我，一看到那是馬奇司弟兄，我就往水裡衝。突然，我覺得有隻手在我肩膀上，原來是馬奇司弟兄，而水竟已深及他的胸口！他牽著我的手說：『你來不及了，我們走

吧。」我爭辯說我沒衣服穿，他答道：『衣服在車上。』

「那天我們走出海中時，馬奇司弟兄對我誠摯的愛和關懷使我感動，他真的了解救主的話：『失喪的，我必尋找；被逐的，我必領回；受傷的，我必纏裹；有病的，我必醫治』（以西結書 34：16）。馬奇司弟兄不僅載我到教會，定額組也確使我保持活躍。他們所籌備的活動都讓我覺得他們需要我，也想要我參加，我接受到召喚，定額組的成員成了我的朋友。」

重新活躍後，阿洛何弟兄擔任過全部時間傳教士，也曾任主教、支聯會會長、傳道部會長和地區代表。他的寡母、三個姊妹，還有一些親戚都受了洗。

談到他支會的亞倫聖職定額組事工時，再度擔任主教的阿洛何弟兄說：

「使成員活躍是亞倫聖職三個定額組的工作重心。我們有張名單列有我們所有失落的羊，定額組會長團、顧問及主教團分組定期拜訪他們。我們不僅拜訪較不活躍的教友，也拜訪這些人家裡或其他教友家裡的非教友成員。

「籌辦活動時務求擴及每位男青年。我們在定額組會長團會議及每個月的主教團青少年委員會會議中討論每位男青年。在 2003 年我們拯救了五位祭司，一位教師和兩位執事，他們現在都活躍於所屬的定額組。我們也幫助一些家庭重新活躍，也有幸目睹一些非教友接受洗禮。」

想到這些聖職弟兄渴望善盡



亞諾莫文長老講的故事，再次說明了關心青少年的重要。如今長大成人的阿洛何弗南多扮演照片中的聖職領袖，奧古斯都布魯諾則飾演年少的阿洛何弗南多。

他們神聖的職責，想到他們花大部分的時間在服事而不是在處理行政事務時，救主的這番話就浮現我的腦海：

「因為我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝；我作客旅，你們留我住；

「我赤身露體，你們給我穿；我病了，你們看顧我；我在監裡，你們來看我」（馬太福音 25：35-36）。

救主為尋找迷失的羊而多走一里路的典範在經文中履見不鮮。「你們中間誰有一百隻羊失去一隻，不把這九十九隻撇在曠野，去找那失去的羊，直到找著呢？」（斯密約瑟譯本，路加福音 15：4）好牧人知道祂的羊走失了：「祂數點祂的羊，他們都認識祂」（尼腓一書 22：25），「祂按著名叫自己的羊」（約翰福音 10：3）。祂走「到曠野」（曠野有時候被定義為「茫茫一片」，*Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*, 11th ed. [2003], "Wilderness," 1432)

尋找那迷失的羊。

我們不知道好牧人花了多長時間尋找迷失的羊，也不知道是否有人幫忙尋找，但是我們知道那些羊「〔認得〕祂的聲音」（約翰福音 10：4），而祂也愛那些羊。我們也知道祂沒有放棄，祂「去找那失去的羊，直到找著」，並且祂回來的時候，那迷失的羊已安穩地在祂肩上。然後祂說：「我失去的羊已經找著了，你們和我一同歡喜吧！我告訴你們，一個罪人悔改，在天上也要這樣為他歡喜」（路加福音 15：6-7）。

我們在以西結書第 34 章讀到先知的聲音警告說：

「耶和華的話臨到我說：……「……禍哉！以色列的牧人只知牧養自己。牧人豈不當牧養羊群麼？……

「我的羊在諸山間、在各高岡上流離，在全地上分散，無人去尋，無人去找。……

「主耶和華說：我指著我的永生起誓，我的羊因無牧人就成為



掠物，也作了一切野獸的食物。我的牧人不尋找我的羊；……

「我……必向他們的手追討我的羊」(第1-2，6，8，10節)。

主一直都要求那些祂託付聖職的人，包括父親、定額組領袖及定額組成員，負起責任照顧祂的羊。弟兄們，我們必須尋找，並且找出我們的羊，絕對不可讓我們的羊成為「一切野獸的食物」。

救主在教義和聖約第20章教導我們聖職持有人和定額組成員的許多職責。下列這些動詞和語句凸顯出祂覺得事情的急迫：「看顧」、「領導」、「講解」、「訪問每一位教友的家庭」、「祈禱」、「使……堅強」、「警告」、「派遣」、「教導」、「勸勉」、「施洗」和「促請所有的人歸向基督」(第42，44，46-47，53，59，81-82節)。

我也從興格萊會長的話語中

感覺到那種急迫，他說：「讓我們每個人自己下定決心，開始一個嶄新的機會，一個新的責任，接納一個新的義務，來協助我們天上的父的榮耀事工，促成祂世上子女的不死和永生」(「尋找羊，餵養羊」，1999年7月，利阿賀拿，第116頁)。

我很感謝好牧人的榜樣，祂絕不放棄，直到迷失的羊安全回家；我感謝孟蓀多馬會長的榜樣，他在擔任主教時，曾把羊群交給顧問照顧，自己跑到聖殿西街的修車廠，從換機油的坑道內救出理查(見「他們一定會來」，1997年7月，聖徒之聲，第55頁)；我感謝馬奇司弟兄的榜樣，他從海裡拯救了弗南多；我感謝我所熟識的一位定額組顧問及多位定額組成員的榜樣，他們一連六個月，每個星期日早上到司考德家敲他臥室的窗戶，並與他聯誼、愛他，直到他回到羊圈；我也感謝

你們許多人多走一里路，直到找回那些失落的羊。你們的努力對定額組成員及他們後代的生活都有永恆的影響，他們將是救主以下這個應許的活生生的見證：「務要牧養在你們中間神的群羊。……到了牧長顯現的時候，你們必得那永不衰殘的榮耀冠冕」(彼得前書5：2，4)。「這樣可使你帶領人們的靈魂給我，因而使你能與他們安居在我父的國度裡，」(教約15：6)並且「你們的快樂該是多麼大啊」(教約18：16)。

願每個定額組以及我們每個人都遵從教會的勸告，跟隨我們的主及救主的榜樣「帶著那軟弱的人，……好使他也變成堅強」(教約84：106)。我謙卑地見證斯密約瑟是神的先知，摩門經是經文，興格萊戈登會長確實是神的先知，耶穌基督是救贖主，是那好牧人，祂活著。奉耶穌基督的名，阿們。■

鞏固青年

丁格爾長老
七十員會長團

教會的標準既穩固且真實，能給你安全和永恆的保障。



親愛的聖職弟兄，今晚能和各位一起，真是榮幸。我有四個孫子今晚也在會議中心，他們的名字是：格雷、布蘭特、肯賓和麥可。我要對他們，也對所有的亞倫聖職持有人說話，並邀請其他人聆聽。

鞏固青年小冊子有篇總會會長團信息，我們在其中讀到：

「親愛的男……青年，我們對你們充滿了信心。你們是精選的靈，出生在這樣一個責任最為重大，機會最為美好，但誘惑也最為猖狂的世代。你們人生的旅程才剛剛展開，天父希望你們有個幸福的人生，也希望帶領你們回

到祂面前。你們現在所做的各種決定，對往後的生活有決定性的影響，甚至會影響到永恆。」¹

你們生活的世界動盪不安，充斥著各種說法，各種途徑，只是並不都引向天父。你們怎麼知道該聽誰的，該走向何方？

先知雅各在以下經文中回答了這些問題：「靈是講真理而不講謊言的。所以，靈講的是現在的實事，和將來的實事。」²

但雅各所說的「現在的實事」指的是什麼？麥士維尼爾長老談到這個主題時說：

「倘若不能服從於現在的實事，那就有數不盡的岔路，遍尋另一條人生的道路而無所獲。……錯誤的人生道路，現在是錯的，將來也不可能變成對的。……

「主耶穌基督的福音為我們提供許多真理……：真的有活著的神、真的有活著的教會、真的有活著的先知、真的有活著的經文、真的有復活及審判。」³

有些真理，有些「現在的實事」，是透過標準來推行的，這些標準很多是可以衡量的。我們來看看運動場上的幾個例子。

2004年3月新時代 (New

Era) 的封面人物是來自墨西哥的盧比摩羅乃。兩年前才16歲的摩羅乃勇奪中美洲青少年100公尺賽跑冠軍。他目前的個人紀錄是10.46秒。⁴這樣的時間是用衡量成績的馬錶測出的。

男子跳高的世界紀錄是由一名古巴運動員保持的，他跳到二公尺四左右。你能想像跳得那樣高嗎？跳高選手要跳越一根橫架在兩根竿子上的棒子，這棒子代表一項標準，一項要達到或超過的基準。

想像有個田徑賽，賽中沒有馬錶測量跑者的時間，沒有橫竿衡量跳高選手的成績，那會怎樣？

人生也和運動場一樣，有標準來衡量行為；有是有非。我們持有聖職的人不會在沒有橫竿的情況下跳高。

不幸的是，在今日的世界，我們正看著傳統的道德行為標準沒落，現今的流行話是：「什麼都可以。」世人視歷史悠久的標準為老套或落伍。

我們所屬的教會期望我們恪守標準。過去是錯誤的事，今日還是錯的；教會不會為了迎合世俗的變更或我們生活的社會裡的禮俗而更改道德標準。

興格萊戈登會長曾談到他小時候的一個經驗：他和弟弟余曼晚上躺在農場老舊的敞篷貨車上，「仰望夜空裡無數的星星，輪流找出熟悉的星座，並沿著北斗七星的把手和勺子，找到北極星。」興格萊會長說北極星令他極為著迷，不論地球怎麼轉，北極星在天空的位置從不移動。他



說：「我認為它是萬變中的恆常，永遠都可以信賴，極為可靠，是看起來變幻莫測的穹蒼裡的碇錨。」⁵

有位作家注意到北極星不移動，有絕對位置的特性，因而說了這個對比鮮明的故事，故事裡有個小男孩在露營時迷了路，他爸爸最後終於找到他時，問他是否記得在周圍找一樣怎麼樣都看得到的東西，他爸爸說，這樣就能幫助他對準一個固定的位置。那男孩說：「我正是這樣做。」

爸爸問：「你找的是什麼東西」

男孩說：「那邊那隻兔子。」⁶

亞倫聖職男青年們，把眼光固定在不變的福音標準上，而不是在移動的兔子上。

在鞏固青年小冊子中，下列這些標準以及書中的其他標準，

都是你的北極星：選擇有崇高標準的朋友、不要以刺青或在身上穿洞來貶損自己、遠離色情、不要聽用詞不堪入耳的歌曲、不褻瀆、只和高標準的人約會、保持性方面的純潔、有必要時就悔改、要誠實、守安息日為聖、付什一奉獻、遵守智慧語。⁷

十二年前，在非洲某國，我們有些忠信的教友在家中聚會了許多年。我到該國看看是否可得到政府核准派遣傳教士到那裡並成立教會。我和一位政府高層官員會面，他給我20分鐘說明我們的立場。

結束時他說：「我看不出你所說的和我國目前所提供的有何不同。我沒有理由批准你要派傳教士來我國的請求。」

他站起來要送我出辦公室。我緊張得不得了，我失敗了，眼

看我們的會議就要結束了，我該怎麼辦？我默默地做了一個禱告。

然後我得到一個靈感，就對這位官員說：「先生，請再給我五分鐘，讓我告訴你一件事，說完我就離開。」他客氣地同意了。

我拿出皮夾，抽出我一直帶在身邊的這本鞏固青年小冊子。

我說：「這本小冊子是我們給本教會每位年輕人的標準。」

我隨後讀了今晚提到的一些標準。結束時他說：「你是說你要求貴教會的年輕人遵行這些標準？」

我說：「是的，而他們也做到了。」

他說：「這真不可思議。你可不可以寄幾本這樣的小冊子給我？我要發給我教會的年輕人。」

我說：「好的。」我也照做了。

幾個月後，我們獲得該國政府正式核准到那裡成立教會。

男青年，你們有幸遵守的這些標準確實是重價的珠子。這些標準世人不了解，許多好人在尋找，而你們卻擁有。

斯密約瑟先知得到一則啟示，告訴今日的我們該聽從什麼聲音、遵行什麼標準。在這則啟示中，我們這時候，或我們這世代，被形容為世人「看到泛濫的詛咒」以及「毀滅性的疾病將遮蓋大地」⁸的時代。

主接著提出安全的標準，能保護忠信的跟隨者，祂說：「但是我的門徒們站在聖地，並且不被動搖。」⁹

總會會長團和十二使徒定額組等總會弟兄是站在聖地上的門徒，時代的變遷不會使他們動搖或遠離之前各世代所建立的真理。教會的標準既穩固且真實，能給你安全和永恆的保障。一旦承諾要遵行這些標準，用來衡量你的就會是神所認可、經得起時間考驗的標準。

現在，我的孫子和親愛的亞倫聖職弟兄，你們在人生的競賽中；這比賽不是短跑，更像是馬拉松。

你會接受到考驗來證明你是否會遵守神所設立的標準。聖靈會引導你，幫助你知道該怎麼做。

我們幾乎是碩果僅存的一個組織仍遵行歷史悠久的標準；其他組織幾乎都已屈服於世人的文化。能有活著的先知，我們是多麼有福啊。

願你在遵行教會標準時蒙受到祝福。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

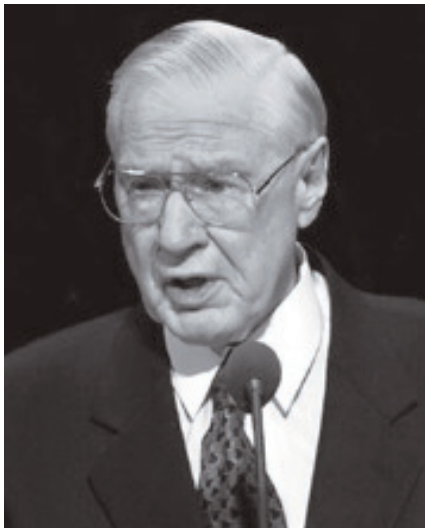
1. 鞏固青年 (2001), 第 2 頁。
2. 摩門經雅各書 4 : 13 。
3. *Things as They Really Are* (1978), xi-xii
4. 見奧申亞當, 「摩羅乃的腳」, 2004 年 3 月, 利阿賀拿, 第 8-11 頁。
5. See Sheri L. Dew, *Go Forward with Faith, The Biography of Gordon B. Hinckley*, (1996), 5-6.
6. See Jerry Johnston, "Following True North Is Lifelong Challenge," *Deseret Morning News*, 14 Feb. 2004, sec. E, p. 1.
7. 見鞏固青年, 第 12-37 頁。
8. 教約 45 : 31 。
9. 教約 45 : 32 。

選擇

傅士德雅各會長

總會會長團第二副會長

明日的祝福和機會端視我們今日所作的選擇而定。



世界各地持有神所賜神聖聖職的親愛弟兄們，我懷著愛和友誼歡迎各位。

今生中我們必須作許多選擇。有些選擇非常重要，有些則不然。許多選擇是在善惡之間作抉擇。然而，我們所作的選擇大大地決定了我們會幸福或是不幸，因為我們必須承擔選擇的後果。要求自己每一次的選擇都完美無缺是不可能的。這樣的事情不會發生。但是我們可以作出讓自己感到心安，能幫助我們成長的好選擇。神的子女若生活配稱，就能得到神的指引，並且「永遠成為自由，能辨別善惡；…他們可以自由行動而不受行動

支配。」¹

有時候我們會因屈服於同儕壓力，而作出錯誤的決定。梅爾凱西在他年輕時曾有過這樣的經驗。他跟朋友到鹽湖城東北方的東峽谷水庫，從險峻的岩壁上跳水下去。有個男青年爬上壩頂，從 50 英尺處跳進水庫，結果演變成一場青少年間的競賽。其他的年輕人都爬上壩頂，從同樣的高度跳水下去。有個男孩意猶未盡地說：「我可以更厲害」。他爬上 60 英尺高的山壁。凱西不想被比下去，也跟著爬到那男孩身旁。看到那男孩跳進水裡，似乎一切無恙後，凱西也鼓足勇氣往下跳。現在只剩下這兩個男孩在比賽了。凱西的朋友接著爬到 70 英尺的地方跳水下去。他浮出水面時一邊笑著，一邊揉著自己的肩膀和眼睛。他接著向凱西挑釁說：「嘿，你敢這麼做麼？」

「我當然敢！」岸上的每個人也說：「他當然敢！」

因此，凱恩游回岸上，爬上山壁。他知道如果他爬到 70 英尺的相同高度，他的朋友會再爬得更高，因此他爬上了 80 英尺高的山崖頂上。再沒有人能夠爬得比這崖頂更高了。凱西往下望時，



看到水面離得那麼遠，內心十分驚恐。他剛才做了衝動的決定。那原不是他想做的，他也不覺得那是對的。但是他在六個男孩的鼓動刺激下作出這樣的決定，而今他連那幾個人叫什麼名字都記不起來。

他退後幾步，接著奮力向崖邊跑去。他看見自己小心翼翼在崖邊所畫的起跳記號，隨即跳入空中。從空中往下墜的時候，他想起父母曾教導他作決定時要謹慎，因為一個錯誤的決定就有可能讓他送命。而今他心想：「你已經做了致命的決定，因為當你撞擊水面時，由於重力加速度，水面就會像水泥地那麼硬。」他撞擊水面時，感覺就像撞到水泥地一樣。當他的頭終於露出水面時，他內心感恩不已。

他為何會跳下去？他想證明

什麼？那些刺激鼓動他的年輕人不會在乎，甚至可能不記得那件蠢行了。但是凱西在事後明白，他作了一個可能輕易奪走他性命的決定。他的朋友希望他去做他不想做的事情，他卻屈服於朋友的壓力。他了解到自己的愚昧。他說：「我雖然活在世界上，但在那一刻我卻隸屬於這世界，因為我控制不了我自己。不是我在決定自己的性命，而是這世界在為我作決定。……我差一點就進了墳墓。」²

選擇不屈服於壓力，而不是貿然行事、愚昧地讓別人為我們作決定，需要很大的勇氣。當我們清楚地了解我們是神的兒子，持有神聖聖職，有光明的潛能去開創有意義的未來時，我們就更容易作出正確的決定並採取堅定的立場。

遺憾的是，某些錯誤的決定是無法挽救的，但也有許多是可以挽救的。我們往往可以改變我們的方向，重新回到正確的道路。重回正路也許包括要運用悔改的原則：首先，承認我們以往的錯誤；第二，離棄錯誤的行為；第三，不再重蹈覆轍；第四，承認罪³並盡力彌補。憑藉親身經歷來學習雖有其價值，但是從嘗試和錯誤中學習的方式，往往會讓人犯下許多過錯。從我們的父母、愛我們的人、及教師那裡學習，會進步得更快、更不費力。我們也可以從他人的錯誤中學習，觀察他人錯誤的決定帶來了什麼後果。

有些選擇會提供許多良好的機會，不管我們選擇的是那一條路徑皆然——例如，我們選擇的職業或就讀的學校。我認識一位聰明幹練的年輕人，他曾想要當醫生，卻沒有機會學醫，因此他選擇學法律。如今他已是一位非常成功的律師，而我相信如果他當醫生，也必然同樣出色。

有些重要的選擇是具有時效性的。我們若拖延不決，機會可能一去不返。有時候我們有所疑慮，不敢下決定作改變，因而喪失了機會。有人曾說：「該作決定時不作決定，本身就是一項決定。」⁴

有些人覺得作決定很難。有個精神科醫師問他的病人說：「你在作決定的時候有沒有遇到過困難？」病人答道：「嗯，可說有，也可說沒有」。我希望並祈願我們能像約書亞一樣堅定，他說：「你們……今日就可以選擇

所事奉的……至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」⁵

有些選擇比其他選擇更具有重大的影響。今生的個人選擇中，再沒有比選擇婚姻伴侶更重要的選擇了。這項決定會帶來永恆的幸福及喜悅。要達成婚姻中的至高理想，配偶雙方都需要全心承諾為婚姻付出。

有些和實現理想及獲得幸福有關的重要選擇，只需決定一次，一旦作出決定，就再也不須重作決定。舉例來說，我們只須堅定不移的決定一次，絕不抽煙、喝酒和服用會影響心智的藥物。

1976年，鄔克斯羅伯特長老當時是美國空軍上校，也是美蘇兩國海上事件調解小組的成員。他們去參加一場由列寧格勒海軍軍區所舉辦的晚宴。晚宴主席帶領大家進行餐前敬酒，在場大約有50位蘇聯和美國的資深官員。大家起身舉杯祝賀，大部份人的杯子裡都盛滿了俄國的伏特加酒。鄔克斯弟兄杯中盛的是粉紅色的檸檬汁，立刻引起這位帶領大家舉杯祝賀的海軍上將的注意。他停下來要求鄔克斯弟兄把杯子盛滿伏特加，並表示要等鄔克斯換酒後再繼續進行。鄔克斯弟兄婉拒了，解釋說他喜歡自己杯子裡的飲料。

現場開始呈現出一股緊張態勢，美方代表團也開始對這僵局感到不安，裡面大部分的成員都比鄔克斯弟兄資深。陪在鄔克斯弟兄身旁的蘇俄隨扈憤怒地附到他耳邊說，「把杯子倒滿伏特加！」鄔克斯弟兄隨即作了生平



中最短的祈禱，說道：「神啊，幫助我！」。

不到幾秒鐘，一位曾跟鄔克斯弟兄談論過宗教，身為陸軍上尉的蘇聯翻譯官走近那位蘇聯上將的身旁輕聲說，「那是因為他宗教信仰的關係。」這位上將點點頭，緊張的局勢隨即化解，節目繼續進行。⁶

鄔克斯長老早在許多年前就作了永不喝酒的決定，因此當面臨考驗時刻他無須再次作決定。鄔克斯長老深信，如果他在自己信仰的原則上讓步，對他個人造成的傷害遠比喝伏特加酒帶給他的傷害更大。要附帶一提的是，堅守個人的宗教原則並沒有傷害到鄔克斯長老的職業前途。他在那次事件後繼續服務，最後當上四星上將。

奇怪的是，作了錯事往往似乎都有理由，或許是因為那看來是最容易的一條路。我們常聽到為錯誤的行為辯白，表示「大家都這麼做」。這種扭曲真理的邪惡想法，其始作俑者正是撒但。誠如尼腓所說的：「魔鬼這樣哄騙著他們的靈魂，小心翼翼地將他

們帶下地獄。」⁷

不論社會上有多少人都這樣做，人若是不誠實、撒謊、欺騙、說褻瀆的言語、特別是妄稱主的名、涉入不道德的性關係、或不尊重主日，都不會被視為正當。

其他人的行為無法決定事情的對錯。一個有勇氣作出正確選擇的人，可以影響許多人作出明智的選擇。我贊同鞏固青年這本小冊子所闡述的：

「你要對自己的選擇負責。如果你選擇不遵守神的誡命，就不要怨天尤人，或怪罪於家人朋友。你是神的孩子，有無比的力量，無論所處環境如何，都有能力選擇正義和快樂。」⁸

我們要如何才能作出正確的選擇呢？選擇包括有意識地作出決定。要作出明智的決定，我們就需要將事情正反兩面所能取得的一切事實資料詳加評估。但是光那麼做還不夠。要作出正確的決定還需要祈禱和靈感。教義和聖約第九章給了我們一把極佳的鑰匙。主告訴考得里奧利佛說：

「看啊，你還不瞭解；你以為不用思考，只要向我祈求，我就

會把這恩賜給你。

「但是，看啊，我對你說，你必須先在你心中加以研究；然後求問我那是對的，假如那是對的，我就使你在心胸中燃燒；所以，你將必覺得那是對的。

「但是，如果那是不對的，你就沒有這樣的感覺，但是你將思想恍惚，因而使你把錯誤的事情忘掉.....。」⁹

當我們展望未來，身處在這個「稱惡為善，稱善為惡」¹⁰的世界裡，我們需要更堅強，更願意為自己的選擇擔起責任。我們若運用選擇權來反對神的旨意或聖職的勸告，就是不智的選擇。明日的祝福和機會端視我們今日所作的選擇而定。

弟兄們，我相信並且見證，我們全體有責任為這世界立下正義的榜樣。在興格萊戈登會長的偉大領導下，我們必須獲得神聖的指引作出選擇，來指明方向。你們身上握有選擇的力量。願我們大家在作出具有永恆影響的選擇時，都能明智地運用神所賜的選擇權，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 尼腓二書 2：26。
2. Adapted from "Deciding about Decisions," *New Era*, June 1976, 12--13.
3. 見教約 58：43。
4. William James, as quoted in Evan Esar, ed., *20,000 Quips and Quotes* (1968), 132.
5. 約書亞記 24：15。
6. Adapted from *Believe! Helping Youth Trust in the Lord* (2003), 27--28.
7. 尼腓二書 28：21。
8. 鞏固青年，2001年，第5頁。
9. 教約 9：7-9。
10. 尼腓二書 15：20。

鼓起勇氣

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

讓我們勇於與輿論抗衡，也勇於維護原則。只有勇氣，而非妥協，才能贏得神的嘉許。



弟兄們，你們聚集在一起的景象，壯觀極了。想到世界各地跟你們一樣的聖職持有人，此刻正在好幾千座教堂裡，透過衛星轉播收看大會實況，真叫人感動。你們的國籍不同，語言各異，但是卻有條共通的線把我們聯結在一起。我們被委以聖職，奉神的名行事。我們都是受神聖委任的人；神對我們的期許很高。

很久以前，著名的作家狄更斯寫過一部談到機會的作品。狄更斯在其著名的小說前途無量中，描述了一個名叫皮瑞普菲力的男孩的故事。這個大家都叫

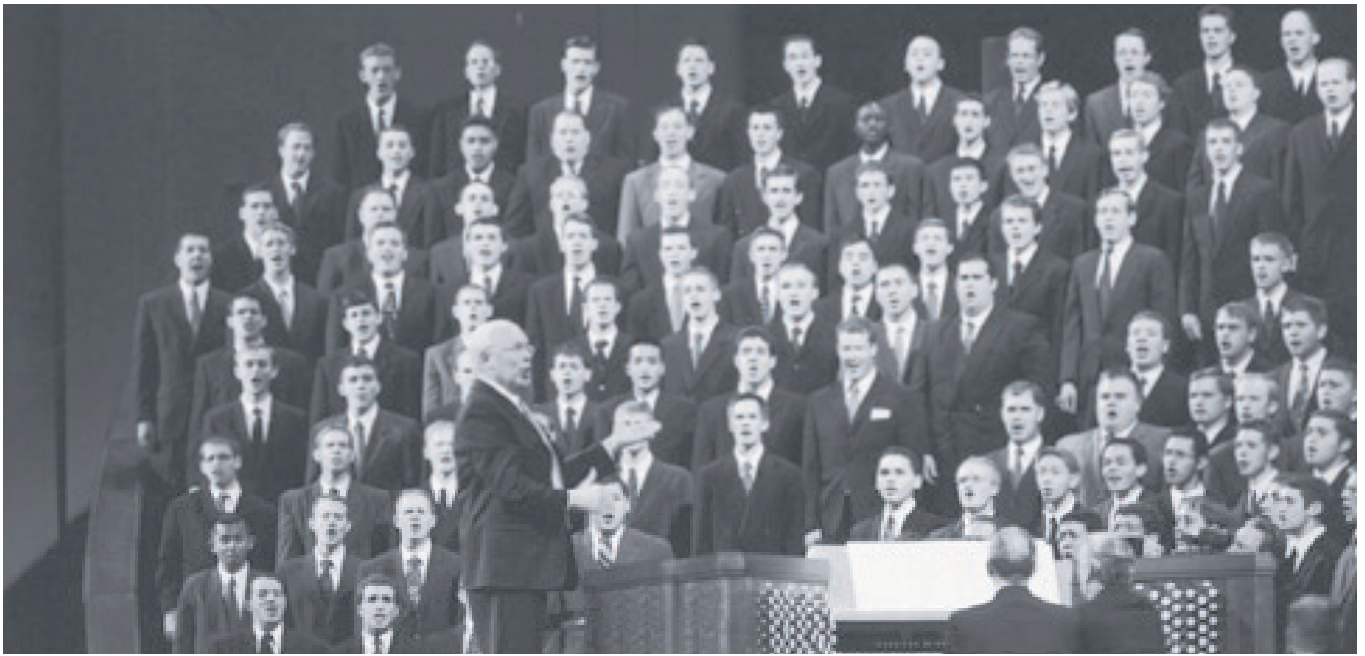
他「皮普」的男孩是個孤兒，出身特殊的環境。他衷心希望自己是個學者，是個紳士，然而他一切的抱負和希望似乎都註定要落空了。各位男青年是否偶爾也有同樣的感受？各位較年長的弟兄是否也有這樣的想法呢？

後來有一天，倫敦有位名叫傑格氏的律師來找小皮普，告訴他說，有位不肯透露姓名的恩人在遺囑中送了他一筆財產。律師搭著皮普的肩膀告訴他說：「孩子，你的前途無量。」

今晚我看到各位男青年時，我知道你們的身份，也知道你們將來可能的情形，因此我要告訴你們：「你們的前途無量」——不是由於不知名的恩人，而是由於一位知名的恩主——我們的天父，大好的前程正等著你們。

生命的旅程並不是行駛在高速公路，沒有障礙陷阱，而是行駛在時有叉道彎路的公路上。我們會不斷面臨許多決定。要作出明智的決定，就需要有勇氣：說「不」的勇氣，和說「好」的勇氣。這些決定決定了你的前途。

我們每個人都時常會碰到需要鼓起勇氣的時候。向來就是如



此，將來也是如此。

美國南北戰爭期間，南部聯邦一位身著灰色軍服的年輕步兵記載了一位軍事領袖的勇氣。他用這樣的話描述史鐸爾特將軍的影響力：

「在戰場上的某一個關鍵時刻，他……揮手指向敵方高呼：『弟兄們，前進！前進！跟我來！』」

「大家就鼓起勇氣，抱定決心，像怒吼的洪流一樣〔跟隨著他〕，攻下了目標。」¹

更早以前，在一個遙遠的地方，有另一位領袖作了同樣的呼籲：「來跟從我。」²祂不是沙場上的一名將領，而是和平之君、神的兒子。當時跟從祂的人，以及今日跟從祂的人，都會贏得更為輝煌的勝利，關係到永恆。人人都需要勇氣這事是千古不變的。

聖經中有一些事蹟闡明了這項真理。雅各的兒子約瑟，被賣到埃及去的那位，就表現出堅定不移的勇氣，當時他對著企圖引誘他的波提乏妻子說：「我怎能

作這大惡，得罪神呢？……約瑟卻不聽從她……，跑到外邊去了。」³

在我們的時代裡，有位作父親的把這個勇氣的榜樣，運用到他孩子的生活上。他對他們說：「你們若發現自己去到了不應該去的地方——就要走開！」

有誰在看到希拉曼兩千子弟兵的榜樣後，能不受到激勵鼓舞的？他們藉其生活教導我們並作了示範：要有勇氣遵從父母的教誨，有勇氣保持貞潔、純淨。⁴

也許這種種事蹟都比不上摩羅乃的榜樣；他的勇氣是在正義中堅持到底。⁵

所有的人都會因摩西的這番話而得到鼓舞：「你們當剛強壯膽，不要害怕，也不要畏懼……因為耶和華——你的神和你同去。祂必不撇下你，也不丟棄你。」⁶祂沒有撇下他們，也不會丟棄我們。

就是這種甜美的確證可以在我們的時代，在我們每天的生活

中，引領著你我。當然，我們還是會碰到恐懼，被人嘲笑，遇到對立。讓我們勇於與輿論抗衡，也勇於維護原則。只有勇氣，而非妥協，才能贏得神的嘉許。我們若把勇氣當作不只是一種意願——樂於壯烈犧牲的意願，且是一種決心——過崇高生活的決心，勇氣就會變成一種生動而引人注意的品德。道德懦夫就是恐怕別人不贊同或譏笑，因而不敢放手去做自己認為對的事的人。記住，所有的人都有他恐懼的事，可是以人性尊嚴正視恐懼的人，就會具有勇氣。

從我個人蒐集有關勇氣的故事裡，讓我和大家分享一個在軍中服役時的例子。

在第二次世界大戰即將結束前的幾個月，我加入了美國海軍的行列。對我來說，那是個充滿挑戰的經驗。我學到許多英勇的行為和榜樣。其中最讓我難以忘懷的，是一位十八歲的水手所表現的沉著勇氣。他不是我們教會的教友，卻也沒有驕傲到不作祈



禱。在我們連隊 250 人當中，他是惟一每天晚上跪在自己床邊，有時還在好奇者和不信者的揶揄嘲弄之下，低頭向神禱告的一位。他從不動搖，也從不畏縮。他具有勇氣。

我很喜愛女詩人威爾考斯伊拉所寫的這些話：

生命行進如同樂章，
愉悅有何困難；
但困難重重時，還有笑容，
才是最價值。⁷

丁其保羅就是這樣的一個人。一個月前我在鹽湖城這裡參加了他的葬禮。保羅在一個良好的後期聖徒家庭長大，曾在德國為主光榮地傳教。七十員第一定額組的波特布司長老曾是他傳教時的同伴。波特長老說，丁其長老是其所認識的傳教士中，最專注、也最成功的其中一位。

傳教結束後，丁其長老返鄉，完成他的大學學業，和他的女朋友結了婚，一起撫養小孩。他曾擔任主教，事業也很有成就。

後來，沒有什麼預警的，一種令人恐懼的疾病侵襲了他的神經系統，即多發性硬化症。患病

之後，丁其保羅英勇地搏鬥了一番，但後來還是被困在一間看護機構裡渡過餘生。他在那裡鼓舞憂傷的人，使每個人都感覺歡愉。⁸每當我到那裡參加教會聚會，都因保羅而感到精神一振，就像他也提振了其他每個人的精神一樣。

當鹽湖城舉辦 2002 年全球奧林匹克運動會時，保羅獲選在特定的一段路程，傳遞奧運聖火。當這件事在那間看護機構中宣布時，聚集的病人當中響起了一陣歡呼，各個廳堂也此起彼落地迴響著熱忱的鼓掌喝采聲。我向保羅道賀，他用他有限的說話能力說：「希望火炬不會從我手上掉落！」

弟兄們，奧運聖火並沒有從丁其保羅手上掉落。不但如此，他終其一生都勇敢地拿著那把交付到他手中的生命火炬，直到他離開人世。

靈性、信心、決心、勇氣——這一切丁其保羅都有了。

曾有人說，勇氣不是毫無恐懼，而是征服恐懼⁹。有時候，我們都需要勇氣才能從失敗中站起來，繼續努力。

我十來歲時，參加了教會舉辦的一場籃球賽。當時勝負還很

難預料，教練在下半場一開始就派我上場。我接到隊友發進來的邊線球，就朝著禁區運球上籃。球出了手我才明白，為什麼對方球員不來攔我：原來我投錯籃了。我心裡默禱說：「天父，拜託，別讓球進去。」果然，球在籃框上繞了兩圈後掉了出來。

看台上的觀眾立刻喊道：「我們要孟蓀，我們要孟蓀，我們要孟蓀——出去！」教練只好照辦。

許多年後，我成了十二使徒議會的一員，有一次與其他的總會當局人員參觀一座剛完工的教堂時，為了作個測試，我們在體育館地板上試驗一條編織緊密的地毯。

我們幾個人在檢查地板時，當時在總主教團中任職的克拉理查主教，突然丟了一個籃球給我，向我挑戰說：「我敢說你無法從你現在的位置把球投進去！」

當時我站的地方比現在的職籃三分線還要遠一些。我生平從未在這麼遠的距離將球投進過。十二使徒的彼得生馬可長老大聲對其他的人說：「我認為他辦得到！」

我想起多年前那次射錯籃的糗事。但我還是瞄準目標，將球投出，球也進了籃！

克拉克主教把球往我這裡丟過來，再次挑戰說：「你一定沒辦法再投進！」

彼得生長老大聲說：「他當然可以！」

我心裡響起了詩人所寫的這些話：「偉大的創造主啊，引導我們離開黑暗，再次爭戰。」¹⁰我

將球投出，球飛向籃框，進了。

這樣就結束了那次的檢驗。

午餐時彼得生長老對我說：「你若在 NBA 就會大有可為。」

想到我們這些持有神的聖職的人，包括亞倫聖職與麥基洗德聖職的持有人，身上所肩負的職責，籃球賽的輸贏就不再那麼重要了。我們有神聖的責任要經山服從主的誡命，並經由回應我們所接受到、要事奉祂的召喚，來準備好自己。

我們這些被按立而持有神的聖職的人可以使情況改觀。若配得主的幫助，我們就可以塑造男孩、匡正男人，也可以在為主服務的時候，成就一些奇蹟般的事情。我們的機會是無窮盡的。

儘管這個責任看似十分艱鉅，但是下面這句至理名言可以鼓舞我們：「今日世上最偉大的力量，乃是透過世人所施展的神的大能。」我們若是做主的差事，就有資格得到祂的幫助。但是神的幫助要看我們配稱的情況而定。我們若要安然度過今生，要從事拯救靈魂的工作，就需要那位永恆舵手——即偉大耶和華——的指引。我們仰望神，我們關懷他人，就可以得到上天的幫助。

我們向神求援的手是否乾淨？我們渴求的心是否純潔？回顧歷史，我們可以從大流士王臨終前的一席話，學習到有關配稱的教訓。在舉行過適當的儀式之後，大流士被確認為合法的埃及國王。他的對手，亞歷山大大帝，曾被宣告是亞捫合法的兒子，並且也是一位法老。……當亞歷山大獲悉遭受挫

敗的大流士生命垂危，就把手放在大流士的頭上要治癒他，並命他起來，恢復他的王權。……末了他說：「大流士，我奉諸神之名向你起誓，我做此事發乎真心，毫無虛詐。」大流士溫和地斥責他說：「亞歷山大，我兒，……你以為你可以用你這雙手觸摸上天嗎？」¹¹

弟兄們，在我們學習我們的職責，光大那些臨到我們的召喚時，主必指引我們努力的方向，並使我們所服事之人的內心受到感動。

許多年前，我去拜訪一位認識多年，名叫馬蒂的老寡婦，看到她那麼孤單，我內心總辛酸不已。我曾擔任過她的主教。她最疼愛的一個兒子住在很遠的地方，已經好幾年沒有探望媽媽了。馬蒂日夜守候在窗前，就這樣渡過了無數孤寂的日子。在那破舊不堪，經常拉開著的窗簾後面，這位失望的母親常常自言自語地說：「狄克一定會來！狄克一定會來！」

但狄克一直沒有來。一年一年過去了。後來，教會的活動像燦爛的陽光一樣，照進了狄克的生命裡。狄克以前是我們亞倫聖職男孩裡的一員，他那時住在德州休斯頓，離他媽媽的家很遠。他前來鹽湖城看我，並在抵達時打了通電話給我，很興奮地報告了他生活中的改變。他問我，他如果直接到辦公室來找我，我是不是有空和他談談。我很高興地回答說，沒問題，但我還說：「狄克，先去看你媽媽，再來看我。」他很樂意地接受了我的請求。

在他來到我辦公室之前，我

接到了他媽媽馬蒂打來的電話。她滿心喜悅地哭著說：「主教，我就知道狄克一定會來，我告訴過你會來。我從窗戶看到他來了。」

沒幾年後，在馬蒂的喪禮上，狄克和我感傷地提起這段往事。我們都經由一位母親對她兒子的信心之窗，目睹了神的醫治權能。

隨著時光的推移，我們也不斷有職責有待完成。職責不會隱晦不明，也不會減少。世上的衝突災難來來去去，然而世人靈魂的戰爭卻一直持續，未曾停息。主對你、我，及各地聖職持有人所說的話，就像號角聲一樣響亮：「因此，現在讓每一個人學會他的職責，並且極勤奮地從事他被任命的職務。」¹²

願我們每個人都有勇氣這樣去做，我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Quoted in Emory M. Thomas, *Bold Dragoon: The Life of J. E. B. Stuart* (1986), 211--12.

2. 馬太福音 4：19。

3. 創世記 39：9-10，12。

4. 見阿爾瑪書第 56 章。

5. 見摩羅乃書第 1-10 章。

6. 申命記 31：6。

7. "Worth While," in *The Best-Loved Poems of the American People*, sel. Hazel Felleman (1936), 144.

8. 見「我可曾行善？」，聖詩選輯，第 135 首。

9. See Mark Twain, in Gorton Carruth and Eugene Ehrlich, eds., *The Harper Book of American Quotations* (1988), 111.

10. From the "Alma Mater" of Yonkers High School.

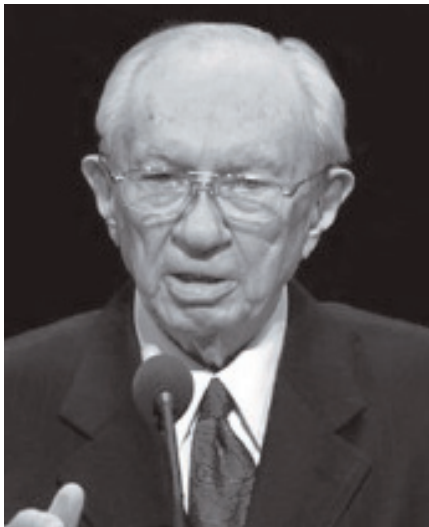
11. Adapted from Hugh Nibley, *Abraham in Egypt* (1981), 192.

12. 教義和聖約 107：99。

「我餓了，你們給我吃」

奧格萊戈登會長

只要有任何原因造成民生疾苦的任何地區，就會有教會的代表在那裡。……我已親眼目睹我們人道援助的努力發揮了功效。



於 1936年，也就是68年前，十二使徒定額組的一個祕書將某位使徒對她所說的話告訴了我。她說，在這次總會教友大會上將宣布一項計畫，這計畫會被認為比先驅者進入鹽湖谷一事更引人注目。

現在，要附帶提一件事，你們不應該將你們應保密的事告訴祕書，祕書也不應該將她得知的機密資料洩漏出去。

不過，那是多年以前發生的事情，這在今天絕不可能發生。

啊，我應該再補充一句話，就是我那些能幹的祕書絕不會因為像這樣洩漏機密就有罪惡感。

如同熟悉歷史的你們所知道的，那時宣布的是教會安全計畫，這個名稱後來改為教會福利計畫。

我很想知道，在那個年代，教會有什麼措施會讓人覺得比教友聚集到美國西部山谷這件歷史大事更重要的。那大舉西遷的行動如史詩般宏偉，我真的不覺得還會有什麼事會比它更受人矚目的。但是不久前，我發現了一件有趣的事。

我們都會在總會會長團的辦事處接待許多貴賓，包括政府首長及各國大使。幾星期前，我們款待了某個大城市的市長；同樣地，我們最近也招待了厄瓜多的副總統和大使，立陶宛的大使，白俄羅斯的大使以及其他的人。在我們的談話當中，這些訪客沒有任何一位提起我們祖先偉大的拓荒旅程，不過他們每一位卻都主動地談到我們的福利計畫和人

道援助，並表達高度的讚揚。

所以當我在這偉大的聖職聚會中演講時，我想要代表那些在世界各個角落的窮困者，無論他們是不是教友，針對我們所作的努力說幾句話。

現代的福利計畫開始施行時，目的就是要解決我們教友的需求。在隨後的幾年中，有成千上萬的人受惠。主教及婦女會會長能夠取得食物、衣服和其他日用品來幫助困苦的人。無以計數的教友投身義工行列，生產所需的物品。我們目前運作的有113間倉庫、63個農場、105間罐頭工廠和家庭儲藏中心、18間食品加工廠和配送廠，以及許多其他的設施。

這不僅已滿足了教友的需求，也進而援助了其他無數的人。就在鹽湖城社區這裡，有一些非後期聖徒機構每天運用本教會的福利用品供應給許多飢餓的人。

在這座城市裡，我們也在其他的一些地方經營美好的商店，在裡面沒有收銀機，沒有金錢交易，裡面的食物、衣服和其他必需品都是用來提供給窮苦的人。我相信在任何雜貨店的貨架上都找不到比主教倉庫更好的牛奶、肉類和麵粉。

這些機構運作的原則都本著當初所設立的目的。

我們期望窮困者先盡一切努力提供自己所需，然後期盼家人協助照料家中較為不幸的成員，最後再利用教會的資源。

我們相信並非常認真看待主

說的話：

「你們這蒙我父賜福的，可來承受那創世以來為你們所預備的國；

「因為我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝；我作客旅，你們留我住；

「我赤身露體，你們給我穿；我病了，你們看顧我；我在監裡，你們來看我」（馬太福音 25：34-36）。

這就是主照顧窮困者的方法，祂說，「常……和你們同在」（見馬太福音 26：11）。

有能力的人志願工作來供應沒有能力的人。去年在福利機構中，義工奉獻了 563,000 個日子，相當於一個人每天工作八小時，歷時 1,542 年。

最近一期的教會新聞 (*Church News*) 報導了愛達荷州一個小社區的一群農夫。請容我簡短唸出這篇報導。

「現在是 10 月底的清晨六點，寒霜已布滿了愛達荷州盧波的甜菜園。

「『甜菜機』的長手臂一次橫跨十二排，將甜菜的頂部切斷。後面的收割機將鐵手伸入土中，挖出甜菜，將它們置於輸送帶上，然後裝入等待的卡車中。

「……這是愛達荷州盧波福利農場，今天在這裡工作的人都是義工。……有時會有超過 60 部的機器一起運作，相互合作……這些機器全都屬於當地農夫所有。」

這個工作持續了一整天。

「晚上七點……太陽西沉，這面土地又回復黑暗與陰冷。農夫們



返回家中，很疲憊，但很快樂。

「他們圓滿完成了另一天的工作。

「他們採收了主的甜菜」(Neil K. Newell, "A Harvest in Idaho," *Church News*, 20 Mar. 2004, 16)。

像這樣卓越的義工服務依舊持續著，以確保主的倉庫中有糧。

從一開始，這個計畫就從原本照顧貧困者的目標，進而轉為鼓勵教會家庭作好本身的準備工作。沒有人能知道何時會發生大災難，或是疾病、失業，或導致殘障的意外事故。

這個計畫去年幫助家庭儲存了總計一千八百萬磅的基本食物，以備不時之需；希望這一天永遠

不會到來。但是這些儲存起來的有益健康的食物帶來了內心的平安，以及聽從忠告的喜悅。

現在又加上了另一項目標。這目標始於幾年前，當時非洲的乾旱造成無數的人飢餓和死亡。教友應邀投入大規模的人道工作，以滿足那些赤貧者的需求。各位當時慷慨奉獻的數量相當驚人。這樣的工作還持續著，因為在許多地方仍有嚴重的需求。我們向外伸出的援手已然成為奇蹟。上百萬磅的食物、醫療用品、毯子、帳棚、衣服及其他物資在世界的各個角落趕走了飢荒和淒涼。我們掘了井、種下農作物，許多生命因此獲得拯救。讓



我為各位舉一個例子。

達林頓尼爾是一位化學工程師，他在迦納為一間大型產業公司工作，後來退休了。

然後他與妻子被召喚為夫婦傳教士，被派往迦納。達林頓弟兄說，「在充滿飢荒、疾病和社會動盪的地區，我們在那裡就代表教會，將援助之手伸向貧窮的人、飢餓的人和痛苦的人。」

他們在幾個小村莊裡，開鑿一些新井，並修復一些舊井。我們這些有新鮮、清潔又取之不盡的水源的人，很難了解那些沒有這樣資源的人的環境。

你們腦中能浮現這對獻身服務的後期聖徒夫婦傳教士嗎？他們在乾地上向下鑽孔，所鑽的孔深入地下水位，然後奇蹟之水噴出地表，遍灑乾涸的大地。眾人歡欣，淚灑當下。現在他們有水可供飲用、可供洗滌，也有水來種植農作物。在乾旱的土地上，沒有任何東西比水還要寶貴。水

源從新鑿的水井中傾瀉而出，是多麼美的一件事啊。

有一次，村莊裡部落的酋長和長老聚在一起表達感謝，達林頓弟兄就問酋長，他和達林頓姊妹是否能為他們唱一首歌。他們看著面前這些深膚色男女的眼睛，唱出「我是神的孩子」，表達他們共同的手足之情。

透過這對夫婦的努力，他們為遙遠的村莊和難民營中大約190,000人提供了水源。如果你們願意的話，好好想想他們所成就的奇蹟。

事實上，如今有成千上萬像他們一樣的夫婦——這些人原本可能只是從事著不重要的活動來消磨晚年——在各個不同的地方，用各種不同的方式傳過教或正在傳教。他們在美洲一些貧窮的地區服務過，並持續地服務。他們在印度和印尼、泰國和柬埔寨、俄羅斯和波羅的海諸國服務過，並且仍持續服務。這個事工

就是如此推展開來的。

教會最近與其他機構一同合作，為大約42,000位殘障者提供輪椅。想想看，這對那些必須靠爬行才能移動的人的意義有多大。單單在2003年，靠著一些無私的醫生及護士的協助，已為將近19,000位職業醫護人員提供了新生兒甦醒術的訓練，其結果是保障了成千上萬嬰兒的生命。

去年約有2,700人接受了眼疾治療，有300位當地的執業醫生接受視力保健療程的訓練；確實讓許多盲人重見光明。

在毀滅性洪水氾濫的地區，在造成大災難的地區，在長年飢荒的地區，只要有任何原因造成民生疾苦的任何地區，就會有教會的代表在那裡。去年分送的捐款和物資約有九千八百萬美元，短短18年間，這類援助的總額已達六億四千三百萬美元。

我已親眼目睹我們人道援助的努力發揮了功效。我旅行至世界各地，看到各位慷慨解囊的受惠者。1998年，我拜訪中美洲的一些地區，那裡剛遭受米契颶風(Hurricane Mitch)的肆虐。當地很快就建立了食物和衣服的分送管道，而殘破家園及紊亂生活的善後與重建，是一項有目共睹的奇蹟。

我沒有時間細數這些偉大且重要的計畫的援助案例。在這些援助的過程中，我們從不過問那些災民是否為本教會的教友。因為我們知道，世上的每個人都是神的孩子，都值得我們及時解決他們的需求。我們所做的事情，

你得到正確的信息了嗎？

傅士德雅各會長

總會會長團第二副會長

大多是左手不知道右手所做的。我們並不尋求讚揚或道謝。當我們幫助我們天父這些兒女中最小的一個，就是做在祂和祂的愛子身上了；而這樣就足以作為回報了（見馬太福音25：40）。

我們要繼續這項事工，永遠都有人需要幫助。飢餓、疾苦和災難會一直跟著我們。有些人的內心受到福音之光的感動，他們願意為世上的窮困者服務、工作，並鼓舞他們；這種人一直都會有。

另一項類似的成果，就是我們已成立了永久教育基金。這基金是來自於各位慷慨的捐獻。這項計畫目前已在23個國家推展，供配稱的年輕男女貸款以接受教育。否則，他們可能會陷入無法逃脫的貧窮之中，就像他們的父母、祖先，世世代代的情況一般。現在有10,000多人接受援助，將來還會有更多人；最新的經驗指出，他們在受訓之後所賺的錢是受訓前的三到四倍。

主的靈在指引這個事工。這些福利措施是屬世的作為，換句話說，內容就是米飯和豆子、毯子和帳棚、衣服和藥品、工作以及為謀求更好的工作而受教育。但這所謂的屬世的工作，卻是一個人內在之靈的外在表現——這樣的靈就是主的靈，經文上說祂「周流四方，行善事」（使徒行傳10：38）。

願神使這項偉大的計畫興盛，也願上天的祝福降臨於所有在此計畫中服務的人。我謙卑地祈求，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

我們應該使自己的生活井然有序，好讓我們在獲得……信息，告訴我們主吩咐我們去做的事情時，我們能夠有所回應。



親愛的弟兄姊妹，我在此向各位獻上我的友誼和愛。我們生活在資訊暢行無阻的奇妙時代，經由電子郵件、傳真、行動電話及其他管道所傳送的資訊量非常驚人。事實上信息已經氾濫了。資訊量如此龐大，使人容易遺漏重要的信息，而遺漏信息一事卻可能導致嚴重的後果。

例如，在戰爭期間，指揮官與前線戰士之間所遺漏的信息造成了極大的混亂，也使得許多人

因而喪生。第一次世界大戰時，第308步兵團奉派到前線作戰，要不計一切代價攻佔阿爾貢森林。由於戰況非常激烈，其中一個營左右兩翼的支援部隊都撤退了，使得該營被敵軍包圍，孤立無援。由於指揮部與這個營失去聯繫，使得這個營被稱為失聯的軍營。

這個營靠著傳信鴿與指揮部聯繫，讓傳信鴿帶著信息從該營所在地飛到指揮部。然而，這些鴿子一放出去，就遭敵方的軍隊擊落。這個失聯軍營的砲兵由於不知道該營的位置，對著該營的所在位置開砲，結果造成了重大的傷亡。該營的糧食和飲水都用完了，仍堅守陣地，儘管傷亡慘重，卻沒有投降。最後，一隻名叫「喜來密」（譯註：法文「親愛的朋友」之意）的傳信鴿，雖然遭射傷，仍然將該營所在位置的信息送到指揮部。由於重要的信息被傳遞到了，使得該營的倖存者得以獲救。¹

每當我們遺漏了重要的信息，



尤其是來自神的信息，就會招致嚴重的後果。綜觀世界的歷史，神用了各種不同的方法傳達信息。摩西在沙漠中牧養他岳父的羊群時，看見「荊棘被火燒著」。²他很好奇，想知道荊棘為何沒有被燒毀。³當摩西過去要看，神「就從荊棘裡呼叫說，摩西，摩西。他說，我在這裡。」⁴神說：「當把你腳上的鞋脫下來，因為你所站之地是聖地」。⁵神選擇了從燃燒的荊棘裡對摩西說話。神告訴摩西有一件事工要他去做，尤其是要他將以色列兒女帶出埃及，「到流奶與蜜之地」。⁶

主的話語只有一次是透過那燃燒卻未燒盡的荊棘而發出。先知以利亞的經驗則截然不同。他等候著，「耶和華從那裡經過，在他面前有烈風大作，崩山碎石，耶和華卻不在風中；風後地震，耶和華卻不在其中；地震後

有火，耶和華也不在火中；火後有微小的聲音。」⁷

信息通常是藉由細微的聲音來傳達，這聲音是透過經文、現代先知及個人啟示來對我們大家說話的。

有時候我們不想聽從神而來的信息。例如，耶和華說要召喚約拿到尼尼微宣講悔改，但是約拿不理會這項信息，逃到約帕，在那裡乘船到他施去躲避耶和華。然而，耶和華使海中起大風，海就狂風大作。水手便懼怕，為了平息耶和華的怒氣，就把約拿拋入海中。有隻大魚吞了約拿，他在魚腹中三天三夜。約拿祈求獲得赦免和解救，於是魚把約拿吐在旱地上。耶和華的話第二次臨到約拿，他仔細聽，並前去呼籲尼尼微人悔改。⁸

我們有些人可能需要像燃燒的荊棘那樣令人震撼的經驗來

喚醒我們的知覺。在這樣的經驗中，人們會突然間對某些事情——某個人、情景、物體——的重要本質有所領悟。我們知道這就是靈感啟發。能藉由啟發而對普通平凡的日常事物所蘊含的真正意義有所了解，是一項特別的恩賜。許多人無法察覺到靈感啟發，是因為神具有「偉大的但在世人的理解力看來卻是渺小的力量」⁹，或是因為他們「對於天上來的預兆和奇蹟的驚異亦開始不斷地減退」。¹⁰

我在年輕的時候就知道了我們任何人都可能得到靈感啟發。我在讀初中時，上了一門很難的課程，其中所教導的大部分內容我都不了解。有一天老師問了我一個問題，我連問題都不懂，更別說要回答了。結果不知怎麼的，我忽然有一個靈感，就把這答案告訴老師。那是正確的答案，但我知道那不是我自己想出來的。

所以當靈感來時，我們如何察覺呢？以諾斯說：「正當我內心這樣熱烈禱告時，主的聲音再度進入了我心中」。¹¹啟示之靈的聲音未必是耳朵聽得見的，而是透過我們的思想和感覺，給予我們來自神的證實。我們在教義和聖約中讀到：「我將藉著那要來到你身上並居住在你心中的聖靈，在你的思想和心中告訴你。」¹²我們必須培養對神聖聲音的敏銳度。

我的第一台收音機是電晶體收音機，要費大一番工夫才能調到電台的收聽頻率。我必須在粗糙的電晶體表面上小心地移動信



耶穌基督後期聖徒教會總會當局人員

2004年4月

總會會長團



孟獲多馬
第一副會長



奧格萊戈登會長



各
士德羅
第二副會長

十二使徒定額組



潘倫邁



貝利多馬



馮大衛



麥士德尼爾



納爾遜羅素



鄺克司達林



培勃羅素



胡道令約瑟



司考德李察



海爾斯羅拔



賀倫傑佛瑞



艾寧亨利

七十員會長團



丁格爾



克理斯多樹德



滿倫森大衛



譚道德爾斯



歐希羅迪特



培倫傑佛瑞



葛羅伯倫翰

七十員第一定額組



七十員第二定額組



總主教團



艾格利理 查 第一副主席
 柏煥文 衛 總主教
 麥克慕林 第二副主席





巴西教友多明熙安諾麗兒和大會堂唱詩班在星期日晨間大會中一齊合唱。

號接收線，來找到正確的位置（電晶體上微微凸起或低凹的地方）來接收信號。只要稍稍偏離正確的位置一公釐，就收不到信號，只會聽到沙沙作響的聲音。經過了一段時間，憑藉著耐心和毅力，再加上好眼力和平穩的操作，我學會如何不費力地找到電晶體上的信號點。

靈感啟發也是同樣的道理。我們必須調整自己去接收來自神的靈感啟發，才不會聽到沙沙作響的聲音。我們必須努力對準頻道，我們多數人需要花很長的時間才能做到這一點。我剛被召喚為總會當局人員時，當時已經70多歲的羅慕義墨林會長告訴我們：「我知道自己什麼時候是在聖靈之下工作，什麼時候不是。」能夠辨識自己何時是在聖靈的引領下工作是一項神聖的恩賜。

談到現代通訊，電晶體收音機幫助我們走出通訊的黑暗時代。隨著科技的進步，行動電話

已成為我們這時代很普及的通訊工具。然而，我們偶而會遇到行動電話的收訊死角。在隧道或峽谷中使用行動電話，或者遇到其他干擾，就會發生這種情形。

與神溝通也是同樣的道理。那細微的聲音雖然微小卻強而有力。它「低語著貫穿刺透一切事物。」¹³但就像我那台老式的電晶體收音機，信息可能已傳送到了，卻接收不到。我們生活中也許有某些事物阻礙了我們聽到信息，因為我們「已沒有感覺了」。¹⁴我們常讓自己走進靈性的死角——也就是那些會阻礙我們接受神聖信息的場所或情況。這些死角包括憤怒、色情、犯罪、自私，以及其他會冒犯聖靈的狀況。

來自神的信息會直接臨到我們個人，也會透過教會的主領人員而來到。同樣很重要的是我們的父母及祖父母所給予我們的信息。我們也許不想接受來自父母的信息，但隨著生活歷練和時光

流轉，我們開始會了解我們父母的靈感信息是愛的信息。遵從父母的忠告是遵守「當孝敬父母」¹⁵這項誡命的一個方法。

在我們所處的時代中，許許多多的人所遺漏的一項信息是主吩咐我們的：「使〔我們自己〕不為世俗沾污」。¹⁶神告訴我們，蒙召喚的多，「但被揀選的少」，其理由是「他們的心放在今世的事物上如此的多」。¹⁷

救主在山上寶訓中的偉大信息：「你們要先求祂的國和祂的正義」，對我們大家來說就像「燃燒的荊棘裡」的信息那樣重要。¹⁸這項信息需要貫透我們的心和靈魂。當我們接受了這項信息，也就是決定了我們今生的立場態度。經常去聖殿會幫助我們時時尋求建立神的國度。如今世界上有117座聖殿，過去從來不曾有那麼多人能進入主的神聖屋宇。

還有一項很重要的信息是我們需要鞏固並捍衛家庭。有太多家



庭瀕臨破碎。這種令人傷心的趨勢會帶來一連串的後果。婚姻的幸福始於夫妻共同生活在愛、仁慈與互敬之中，正義而謙卑地行走在主面前。婚姻的幸福取決於信守一切誓約。家庭無論是為什麼而破碎，父母雙方都需要格外努力去支持幫助無辜殃及的家人。

另外還有一項很重要的信息是我們要對主誠實，對自己誠實，也對其他所有人誠實。我們要繳付誠實的什一奉獻，量入為出，並且未雨綢繆。負債是一種束縛，因為「欠債的是債主的僕人。」¹⁹ 有些負債可能是無法避免的，像是購屋或接受教育。主對此事的勸告是「支付……欠款。解除你自己的束縛。」²⁰

神賜給我們指示或鼓勵的信息，使我們有能力行祂的旨意。

這往往是為了讓我們準備接受一項特別的任務。摩西在燃燒的荊棘裡接受到信息就是這種情況。我們應該使自己的生活井然有序，好讓我們在獲得像「燃燒的荊棘」那樣的信息，告訴我們主吩咐我們去做的事情時，我們能夠有所回應。我們需要確定我們的態度是接受它並付諸行動。

在我們所處的時代，來自各方的屬世及屬靈信息大量湧入，我們如何判斷哪些信息對我們是最重要的呢？我的看法是我們可以根據信息的來源和信息背後的動機來判定。主已透過阿爾瑪先知給我們一項指引：「凡是好的都是來自神的，凡是壞的都是來自魔鬼的。」²¹ 我們必須努力保持配稱，以免錯過了來自神的重大的信息。最後這些信息也包括耶

穌基督所有的福音。

從先知斯密約瑟以後的歷任總會會長，有半數以上我都見過而且認識他們，對此我一直感到非常榮幸。在我還是亞倫聖職的祭司時，我見過郭禧伯會長，我愛他，就像我愛在他之後的歷任會長一樣。我一直期許自己能夠依照他們的忠告來生活。

這九年來我和孟蓀多馬會長擔任了興格萊會長的副會長，我已完全清楚地知道並感受到興格萊會長是我們這時代受神啟發的會長及先知。我見證他已知道並獲得了主對祂的人民及全世界的心意和旨意，而且將來也會繼續獲得。我們應該隨時尋求並聆聽教會現任會長以先知身分所發出的信息。但願我們都會這麼做，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. See Buck Private McCollum, *History and Rhymes of the Lost Battalion* (1939).

2. 出埃及記 3：2。

3. 出埃及記 3：3。

4. 出埃及記 3：4。

5. 出埃及記 3：5。

6. 出埃及記 3：8。

7. 列王記上 19：11-12。

8. 見約拿書第 1～2 章。

9. 以太書 3：5。

10. 尼腓三書 2：1。

11. 以諾斯書 1：10。

12. 教約 8：2。

13. 教約 85：6。

14. 尼腓一書 17：45。

15. 出埃及記 20：12。

16. 教約 59：9。

17. 教約 121：34-35。

18. 斯密約瑟譯本馬太福音 6：38。

19. 箴言 22：7。

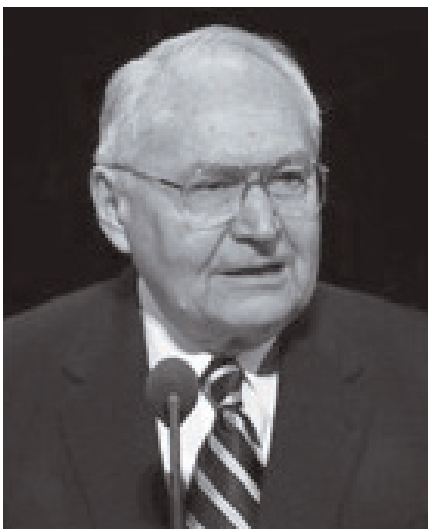
20. 教約 19：35。

21. 阿爾瑪書 5：40。

父職，一項永恆的召喚

貝利多馬長老
十二使徒定額組

願我們留意眾先知的聲音，他們從太初時就告誡我們，父親在家中的角色十分重要。



仔細觀察今日的世界，會發現撒但比以往更處心積慮地想要奴役世人的靈魂，這樣的情形越來越明顯。他主要攻擊的目標就是社會的基本單位——家庭。

過去數十年來，撒但發動了猛烈的攻勢，來矮化和貶低這個在所有組織中最根本、最重要的單位。撒但的成效日益明顯——我們每天都可以看到、讀到或聽到有關許多家庭瓦解的殘酷事實。隨著家庭力量的式微，我們見到這現象對社會造成了可怕的

影響——犯罪增加、行為脫序、貧窮、濫用藥物，種種亂象層出不窮。

依我看來，撒但是將矛頭對準為人丈夫和父親的人身上。舉例來說，今日的媒體一直不斷地抨擊——嘲弄和貶低身為丈夫和父親的人，以及神賦予他們的角色。

經文裡的榜樣

經文可以有效地導正媒體所呈現的丈夫與父親的形象。我們可以在經文中找到許多偉大的典範。

天父與救主：在新約中，我們瞥見了救主與天父的關係。最生動的其中一幕發生在客西馬尼園裡，在祂即將被出賣之前。

「〔耶穌〕跪下禱告，

「說：『父啊！您若願意，就把這杯撤去；然而，不要成就我的意思，只要成就您的意思。』」¹

「有一位天使從天上顯現，加添祂的力量。」¹

摩西與葉忒羅：我們在出埃及記裡見到了摩西的岳父葉忒羅的榜樣，他觀察摩西如何管理以色列民。

「摩西的岳父看見他向百姓所做的一切事，就說：『你向百姓做的是甚麼事呢？你為甚麼獨自坐著，眾百姓從早到晚都站在你的左右呢？』」

「摩西對岳父說：『這是因百姓到我這裡來求問神。……」

「摩西的岳父說：『你這做的不好。」

「『你和這些百姓都必疲憊；因為這事太重，你獨自一人辦理不了。』」²

之後葉忒羅教導摩西如何召喚有才能且敬畏神的人在以色列境內管理百姓、施行審判，藉此來分派責任。

「叫他們隨時審判百姓，大事都要呈到你這裡，小事他們可以自己審判。這樣，你就輕省些，他們也可以同當此任。」³

阿爾瑪：在摩門經裡，我們讀到小阿爾瑪的故事，老阿爾瑪的兒子小阿爾瑪被算在背叛者之中，行諸般惡事。老阿爾瑪用極大的信心祈禱，希望他的兒子能夠知道真理。這個祈禱透過非常特別的方式得到了回答。

「正當他在從事破壞神的教會的時候……主的天使向他們顯現了；他好像在一朵雲裡降下來；他用一種像雷鳴的聲音說話……」

「他們大為驚駭，紛紛倒在地球上，聽不懂他對他們所講的話。」

「雖然如此，但他再大聲說：阿爾瑪，起來，站過來，你為何迫害神的教會呢？主曾說過；這是我的教會，我要確立這教會；沒有東西可以推翻這教會。除非由於我人民的犯罪。」



「天使又說：主已聽到了他人民的禱告，也已聽到了他僕人阿爾瑪的禱告，就是你父親；他曾用極大的信心為你禱告，使你得以知道真理；所以，我為了這一個目的而來，要使你確信神的能力和權柄，使他僕人們的禱告得以照著他們的信心而得到回答。」⁴

阿爾瑪從那次經驗復元之後，他變成新的人了。

父親的角色日漸式微

撒但為了毀滅家庭而精心策畫，他努力想要削弱父親這個角色。青少年暴力與青少年犯罪日益增多、貧窮及經濟不安定的問題越來越嚴重，學童成績不及格的人數越來越多，再再都清楚證明了家中缺乏父親的正面影響力。⁵每個家庭都需要有位父親來提供穩定的力量。

當然，我們現在已從許多世

紀以來的經驗學到，家庭此一基本單位不但能為社會提供最穩定、最安全的基礎，並且在幫助年輕人準備擔負未來的責任上，更具有舉足輕重的影響。我們現在應該都已經學習到，所有替代家庭的方案在過去行不通，在未來也行不通。這點在總會會長團及十二使徒定額組所發佈的「家庭：致全世界文告」中，已經陳述得相當明白：

「我們——耶穌基督後期聖徒教會總會會長團及十二使徒議會——鄭重宣告，一男一女之間的婚姻是神所制定，而家庭是造物主為祂子女永恆目標所訂計畫的核心。

「全人類，不論男女，都是照著神的形像所造，每個人都是天上父母所心愛的靈體兒女，因為這樣，每個人皆有神聖的特性及目標。性別是每個人前生、今生和永恆身份及目的之基本特徵。

……

「神賜給亞當與夏娃的第一條誡命，與他們夫妻為人父母的潛能有關。我們宣告，神要祂兒女生養眾多、遍滿地面的誡命，至今仍有效。我們進一步宣告，神已命令只有合法結婚、成為夫妻的男女，才能運用此神聖的生育能力。……

「……依照神的安排，父親應在愛與正義中主領家庭、負責提供生活所需並保護家人。母親的主要責任是養育兒女。父母有義務在這些神聖責任中互相協助，是平等的夥伴……。

「我們要提出警告，違反貞潔

聖約、虐待配偶兒女或未克盡家庭職責的人，有一天要在神前為此負責。再者，我們提出警告，家庭的瓦解會為個人、社會和國家，帶來古今先知所預言的災難。」⁶

父親的角色

既然對於天父兒女的未來，我們已獲得如此急切的告誡，為人父母者就務必深切省思，確定自己在建立永恆家庭方面都遵行了主的指示。特別在父親這方面，主期望我們做些什麼呢？

家庭一旦建立起來，父親就要扮演以下的角色：

1. 父親是一家之主。

「父職就是領導職責，是最重要的一種領導職責。這向來都是如此，將來也永遠如此。父親，藉著你永恆伴侶的協助、勸告和鼓勵，你要主領家庭。這不是因為你最配稱或最有資格，而是由於〔神的〕指派的關係。」⁷

你在家中的領導職責必須包括帶領家人一起崇拜。

「你主領飯前祈禱及家庭祈禱。你主領家人家庭晚會；並在主的靈的引領下，確使子女學習到正確的原則。你的職責是給予一切有關家庭生活的指示。

「你賜予父親的祝福。在制定家規和紀律上，你處於主動的地位。身為家庭的領袖，你計畫並付出犧牲去贏得一個團結快樂家庭的祝福。為了完成這一切的事，你需要過著一種以家庭為中心的生活。」⁸

正如斯密 F. 約瑟會長忠告的：「弟兄們，在家中，對宗教的獻



身、對神的愛和敬畏，都顯得太少；而家人中在世俗、自私、漠不關心和缺乏虔敬方面，又顯得太多。否則，外頭就不會存在著層出不窮的亂象了。因此，家庭需要改造。今天和明天都嘗試一下，……在你們的家庭裡做點改變。」⁹

要記住，弟兄們，你是家中的領袖，而你的妻子是你的同伴。正如興格萊戈登會長教導的：「在本教會中，男人並不走在妻子前面，也不走在妻子後面，卻是和她並肩同行。他們……是平等的」¹⁰ 從太初時，神就指示人，婚姻應使夫妻成為一體。¹¹ 因此，他們並非家裡的總統和副總統，而是夫妻一起不斷地為家庭的益處而努力。他們在帶領、管理、指導自己的家庭時，要在言語、作為和行動上團結一致。他們是平等的夥伴，要

共同和諧一致地規劃與安排家庭裡的各項事務，一同向前邁進。

2. 父親是教師。

斯密 F. 約瑟會長的忠告仍適用於今日：「不要讓孩子到外面向專家請教……，卻要藉著你們自己的話語和榜樣，在你們自己的家中教導他們。你們自己要成為真理的專家。」¹²

「當你認清教導子女的重要性時，你會變得謙卑，因為你立刻體會到這種教導是要以言教和身教兩者來完成的。你無法言行不一而能有效地教導。你必須奉行、研讀，並且祈求得到聖靈的經常陪伴。你必須使你的生活潔淨、有秩序，好使你的榜樣和領導反映出耶穌基督的福音之光。

「你必須藉主的靈的領導來計畫你的日子，懇切地尋求你自己和家人的福祉，不要讓其他事情



某家庭抵達教堂觀看 2004 年 4 月的總會教友大會，背景為德國法蘭克福聖殿。

蒙蔽了你，使你看不見這些首要的責任。近代的先知教導我們：『任何成功都不能彌補家庭的失敗。』（David O. McKay, in Conference Report, Apr. 1964, 5; quoted from J. E. McCulloch, *Home: The Savior of Civilization* [1924], 42).¹³

3. 父親是屬世的供應者。

彭蓀泰福會長清楚地闡明了這點：「主已將供養家人的責任分派給男人，好使妻子能在家裡履行身為人母的職責。……有時候做母親的是在丈夫的鼓勵，或甚至是堅持之下才出外工作……〔以便能用〕額外的收入〔買些便利舒適的東西〕。在這種情況下，弟兄們，不但家人受苦，你自己的靈性進步和成長也會受阻。」¹⁴

父親們，依照神的諭令，你們要主領自己的家庭。這是一項重責大任，也是你們擔負的一切責任中最重要，因為這是一項永恆

的責任。你們要妥善地將家人放在優先的位置。你們生命中的這項責任會跨越死亡而繼續存留。我見證以下的聲明是真實的：

「男人，尤其是麥基洗德聖職持有人，在家中所擁有的職位，是最重要的一項職位，應該明確地得到肯定，並用神使其居於家庭首位的秩序和所授予的權柄，來維持這職位。

「在與家庭組織有關的事宜上，再沒有比父親的權柄更高的了，尤其當該組織是由一位高級聖職持有人主領時更是如此。……族長體制源自於神，且必持續今生以至全永恆。因此，男人、女人和小孩都有特別的理由去了解在神子民的家庭中的此一體制與權柄，並應力求使之符合神的旨意，即祂的子女要獲得至高超升所應具備的資格與準備。……家庭裡的主領權柄永遠都在父親身上，並且在一切家務事及家庭事宜上，

再沒有其他更高的權柄了。」¹⁵

現在，我所引用的這幾段引文尚未說明出處。我這樣做是有用意的。這些引文在五月份的英文旌旗雜誌及利阿賀拿雜誌裡都會清楚地註明。我邀請你們研讀這些雜誌，藉以復習此次教友大會的信息。每個家庭裡實在都應該擁有這些美好的雜誌。而這次大會的靈性會終年伴隨著這些雜誌。

願我們留意眾先知的聲音，他們從太初時就告誡我們，父親在家中的角色十分重要。願我們下定決心，更充分履行主所賜給我們這些錫安父親的職責，這是我卑微的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 路加福音 22：41--43。
2. 見出埃及記 18：14-15，17-18。
3. 出埃及記 18：22。
4. 摩賽亞書 27：10-14。
5. See David Blankenhorn, *Fatherless America: Confronting Our Most Urgent Social Problem* (1995), introduction, 25--48; David Popenoe, *Life without Father* (1996), 52--78.
6. 1998 年 10 月，利阿賀拿，第 24 頁。
7. The Quorum of the Twelve Apostles, *Father, Consider Your Ways: A Message from The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints* (pamphlet, 1973); reprinted in *Ensign*, June 2002, 16.
8. *Ensign*, June 2002, 16.
9. "Worship in the Home," *Improvement Era*, Dec. 1903, 138.
10. 興格萊戈登會長，聖徒之聲，1997 年 1 月，第 54 頁。
11. 見創世記 2：24。
12. *Improvement Era*, Dec. 1903, 138.
13. *Ensign*, June 2002, 14.
14. In Conference Report, Oct. 1987, 60--61; or *Ensign*, Nov. 1987, 49.
15. Joseph F. Smith, "The Rights of Fatherhood," *Juvenile Instructor*, 1 Mar. 1902, 146.

即或不然……

西蒙丹尼斯長老
七十員

信賴主和遵守祂的誠命可以使人成就許多奇妙的事——這需要運用信心，即使我們不知道主會如何塑造我們時亦然。



年少的時候，有一次我打完國二的籃球聯賽回到家，整個人沮喪又氣餒，而且心裡感到困惑。我脫口對母親說：「我不懂我們為什麼會輸——我原本有信心我們會贏的！」

現在我才了解，那時我並不懂得什麼是信心。

信心不是虛張聲勢，它並非僅是一種願望——也並非只是一份盼望。真正的信心是對主耶穌基督的信心——是確信和信賴耶穌基督，這種確信和信賴引領人跟隨基督。¹

許多世紀以前，但以理和他年輕的夥伴突然間從安全的家中被推進世界，進入一個陌生又令人生畏的世界。當沙得拉、米煞、亞伯尼歌拒絕俯伏敬拜國王所立的金像時，大發雷霆的尼布甲尼撒王告訴他們，如果他們不按照吩咐敬拜，就會立刻被扔進燒著烈火的窯子裡——而且「有何神能救你們脫離我手呢？」²

這三個年輕人迅速而充滿自信地回答：「即便如此（即使你將我們扔進窯裡），我們所事奉的神能將我們從烈火的窯中救出來。……祂也必救我們脫離你的手」。³這些話聽起來很像我在國二時所具有的那種信心。但他們隨即證明了他們充分了解什麼是信心——他們繼續說：「即或不然，……我們決不事奉你的神，也不敬拜你所立的金像。」這些話展現出了真正的信心。

他們知道，他們可以信賴神。⁴就算事情的發展與他們所希望的不同，也是一樣。他們知道，信心不是僅僅心理上的認同而已，也不是單單承認神活著；信心是力量的原則；信心是完全

信賴祂。

信心是相信：儘管我們並不了解一切的事，但祂全都了解。信心是知道：儘管我們的力量有限，但祂的力量無窮。對耶穌基督的信心包括完全信賴祂。

沙得拉、米煞和亞伯尼歌知道，他們可以永遠仰賴神，因為他們了解神的計畫，他們知道神是不會改變的。⁵他們像我們一樣知道，塵世生命並非出於偶然，卻是我們慈愛天父偉大計畫⁶中的一小部分，使身為祂兒女的我們，有機會獲得祂所享有的同樣祝福——只要我們願意。

他們和我們一樣知道，我們在前生時，神就教導過我們，塵世生命的目的為何：「……我們要造一個這些靈可以居住在其上的大地；並且我們將藉此驗證他們，看他們是否將做主，他們的神，將吩咐他們的一切事。」⁷

證據顯明，塵世生命是一項考驗。世界是一個考驗塵世男女的地方。我們若能了解到，這一切都是項考驗，主持這項考驗的是我們的天父，祂希望我們信賴祂，讓祂幫助我們，那麼我們就能把每件事看得更清楚。

祂告訴我們，祂的事工和祂的榮耀是「促成人的不死和永生」。⁸祂既已成為神——現在祂惟一的目標是幫助我們——讓我們能夠歸向祂，變得像祂一樣，永遠過著祂那樣的生活。

知道這一切後，那三位年輕的希伯來人就不難作出決定了。他們決定要跟隨神；他們決定運用對神的信心——相信神必拯救



他們——即或不然，……而且我們都知道這故事後來的結局。

主已賜給我們選擇權，即作決定的權利與責任。⁹祂容許我們遭遇困難，藉此考驗我們。祂向我們保證，祂必不讓我們受到超過我們所能承受的誘惑。¹⁰但我們必須了解，艱難的考驗能造就偉大的人格。我們並不自尋苦難，但我們若用信心面對苦難，主會使我們堅強。這句即或不然……，可能成為非凡的祝福。

使徒保羅在獻身傳道事工數十載之後，學到了這重要的一課，說：「〔我們〕在患難中也是歡歡喜喜的；因為知道患難生忍耐，忍耐生老練，老練生盼望；盼望不至於羞恥。」¹¹

救主向他保證說：「我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」¹²

保羅回答說：「所以，我更喜歡誇自己的軟弱，好叫基督的能力覆庇我。我為基督的緣故，就以軟弱、凌辱、急難、逼迫、困苦為可喜樂的；因我甚麼時候軟弱，甚麼時候就剛強了。」¹³

保羅用主的方式來面對個人的挑戰，因此他的信心增強了。

「亞伯拉罕因著信，被試驗的時候，就把以撒獻上。」¹⁴亞伯拉罕由於具有很大的信心，因此獲得應許，其後裔將比天上的星辰還要多，並且這些後裔都將出自以撒。亞伯拉罕立即服從主的吩咐。神會信守祂的承諾，即或不然——即便不是亞伯拉罕所期待的方式，亞伯拉罕仍然徹底地信賴神。

信賴主和遵守祂的誠命可以使人成就許多奇妙的事——這需要運用信心，即使是我們不知道主會如何塑造我們時亦然。

「摩西因著信……不肯稱為法老女兒之子。

「他寧可和神的百姓同受苦害，也不願暫時享受罪中之樂。

「他看為基督受的凌辱比埃及的財物更寶貴，……

「他因著信，就離開埃及，不怕王怒；……

「他們因著信，過紅海如行乾地；……

「因著信，……耶利哥城……

〔的〕城牆就倒塌了……。」¹⁵

其他人「……因著信，制伏了敵國，……得了應許，堵了獅子的口，

「滅了烈火的猛勢，脫了刀劍的鋒刃；軟弱變為剛強，爭戰顯出勇敢。」¹⁶

但當事人在希望和期待這些光榮的結局時，永遠都會有這麼一句即或不然：

「又有人忍受戲弄、鞭打、捆鎖、監禁……，

「被石頭打死，被鋸鋸死，受試探，被刀殺，……各處奔跑，受窮乏、患難、苦害，¹⁷

「神藉著使他們受苦給他們預備了更美的事，因為他們若不受苦，就不能完全。」¹⁸

在我們的經文和歷史中，記載了許許多多屬神的偉大男女，他們相信神必拯救他們——即或不然，他們仍展現出對神的信賴，並保持忠信。

祂有力量拯救我們——但這是我們的考驗。

主期望我們如何看待我們的困難呢？祂期望我們盡我們所能地去做——而祂會完成其餘的部分。尼腓說：「……因為我們知道，在我們做了一切我們所能做的事以後，我們才靠著恩典而得救。」¹⁹

我們必須具有像沙得拉、米煞、亞伯尼歌那樣的信心。

我們的神必拯救我們脫離嘲弄與迫害——即或不然……。我們的神必拯救我們脫離各樣的疾病——即或不然……。祂必拯救我們脫離寂寞、沮喪和恐懼——

即或不然……。……我們的神必拯救我們脫離威脅、控訴與不安——即或不然……。祂必拯救我們脫離死亡，不再失去我們所愛的人——即或不然……。我們仍必信賴主。

我們的神必使我們獲得公道與公平——即或不然……。祂必使我們受人喜愛並獲得肯定——即或不然……。我們會擁有一位完美的伴侶以及既正義又服從的子女——即或不然……。我們仍然對主耶穌基督有信心，知道只要我們做了一切我們所能做的，我們將依照祂的時間和祂的方式而獲得拯救，並且接受到祂所有的一切。²⁰ 奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. See *Guide to the Scriptures*, "Faith," 80；希伯來書11：1；阿爾瑪書32：21；以太書12：
2. 但以理書3：15。
3. 但以理書3：17-18。
4. 見摩賽亞書7：33。
5. 見阿爾瑪書7：20；尼腓三書24：6；摩門書9：19；摩羅乃書8：18。
6. 見尼腓二書11：5；阿爾瑪書12：25；教約84：35-38。
7. 見亞伯拉罕書3：24-25。
8. 見摩西書1：39。
9. 見尼腓二書2：27；希拉曼書14：30；教約101：78。
10. 見哥林多前書10：13；阿爾瑪書13：28。
11. 羅馬書5：3-5。
12. 哥林多後書12：9。
13. 哥林多後書12：9-10。
14. 希伯來書11：17。
15. 希伯來書11：24-27，29-30。
16. 見希伯來書11：33-34。
17. 希伯來書11：36-37。
18. 見 Joseph Smith Translation，希伯來書11：40。
19. 尼腓二書25：23。
20. 見教約84：35-38。

「慈母心」

貝克萊麗

總會女青年第一副會長

每個女孩、婦女在培養慈母心時，也就是在為她神聖永恆的母性使命作準備。



我常聽家父在描述家母時，提到她是個有「慈母心」的婦女，這的確一點也不假。她母性光輝的影響遍及數百人，甚至數千人；她將撫育者的角色提升至一種藝術的境界。她對耶穌基督復興福音的見證，以及對自己身份和使命的強烈認知一直引導著她的一生。

她比大多數的婦女都花了更長的時間才找到自己的夫婿，然而在她單身的那幾年，她全心致力於自我的成長。雖然這在當時極為少見，但她不但接受了大學教育，在事業上也卓然有成。婚後不久，孩子很快地接二連三的

來到，短短幾年，她已是一大家子的母親了。她所學到的各樣知識，她的各項天賦才能、各種技能，都傾注於家庭這不受死亡時空限制的組織。身為遵行聖約的神的女兒，她一生都準備著當母親。

何謂慈母心？怎樣才能具備慈母心呢？我們從經文中瞭解到這樣的一些特質。套用箴言中的措詞：有慈母心「的婦人誰能得著呢？」「她的價值遠勝過珍珠……她……甘心用手做工……用手所得之利栽種葡萄園……她張手調濟困苦人……能力和威儀是她的衣服……她開口就發智慧；她舌上有仁慈的法則。她觀察家務，並不吃閒飯」（箴言31：10，13，16，20，25-27）。有慈母心的婦女對復興的福音有見證，並且在教導福音的原則時確信不疑。她奉行自己在聖殿中所立的聖約，無私地分享自己的才幹、技能。只要環境允許，她會儘可能地多受教育，以便提升自己的才智、靈性，因她渴望將自己所學教給她的下一代。

若她有子女，則她一定是「良好的父母」（尼腓一書1：1），她



不僅確切奉行活著先知的教導，也教導著符合先知教訓的行為典範。她教「兒女們祈禱，並且正直地行走在主面前」（教約 68：28）。她知道福音標準乃奠基於永恆不變的真理，因此不願聽信來自世上的聲音及局部的真理。她堅信她的「主要責任是養育兒女」，此一崇高、至關緊要的「神聖責任」（「家庭：致全世界文告」，1998年10月，聖徒之聲，第24頁）。養育孩子、供養他們與培養孩子的靈性一樣地崇高。她「在做好事上不……厭倦」，而且樂於為家人服務，因為她知道「從微小的事可產生偉大的事」（教約 64：33）。

但願每個女孩、婦女在遵守世上的聖約時，都能對自己具備永恆母職的潛能有見證。「每個人都是天上父母所心愛的……女〔兒〕，因為這樣，每個人皆有神聖的……目標」（「家庭：致全世界文告」）。身為神的靈體的女兒，婦女「在靈的世界中接受他們的初步課程，並且已被準備好」（教約 138：56），來到世上。她們是在那些「高貴而偉大者當中」（教約 138：55），在世界創造之時高興「歡呼」（約伯記 38：7），因為她們將獲得肉身，有機會來到世上驗證自己（見亞伯拉罕書 3：25）。她們希望自己與正義的男子肩並肩，共同實現永恆的

目標，而這目標是絕對無法獨自達成的。

女性的角色絕非始於塵世，也絕不會終於此。在今生珍視母職的婦女，來世也會珍惜母職，「因為〔她的〕財寶在哪裡，〔她的〕心也在那裡」（馬太福音 6：21）。每個女孩、婦女在培養慈母心時，也就是在為她神聖永恆的母性使命作準備。「凡〔她〕在今生所達成的智能原則，在復活中必與〔她〕一同復生。假如一個人在今生由於〔她〕的勤奮和服從，比別人得到較多的知識和智慧，〔她〕在來世必擁有同樣多的優勢」（教約 130：18-19）。

依據我的經驗，那些我見過真正胸懷慈母心的婦女，不會依照俗世的方式來扶養自己的孩子，她們知道「所有的事到時候必定實現」，她們「正在建立偉大工作的基礎」（教約 64：32-33）。她們遵守自己的聖約時，就是在為宏偉、顯赫的未來作投資，因為她們明白「那些保有他們的第二地位的將永永遠遠擁有加在他們頭上的榮耀」（亞伯拉罕書 3：26）。

最近我在公園裡遇到一群有慈母心的婦女，她們是一群年輕而又遵行聖約的婦女。她們冰雪聰明，擁有知名大學的高學歷；如今她們將自己出眾的才華都投注在盤算當晚的晚餐及管理家務的概念上。她們教導兩歲大的孩子待人要和善，她們撫慰嬰孩，親吻受傷的膝蓋，拭去眼角的淚水。我問其中一位母親，她是如何歡歡喜喜地將自己的才華轉到母職的角色上。她

回答說：「因為我知道我是誰，也知道自己該成為怎樣的人；其他的事就順理成章了。」這位年輕的母親將會在一次次的家庭祈禱，一次次的經文研讀，一次次的朗讀書籍，一首首的歌曲，及一次次的家人用餐時，將信心、品格灌輸給下一代。她投身於卓然不凡的偉業。她知道「兒女是耶和華所賜的產業」，「箭袋充滿的〔婦女〕便為有福」（詩篇 127：3，5）。她知道正義、良心、毅力及每日的母職所發揮的影響，遠比世人所創設的任何世上職位或機構更為恆久、更為有力，也更具影響力。她有遠見，知道她若配稱就有潛力獲得古時利百加的祝福，「作千萬人的母」親（創世記 24：60）。

有慈母心、堅守聖約的婦女知道，不論母職來得早或晚，不論今生是否蒙福「箭袋充滿」子女，不論是單身、已婚，還是不得不獨自挑起親職的責任，在聖殿中她們都「被賦予來自高天的權力」（教約 38：32），她們因著恩道門的恩賜而蒙受到應許的祝福，並且「從遠處望見，且歡喜迎接」（希伯來書 11：13）。

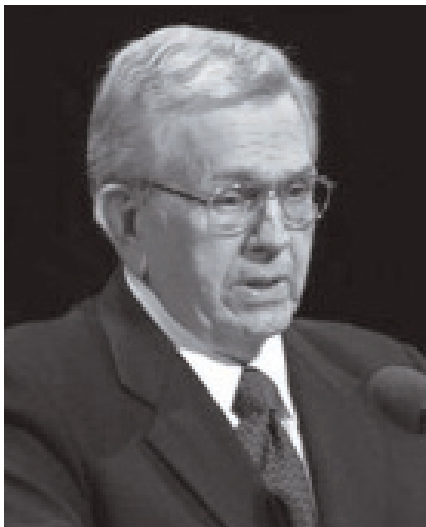
每位立下聖約、遵守聖約的女孩與婦女皆可擁有慈母心。有慈母心的婦女其成就不可限量。正義的婦女扭轉了歷史，並繼續發揮其影響力，這影響力將不斷地加倍延伸、擴展，貫穿永恆。我多麼感激主託付婦女母職的神聖使命。就像人類的母親夏娃一樣，我因知道這些事而「高興」（摩西書 5：11）。奉耶穌基督的名，阿們。■

不要懼怕

潘培道會長

十二使徒定額組代理會長

人類文明賴以建立的道德價值觀正在向下沉淪，而且速度越來越快。儘管如此，我也不害怕未來。



幾個星期前，我們最小的兒子和他的妻小來探望我們。第一個下車的是我們兩歲的孫子。他伸出雙臂，一邊跑向我，一邊叫著：「爺爺！爺爺！爺爺！」

他抱住我的腿時，我低下頭來，看著他的笑臉，以及他那雙天真無邪的大眼睛，心裡想著：「他未來的世界將會是一個怎樣的世界呢？」

前一陣子我對未來感到憂心，因為許多父母都曾向我們表達了這種對未來的恐懼感。在這個紛擾不安的世界裡，我們所到的每一個地方，都有父母對孩子

的未來感到憂心忡忡。

但一種平安的感覺臨到了我。我對未來的恐懼消失了。

這個我們在教會裡都十分熟悉，時常引導我們、安慰我們的聖靈，使我想起了我早已知道的一些事。我對未來的恐懼消失了。我知道我那個眼睛明亮的兩歲孫子將會有很好的生活，一個非常好的生活，並且他的孩子和他的孫子也都可以如此，儘管他們將生活在一個充滿許多邪惡的世界裡。

他們在一生中將會看到許多事情發生。其中有些會激發他們的勇氣，擴展他們的信心。但是只要他們在祈禱中尋求協助和指引，他們就一定會獲得力量來克服那些逆境。不可讓這類的考驗阻擋他們進步，卻要讓考驗成為他們獲得更多知識的踏腳石。

身為一位祖父和十二使徒的一員，我要給你們一些忠告，一些勸誡，和許多鼓勵。在這點上，如果我們家中那位祖母，我那位結婚 57 年的妻子，能夠站在我身邊，我就能做得更好。關於人生，母親知道的遠比父親知道的多，但我將盡力而為。

我們既不擔心我們自己的未來，也不擔心我們兒孫的未來。我們生活在一個既危險又紛擾不安的時代。以前那些可以穩定人心的價值標準正遭到人們拋棄。

我們不可忽視摩羅乃在看到我們的日子時，所說的這些話：「你們必須……起一種對你們的可怕情形的警覺」（以賽書 8：24）。

我們不可輕忽摩門經中的這項警告：

「主在祂偉大的無限仁慈中祝福並繁榮那些信賴祂的人……，〔在祂〕為祂人民的繁榮和幸福而做一切事情的時候，也就是他們硬起心來，忘記主他們的神，並將那聖者踐踏於他們腳下的時候——這是由於他們的安逸和他們極大繁榮的緣故。

「由此我們看到，除非主用許多苦難折磨他的人民，除非祂用死亡、恐怖、饑荒、和種種疫癘降罰他們，他們是不會記起祂的」（希拉曼書 12：1-3）。

你們注意到摩門經裡這項預言式警告中的恐怖一詞嗎？

人類文明賴以建立的道德價值觀正在向下沉淪，而且速度越來越快。儘管如此，我也不害怕未來。

第一次世界大戰結束了才六年，我就出生了。我們小時候，到處都可見到戰爭帶來的後果。15年才過去，第二次世界大戰就來了，並且黑雲已經開始聚集。

那時我們的憂慮就像今天你們許多人的一樣。那時我們並不知道在這個動亂不安的世界上，我們的未來將會如何。



我年輕時，每個社區都會定期出現一些兒童常患的疾病。只要有人長了水痘或麻疹，或流行性腮腺炎，衛生局的人就會到那個家庭，將隔離告示貼在他們家門廊或窗戶上，警告每個人與他們保持距離。像我們家這樣的大家庭，這類的疾病總會輪番到來，從一個孩子傳染到另一個孩子，因此可能連著好幾週門口都貼著那樣的告示。

那時我們無法為了避免這些可怕的傳染病，而把自己封鎖在自己家裡，或躲藏起來。我們必須上學、去工作，或上教會——我們必須生活。

那時我有兩個姊姊感染到很嚴重的麻疹。起初，她們似乎康復了。幾個星期後，家母從窗子上看出去，見到兩姊妹中比較小的那個愛黛兒，靠在鞦韆上，她因為發燒，虛弱得昏倒了。那是風濕熱！是麻疹的併發症。而我另一個姊姊也開始發燒了。

那時我們能做的很有限。儘管我父母作了許多祈禱，愛黛兒仍然死了。當時她才八歲。

比她大兩歲的諾娜康復了，但體質一直都很虛弱。

我國中一年級上健康教育課時，老師唸了一篇文章給我們聽。提到有位母親得知鄰居家的孩子得了水痘。由於她的孩子也可能會得到水痘，而且還可能一次一個的來，就決定要把這件事一次搞定。

因此她讓她的孩子到鄰居家和他們的孩子一起玩，讓他們暴露在病毒下，這樣她就可以一勞永逸。想想看，後來醫生來到，宣布說鄰居孩子得的不是水痘，而是天花時，她是多麼驚恐啊！

因此，最好還是避免去那些可能讓我們的身體或靈性受到傳染的危險地方，這也是我們現在必須做的事。

現在我們都不擔心我們的孫子女會得到麻疹。他們都已經免疫了，可以自由自在行動，不用擔心那項疾病。

雖然世界上大部分地區的麻疹都幾乎消失了，但在所有這些已經有疫苗、可以預防的疾病中，麻疹仍是兒童死亡的主因之一。

教會最近利用後期聖徒慷慨奉獻的金錢，捐了一百萬美元給某個合作機構，幫助非洲兒童接受麻疹的疫苗注射。只要一美元，就能讓一個孩子得到保護。

現在的父母擔心的是道德和靈性上的疾病。當人捨棄了標準和價值觀時，就可能出現這些可怕的併發症。我們都必須採取保護措施。

只要注射適當的疫苗，身體就可獲得保護，免於疾病侵襲。

我們也能保護我們的孩子免於道德和靈性疾病的侵襲。

英文的接種疫苗 (inoculate) 一詞是由兩個字根組成：一是「in」，意思是「進入」，一是「oculate」意思是「用眼睛看」

當孩子接受了洗禮和證實禮 (見教約 20：41，43；33：15)，我們就把一顆眼睛放進他們裡面了，即難以言喻的聖靈的恩賜 (見教約 121：26)。隨著復興福音而來的，正是授予此一恩賜的權柄。

摩門經給了我們這把鑰匙：

「天使們藉著聖靈的力量而說話；因此他們說基督的話語。所以，我已對你們說過，你們要以基督的話為樂事；因為基督的話必指示你們一切你們應做的事情」 (尼腓二書 32：3)。

只要你們將這把鑰匙放在你們的腦海中，珍藏在你們的情感中，那麼對復興福音的知識，以及對耶穌基督的見證，就會使你們的子女在靈性上獲得免疫。

有件事是非常明確的：抵抗道德及靈性疾病的最安全地方、最佳防護處所，就是一個穩定的家庭和家。這一直都是真實的，也永遠都會是真實的。我們的腦海中必須將這件事視為第一優先。

經文談到「信心的盾牌」，主說：「〔藉此你們必能〕撲滅一切邪惡者凶猛的火攻」 (教約 27：17)。

要製造出這面信心的盾牌，最好的工廠就在家裡。我們雖然可以在教會的課堂上、在各項活



動中磨亮這面盾牌，但是仍然應該在家裡，依照每個人的尺寸，用手工來打造這面盾牌。

主說：「穿起我的全副鎧甲，這樣你們才能抵抗邪惡的日子，作到這一切，你們才能站穩」 (教約 27：15)。

我們的年輕人在許多方面都要比以前的我們更堅強、更優秀。他們和我們都不應該懼怕將來的一切。

要鼓勵我們的年輕人。他們無須生活在恐懼中 (見教約 6：36)。恐懼正是信心的相反。

雖然我們無法消除邪惡，但仍然可以培育出靈性受到滋養、對邪惡力量具有免疫力的後期聖徒青年。

身為一位活了一大把年紀的祖父，我勸告你們要有信心。事情總有辦法解決的。要和教會保持密切聯繫，也要讓你們的孩子與教會保持密切聯繫。

在阿爾瑪時代，「宣講神的話，曾有一種引導人民做正直之事的極大的趨向——是的，宣講神的話，在人民的心理上，比刀劍或任何發生於他們身上的事情，曾有過更偉大的功效——所以阿爾瑪想到他們必須試一試神的話的效能」 (阿爾瑪書 31：5)。

人們一旦了解真實的教義，就會改變自己的態度和行為。透過研讀福音教義來改善行為，要比透過研究行為來改善行為，更要快速得多。

要在尋常的事物上尋找快樂，也要保持你們的幽默感。

諾娜從麻疹和風濕熱中康復了。她活得很久，後來接受心臟手術，健康大幅改善後，又活了許多年。當有人談到她新獲得的活力時，她說：「在我的老福特車裡，現在有了一顆凱迪拉克的引擎。」

要保持幽默！



不要害怕帶孩子進入這世界。你們已立下聖約，要生養子女，好使靈體能進入這塵世（見創世記 1：28；摩西書 2：28）。兒童是這復興教會的未來。

要整頓你們的家宅。如果母親在外面工作，要看看有沒有辦法改變這情況，即使是一點點的改善也好。也許目前很難改變現況，但是要仔細分析，做些祈禱（見教約 9：8-9），然後期待獲得靈感，也就是得到啟示（見教約 8：2-3）。要期待神的大能會在適當的時間從帷幕的另一邊介入，幫助你們前進到對你們家庭最有利的情況。

阿爾瑪稱救恩的計畫為「偉大的幸福計畫」（阿爾瑪書 42：8；亦見尼腓二書 11：5；阿爾瑪書 12：25；17：16；34：9；41：2；42：5，11-13，15，31；摩西書 6：62）。

我們每個人來到塵世是要得到必死的身體，並接受考驗（見亞伯拉罕書 3：24-26）。

人生不會沒有困難，有些困

難很嚴厲、很難忍受。我們也許會希望能豁免於人生的一切考驗，但那就會與偉大的幸福計畫相反了，「因為萬事必須有對立」（尼腓二書 2：11）。這些考驗正是我們力量的泉源。

我的姊姊愛黛兒的生命，在她還是天真無邪的孩童階段，就被疾病和苦難殘酷地中斷了。她和其他一切這樣死去的人都還在幔子的另一邊繼續著主的事工。她必不會失去任何對她永恆進步所必須的一切事物。

我們也失去了一位幼小的孫女。她和家母同名，也叫愛瑪。我們從經文中獲得了安慰。

「小孩不用悔改，也不用受洗。……

「……小孩們是活在基督裡面的」（摩羅乃書 8：11-12）。

要記住基督的贖罪。不要對那些落入撒但誘惑的人感到絕望，或認為他已永遠迷失了。只要他們債務的每「一文錢」都還清了（馬太福音 5：26），並因完全悔改而獲得治癒後，他們也必

獲得救恩。

要跟隨那些蒙召喚主領你們的領袖，因為應許是這樣的：「假如我的人民聆聽我的聲音，和我所任命領導我人民的我僕人們的聲音，看啊，我實在對你們說，他們必不會被遷出他們的地方」（教約 124：45）。

耶穌基督後期聖徒教會必將前進，「直到充滿全地」（教約 65：2），直到偉大的耶和華宣布說祂的事工已完成（see *History of the Church*, 4:540）。這教會是個安全的港灣。我們必獲得公義的保護，受到慈悲的安慰（見阿爾瑪書 34：15-16）。沒有任何褻瀆的手能夠阻止這事工前進（見教約 76：3）。

我們並非眼瞎，看不見世界的景況。

使徒保羅曾預言，末世必有「危險的日子」（提摩太後書 3：1）。他警告說：「我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰」（以弗所書 6：12）。

以賽亞應許我們：「你必因公義得堅立，必遠離欺壓，不致害怕；你必遠離驚嚇，驚嚇必不臨近你」（以賽亞書 54：14）。

主親自鼓勵我們：「因此，要欣喜愉快，不要懼怕，因為我主與你們同在，並且要站在你們旁邊；你們要為我，耶穌基督作見證，說我是活神的兒子，我過去存在，我現今存在，並且我將存在」（教約 68：6）。奉耶穌基督的名，阿們。■

普照晨光， 白日漸明

興格萊戈登會長

這是個多麼榮耀的時代。全能者的事工有了新的開始。



真是太好聽了，不是嗎？謝謝你們，多明熙安諾麗兒 (Liriel Domiciano) 和唱詩班。「我知道救主活著」——這是我們信心最好的宣言。再次感謝你們帶來這首令人振奮又美妙的聖詩。

容我先對全體教友和其他人說，謝謝各位對我和興格萊姊妹深切的關心，你們一直都很仁慈慷慨。你們為我們所做的一切讓我們非常感動。如果世人都像我們這樣受到對待，這個世界會多麼不同。夫子安慰人，治癒人，我們則應效法祂的精神彼此照顧。

現在，各位弟兄姊妹，潘培道會長剛才以祖父的身分對各位講話。我想延續他所講的主題。我現在也老了，比他還老，大家不難看出這一點。我活了大半輩子，到過很遠的地方，也見過許多世面。在獨自靜思的時候，我苦惱著為什麼幾乎到處都動盪不安，飽受苦難。我們這個時代充滿了險惡的事情。我們常常聽到有人引述保羅寫給提摩太的話：「你該知道，末世必有危險的口子來到」（提摩太後書 3：1）。他又繼續描述將會出現的狀況。我想，很明顯的，在這末後的口子真的就像保羅所說的一樣，是個充滿危險的時代（見提摩太後書 3：2-7）。

但是，人類家庭對這樣的危險並不陌生。啟示錄告訴我們：「在天上就有了爭戰。米迦勒同他的使者與龍爭戰，龍也同牠的使者去爭戰，

「並沒有得勝，天上再沒有牠們的地方。

「大龍就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑普天下的。牠被摔在地上，牠的使者也一同被

摔下去」（啟示錄 12：7-9）。

那一定也是很危險的時刻。全能者自己和早晨之子是敵對的。這些事情發生的時候，我們都在場。那一定是相當困難的爭鬥，但勝利是豐碩的。

耶和華在旋風中向約伯談到那段危急的時間，說：

「我立大地根基的時候，你在哪裡呢？

「那時，晨星一同歌唱；神的眾子也都歡呼」（約伯記 38：4，7）。

我們那時候為什麼很快樂呢？我想那是因為邪不勝正，整個人類家庭都站在主這一邊。我們對敵手不屑一顧，投入神的陣營，而這陣營是勝利的一方。

但既然作了那次決定，為什麼我們在出生到這世上以後，還要一而再、再而三地作決定呢？

我不能理解為什麼有這麼多人在今生背叛了他們在天上發生大戰時曾作過的決定。

但是，很明顯地，從那次戰爭以來，善與惡之間的競賽就沒有終止的一天。它一直，一直持續到現在。

我想，我們的天父必定流淚哭泣，因為歷來祂這麼多兒女都用祂所賜的選擇權選擇走邪惡的路，而不走良善的路。

當該隱殺害亞伯的時候，邪惡就開始在這世上出現，而且不斷增加，直到挪亞的時代，「耶和華見人在地上罪惡很大，終口所思想的盡都是惡，

「耶和華就後悔造人在地上，心中憂傷」（創世記 6：5-6）。

祂吩咐挪亞建造方舟，得救



的「不多，只有八個人」（彼得前書 3：20）。

大地被洗淨了，洪水也消退了，正義又再次建立。但是，在人類家庭當中，有許多人不久又重蹈覆轍，不願服從。所多瑪和蛾摩拉等平原各城的居民就是墮落腐敗的實例。所以，神就用徹底消滅的方式來「毀滅平原諸城」（創世記 19：29）。

以賽亞發出怒吼：

「你們的罪孽使你們與神隔絕；你們的罪惡使祂掩面不聽你們。」

「因你們的手被血沾染，你們的指頭被罪孽沾污，你們的嘴唇說謊言，你們的舌頭出惡語」（以賽亞書 59：2-3）。

舊約其他的先知也是如此。

他們的信息主要都是在譴責邪惡。那些時代的險惡對舊世界來講並不特別。摩門經記載了西半球的耶銳特大軍戰死沙場。尼腓人和拉曼人也戰至死傷千萬，摩羅乃為了自身的安全，被迫獨自流浪（見摩羅乃書 1：3）。他最後的懇求是在呼籲悔改，是針對我們這個時代而說的：

「我再勸告你們，你們要歸向基督，抓緊每樣好的恩賜，不要觸碰那壞的贈與，和那不潔的東西」（摩羅乃書 10：30）。

耶穌在世的時候，「周流四方，行善事」（使徒行傳 10：38），但是祂也譴責文士和法利賽人的偽善，說他們好像「粉飾的墳墓」（見馬太福音 23：27）。祂用鞭子把做買賣的人趕出聖殿，

說：「我的殿必作禱告的殿，你們倒使它成為賊窩了」（路加福音 19：46）。那也是非常險惡的時代。巴勒斯坦當時是羅馬帝國的一部分，羅馬行的是鐵腕式的高壓管理，有很多邪惡不義的事。

保羅在信裡呼籲基督的門徒要團結，以免落入邪惡者的圈套。但叛教一事終究還是猖獗橫行。

愚昧與邪惡籠罩大地，造成了我們所知的黑暗時代。以賽亞曾經預言：「黑暗遮蓋大地，幽暗遮蓋萬民」（以賽亞書 60：2）。數世紀以來，疾病肆虐，遍地貧窮。14世紀流行的「黑死病」讓 5 千萬人死亡。那不也是一個險惡的時代嗎？我不知道人類是怎麼存活下來的。

不過，在漫長的黑暗時代，

有一支蠟燭點燃了。文藝復興時期，學識、藝術和科學蓬勃發展。勇敢無懼的男女發起了一個運動，渴望了解神和祂的聖子，我們所講的就是宗教改革。

然後，過了許多世代——許多充滿衝突、仇恨、黑暗和邪惡的世代過去以後——福音復興的大日子來臨了。這榮耀的福音隨著父與子向少年約瑟顯現而揭開序幕，豐滿時代福音期的曙光在這世上出現。以前各福音期所有的良善、美好和聖潔都在這個最不平凡的時代復興了。

不過仍有邪惡，這邪惡早現的一種方式是迫害。也有仇恨，這仇恨在冬天將人驅離，強迫遠行。

狄更斯在雙城記的開場白就寫道：「這是最好的時代，也是最糟的時代，……是光明的時代，也是黑暗的時代，是希望的春天，也是絕望的冬天。」

儘管這個時代有大邪惡，卻又是個多麼榮耀的時代。全能者的事工有了新的開始。這事工成長、茁壯，遍佈全世界，使得數百萬人的生活永遠改觀，而這只是起步而已。

這普照的晨光也為這個世界帶來了大量的屬世知識。

想想看壽命的延長，想想看現代醫學的奇妙，這些都令我驚歎萬分。想想看教育的普及，想想看交通和傳播的驚人進展。當天上的神啟發並傾注光和知識的時候，人的創造發明是沒有止盡的。

世界上仍舊有許多衝突，貧窮、疾病和仇恨不斷，人與人之間還是殘酷無情。可是，這榮耀



的晨光普照，「公義的日頭」帶著「醫治之能」而來（瑪拉基書 4：2）。神和祂的愛子親自顯現。我們認識祂們，我們用「心靈和誠實」（約翰福音 4：24）崇拜祂們。我們愛祂們，尊敬祂們，並且努力行祂們的旨意。

永恆聖職的權鑰已經打開了昔日牢房的門鎖。

「晨光熹微，黑暗逃避，
「看，錫安軍旗已展揮！
「普照晨光白日漸明，
「寶貴福音在世復興。」

（「晨光熹微」，聖詩選輯，第 1 首）

險惡的時代？是的。這些都是險惡的時代。但是人類在世界創造以前，就已經身處險惡的時代裡。不過，有一絲微弱但美麗的光芒穿透這一切的黑暗。如今，它帶著加添的光輝，照耀著全世界。這道光為神的兒女帶來祂的幸福計畫，也帶來救贖主那偉大而不可思議的奇妙贖罪。

我們多麼感謝天上的神如此慈祥地照顧祂的兒女，在通往永

恆的一切險惡之中，為祂的兒女提供救恩的機會，以及在神國超升的祝福，只要他們願意在正義中生活。

各位弟兄姊妹，我們每一個人因此都有一項重責大任。伍惠福會長在 1894 年曾說：

「全能者與祂的人民同在。只要我們盡到職責，遵守神的誠命，我們必得到一切所需的啟示。……我要……在有生之年盡我的職責。我希望後期聖徒也盡他們的職責。這裡有神聖的聖職。……他們的責任是非常重大的。神和所有聖先知們的眼睛正看著我們。現在就是世界奠基以來一直談到的那個偉大福音期。我們靠著神的力量和誠命……聚集在一起。我們正在從事神的事工。……讓我們完成我們的使命。」（in James R. Clark, comp., *Messages of the First Presidency of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, 6 vols. [1965--75], 3:258）

各位弟兄姊妹，這是我們的一大挑戰，這是我們經常要作的選擇，就像我們的先人一樣。我們必須問問自己：

「誰站在主一邊？」

「現在必須表明，

「我要大膽問你：

「誰站在主一邊？」

（「誰站在主一邊？」聖詩選輯，第 164 首）

我們是不是真的明白，我們是不是真的了解我們所擁有的是非常重要的東西。這個時代是所有世代的總和，也就是人類經驗

全貌的完結篇。

但這並不讓我們處於優越的地位，反而讓我們更覺謙卑。它讓我們責無旁貸地懷著夫子的精神去幫助並關心其他所有的人，耶穌教導我們：「當愛人如己」（馬太福音 19：19）。我們必須去除自以為義的心態，而且要超越小我的利益。

我們在推動主的事工，建立祂在地面上的國度時，必須完成所有該做的事。在透過啟示而來的教義方面，我們絕對不妥協，但是我們可以和別人相處，共事，尊重別人的信仰，讚揚他們的美德，攜手共同抵抗謬論、爭執、仇恨等從太初就存在人間的那些險惡。

我們不需要放棄任何一點教義，但是我們仍然可以成為好鄰居，可以幫助別人，可以與人為善。

我們這一代是前人種種努力的成果。光是讓人知道我們是這個教會的教友並不夠，我們肩上還擔負著神聖的職責，讓我們承擔起這樣的職責，努力達成目標。

我們一定要成為基督真正的門徒，對所有的人懷抱博愛，以德報怨，用主的方法以身作則，並且完成祂要求我們去做的許多服務。

願我們生活配稱，得到光、理解和永恆真理的榮耀恩賜，這恩賜已跨越過去一切險惡而臨到我們。不論如何，在所有曾居於世上的人當中，我們帶來了這獨一無二的非凡時代。要感恩，尤其要忠信。這是我謙卑的祈求，我見證這事工是真實的，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

贖罪與一個靈魂的價值

培勒羅素長老
十二使徒定額組

如果我們能真正地了解主耶穌基督的贖罪，就能了解神的每一個兒子及每一個女兒有多寶貴。



今年一月，我們家痛失愛孫拿單，他因飛機失事喪生。拿單曾經在說俄語的波羅的海傳道部傳教，他愛那裡的人民，也知道為主服務是一項恩典。我為他主持永恆婚禮，使他能與他心愛的珍妮芙共結連理後的三個月，這場意外奪走了他的生命。拿單這麼突然地離開人間，使我們每個人的心思意念都轉向主耶穌基督的贖罪。儘管我無法用言語充分表達出基督贖罪的意義，我仍然祈求能說

明祂的贖罪對我、對我們家有何意義，以及對各位及各位的家人可能具有何種意義。

不論是救主意義非凡的誕生、祂的一生、在客西馬尼園的贖罪、在十字架上受苦、被葬在約瑟的墓穴以及榮耀的復活，我們都重新體驗到這一切真實性。救主的復活向我們保證，所有的人將來也會像祂一樣體驗到自己的復活。透過耶穌基督——那位全人類的救主及救贖主的慈愛恩典而來的這項偉大恩賜，是多麼令人感到平安與安慰。因著祂，我們知道我們會再與拿單相見。

神之子英勇的贖罪行為是天地間最偉大的愛的表現。要不是天父在世界奠基以前就已制訂的那項計畫，全人類——不論過去、現在、或未來的人都無法享有永恆進步的希望。由於亞當違誡，人於是與神隔絕（見羅馬書 6：23），如果沒有找出打破死亡枷鎖的方法，人類必將永遠遭到隔絕。這並不容易，因為需要由一位純潔無瑕之人代替其他人犧



牲，並且承擔全人類的罪於一身。

我們滿心感謝耶穌基督在古耶路撒冷勇敢地付出犧牲。在那寧靜孤寂的客西馬尼園，救主跪在粗糙多節瘤的橄欖樹下，以一種無法言喻、一種我們無法完全了解的方式承擔起世人的罪。雖然祂的一生純潔無瑕、了無罪惡，卻為罪付出了最大的代價——為你、為我、為每一個曾經活過的人。祂的精神、情感與心靈承受莫大痛苦，使得祂的每一個毛孔都流出血來（見路加福音 22：44；教約 19：18）。然而耶穌甘心承受這些，使我們每個人都有機會變得潔淨，那方法是透過對祂的信心、悔改我們的罪、在正當的聖職權柄之下受洗、接受使人潔淨的聖靈恩賜的證實禮、以

及接受所有其他的必要教儀。要是沒有主的贖罪，我們無法獲得以上任何祝福，也不能變得配稱，準備回去與神同住。

救主後來承受審問、殘酷的鞭打、被釘死在髑髏地的十字架上等劇烈痛苦。最近有關這方面的評論很多，但總是無法說明當中最獨特的一點，那就是：沒有人有能力奪取救主的生命。祂獻出生命，為的是為我們所有的人贖罪。身為神之子，祂有能力改變情況。但是經文說得很明白，祂願意謙抑自己，讓自己遭受鞭刑、羞辱、折磨、最後被釘死在十字架上，這都是出於祂對人類兒女偉大的愛（見尼腓一書 19：9-10）。

對天父獨生子的塵世使命以及對我們的救恩而言，耶穌基督

的贖罪是天父計畫中不可或缺的一部分。我們該多麼感激天父並沒有從中干預此事，而是克制住自己身為父親的天性，並未伸手去援救祂的愛子。由於天父對你我永恆的愛，祂讓耶穌完成其預派使命，成為我們的救贖主。復活與不死的恩賜，已經透過耶穌基督慈愛的恩典白白地賜給各種年齡的人，不論他們的行為是好是壞。對於那些選擇愛主的人，那些透過遵守祂的誡命、配稱獲得贖罪豐滿祝福來向祂表達愛與信心的人，祂還提供了另外的應許：超升與永生，也就是能夠與神及祂的愛子永遠同住的祝福。

我們常唱的一首聖詩，表達出了每當我想到救主的慈愛與贖罪犧牲時的感受：

耶穌這樣愛我，使我感到大驚奇，祂給我這樣多恩惠，我更覺詫異；我聽到祂遇難，我渾身顫慄不已，為我這罪人，祂受苦難，流血而死。（「令我驚奇」，聖詩選輯，第116首）

耶穌基督，是全人類的救主及救贖主，祂並未死去。祂活著——那位復活了的神之子活著——這是我的見證，祂今天仍然帶領著祂教會的事務。

1820年春天，一道光柱照亮了紐約北部的一座樹林。天父與祂的愛子向斯密約瑟先知顯現，這件事讓遺失了許多世紀的有力教義真理開始復興。在那些因為叛教的陰影而晦澀不明的真理中，蘊藏著激勵人心的一項事實，那就是：我們都是慈愛之神的靈體兒女，祂是我們的父親，我們都是天父家中的一份子。天父並不是象徵性的、想像的父親，祂實實在在是我們靈體的父親，祂在乎我們每一個人。儘管這個世界傾向於貶抑人的價值，事實卻是：我們都擁有高貴、神聖的家世。當父與子史無前例地在聖林中顯現，全人類的天父說的第一個字是一個人的名字：「約瑟」。這是天父跟我們每個人的關係的最佳寫照。祂知道我們的名字，渴望我們保持配稱，回去與祂同住。

透過斯密約瑟先知，福音被復興了。為了所有願意相信祂的人的救恩，主耶穌基督透過祂所揀選的先知再次啟示教儀以及主理這些教儀的聖職權柄。

另一時代有位先知，曾看到

地上的「所有國民」（摩西書7：23），「主把一切的事顯給以諾看，甚至於世界的終止」（摩西書7：67）。以諾也看見撒但「手中有一條大鎖鍊，並以黑暗遮蓋全地面；於是撒但仰面大笑」（摩西書7：26）。

在以諾看見的所有事物中，有一件似乎特別吸引他的注意。以諾看見神看著「其餘的人民，祂哭了」（摩西書7：28）。神聖經文中接著記載，以諾一再問神：「您會哭，那是怎麼一回事呢？……您會哭，這是怎麼一回事呢？」（摩西書7：29，31）。

主回答以諾：「看著你的這些弟兄們；他們是我親手的製作品，……我對你的弟兄們……也賜給誠命，就是他們要彼此相愛，而且他們要選擇我，他們的父；但是，看啊，他們沒有感情，他們恨他們自己的血親」（摩西書7：32-33）。

以諾看見這後期時代的景象，他和早期的先知都知道唯有我們都接受贖罪，努力奉行福音，才能迎戰生命中的挑戰，進而找到平安、喜樂與幸福。要了解這項偉大的恩賜有賴神的每位兒女自己去尋求。

弟兄姊妹們，我相信如果我們能真正地理解主耶穌基督的贖罪，就能了解神的每一個兒子及每一個女兒有多寶貴。而我相信天父對祂兒女的永恆目的，大部分是透過我們為彼此做的一些微小簡單的事達成的。贖罪（Atonement）這個英文字中間的幾個字母是one，意思是一個。如果所有的人都了解

這件事，就絕不會有任何人受到冷落、不受到關懷，不論其年齡、種族、性別、宗教或社會、經濟地位如何。我們會努力效法救主，絕不會對人刻薄、冷漠、無禮或毫無感覺。

如果我們真的了解贖罪以及每個靈魂的永恆價值，就會去找出走入歧途的男孩、女孩、以及每位走入歧途的神的兒女。我們會幫助他們知道基督對他們的愛，也會盡全力幫助他們準備獲得福音的救恩教儀。

當然要是每位支分會領袖心目中最重視的是基督的贖罪，就不會有新教友或重新恢復活躍的教友遭到忽略。每個靈魂都很寶貴，因此領袖會一起商議確使每位教友都接受了耶穌基督福音教義的教導。

當我想到拿單、想到他對我們而言有多寶貴時，就更能深刻地了解、感受到天父關愛祂所有兒女的那份心情。我們不希望神因為我們並未盡全力向祂的兒女分享啟示的福音真理而哭泣。我祈求每一位年輕人會去尋求了解贖罪的祝福，並因此努力保持配稱，到傳道地區為主服務。要是能沈思主耶穌基督贖罪犧牲的意義，一定會有更多年長夫婦、更多健康狀況許可的人渴望以傳教士的身份為主服務。耶穌說：「假如你們辛勤終生，向這人民呼籲悔改，即使只帶領一個靈魂歸向我，同他在我父的國度中，你們的快樂將是多麼大啊！」（教約18：15）。不僅這樣，對於悔改的靈魂，主也會很快樂的！因為

每一個人對祂而言都很寶貴。

弟兄姊妹們，天父透過救主的贖罪來讓我們歸向祂。祂邀請所有的人「歸向基督，祂就是以以色列聖者，並共享祂的救恩，和祂救贖的力量」（奧姆乃書 1：26）。祂教導我們，藉著忠信固守福音原則，藉著接受已被復興的救恩教儀，藉著不斷服務，也藉著持守到底，我們才能回到祂的神聖處所。在這世界上，還有哪些事比知道這件事更重要？

可悲的是，在今天的社會，一個人重不重要往往取決於有多少觀眾觀賞他的演出。這是現在評估媒體與運動節目的方式，有時候是決定機構聲望好壞的方式，也往往是獲取公職晉升的方式。這可能是為什麼像父親、母親、傳教士這樣的角色很少受到起立鼓掌的讚美。父親、母親及傳教士「面對」的只是極少數的觀眾。但是在主的眼中，也許具有永恆重要性的只有一種規模的觀眾——那規模只有一個人，那就是每一個個人，是你和我，是神的每一位兒女。贖罪當中蘊含了兩個相對應的意義，因為贖罪一方面是無限而永恆的，另一方面卻也是針對每一個個人的，一次為一個人。

「我是神的孩子」（聖詩選輯，第 187 首）這首聖詩闡明了一項永恆真理；我們都是神的孩子，只要忠信，每個人對神的重要性都足以使全能的主神充滿喜樂；如果不忠信的話，也足以使祂哭泣。

誠如復活了的救主對尼腓人說的，救主也可能對今天的我們



這樣說：

「因為你們的信心，你們有福了。看啊，我的快樂是完全的。

「祂說了這些話，就哭了，群眾都為這事作了證；祂一一抱起他們的小孩，祝福了他們，並為他們向父禱告」（尼腓三書 17：20-21）。

弟兄姊妹們，絕對、絕對不要低估了這一個的重要性。永遠都要記得主的這番簡單忠告：「你們若愛我，就必遵守我的命令」（約翰福音 14：15）。總要時時努力保持配稱，使自己配得主耶穌基督贖罪的神聖豐滿祝福。當我們因為與我們的寶貝拿單分離而

悲傷的時候，卻獲得了唯有救主與救贖主才能給予的那份平安。我們全家的心都轉向了救主，一個一個地轉向了祂；如今我們能懷著更多感激與了解唱出：

啊，這事太神奇，祂這樣照顧我，不惜為我而死！

啊！這事太神奇，真正太神奇！（「令我驚奇」，聖詩選輯，第 116 首）

我親愛的弟兄姊妹，願你們能將主耶穌基督贖罪的每一項祝福給予他人，而且自己也能獲得這些祝福。這是我謙卑的祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

用一位慈父的全部情感：一項為家庭帶來希望的信息

海爾斯羅拔長老
十二使徒定額組

不論這世界變得多邪惡，我們的家庭都可以保有平安。我們若行正義，必會得到指引和保護。



誠如保羅所預言的，我們活在「危險的日子」¹當中，「撒但〔一直〕忙著誘惑人民的心」²，他的勢力與日俱增。但不論這世界變得多邪惡，我們的家庭都可以保有平安。我們若行正義，必會得到指引和保護。

有一首先驅者常唱的聖詩，告訴了我們該怎么做：「一齊奮起，鼓起勇氣，我們決不被神拋棄。」³在這末世時代身為父母和家人的我們，都需要那樣的勇氣和信心。

偉大的父親李海具備那樣的勇氣。他愛他的家人，並因他的一些孩子遵守主的誠命而感到歡欣。但是他必定也曾為他的兒子「拉曼和雷米爾沒有吃那〔代表神的愛的〕果子」而感到心碎。「他非常為〔他們〕擔心；他擔心他們要從主的面前被拋棄。」⁴

每位作父母的人都會面臨這樣的恐懼時刻。但是，只要我們運用信心教導子女，並盡力給予他們協助，這樣的恐懼就會消除。李海鼓起勇氣，運用信心「用一位慈父的全部情感來勸誡〔他的孩子〕，要他們聽從他的

話，這樣也許主會垂憐他們」，並且「吩咐他們遵守主的誠命。」⁵

我們也必須用信心教導我們的孩子，吩咐他們遵守誠命。我們不應該讓他們的選擇減弱了我們的信心。我們的配稱程度不是依據他們的正義與否來衡量的。李海並沒有因為拉曼和雷米爾拒絕採食生命樹的果子，而失去飽享生命樹的祝福。有時候我們作父母的人看到自己的子女犯錯或誤入歧途，就覺得自己失敗了。父母只要竭盡心力愛子女、教導他們、為孩子祈禱，並且照顧他們，那麼就不算失敗。父母的信心、祈禱和努力都會聖化成子女的益處。

主對我們為人父母者的期望，就是我們會遵守祂的誠命。祂說過：「依照誠命把光和真理教導你的兒女……整頓你自己的家……使〔你〕在家裡更勤勞和關心。」⁶

我今天想要提醒大家，沒有任何家庭是十全十美的。每個家庭都會受到塵世環境的影響。神賜給每個人選擇權這項恩賜——要我們為自己作選擇，並從自己選擇所帶來的結果中學習。

我們每個人的配偶、子女、父母、或家族成員都有可能在精神、身體、情緒或靈性方面遭受痛苦，有時候也可能是自己親身經歷這些苦難。簡言之，塵世生活並不容易。

每個家庭都有其特殊的環境。但是耶穌基督的福音足以應付每一項挑戰——這正是我們為何必須教導子女福音的原因。

「家庭：致全世界文告」中聲明：

「父母有神聖的職責，要在愛與正義中教養兒女，提供他們屬世和屬靈所需要的，教導他們彼此相愛、彼此服務、遵守神的誠命，並且不論住在何處，都要做一個守法的國民。丈夫和妻子——母親和父親——將在神前為履行這些義務負責。」⁷

履行這些義務是使我們的家庭在末世的日子中得到保護的關鍵。

摩西提出忠告：「要殷勤（將這些話）教訓你的兒女。無論你坐在家裡，行在路上，躺下，起來，都要談論。」⁸我們的家人應該是我們經常想到的對象。

摩西在艱困的時代中長大，因此他深知不斷給予教導的必要性。在摩西出生的那段時期，法老下令將埃及境內所有的希伯來男嬰都丟進河裡。但是摩西的雙親認真地扛起為人父母的責任。

經文記載：「摩西生下來，他的父母……因著信，把他藏了三個月，並不怕王命。」⁹當摩西長大到再也藏不住時，他的母親約基別就做了一個精巧的蒲草箱，抹上石漆和石油來防水，把孩子放在裡頭。她引導這艘小船順著河水流到一處安全的地方——也就是法老女兒沐浴的地方。

為確保計畫成功，約基別又派了她的女兒米利暗，這位得到神靈感的幫手，在一旁守護。法老的女兒發現男嬰時，米利暗勇敢地向這位公主推薦一位希伯來的奶媽。這名奶媽就是摩西的母



親約基別。¹⁰摩西的性命因她母親約基別的忠信，而得以保全。摩西在適當的時間明白了自己的真正身份，「就離開埃及，不怕王怒。」¹¹

我要與各地忠信的父母們一同宣告，我們知道自己的身份，我們明瞭自己為人父母的職責，我們不畏懼那位黑暗王子的憤怒。我們信賴主的光。

我們和約基別一樣，在邪惡又充滿敵意的世界裡養育家庭——這個世界像法老統治下的埃及宮庭一樣危險。然而我們也和約基別一樣，為孩子編織了一只提供保護的籃子——一艘稱為「家庭」的船——引領他們到達安全的處所，在那裡我們的教導可以在家中及教會中得到強化。

我們最終是要引領他們來到最偉大的知識殿堂——聖殿，使他們有一天能在裡面跪下，身旁圍繞著忠信的家人，與一位配稱

的伴侶接受今世和全永恆的印證。他們會把我們教導他們的事情，教給他們的子女，而這項永恆家庭的事工會一直延續下去。

在這過程中，當我們的子女離開我們時，主安排了得到靈感的「米利暗」來看顧他們——這些特別的第三者會伸出援手，他們包括聖職及輔助組織領袖、教師、家族成員及稱職的朋友。有時候聖靈會提醒我們作父母的人，透過醫生及合格的諮商人員等資源，尋求超出我們能力以外的特別援助。聖靈會指示我們在什麼時候如何獲得這類協助。

然而家庭可得到的最大幫助是來自福音——來自天父，經由聖靈的指引，福音教義和原則，以及透過聖職。容我與你們分享養兒育女的五大要素，這些要素有助於我們鞏固家庭。

舉行家庭議會。有時候我們會畏懼自己的孩子——怕跟他們

討論事情，怕惹他們不高興。家人之間若能共同商議，對家人的生活表達真誠的關切，就會得到珍貴的祝福。有時候，家庭議會可以當作某個家人家庭晚會或其他特別聚會的一部分，邀請所有人共同參與。但我們應該定期與每個孩子個別商談。

少了這種親子間一對一的商談，孩子很容易就會認為爸媽或祖父母不了解或是不關心他們所面臨的挑戰。我們若用愛傾聽，不打斷孩子所說的話，聖靈會幫助我們學會如何幫助孩子並教導他們。

舉例來說，我們可以教導孩子，他們可以自行選擇要採取什麼行動，但無法隨意挑選那些行動會造成哪些結果。我們也可以溫和地幫助孩子了解他們的行為會為自己的生活帶來什麼結果。

有時候，當我們的教導不被接受，或是我們的期許落空時，我們得提醒自己要**敞開心扉**。

在浪子的比喻裡，我們發現一項對家庭，尤其是對為人父母者，相當重要的教訓。小兒子「醒悟過來」¹²後，決定要回家。

他怎麼知道他的父親不會拒絕他呢？那是因為他了解他的父親。我可以想像的到，這位父親在歷經他的孩子年輕時一番無可避免的誤會、衝突、和愚行後，他必定有顆諒解和同情的心，會給予這孩子溫和的回答、傾聽的耳朵和寬恕的擁抱。我也可以想像的到這個兒子知道他可以回家，因為他知道等待他的是怎樣的家。因為經文說：「相離還

遠，他父親看見，就動了慈心，跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。」¹³

我見證我們的天父一直敞開祂的大門。我也見證敞開我們與子女之間的門永遠不嫌太遲，只需要說一些簡單的話，像是「我愛你」、「對不起」、「請原諒我」。我們現在就可以開始創造一個讓孩子想回來的家——不僅在今生，也在永恆中。

我們也可以對一向順從的子女表達愛和感激，協助他們為兄弟姊妹的悔改感到快樂，幫助他們敞開寬恕之門。

打開心扉後，我們應該學習將**經文比作我們自己**。

我們經常談論要用經文來教導子女，但如何實踐呢？

多年以前，我教導我年輕的兒子關於耶銳特兄弟的生平經歷。雖然這故事很有趣，但他卻不感興趣。我接著問他這個故事對他個人有什麼意義。我們若能問自己的孩子：「這件事對你有什麼意義？」，這麼做非常重要。他說：「你曉得的，這故事跟斯密約瑟到聖林裡祈禱並得到答覆沒什麼兩樣。」

我說：「你跟斯密約瑟當時的年紀差不多。你認為像他那樣作祈禱會對你有幫助嗎？」突然間，我們不是在討論一個發生在遙遠地方的古老故事。我們是在談我們的兒子——談他的生活、他的需要，以及祈禱怎麼能夠幫助他。

身為父母，我們有責任幫助孩子「把所有這些經文〔也就是

耶穌基督福音的每個部分〕中的比喻都比作了我們〔和我們的子女〕，使〔我們的家庭〕好獲得益處和學識」。¹⁴

我們會把子女的福音經驗與他們生活中的真正需要作一比照嗎？他們面對生活上的挑戰時，我們會教導他們關於聖靈的恩賜、悔改、贖罪、聖餐和參加聖餐聚會的祝福嗎？正式聚會的時間不足以教導子女所需要知道的每一件事。因此，我們必須**善用日常的機會來教導**。

這些時機非常寶貴。它們可能在我們一起工作、玩樂和面臨考驗時來到。當這些時機來到時，主的靈會幫助我們明白該說什麼，以幫助子女接受我們的教導。

在家中有主的靈為伴，是多麼大的喜樂和祝福啊！透過祈禱、研讀經文、說溫和語、彼此表達感激，而邀請主的靈為伴，實在是一大祝福！讓我們為我們的教導時機作好準備，像阿爾瑪為他兒子祈禱那樣地祈禱，運用「極大的信心」¹⁵和靈魂的全部心力；透過禁食、查考經文、悔改我們的罪，並讓聖靈使我們的心中充滿愛、寬恕、憐憫。然後我們的家必會洋溢著主的靈。因此，讓我們**信賴那位好牧人**。

摩西的母親約基別運用對「〔我們〕靈魂的牧人」¹⁶的信心，引導孩子順流而下。我們為人父母者，也可以信賴這位好牧人來指引我們。以賽亞應許祂會「慢慢引導」¹⁷所有撫育年幼者的人們。

祂會幫助我們信賴和尊重選

擇權、對立、贖罪等原則，甚至是在我們的孩子作出不智決定的時候。透過祂的靈，祂會幫助我們教導子女如何面對人生的各項挑戰、考驗、和苦難，幫助他們記得自己的身份——他們是神的孩子。我們也會獲得靈感，得到方法來協助他們穿戴上「神所賜的全副軍裝」，¹⁸使他們可以拿著「信德當盾牌」¹⁹和「聖靈的寶劍」，²⁰擋得住「那惡者一切的火箭」。²¹當我們的孩子在靈性上裝備起來，並獲得鞏固時，祂會祝福他們能忠信地持守到底，並返回家園，配稱地站在天父面前，永遠與祂同住。

在這歷程中，我們會看到家人遭受塵世的磨難而感到憂傷。但是我們會因為救主所給予他們的愛而感到驚奇。因為有救主，所以苦難無法擊敗或毀滅他們，反而使他們變得柔和、堅強並獲得聖化。

我要向世界各地的父母和家庭見證，耶穌基督具有拯救的大能。祂是醫治者、救贖主和施行拯救的牧人，這位牧者撇下九十九隻羊去找尋那隻迷失的羊。我們若為家中「迷失的羊」獲得救恩而努力，我見證主能夠援救他們。經由忠信地遵行福音、在聖殿印證、並忠於我們在聖殿內所立的聖約，我們可以協助主找回他們。

為人父母者可以從惠特耐奧申長老的話語中得到極大的安慰，他談到斯密約瑟的教導說：

「斯密約瑟先知教導過的教義中，再沒有比這更令人安慰的了。他說：『忠信父母的永恆印證，



以及因他們勇於在真理中服務而賜給他們的神聖應許，不僅能使他們得救，也會使他們的後代得救。或許會有些羊迷失，但牧羊人的眼睛仍然看著他們，遲早他們都會感到神的手看顧著他們，帶領他們回到羊圈。不論在今生或來生，他們總會回來。他們必須償還債務來求得公平，必須為所犯的罪受苦，也或許必須走一段荊棘道，但如果這些最終可以把他們像悔改的浪子一般，帶回充滿愛心，並樂意寬恕的父親心裡，及家裡，那麼所有痛苦經驗就都不會白費了。為你們粗心而不服從的子女祈禱，對他們堅定地守著你們的信心，不停地希望、信賴，直到看到神的救恩。』²²

我要作個人的特別見證，耶穌基督獻出了自己的性命，使世上所有家庭有機會獲得救恩和超升。我要用一位慈父的全部情感，表達我及天父向你們和你們家庭的愛。

願我們都能將我們所愛的人聚在身旁，「一齊奮起，鼓起勇氣，我們決不被神拋棄。」憑藉

著信心、勇氣和愛，家人確實可以永遠在一起。我如此見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 提摩太後書 3：1。
2. 尼腓三書 2：3。
3. 「聖徒齊來」，聖詩選輯，第 18 首。
4. 尼腓一書 8：35-36。
5. 尼腓一書 8：37-38。
6. 教約 93：42-43，50。
7. 1998 年 10 月，聖徒之聲，第 24 頁。
8. 申命記 6：7。
9. 希伯來書 11：23。
10. 見出埃及記 2：3-10；see also Jerrie W. Hurd, *Our Sisters in the Bible* (1983), 36-37.
11. 見希伯來書 11：24-27。
12. 路加福音 15：17。
13. 路加福音 15：20。
14. 尼腓一書 19：23。
15. 摩賽亞書 27：14。
16. 彼得前書 2：25。
17. 以賽亞書 40：11。
18. 見以弗所書 6：11，13；亦見教約 27：15。
19. 以弗所書 6：16；亦見教約 27：17。
20. 以弗所書 6：17；亦見教約 27：18。
21. 尼腓一書 15：24；教約 3：8；亦見以弗所書 6：16。
22. In Conference Report, Apr. 1929, 110.

純潔無瑕地站在主面前

小馬斯科科雷特長老
七十員

由於耶穌基督的贖罪，我們都可以純潔無瑕地站在主的面前。



很多年以前，我和我那個喜歡冒險的兒子傑夫有天凌晨 1：00 坐上一輛老舊的公車，在中美洲塵土飛揚的路上顛簸前行。我們搭最早的一班公車，因為那是當天唯一的一班車。半個小時後，司機停車搭載兩位傳教士。他們一上車，我們就問他們，搭這麼早的車要去哪裡？去參加地帶大會！他們決定不管怎麼樣都要抵達報到。凌晨 2：00，又有兩位傳教士上車，熱忱地擁抱他們的傳教夥伴。這樣的景象每半個小時就重演一次，

公車也隨著爬上了偏遠的山間小路。到了早上 5：00，車上總共有 16 位主的傳教士，大家沐浴在他們帶上車來的靈性氣氛裡。

突然間，車子緊急煞車，有一大片的土石流擋住了我們的去路。傑夫問道：「爸爸，我們現在怎麼辦？」我們的朋友，史丹、艾立克和艾倫也同樣擔憂不已。就在這時候，地帶領袖高聲一呼：「長老們，走吧，沒有什麼事情能阻擋我們！」他們迅速地下了車。我們彼此看了一眼，說：「跟長老們走。」我們跋涉過土石流，試著跟上傳教士們的腳步。就在那一頭正好有一輛卡車，所以我們都跳上車去。走了一里路，我們又受困於另外一個土石流。傳教士們再次開路，我們則緊緊地跟隨在後。不過這一次沒有卡車了。地帶領袖很勇敢地說：「只要我們走完剩下的路程，我們就會抵達我們該去的地方。」幾年以後，傑夫告訴我，當他在阿根廷為主服務的時候，那些傳教士和這張照片給了他極大的啟發和鼓勵。

我們走過了土石流，可是全身都濺滿了泥土。傳教士們有點擔心，因為他們的傳道部會長及夫人要在地帶大會上仔細檢查他們的服裝儀容。

各位和我在走過人生的土石流時，一路上也不可避免地會被濺到一些泥土。我們可不想髒兮兮地站在主的面前。

救主在向古代美洲人民顯現時，說：「所有大地各端的人們，你們要悔改，到我這裡來，奉我的名受洗，使你們得以藉著接受聖靈而成為聖潔，使你們得以在末日純潔無瑕地站在我面前」（尼腓三書 27：20）。

阿爾瑪要我們留意不要被濺得一身是泥：「因為我們的話必定我們的罪，我們的一切作為也必定我們的罪；我們必不會被認為毫無污點；我們的思想也必定我們的罪」（阿爾瑪書 12：14）。

阿爾瑪又說：

「……你們是不能得救的；因為沒有一個人可以得救，除非他的衣服已洗淨了；是的，他的衣服，一定要……洗滌，直到所有的污點都洗淨了。

「……如果你們站在神的審判欄前，你們的衣服沾染著血和種種的污穢，你們任何一位將會有怎樣



的感覺？」(阿爾瑪書 5：21-22)

他也告訴我們關於「那些衣服洗得純潔清白，毫無污點的……所有聖先知們」(阿爾瑪書 5：24) 的事情。

然後，他問我們，當我們走過生命的上石流時，我們的情形是怎麼樣的：「你們曾保持毫無過失，在神前行走嗎？如果你們在這時候被召喚去死，……你們能說……你們的衣服已藉著……基督的血，洗滌潔白了嗎？」(阿爾瑪書 5：27)

藉著悔改和耶穌基督的贖罪，我們的衣服可以變得無瑕、純潔、清澈和潔白。摩羅乃祈求道：「因此你們這些不信者們啊，你們回頭向主吧；奉耶穌的名，猛烈地呼求父，使你們在那巨大而最後的日子，也許能藉著被羔羊的血所洗淨，而被斷定為無瑕、純潔、清澈和潔白」(摩門書 9：6)。

我們在撒母耳記上讀到：「不要看他的外貌和他身材高大，……因為，耶和華不像人看人；人是看外貌；耶和華是看內心」(撒母耳記上 16：7)。

尼腓人很在意拉曼人的外表，因為雅各說：「因此，我給你們一個命令，那是神的話，你們不可再因他們皮膚的深色而誹謗祂們；……」(摩門經雅各書 3：9)。

我們的天父認識祂在世界各地的兒女，祂愛每一個人，從波上頓到沖繩，從聖安東尼到西班牙，從義大利到哥斯大黎加都一樣。興格萊戈登會長最近在迦納感謝主，說：「……感謝您讓我們之間擁有兄弟情誼，我們是您的兒女，不論

膚色或出生地都不能阻隔我們」(Accra Ghana Temple dedicatory prayer, in "Brotherhood Exists," *Church News*, 17 Jan. 2004, 11)。

我們邀請各地的男男女女，不論語言或文化為何，「……都到〔基督〕那裡去，並分享祂的仁慈；祂決不拒絕任何一個來到祂那裡的人，不管是黑的或白的，束縛的或自由的，男的或女的；……對神都是一樣的」(尼腓二書 26：33)。

我們出生到這世界上，膚色、身材、高矮或環境都不盡相同。要在神國中得救，不需要有錢，也不需要長得瘦瘦高高的，不需要聰明或長得漂亮，只要純潔就好。我們必須服從主耶穌基督，遵守祂的誡命。不論我們住在哪裡，長得怎麼樣，我們都可以選擇這樣去做。

摩賽亞的四個兒子向野蠻凶狠的拉曼人傳播福音，讓他們的心產生了極大的改變：

「所有相信了他們的宣講而歸信了主的拉曼人，以後從未疏遠和背叛過。

「他們成為一群正義的人民；他們放下了叛亂的武器，不再與神鬥爭，也不再與任何他們的弟兄鬥爭」(阿爾瑪書 23：6-7)。

今天，許多拉曼人的後裔都在自己的摩門經裡讀到這些事情，也都選擇跟隨基督。我目前在南墨西哥區域服務，我很喜歡在各個聖殿裡看到李海的這些穿著潔白衣服的後裔。興格萊會長在奉獻瓜地馬拉市聖殿的感覺，我感同身受：



七十員小馬斯克科雷特長老講了一個真實發生的故事，其中講到了傳教士跋涉在中美洲的路上。

「慈悲親愛的天父，我們的內心充滿了感激，感謝您記得李海的兒子和女兒們，記得我們這許多代的祖先們，他們曾經受過許多苦難，在黑暗中走了很長的一段路。您已經聽到他們的呼求，看到他們的眼淚。如今，救恩和永生的大門就要向他們敞開了」(Guatemala City Guatemala Temple dedicatory prayer, in "Their Cries Heard, Their Tears Seen," *Church News*, 23 Dec. 1984, 4)。

我見過李海謙卑的後裔翻山越嶺，來到聖殿，滿懷敬畏地站在聖殿前面，當眾哭泣。有一個人過來擁抱了我一下，要我把他這個愛的擁抱、感激和兄弟情誼帶回給他們所愛的那些教導他們福音的傳教士，也帶給所有那些忠信繳納什一奉獻，使他們得以就近獲得聖殿祝福的聖徒們。由於耶穌基督的贖罪，我們都可以純潔無瑕地站在主的面前。

我懷著深切的感激，和尼腓一起提高我的聲音說：「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我們預言基督，我們按照我們的預言而記載，好使我們的子孫知道他們可到什麼根源去尋求他們罪惡的赦免」(尼腓二書 25：26)。

我和內人很喜歡這節經文，

因此內人就在我們家客廳一尊優美的白瓷基督像下面的牆上寫上這節經文，用來經常提醒我們要過基督般的生活。

有一天，我們的兒子和他的家人讀經文的時候，我們那個七歲大的孫子克拉提讀著：「『我們談論基督，我們因基督而快樂』——嘿，那是爺爺奶奶家牆上的字！」現在這節經文成了他最喜歡的經文之一。

又有一次，我們帶了這幾個孫子女到聖殿廣場的訪客中心去。兩歲大的艾希莉累了，想要走了。馬斯克姊妹問她要不要看一尊比我們家牆上那尊基督像更大的雕像。她問道：「和我一樣大嗎？」馬斯克姊妹回答說：「比妳還大。」這個小女孩抬頭看到那尊雄偉的基督雕像，便跑上前去，站在基督的腳前，虔敬地仰望了幾分鐘。她爸爸提醒該走的時候，她說：「不行，爸爸，祂愛我，祂要抱我！」

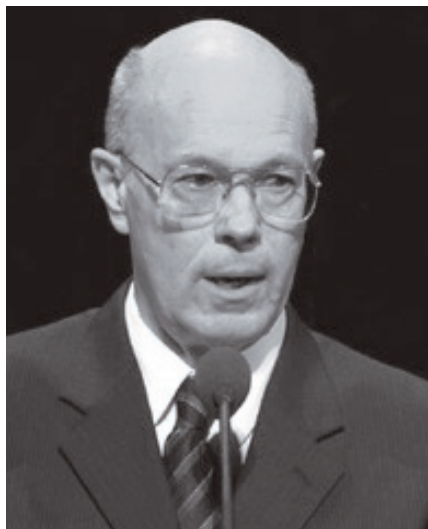
人生的路上佈滿了靈性的土石流。不論我們有什麼罪過和弱點，願我們像那些不畏土石流的長老那樣，用傳教士的熱忱來克服人生的困境。願我們每天都感謝天父派遣祂的兒子耶穌基督來寬恕我們身上所濺到的泥，使我們能夠純潔無瑕地站在祂的面前。艾希莉說得一點也不錯，祂的確愛我們，並且會在那偉大的日子對我們說：「好，你這又良善又忠心的僕人，……可以進來享受你主人的快樂」（馬太福音 25：21）。

我見證祂活著，祂愛我們。祂是我們的救主和救贖主。奉耶穌基督的名，阿們。■

婚姻與家庭： 我們的神聖職責

沈尉道格拉斯長老
七十員

現今的社會人士往往迴避婚姻、規避親職，家庭的地位也被貶低，逢此之時我們有責任尊崇我們的婚姻、教養我們的小孩，並鞏固我們的家庭。



我結婚不久，有一次和我的哥哥及兩個弟弟到家父的辦公室參加一項業務會議。會議結束，我們起身告辭時，父親停了一下、轉過頭來對我們說：「你們這些孩子還沒有好好地對待你們的妻子。你們必須對妻子更親切體貼，更尊敬她們。」家父的這番話深深地打動了我。

今天，我們見到婚姻與家庭遭受到無休止地攻擊。婚姻與家庭似乎成了魔鬼企圖貶低與破壞

的主要目標。現今的社會人士往往迴避婚姻、規避親職，家庭的地位也被貶低，逢此之時我們有責任尊崇我們的婚姻、教養我們的小孩，並鞏固我們的家庭。

尊崇婚姻有賴配偶間的互敬互愛、彼此忠貞。我們獲得神聖的指示要「全心愛你的妻子，並固守著她而非別人」（教約 42：22）。

先知瑪拉基教導我們：「耶和華在你和你幼年所娶的妻中間作見證。她雖是你的配偶，又是你盟約的妻，……所以當謹守你們的心，誰也不可以詭詐待幼年所娶的妻」（瑪拉基書 2：14-15）。和我們幼年所娶的妻子一起生活、遵守聖約、同獲智慧，並在今生及全永恆中共享愛，實在是一項特權。

我想起有句話說：「愛就是把另一個人的滿足或安全看待得像自己的滿足或安全一樣重要」（Harry Stack Sullivan, *Conceptions of Modern Psychiatry* [1940], 42-43）。

婚姻原是一男一女之間所擁有的一種充滿愛、有約束力、和

諧融洽的關係，而且也應該是這樣的關係。當夫妻了解到家庭是神所制定，並且婚姻可以滿足應許與祝福直至全永恆時，那麼後期聖徒家裡就很少會有分居或離婚的念頭了。這樣的夫妻會了解到，他們在主的屋宇裡所做的神聖教儀與所立的聖約提供了方法，使得他們得以回到神的面前。

父母被賦予神聖的職責要「……照著主的教訓……養育（兒女）」（以弗所書 6：4）。「神賜給亞當與夏娃的第一條誡命，與他們夫妻為人父母的潛能有關」（家庭：致全世界文告，1998 年 10 月，聖徒之聲，第 24 頁）。因此，我們的責任不僅是要顧及我們配偶的福祉，更要看顧我們的兒女，因為「兒女是耶和華所賜的產業」（詩篇 127：3）。因此，我們選擇教養我們的兒女，「教〔他們〕祈禱，並且正直地行走在主面前」（教約 68：28）。身為父母，我們必須將兒女視為神的恩賜，並且致力於使我們的家成為一個可以愛護、訓練，及教養兒女的地方。

孟蓀多馬會長提醒我們：「領導的斗篷並非一件舒適的斗篷，而是一項責任。……年輕人需要的是好榜樣，而不是批評。一百年之後再回頭看現在，我們必會發現我們現在開什麼樣的車，住什麼樣的房子，銀行存款有多少，或穿什麼樣的衣服，一點都不重要。但是，世界也許會因為我們曾經在某個男孩或女孩的生命中起了重要的作用而變得更好」（*Pathways to Perfection*, [1973] 131）。



儘管人生有時會讓我們覺得疲憊不堪、失去耐心，或忙得沒時間陪我們的孩子，但我們絕不可忘記，我們的家裡擁有著無價之寶，即我們的兒女。手頭上的工作、業務上的約定，或一輛新車，固然重要，但與一個年輕人的靈魂比起來，就算不上什麼了。

甘特約翰這位父親在幼子腦癌去逝後，就極力敦促那些還有兒女的人，「在擁抱他們時要多一分欣喜，也要更深刻地去體會那份喜悅」（*Death Be Not Proud: A Memoir* [1949], 259）。

李海樂會長曾述及一位偉大的教育家曼恩賀瑞斯，「曾在一所男子學校的……落成典禮中演講。他在演講中說：『興建這所學校耗用了數十萬美元，但只要這所學校能拯救一個男孩，一切就都值得了。』會後，他的一個朋友過來對〔曼恩先生〕說：

『你該不是被你的熱忱沖昏了頭吧？……你說這間耗資數十萬美元興建的學校，只要能救一個男孩，就值得這一切的投資了嗎？這該不是你的原意吧。』」

曼恩賀瑞斯注視著他說：「沒錯，朋友，這樣就值得了；只要那個孩子是我的兒子，就值得了。」（"Today's Young People," *Ensign*, June 1971, 61）。

關愛、保護、教養我們的兒女，是我們所做的事中最神聖，且在永恆中最為重要的一件事。世俗的財物會消失、今天最熱門的電影或歌曲到明天就都變得無關緊要了，但兒女是永恆的。

「家庭是造物主為祂子女永恆目標所訂計畫的核心」（「家庭：致全世界文告」）。因此，父母和子女必須同心協力，一起鞏固家庭關係，並且日復一日地培養這關係。



我有個哥哥曾與一間規模很大的大學有所往來。他曾提過有一名運動員學生在跨欄賽跑上表現得十分傑出。那個年輕人是個瞎子。我哥哥瑞克斯問他：「你都不曾跌倒嗎？」那名運動員回答：「我必須拿捏得十分精準。每一次跳躍之前我都測量過時間。有一次我沒有測好，差點就要了我的命。」然後那個年輕人提到他父親過去那幾年來花了無數的小時來教他、幫助他、告訴他如何越欄，直到他成為頂尖的選手。

這個年輕人擁有這樣一個父子團隊，哪還會失敗呢？

年輕男女們，只要你們協力達成有意義的家庭目標，就可以成為家中一股極大的向善力量。我永遠都忘不了多年前的一次家人家庭晚會，那次晚會中我們家裡每個人的名字都放在一頂帽子

裡，你從帽子裡抽到的名字就是你那個星期的「祕密朋友」。你們可以猜想得到，當我星期二下班回家，依照先前答應的去打掃車庫，卻發現已經打掃得乾乾淨淨時，心裡洋溢著怎樣一股濃濃的愛啊！車庫門上貼了一張紙條寫著：「希望你有個愉快美好的一天，你的祕密朋友上。」然後在星期五晚上，當我掀開被子準備就寢時，看到我最喜歡的糖果，細心地用一張白紙和透明膠帶包得好好的，還附上一張短箋寫著：「爸爸，我好愛你！謝謝你，你的祕密朋友上。」然後最美妙的是，星期天晚上在我開完會，晚了點回來時，竟發現餐桌佈置得非常美麗，我座位旁邊的餐巾上用粗體字寫著：「超級老爸」，括弧裡則寫著「你的祕密朋友上」。要舉行家人家庭晚會，因

為這正是教導福音、獲得見證及鞏固家庭的地方。

儘管魔鬼力圖破壞美滿幸福的婚姻與正義的家庭所不可或缺的關鍵因素，但容我向各位保證，耶穌基督的福音已為我們提供必備的工具及教導來應戰，使我們得以抵抗攻擊者而獲勝。只要我們給予配偶更多的愛並且更不自私，藉以尊崇我們的婚姻；只要我們藉著柔聲規勸，以及師法那位作為我們典範的最佳教師，來教養我們的子女；只要我們不間斷地舉行家人家庭晚會、家庭祈禱及家庭的經文研讀，藉以鞏固我們家人的靈性；我向你們見證，那位活著的救主，耶穌基督，必會引導我們，並在我們努力實現永恆家庭時，賜給我們勝利。我這樣見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

贖罪：用一切 換取一切

哈芬布司長老
七十員

當救主的一切與我們的一切結合一體時，我們不僅會獲得罪的赦免……並且「我們必要像祂。」



最近這幾年來，我們後期聖徒一直在教導、歌頌及見證更多有關救主耶穌基督的事。我很快樂我們有越來越多的喜樂。

在我們「談論〔更多有關〕基督」¹的同時，完整的福音教義必從朦朧黑暗中顯現出來。舉例來說，我們有些朋友無法看出我們所相信的贖罪，與我們要變得更像我們的天父一事，兩者之間有何關聯。有些人則錯誤地以為，我們的教會對於恩典與行為兩者之間的教導是來自其他的基

督教派。這類的誤解促使我今天想從復興福音的觀點來談談有關贖罪這項獨一無二的教義。

由於叛教的緣故，主透過斯密約瑟復興了祂的福音。基督教自第五世紀以來一直都教導世人，亞當與夏娃的墜落是一項悲劇性的錯誤，導致世人相信，人類天生就具有邪惡的本質。這類有關墜落及人類的本質，以及人生真正目的的觀點，都是錯誤的。

墜落不是一件不幸，不是一項錯誤，也不是意外。墜落是救恩計畫中審慎擬定的一部分。我們的靈體是神「所生的」，²來到世上時是「天真的」，³沒有犯下亞當所犯的違誡，不過在天父的計畫中，我們會在這個墜落的世界中受到試探和痛苦，以此作為領略真實喜悅的代價。我們若沒有嘗受過痛苦，就無法真正了解甜美。⁴我們需要到塵世接受磨練和鍛練，因為「走出這一步，〔我們〕才能成長」，變得像我們的天父一樣。⁵但成長意謂著日漸增多的痛苦，也意謂著不斷地從錯誤中學習，不論是在過程當

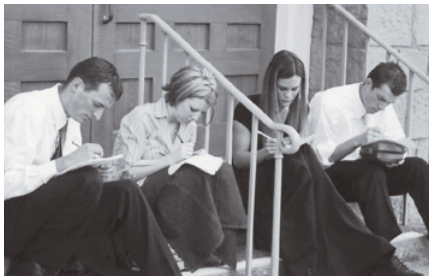
中，還是在「做了一切我們所能做的事以後」，⁶一切都是靠著救主的恩典才得以成就的。

亞當和夏娃不斷地從他們經常有的艱難經驗中學習。他們知道一個苦惱的家庭有何感受。想想該隱和亞伯。不過由於贖罪的緣故，他們可以免除責罰而從經驗中學習。基督的贖罪並未抹消他們所作的選擇，使他們回復到伊甸園中的天真狀態。若是那樣，這故事就不會有情節，品格也無法成長了。神的計畫是漸進式的——是詞上加詞、一步一步、恩典上加恩典而來的。

因此，如果你生活中有了困難，不要以為自己哪裡不對勁。與那些問題搏鬥，正是人生的根本目的。我們若是靠近神，祂就必向我們顯明我們的弱點，藉此使我們變得更聰明、更堅強。⁷如果你注意到自己的弱點越來越多，那可能只意味著你正越來越接近神，而非遠離神。

澳洲早期有位歸信者曾說：「我過去的生活是一片雜草叢生的荒野，難得見到一兩朵花散佈其間。〔但〕現在……雜草消失了，處處盛放花朵。」⁸

我們的成長有兩種方式——除去無用的雜草，種出美麗的花朵。在這兩方面，救主的恩典都帶來了祝福——只要我們盡我們的本分。首先要一再重覆的是，我們必須根除罪惡以及不良選擇的雜草。單單剷除雜草是不夠的，要連根拔起；要充分地悔改，來滿足慈悲的條件。但獲得寬恕僅是我們成長的一部分。我們不僅要



付清債務，我們的目標是要成為高榮的人物。一旦我們將心中的那畝田地清理乾淨，還必須繼續播下神聖的種子，繼續除草和施肥，然後，當我們因為辛勞和磨練而變得適於接受祂的恩賜時，就會有希望和溫順等「恩典之果常在」。⁹那時，即便是生命樹也能在我們心中的花園裡生根成長，結出甜美的果子，並「藉著祂兒子的快樂」¹⁰來減輕我們一切的重擔。而當我們的靈魂中開出了博愛的花朵，我們就會用基督般的愛與能力去愛護他人。¹¹

我們都需要恩典來征服罪惡的雜草，長出神聖的花朵。無論前者或後者，我們都無法靠自己全然做到。但恩典並不便宜，它極為昂貴，甚且價值不菲。這項恩典價值多少呢？只要「相信基督」就夠了嗎？那個找到這顆重價珠子的人，為這顆珠子變賣了「他一切所有的」。¹²我們若渴望「父所有的〔一切〕」，¹³神也要我們付出我們所有的一切。要有資格獲得這樣極致的寶藏，我們必須付出我們所有的一切，就像基督付出祂的每一滴血一樣，而其中的痛苦「有多麼劇烈你不知道，是的，有多麼難以忍受你不知道。」¹⁴保羅說：「如果我們和祂一同受苦」，也必「和基督同作後嗣。」¹⁵祂付出了祂的全部心力，我們也必須付出我們的全部心力。

對於祂和我們來說，什麼樣的珠子值得這樣的代價？這個大地並非我們的家園。我們是離家求學，來精通那「偉大的幸福計畫」¹⁶的課程的，好使我們回家時能夠明白回家的意義。主一再告訴我們，為什麼這計畫值得我們犧牲，也值得祂犧牲。夏娃稱這計畫是：「我們的救贖的歡樂。」¹⁷雅各提到這計畫時說：「那幸福是為聖徒們預備的。」¹⁸當然，這項計畫充滿了荊棘和眼淚——祂的眼淚和我們的眼淚。但由於祂和我們都一起在為這事工努力，我們若能與祂「合一」，克服一切對立，我們就會獲得「無限的快樂」。¹⁹

基督的贖罪正是此一計畫的核心。沒有祂寶貴的犧牲，我們就沒有辦法回家，沒有辦法聚在一起，沒有辦法變得像祂一樣。祂為我們付出了祂所有的一切，因此，我們當中只要有一個人「了解這點」——從雜草的園子裡仰起頭來，望向陽光般的神子，「祂的快樂是多麼大啊！」²⁰

惟有復興的福音才擁有這些全部的真理！但魔鬼正致力於有史以來最大的一項騙局，企圖使人相信，在我們與基督的關係，如何使得我們成為真正基督徒的這件事上，這教會知道得最少——但事實上，這教會知道得最多。

如果我們必須付出的，是我們所有的一切，那麼，如果離付出全部還差那麼一點，就不夠了。如果我們差一點就遵守了誠命，我們也會差一點就接受到祝福。舉例來說：有些年輕人以

為，他們可以蹈入罪惡的泥濘，只要在為傳教或聖殿進行面談之前，洗個悔改的澡就好了。有些人是在完全知道自己正在做錯事的情況下違誠的，而且已打算好先做了之後再來悔改。這樣的人是在藐視那隨著真正悔改而來的慈悲的恩賜。

有些人想用一隻手摸著聖殿的牆，用另一隻手摸著世上「不潔的東西」。²¹若要得救，就必須將雙手都放在聖殿上，緊緊依附著聖殿。只用一隻手的人，要麼得救，就不止差一點了。

那位富有的年輕人也是差一點就付出了一切。當救主告訴他，他必須變賣掉一切的財產時，祂講的不僅僅是財富。²²我們若想要永生，就能夠擁有永生，但惟有當我們不再想要任何其他事物時，我們才能得到永生。

因此，我們必須樂意付出一切，因為即使是神，也不能靠著違反我們的意志，並在沒有我們充分參與的情形下，讓我們成長。但即使我們使盡全力，我們也沒有能力創造出那惟有神才能達成的完美。即使我們付出一切，我們仍然還是差那麼一點——因為我們的一切，只有在因著那位「為我們信心創始成終」的祂也付出一切後，才算完整。²³到那時候，我們所付出的一切雖還不完全，還差那麼一點，但因為已被聖化，因此就被視為足夠了。

我的朋友唐娜從小就渴望有一天能結婚，生養許多子女，但那項祝福始終沒有來到。她成年後的歲

月反而都在自己的支會裡，用無可限量的愛心為人服務，並在一個很大的學區裡，輔導那些在社交或精神上有所障礙的孩童。她自己患有關節炎，行動不便，許多日子過得漫長而憂傷，但她總是鼓勵著她的朋友家人，也總是因她的家人朋友而得到鼓舞。有一次在教導李海的夢時，她溫和而幽默地說：「我彷彿看到自己在那幅畫裡，行走在窄而直的路上，緊抓著鐵桿，卻因為疲倦而跌倒在路上。」唐娜過世前不久，她的家庭教導教師在一項靈感的祝福中說，主很「喜悅」她的一生。當時，唐娜哭了。她以前從不覺得自己單身的生活能蒙得主的喜悅。但主已說過，那些「藉犧牲來遵守他們的聖約的〔人〕……是被我接納的。」²⁴我可以想像主從生命樹的路上走下來，歡喜地扶起唐娜，帶著她回家。

想想其他那些像唐娜一樣完全奉獻出自己的人，對於他們來說，雖然還差那麼一點，但也就夠了：

例如在歐洲及類似地區服務的許多傳教士，他們雖一再受人拒絕，卻從未停止分享他們對福音的感想與心得。

想想那些手推車先驅者。他們說他們在極端困難中認識了神，但他們付出這樣的代價來更認識神是一種榮幸。

想想這位父親：他已經竭盡所能卻仍無法影響女兒的選擇；他只能謙卑地到主那裡，像阿爾瑪為自己的孩子祈禱一樣地懇求主。

想想這位妻子：雖然她的丈

夫多年來屈從於罪惡，她仍不斷鼓勵著丈夫，直到悔改的種子終於在丈夫心裡發芽成長。她說：「我總試著用基督看待我的方式去看待我丈夫。」

想想這位丈夫：他的妻子多年來因為情緒障礙而失能，但對他而言，這件事永遠都是「我們小小的難題」——而不僅是「他妻子的毛病」。在他們婚姻的領域裡，他在妻子的苦難中受苦，²⁵正如同基督在祂的無限領域中，也「在〔我〕們的……苦難中受苦」一樣。²⁶

尼腓三書第 17 章中的人民在經歷毀滅、懷疑及黑暗而存活下來後，來到聖殿和耶穌在一起。他們驚奇地聽祂講了數小時的話後，開始疲倦得聽不懂祂的話。當祂準備要離開時，他們含著眼淚注視著祂，一心渴望著祂能留下來祝福他們那些受苦的人以及他們的小孩。當時他們雖聽不懂祂的話，卻只想和祂在一起，遠超過任何其他事物。因此祂留了下來。他們雖還差那麼一點，但也算夠了。

特別是，無論我們是多麼不完全，只要我們自己的犧牲能和救主的犧牲有些相像，雖然還差那麼一點，但也就夠了。我們若沒有稍稍體驗過基督為其他人受苦的情形，就無法真正感受到博愛——即基督對他人的愛，因為愛與受苦不過是同一件事的兩面。我們若真正在他人的苦難中受苦，就可算是「和祂一同受苦」，²⁷可以和祂同作後嗣了。

當我們發現到這件似非而是的事，發現到我們必須付出極昂



貴的代價，才能在最後得到神的恩賜時，願我們都不致因此而退縮不前。當救主的一切與我們的一切結合一體時，我們不僅會獲得罪的赦免——而且「我們必見到祂的真體」，並且「我們必要像祂。」²⁸我愛祂，我想跟祂在一起。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 尼腓二書 25：26。
2. 見使徒行傳 17：28。
3. 見教約 93：38。
4. 見教約 29：39。
5. Jeffrey R. Holland, *Christ and the New Covenant: The Messianic Message of the Book of Mormon* (1997), 207.
6. 尼腓二書 25：23。
7. 以太書 12：27。
8. Martha Maria Humphreys, quoted in Marjorie Newton, *Southern Cross Saints: The Mormons in Australia* (1991), 158.
9. 「日光照我心」，聖詩選輯，第 141 首。
10. 阿爾瑪書 33：23。
11. 見摩羅乃書 7：48。
12. 馬太福音 13：46；亦見阿爾瑪書 22：15。
13. 教約 84：38。
14. 教約 19：15。
15. 羅馬書 8：17。
16. 阿爾瑪書 42：8。
17. 摩西書 5：11。
18. 尼腓二書 9：43。
19. 阿爾瑪書 28：8。
20. 教約 18：13。
21. 見阿爾瑪書 5：57。
22. 馬太福音 19：16-22。
23. 希伯來書 12：2；亦見摩羅乃書 6：4。
24. 教約 97：8。
25. 見教約 30：6。
26. 見教約 133：53。
27. 腓立比書 3：10。
28. 摩羅乃書 7：48；約翰一書 3：2。

出污泥而不染

司考德李察長老

十二使徒定額組

只要你們繼續把心思意念放在〔主〕身上，祂就會讓你們過著豐盛而完美的生活，不受周遭事物的影響。



這場大會給了我們絕佳的建議來對抗這世界日漸敗落的環境。神的先知與格萊戈登會長已讓我們清楚看到這個世界的情況和我們的前景。他在最近兩次對聖職和輔助組織的演講中透露了這樣預言式的異象。首先，他講到我們所面臨的挑戰：

「傳統家庭正受到嚴重攻擊。我想所多瑪和蛾摩拉不會比我們更糟糕。……今天，我們看到相同的情形。邪惡在全世界蔓延，我想，我們的天父看到祂悖逆的兒女時，一定也難過得落淚。」¹

其次，他講到我們光明的前途：

「教會早期有誰夢想得到我們如今所處的這個充滿良機的時代？……教會的現況非常好。……教會將持續成長、更加穩固。……現在是我們的機會，也是我們的挑戰要來繼續推動此一崇高事工，教會的未來是我們所無法想像的。」²

各位都有選擇。你們可以緊握雙手，為前途深鎖眉頭，或者選擇聽從主的勸告，在這個邪惡充斥的世界裡，依然過著平安幸福的日子。如果你們只看黑暗的一面，你們就只會看到邪惡。這個世界有大部分地方都被日漸高漲的污穢之河所淹沒：道德淪喪，正義消失，人無誠信，傳統婚姻瓦解，家庭生活不彰。所多瑪和蛾摩拉是舊約世界不義生活的縮影，在當時是單一事件，現在卻是全世界普遍的一個現象。撒但很有技巧地操控各種傳播媒體的力量。他又深又廣地在全世界散播這些毀滅的影響力，做得非常成功。過去，我們需要花一點精神才能認出這些惡事，但是

現在，它們已經滲透到世界各個重要的角落。我們無法阻止這股越來越囂張的邪惡影響力，因為它們是濫用天父所賜的神聖道德選擇權的後果。不過，我們可以而且一定要很清楚地警告人們，太靠近這隻洪水猛獸的下場。

現在，看好的一面。儘管這個世界暗藏著邪惡，但整體來看，仍舊是非常美好的，到處都有良善真誠的人。神提供了一個方法，讓我們住在這個世上而不受敗壞勢力的污染。各位如果服從天父為了保護你們而制定的計畫，也就是祂的幸福計畫，你們就可以過著高尚、豐富且正義的生活。這計畫寫在經文裡，也寫在先知們得到靈感而宣佈的文告裡。神讓我們有智能、有靈體，讓我們得以享受身體的奧妙。當你們以神吩咐的方式來運用你們的身體時，你們的力量和能力就會增進，不會犯下錯誤，而且會大大蒙受祝福。

我們的父神和祂的愛子在聖林裡那次超凡的異象中向斯密約瑟顯現時，再次把幸福計畫和所有一切必要的事物都復興到世上了。其中一部份就是有其他神聖的經文來補充聖經的寶貴紀錄。這些珍貴的經文記載在摩門經、教義和聖約，以及無價珍珠裡。我們的天父知道我們今日的情況，祂準備了經文，繼續賜給我們神聖的指引來支援我們，向我們保證，在邪惡日漸猖狂的世界中，我們仍然可以過著平安快樂的日子。

思考以下這幾節經文：

「所有的事到時候必定實現。
〔神給我們這個忠告的時候，知道我們會面臨什麼樣的挑戰。〕

「因此，在做好事上不要厭倦，因為你們正在建立偉大工作的基礎。從微小的事可產生偉大的事。

「看啊，主需要人的心和甘願的意念；甘願和服從的人在這末世時代將吃錫安地上的美味。」³

這是多麼寶貴的應許。只要你們繼續把心思意念放在祂身上，祂就會讓你們過著豐盛而完美的生活，不受周遭事物的影響。

保羅說的好：「你不可為惡所勝，反要以善勝惡。」⁴

我們也要效法約書亞的榜樣：「〔你們〕……今日就可以選擇所要事奉的。……至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」⁵

耶穌教導說：「在困難中要忍耐因為你將有很多苦難；但要忍受之，因為，看著，我與你同在，甚至直到你日子的盡頭。」⁶「凡忠信的人必能克服一切事物，並且在末日必被高舉。」⁷

最後這節經文是成功的模式：「歸向基督，靠著祂而成為完善，……摒棄一切不潔和邪惡而全心全意全力的愛神，……藉著祂的恩典你們得以在基督中成為完善。」⁸

我知道，幸福計畫會提升並造福所有奉行的人，不管你們住在哪裡。

37年前一個滿月的聖誕夜，在玻利維亞基利札這個偏僻的小村落，我爬上一座小山。我和四位年輕的長老白天的時候走在崎



嶇的路上，這樣爬過一座山頭。然後，很困難的渡過一道河床，只為了看看救主的教導是否能幫助一群一無所有的人。我們那天看到的景象是很令人難過的一一營養不良的兒童，靠欠收的穀物維生的大人，有些人受酒精和毒品的害，眼神呆滯。我俯瞰腳下這個光禿禿的小村落，一個個用土磚和茅草搭起的房子因惡劣的環境而顯得破舊不堪。唯一還有生命氣息的是為了尋找食物而吠叫的狗。那裡沒水沒電，沒有電話和道路，沒有乾淨的衛生設備，也沒有醫生。看不到一點希望。可是，一個莊嚴的祈禱確定了我們是應該來的。我們找到了一群謙卑的人，他們接受了復興的福音，意志堅定地要實踐福音，不畏他們那極度貧困，而且酒精、毒品、巫術與不道德充斥的艱困環境。

在優秀傳教士們的帶領下，

這些人學習辛勤開墾土地。他們種植了有營養的蔬菜，養了兔子，以便攝取更好的蛋白質。但是最好的課程來自可愛的傳教士們教導他們：有一位愛他們的神，有一位救主犧牲了生命，好使他們得以成功。他們的外觀開始有所改變；真理之光洋溢在他們幸福的臉龐上。這些傳教士是滿懷愛心、獻身於主的使者，他們耐心地將真理教導給一群願意聆聽的人民。丈夫和妻子學習和睦相處，教導子女明白真理，祈求並感受聖靈的指引。

有一個非常仔細觀看我們第一個洗禮會的六歲男孩，我看到他把所見到的事和自己的妹妹演練一次。他小心地把妹妹的手放好，又把瘦小的手臂舉成直角形，喃喃自語一番，然後輕輕地把妹妹放入被太陽曬乾了的凹洞裡，然後引領她坐到石頭上，由他證實，最後跟妹妹握手。小孩

子學得非常快。他們服從傳教士或自己父母所教的真理。我從他們的信心和服從中，看到了那個村子裡受洗的年輕人如何在一代之間改變了原本毫無希望的未來。有些人當了傳教士，唸完大學，並且在聖殿裡印證。他們因為勤奮與服從而找到了生命的目的和成功，擺脫了早期物質匱乏和邪惡充斥的環境。如果在玻利維亞的基利札可以做到，在其他地方也可以做到。

各位有沒有發現，撒但善用閃爍的影像、刺耳的音樂和過度的感官刺激來擄獲人的心智和情緒。他很認真地用動作、娛樂和刺激來填塞人們的生活，這樣就沒有人會去想他這些誘惑的邀請會有什麼後果。想想看吧。有些人受誘惑想違反神最基本的誡命，因為這些引誘人的行為被描繪成是可以接受的；這些舉動看起來很吸引人，甚至讓人想要去做。你們看不到嚴重的後果，看到的反而是無盡歡愉和快樂的假象。要知道，這些表演都是由劇本和演員做出來的，抉擇的後果同樣也由製作人操控成他想要的樣子。

人生卻並非如此。是的，道德選擇權讓你們選擇你們所要的，但是你們沒有辦法操控你們抉擇的後果。與那些虛假的人為創作不同的是，你們抉擇的後果是由天父決定的。服從會使你們得到快樂，違反神的誡命則否。

想想那些製造出讓人對生活產生迷惑印象的人。他們通常會沉迷於他們在媒體裡所描寫的那

些最墮落、最具毀滅性的影響力當中。他們可能很有錢，但是他們很悲慘，而且沒有良心。阿爾瑪的話是真實的，他是一位受靈啟發的先知，也是一位慈祥的父親，他見證這些人的生活：「邪惡從來不會是幸福」。⁹

如果你們被路西弗所施的小惠所迷惑，就要先平靜地分析一下，這樣的選擇會帶來哪些無可避免的後果，你們的生活才不會從此一敗塗地。你們要是做了神所禁止的那些事，就會毀了自己原有的幸福，腐蝕自己的靈性，後果沒有不悲慘的。

如果你們曾被不好的選擇牽累，犯了罪，請現在就決定回頭。你們知道怎麼開始，現在就做。我們愛你們，需要你們，神也會幫助你們。

各位年輕的男女，儘管現在的生活看起來困難，但總要握緊那根真理的鐵桿。你們的進步比你們想像的還大。只要你們繼續遵守天父和救主的誡命，你們的努力就會讓你們在祂們的應許中塑造出品格、紀律和自信。你們是非常重要的，我們多麼需要你們啊。願意像你們一樣犧牲，過正義生活的人實在不多。你們可以培養敏銳度、愛心和仁慈，去獲得在永恆婚姻聖約中的至高幸福。你們會讓你們的孩子擁有與世人不同的觀點。在這個越來越糟的世界中，你們的榜樣會為他們順遂的一生奠定良好的基礎。神的國度不斷地成長，它需要你們的力量，需要你們為那許多不像你們一樣擁有真理之光的人作

好榜樣。

要遠離這世上的邪惡，知道一切都在神的掌握中。撒但遲早會一敗塗地，並因自己喪心病狂的邪惡而受到懲罰。神已為你們的生活制定了一個特別的計畫。只要你們有信心，不斷地服從，祂就會一點一點揭露給你們知道。祂的兒子已經讓我們得了自由，這種自由不是不必接受行為的後果，而是作選擇的自由。神永恆的目的是，要你們在今生作一個成功的人。不管這世界有多邪惡，你們都可以贏得那樣的祝福。要尋求並留心注意那透過聖靈而賜給你們的個人指引。要配稱，才能繼續接受指引。伸出手去幫助那些跌倒的、迷惘的、不知道該走哪一條路好的人吧。

你們在父神和祂的愛子耶穌基督裡面可以得到安全。我要以一位有權柄為基督作見證的使徒身份，鄭重地作證，我知道救主活著，祂是一個復活且榮耀的神，祂的愛完美無瑕。祂是你們的希望，你們的中保，你們的救贖主。要透過服從，讓祂引導你們在邪惡充斥的世界中找到平安與幸福。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

- 1.「堅定不移」，2004年1月10日，全球領導人訓練會議，第20頁。
- 2.「教會的現況」，2003年11月，利阿賀拿，第4，7頁。
- 3.教約64：32-34。
- 4.羅馬書12：21。
- 5.約書亞記24：15。
- 6.教約24：8。
- 7.教約75：16。
- 8.摩羅乃書10：32。
- 9.阿爾瑪書41：10。

閉會致詞

興格萊戈登會長

願我們對這些偉大原則的見證，能……照耀世人。



心要在福音燦爛的陽光中站得更挺更直。

此事工的基本原則已在此次大會中琢磨得益發光輝明亮了；願我們對這些偉大原則的見證，能因我們的生活及一舉一動而照耀世人。

願彼此相愛、和平及感激的精神在我們家中日益滋長。願我們的付出能成果豐碩，並更慷慨

地與人分享。願我們以友誼、尊重來對待周遭的人。

願我們的祈禱表達出對萬善之賜予者的感激，並表達出我們對救贖主的愛。

我親愛的弟兄姊妹，現在請容我有個不情之請，用片刻時間抒發一下個人的情感。你們有些人已注意到興格萊姊妹並未出席總會教友大會；我出任總會當局人員 46 年以來，這是她第一次在總會教友大會上缺席。今年稍早，我們到非洲奉獻迦納阿克拉聖殿。離開那裡以後，就飛往大西洋的一個荒島薩爾，與當地的分會教友見面。之後，我們又飛到加勒比海的聖湯姆斯島，與一群教會的教友相聚。接著我們就打道回府，也

我親愛的弟兄姊妹，在此歷史性的盛會即將結束之際，吉普林儒雅的不朽讚美辭浮上我的心頭：

喧囂吵鬧已止；
軍長君王已逝。
謙卑痛悔之心，
此祭亙古至今。
萬軍之主同在，
莫忘莫忘莫忘。

("God of Our Fathers, Known of Old," *Hymns*, no.80)

願我們返家時都懷著大會的這股精神。願我們謹記所見所聞，讓愛與平安長存心中，願我們帶著一種悔改的心情，下定決



就在那時她整個人累得病倒了。自此之後，她的健康狀況就很差。她如今已92歲，比我稍微年輕一點。我想我們生命時鐘的發條已鬆落，卻不知如何再上緊發條。

對我而言，這是段晦暗灰澀的日子。這個月我們就結禱滿67年了，她是我們5個才華洋溢、能力又強的孩子的母親，是25位孫子女的祖母，也是人數一直增加的曾孫子女的曾祖母。

這些年來，我們肩並肩，一同度過了狂風暴雨、也歷經了和煦的陽光，我們是平等的夥伴。她曾在世界各地對人們宣講此一事工的見證，她宣揚愛、帶來鼓舞、感激與信心。世界各地的婦女紛紛捎來感謝的信函。

我們一直懷著希望，為她祈禱。我們的內心深深感激著所有看護、照顧她的人，也感謝各位無比的信心以及為她所作的祈禱。如今，在我們返家之際，我想說：

「願主同在直到再相會；
主為良師常指導你……
生活艱難雖侵擾你，
仁愛聖臂必衛護你……
愛的旌旗常率領你，
死的冷波不漫過你，
願主同在直到再相會。」
（「願主同在直到再相會」，聖詩選輯，第90首）

每位男女、小孩、男孩和女孩在本大會結束離開時，都應變得比兩天前更好。我留下我的祝福和愛給各位，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

一切的事都必為 你們的利益而 一起效勞

譚蘇珊
總會女青年會長

只要我們尋求、祈禱，並相信，就會察覺出發生在自己生活中的奇蹟，並且能在他人的生活中行奇蹟。



我很喜愛閱讀，不過要是小說的情節太過緊張懸疑，書中的英雄人物遭逢極大的生命危險，命運太悲慘或坎坷，我都會受不了。所以我必須先看看結局，確定書中主角最後會平安無事。

從某個角度來看，我們都身處在自己的小說、人生故事的情節中。有時候我們覺得自己的故事非常緊張懸疑，很想先知道結

局如何，以確定最後會平安無事。儘管我們不會知道自己人生經驗的種種細節，幸運的是，我們若生活配稱，就會對自己的未來有所了解。

我們從教義和聖約90：24得到此一深刻的觀點：「勤勉尋求，經常祈禱，要相信，如果你們行走正直，……則一切的事都必為你們的利益而一起效勞。」一切的事都必為你們的利益而一起效勞，這項來自主的奇妙應許在經文中出現了許多次，特別是給正在自己人生故事中經歷試煉的人民或先知。

我感受到這項應許是來自一位慈愛的父親，祂渴望在我們的人生旅途中祝福我們，好讓我們有盼望的理由。知道最後一切的事都必為我們的利益而一起效勞，有助我們忍受苦難，正如經文中那些忠信的人們了解祂的應許，也相信這些應許：「從遠處望見，且歡喜迎接又承認」（希伯

來書 11 : 13) 我們也可以相信這項應許。

有時候我們看見應許立刻應驗，也有的時候我們經過了多年的祈求後才看見心中期盼的應許應驗。有時候就像忠信的亞伯拉罕一樣，他相信應許，但是在世上卻「是存著信心死的，並沒有得著所應許的」(希伯來書 11 : 13)。儘管在某些情況下，我們真的只能在永恆中得到所應許的祝福，不過只要我們尋求、祈禱，並相信，往往會在今生看見事情為我們的利益而一起效勞。

我在讀耶穌的使徒在祂死後所發生的事時，看到他們經常受到無情的迫害，被人丟石頭，或被囚禁，但是他們懷著勇氣和信心過生活。他們知道到了最後一切的事都必為他們的利益而一起效勞，也知道這過程中的祝福和奇蹟會讓事情好轉。他們得到了支援、指引和保護。他們相信應許不僅在遠處，也在眼前。

彼得被希律王囚禁時，有個美妙的奇蹟發生在他身上。那時他的同伴使徒雅各剛被殺害，而彼得也被捕入獄，由十六個人嚴密看守。我不知道他當時的心情是否和先知斯密約瑟在利巴底監獄裡的心情一樣。約瑟在那裡時，主應許他：「所有這些事都將給你經驗，都是對你有好處的」(教約 122 : 7)。置身在這樣的考驗中，可能很難相信這項應許，不過彼得就像約瑟一樣，受到了主的祝福。

教會的教友聚在一起，「切切的」為彼得禱告，結果奇妙的



事發生了。那晚彼得睡在兩個兵丁當中而且被兩條鐵鍊鎖著，主的一個使者「站在旁邊」並「拍醒了他」，「那鐵鍊就從他手上脫落下來。」彼得不知道自己是不是在作夢。他跟著天使走，經過兵丁，走出鐵門，來到了街上，「天使便離開他去了」。彼得那時才知道這不是夢。他獲得了奇妙的拯救，主及時祝福了他。

他來到教友聚在一起為他祈禱的地方。彼得敲門，有個名叫羅大的女青年(像妳們一樣的女青年)來應門，她聽出是彼得的聲音。經文上說她很「歡喜」，但是她興奮得忘了請彼得進去，反倒跑回去向人宣布彼得就站在門口這個好消息。他們不相信她的話，與她爭論，說她在胡言亂語。這時候彼得仍在敲門等候，他們終於去開門見到他，「就甚驚奇」(使徒行傳 12 : 4-7)。

這些人一直在祈求奇蹟出現，可是當主答覆了他們的禱告時，他們又驚訝不已。他們對於

主奇蹟式的答覆所給予的恩典感到喜出望外。我們是否在生活中察覺到應許應驗？誠如救主所問的：「你們有眼睛，看不見嗎？」(馬可福音 8 : 18)。我們有眼能見嗎？

每個地方都有女青年正處在她們人生故事的情節當中，面對著危險與困難。和彼得一樣，「天使必在你們周圍，支持你們」(教約 84 : 88)。他們會在我們背負塵世的重擔時支持我們。在我們的生活中，那些天使往往就是我們周遭的人，他們讓自己成為主手中的工具。甘賓塞會長說：「神的確留心、眷顧著我們。但祂往往透過他人來滿足我們的需求。因此，在神國中彼此服務非常重要。」(「真正的門徒」，1999年7月，利阿賀拿，第32頁)。

我感謝美好的女青年、女青年領袖、女青年的父母親，以及彼此鞏固的好朋友。你們是天使，讓天父的應許在祂鍾愛的兒女生活中應驗。



奧克拉荷馬有一群女青年為了想出最好的方法來歡迎一位耳聾的女青年加入蜂巢組，而向天父祈禱求助。她們很努力地要成為祂的工具和幫手（這個比喻相當寫實）來幫助這位女青年。她們像天使般去支持蜂巢組新成員艾莉絲的整個過程，讓整個支會經歷了一項奇蹟。

艾莉絲說：「加入女青年，令我既緊張又興奮。因為我聽不見，所以媽媽向來都會陪著我，為我比手語。在開會祈禱和開會詩歌之後，我的女青年會長赫斯金姊妹說：『艾莉絲，我們要送你一個禮物。』然後所有的女青年都站起來，開始比手語。我感覺這手語很特別，後來才知道她們比的是女青年主題。支會中所有的女青年為了讓我驚喜，特別學了這些手語。」

「我知道天父愛我，因為這世上有美好的人們向我表達他們的愛，尤其是我們女青年會的女青年和女青年領袖，她們為我比手語，幫助我學習福音」（致女青年會長團信函）

女青年會長赫斯金姊妹一直

勤勉祈禱，以便知道如何幫助艾莉絲。她寫道：

「我剛擔任支會女青年會長才一個星期，就開始為一位即將加入蜂巢組的女青年擔心。艾莉絲的聽力受損，我很擔心要怎樣幫助她融入新團體，同時讓她知道她是我們的一份子。經過了多日的擔憂，也作了許多禱告後，有天晚上我從夢中醒來，在夢中看見我那群女青年站在一起，用手語表達女青年主題。我當下知道那就是我祈禱的答覆。」

「那是個很大的挑戰，我們花了不少時間——我們用了一整個協進會晚上的時間，並且每周練習一次，直到準備妥當。到了艾莉絲生日那天，大家對於我們要給她的驚喜都感到既興奮又緊張。我拉著艾莉絲和她媽媽站在女孩們面前，用手語對艾莉絲說：『我們要送你一個禮物。現在妳是我們的一份子了。』然後，我們都站起來，同時用口和手語說出女青年主題。聖靈如此強烈的感動我們，沒幾個人說得出話來，因為我們都哭了，但是女青年們表現得非常好。艾莉絲

顯得非常快樂，她知道她是我們的一份子。

「我們學到了天父愛我們所有人，有時候我們要成為祂的聲音和雙手來幫助別人感受祂的愛，我們也學到了服務會帶來最大的快樂。我學到了聽從提示，即使因此要付出許多的努力，而且事情似乎不可能辦到。」（致女青年會長團信函）。

想想看，多年來艾莉絲的母親一直在為她的女兒祈禱，她和全天下的母親一樣，對於自己的女兒有各種的盼望與憧憬。她說：

「身為殘障者的母親，我常會多做一點，好讓她的生活方便些。因為她聽不見，所以我常在她身旁替她翻譯。你可以想像得到，當女青年開始比手語向她說出女青年主題時，我的心中百感交集。我流著淚站在那裡望著那一幕，腦海中浮現馬太福音 25：40 這節經文：『這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上，就是作在我身上了。』」

「這些女青年所流露出的不平凡的愛與服務，在那一天只是個開始。她們許多人投注時間和心力去學習手語，現在在教會幫艾莉絲翻譯。我為艾莉絲作的祈禱總是希望她能快樂，不斷進步，而且知道有人愛她。」

「身為一位母親，當我看到這些女孩和她們領袖所展露出的服務與愛時，我對救主的見證增強了。有時候，我們對自己女兒的關心成了一种沉重的負擔，但是這些忠信女青年和她們睿智的領袖用行動減輕了這負擔。」

這位母親曾向主祈求幫助，如今經由他人（這些世上的天使）的協助，她已看到一切的事都為她女兒的利益而一起效勞。

該支會其他的女青年談到她們如何在這項服務當中得到成長。月桂組會長談到，學習用手語表達這個主題很不容易，但是她們感覺到聖靈在這件事上幫助她們。她說：「我們不像平常那樣只是很快地說出這主題。我們想著這些話，用手語比給別人看，好讓他們也能知道這些話，而我很高興知道她了解我們的主題，知道她也是神的女兒。」

連男青年也共襄盛舉。他們學會用手語說：「我可以請妳跳舞嗎？」，以預備在支會協進會即將舉行的舞會上使用。結果艾莉絲每支舞都跳了。男青年祭司學會用手語為她說聖餐祈禱文。愛的氣氛瀰漫了整個支會。

每個支分會，每個家庭都有像艾莉絲這樣在身體、情感或靈性上有特殊需要的女孩，她祈禱並且相信，即使必須經歷這種種的挑戰，最後「一切的事都必為〔她的〕利益而一起效勞」。我們每個人都可以成為主手中的工具，成為世上的天使，可以促成奇蹟發生。

我見證天父是一位慈愛的父親，祂渴望付出祂所有的一切來祝福我們。只要我們尋求、祈禱，並相信，我們就會察覺出發生在自己生活中的奇蹟，並且能在他人的生活中行奇蹟。我們會相信祂所應許的：「一切的事都必為我們的利益而一起效勞」，奉耶穌基督的名，阿們。■

我的靈魂在經文中 得到喜樂

貝克萊麗姊妹

總會女青年第一副會長

如果妳們還沒有培養每天研讀經文的習慣的話，
現在就開始，不要中斷。



我在結婚後不久，曾經請擅長廚藝的婆婆教我做好吃的小麵包。她眼中散發光采，回答說，她花了25年時間才學會做好吃的麵包！然後，又說：「妳最好儘早開始做。」我聽取她的建議，兩人在家裡做了很多好吃的麵包。

大概就在那個時候，我受邀去參加一個午餐會，那是為支會裡所有讀過摩門經或教會歷史小書的婦女會姊妹舉辦的。當時的我偶爾才讀經文，所以去參加閱讀小書的午餐會，因為比較容易，

花的時間也比較少。我吃午餐的時候，深深覺得那是一本很好的歷史小書，我早該讀摩門經的。聖靈敦促我要改變我讀經文的習慣。就從那天起，我開始讀摩門經，沒有間斷過。雖然我不自認為是經文專家，但是我真的很喜歡讀經文，而且很感謝能夠開始培養終身的閱讀習慣。只是從頭到尾讀過一次，或是只在上課的時候讀幾節選定的經文，是不可能了解經文所要傳達的信息的。

做麵包是很好的一種家事技能。烤麵包的時候，家裡瀰漫著一股甜美的香氣。我能用親手做的東西來向家人表達我的愛。我研讀經文的時候，家裡充滿著主的靈。我一有重要的體會就跟家人分享，所以我對家人的愛也更多了。主告訴我們，我們的時間應當要「專用於研讀經文」（教約26：1），又說：「摩門經和神聖經文是……為了〔我們〕的教導而賜給的」（教約33：16）。每位婦女在家裡都可以成為福音教義的老師，教會裡每位擔任領袖和教師的姊妹也都需要有福音知



識。如果妳們還沒有培養每天研讀經文的習慣的話，現在就開始，不要中斷，為妳們在今生和在永恆中的職責作好準備。

我做麵包和讀經文的過程在一開始的時候並不順利，但是過了一段時間就容易多了。要做好這兩件事，我需要學習適當的技巧並了解正確的程序，不過關鍵是：採取行動，一再練習。開始研讀經文的一個好方法是把經文「比作」自己（見尼腓一書 19：23）。有些人一開始是先從主題指南中選出需要多了解的主題；有些人則從頭閱讀，在讀的過程中留意特別的教導。

比方說，我被召喚擔任女青年領袖時，就買了一套新的經文，邊讀邊劃記，找出有助召喚的一些事情。有時候，我把顏色不同的紙張夾在經文裡，以便迅速找到我所讀的重點或主題。有時候，我用小紙條把喜歡的有關悔改和贖罪的經文貼起來，這樣

每個禮拜在聖餐聚會中就很容易找到這些經文。我通常也把所學到的東西寫成筆記，有時候寫在經文裡，有時候則把學到的事情寫在另外一本簿子裡。

偶爾，我會花錢買一本新的摩門經。我讀新的經文時，會在空白處作筆記，寫下我的讀後心得。為了能記住我所學到的東西，我就用畫線來連結重點。我標記整節經文，在關鍵詞旁邊畫線。如果發現相關的經文，就用經文串珠的方式來連結重點（見「經文串珠」，教導，沒有更偉大的召喚〔1999〕，第 58 頁）。我喜歡把我的經文當作練習本，所以有時候我會記錄我在哪裡獲得這些心得，或者寫出讓我明白這道理的人。這樣，我就可以在重讀經文時重溫那些記憶。

妳們有很多人在學外國語。妳們也許可以考慮開始讀那個語言版本的摩門經。妳們用另外一種語言讀經文時，會學到字的新

意義。有些人一開始先去找她們問題的答案，想知道自己是誰，在生活中應該有什麼作為。有一個朋友建議我在經文裡找出主問我們的問題，並且加以思考（see John S. Tanner, "Responding to the Lord's Questions," *Ensign*, April 2002, 26）。從那以後，我找到了許多重要的問題，像是：「你想要什麼？」（尼腓一書 11：2），「論到基督，你們的意見如何？」（馬太福音 22：42）。我把這些問題一一列出，寫在經文後面。我常選一個問題在安靜的時候思考，因為沉思啟迪我的心智，使我「明白」經文（路加福音 24：45）。我手邊如果沒有經文，我就複習我記得的一些教導。朗讀信條或其他經文也可以把它們放進我頭腦的記憶資料庫裡。

不管用什麼方法開始研讀經文，開啟重要知識的關鍵就在於不斷研讀。我樂此不疲地去發掘經文中豐富的真理寶藏，因為經文「用最明白的話」來教導（尼腓二書 32：7）。經文「給〔基督〕作見證」（見約翰福音 5：39）。經文「指示〔我們〕一切〔我們〕應做的事情」（見尼腓二書 32：3）；經文使我們「有得救的智慧」（提摩太後書 3：15）。

我從讀經文和為此所作的祈禱中得到了帶來平安的知識，也讓我把所有的精力集中在永恆的事物上。因為我開始每天讀經文，我認識了我的天父，認識了祂的兒子耶穌基督，也知道了我要怎麼樣才能變得像祂們一樣。我也更認識聖靈，知道怎麼樣才

能配有祂的陪伴。我認清我身為神的女兒的身分，最重要的是，我知道我是誰，我為什麼來到這世上，還有我的生命應該有什麼作為。

斯密約瑟先知年輕的時候，心裡有一個很大的疑問。他開始讀經文，最後在聖經裡找到答案（見聖經雅各書1：5）。他說：「從來沒有任何一段經文，帶給人的內心的力量比這段經文在這時帶給我的內心更大的」，他「一再」思索（斯密約瑟的寫作（二）：12）。由於約瑟把他在經文中讀到的事付諸實行，所以他認識了天父、祂的兒子耶穌基督和聖靈，也知道他身為神的兒子的身分。約瑟了解自己是誰，為什麼來到世上，以及他今生應有的作為。

經文很重要，這是為什麼尼腓要冒生命的危險去取得經文。他要「看到，聽到，並知道」（尼腓一書10：17）。他「仔細閱讀後，發現〔這些經文〕很有益，……有極大的價值」（尼腓一書5：21）。他在經文裡學到「主在別的地方的古代人民中所做的事情」（尼腓一書19：22）。他開始研讀經文，認識了天父、祂的兒子耶穌基督和聖靈，知道了他身為神的兒子的身分。他知道自己的身分，也知道要做的事。

我對教會裡的女青年很有信心。只要妳們養成每天研讀經文的習慣，就會「被引導相信了神聖的經文，就是那記載著的聖先知們的預言」（希拉曼書15：7）。妳們將成為母親和領袖，培育有福音理解和見證的下一代。



妳們的子女會因為妳們用經文教導他們而成為有信心的男女，繼續建立神在地面上的國度。

如果妳們還沒有養成讀經文的習慣的話，今天就是開始的大好機會。其實，要做好吃的小麵包不需要花25年的時間來學，我只是需要一點鼓勵來開始學習罷了。自己做麵包為我的家人帶來許多的歡樂，但我許多年以前開始的讀經文習慣帶來更大的喜

悅。有時候，我有很多時間可以沉思經文，有時候，我只能思考幾節經文。正如我們的身體需要靠吃東西和呼吸來維持一樣，經文讓我的靈魂得到飽足和力氣。我現在可以回應尼腓所說的話：「我的靈魂在經文中得到喜樂，……我的靈魂喜愛主的事情；我的心中也經常沉思著我所看到和聽到的事情」（尼腓二書4：15-16）。奉耶穌基督的名，阿們。■

相信！

戴騰依蓮姊妹

總會女青年第二副會長

請相信自己。相信妳們絕非孤獨無依，會一直受到指引。



幾個月前，我受邀到我從小長大的支聯會中向女青年演講。我對此一機會是既興奮又期待。家母陪我一同前往，我們早到了一會兒。那個教堂是我離家上大學前聚會的地方，我很久沒來這裡了；當我走進大門時，心裡一點也沒料到回憶宛如潮水般湧上心頭，眼淚也不禁奪眶而出。母親凝視著我說：「依蓮，我們才剛到呢，可別哭啊。」但是當我一看到美麗大理石樓梯頂端的辦公室，也就是家父當主教時的辦公室時，不禁淚如泉湧。我走到階梯頂端時，主教室的門是敞開的。我走了進去，看到辦公室已改建為一

間小教室，潮水般的回憶又一次地淹沒了我。我彷彿看到家父就坐在桌子後面，而我還是個小女孩，坐在桌前的椅子上繳付我的什一奉獻；我也看到自己女青年時在這裡接受面談和聖職祝福的情景。我對這棟建築的偏愛是與我在這裡的靈性經驗以及我對這裡的情感緊緊聯繫在一起、密不可分。

我還是個年輕女孩時，常常會陪著當主教的父親去教堂，會在那裡一直等他開完會或作完面談。不過我總愛到處探索，一刻也沒閒著；我熟悉教堂裡的每個地方、每個角落。我最喜歡的地方之一就是塔樓的教室，那是位於斜梯頂端的一間大教室。教室裡大壁爐上方掛了一幅救主的畫像。那間教室一直令我深深著迷！我會爬上樓梯，虔敬地走進去。然後坐在椅子上，凝視救主的畫像，對天父祈禱。我的祈禱都很簡單，但每一次祈禱時都有種很特別的感覺籠罩著我，讓我知道祂聆聽我孩子般的禱告。這就是我信心的開端。

主應許我們，如果我們「勤勉尋求，經常祈禱，〔並〕相信，……則一切的事都〔將〕為

〔我們的〕利益而一起效勞」（教約 90：24）。這並非意謂著一切事都完美無瑕，也不是說我們不會面臨任何考驗，卻說明了只要我們「堅持不懈」，事情總會好轉。我們都有機會「作信徒的榜樣」（提摩太前書 4：12），而救主應許我們「在信的人，凡事都能」（馬可福音 9：23）。因此，請相信自己。相信妳們絕非孤獨無依，會一直受到指引。

相信自己

十二使徒定額組的海大衛長老在提起妳們時曾這樣說：「我們信任你們，你們的父母和兄弟姊妹都信任你們，而神對你們有最大的期望，你們必須信任自己。所行的路坎坷不平時不要屈服，因為你們正在建立偉大事工的基礎，而這偉大事工是你們的生命」（「準備的時刻」，1992年1月，聖徒之聲，第36頁）。

興格萊戈登會長也曾如此告訴我們：「我相信自己，我指的並非自我吹噓，而是相信我有能力也相信你們有能力行善，能為我們身為其中一分子的社會貢獻心力，能有所成長、發展，並做一些我們現在認為是不可能的事……我相信一項原則，就是我能對這世界有所影響。影響力或許非常渺小，卻能成就很大的善行。」（「我相信」，1993年3月，聖徒之聲，第2頁）。

妳們是世上女青年中最卓爾不凡的世代之一，妳們降世以前，曾在天父跟前接受諄諄教誨。妳們被保留至今來到世上，

有著特別的目的；妳們每一個人都有一些天賦的使命有待完成，無人能代勞。

身為信徒，妳們正義的典範將會對世界發揮影響力。「因此，在做好事上不要厭倦，因為你們正在建立偉大工作的基礎」(教約 64：33)。

相信妳們絕非孤獨無依

在妳們致力作信徒的榜樣時，可能會覺得自己是孤軍奮戰，是惟一努力行義、保持純潔，在言行舉止和外觀上都力求端莊合宜的人。但是妳們絕不是孤獨的。世界各地有千千萬萬像妳們一樣的女青年，正努力地作信徒的榜樣。

墨西哥哈爾帕的兩位女青年卡蜜麗塔和蘿撒麗奧，就是這樣的信徒。她們是家中惟一的教友，而且獨自過生活。當我到她們的小屋探望時，她們說她們知道天父很愛她們，因為祂差遣傳教士來教導她們福音。雖然歷經艱辛，但每天她們都仰賴著天父慈愛的呵護及引領。

我要對卡蜜麗塔和蘿撒麗奧，也要對妳們每個人作見證，妳們絕不是孤獨的。主應許我們：「我要在你們前面走。我必在你們的左右，我的靈必在你們的心中，而且我的天使必在你們周圍，支持你們」(教約 84：88)。

相信會接受到指引

只要妳們勤奮地查考經文、不斷祈禱，就會受到主的指引。一位住在蒙古的女青年透過傳教



士念摩門經給她聽來學習先知的話語。摩門經還沒翻譯成她的語言，但是當傳教士將經文譯給她聽時，她就相信、受洗了。她成了蒙古信徒的榜樣。

之後她蒙召喚去鹽湖城傳教，她滿心歡喜！她學了英文，買了自己的一套經文。她拜訪我們家時，虔敬地讀著她新買的經文。她非常喜愛經文，我注意到幾乎每頁都劃滿了黃線。我說：「撒倫森颯格姊妹，妳的經文看起來好像金頁片。」她回答說：「我只標記我喜歡的經文。」

經文中的每部分都能運用在我們的生活中。經文能回答我們的疑問，能為我們提供最佳典範及英雄榜樣，並且有助於我們知道如何應付考驗和挑戰。許多時候，妳所讀的經文將會成為妳祈禱的回答。

我在妳們這個年齡的時候，家父病重。我們原以為只不過是

場感冒，但隨著日子一天天的過去，他的病情也日益加重。就在那時，我才真的瞭解什麼是「常常禱告」(尼腓二書 32：9)。我在心中一直不斷地禱告，並且會找個偏僻的角落，以便傾瀉我的靈魂，祈求天父治癒我的父親。家父病了幾個星期之後，就撒手人寰了。我又驚又怕，不知失去了摯愛的父親後，我們家該怎麼辦？我們的日子要怎麼過？我覺得天父既沒有聆聽、也沒有回答我的祈禱。我的信心備受考驗。我向天父問道——「天父，您真的在那裡嗎？」

一連幾個月，我不斷地祈求協助及引領。我為家人祈禱，並祈求自己能明白為何我的父親沒被治癒。我一度覺得蒼天沉默不語，但我們一家人仍繼續祈求安慰和指引。我也一直不斷地在祈禱。好幾個月後的某一天，在一個聖餐聚會中，我祈禱的回答是

以經文的方式來到。演講者說：「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路」（箴言 3：5-6）。一種平安的感覺籠罩著我，我感到彷彿會堂裡只有我一人。這就是我祈禱的回應。天父的確聆聽我的祈禱！

事隔多年，但那次經歷依舊歷歷在目，我要見證祂的確指引我的道路。我知道當我們相信祂、信賴祂時，「一切的事都〔將〕為〔我們的〕利益而一起效勞」。

使徒保羅對他年輕朋友提摩太的呼籲：「作信徒的榜樣」（提摩太前書 4：12），也同樣是對妳們說的。妳們願意這樣做嗎？妳們願意透過妳們的穿著、談吐、妳們尊重自己身體的方式以及過純潔的生活，來向世人、向主表明自己是信徒嗎？這世界需要妳們這群身為信徒的女青年。

要相信救主；祂愛妳們，我見證祂絕不會撇下妳們不顧的。祂曾應許道：

「你不要懼怕，
我永遠護庇你在翅膀之下。
總賜你力量能站立得住，
我全能的右手，
常將你保護」
（「穩當根基」，聖詩選輯，第 41 首；亦見以賽亞書 41：10；43：2-5）。

我相信妳們每個人都有力量改變這世界。請相信自己。相信妳們絕非孤獨無依，會接受到指引，奉耶穌基督的名，阿們。■

堅持高標準

興格萊戈登會長

祈求妳們有力量走在高標準的路上，……那條路有時走來孤單，但必會引領妳獲得……平安、幸福與無比的喜樂。



我親愛的年輕朋友，美好的女青年們，我們剛聽到總會女青年會長團鼓舞人心的見證及美好的演講。她們實在是有才華又有能力的領袖。在她們背後，有同樣優秀的理事會在支持著，這些領袖領導偉大的女青年計畫在世界各地推展。

現在輪到我對妳們講話了，我幾乎不曉得該說什麼。妳們龐大的人數令我感到不知所措。這座寬廣的會議中心內容納了成千上萬的人，附近的建築物裡也座無虛席。這場大會同時也在全球許多國家的教堂內進行轉播。

妳們為數眾多。我要向妳們致意。我感激妳們，以妳們為榮，我也敬重妳們。妳們是一股巨大的向善力量。

妳們是當今的力量，也是未來的希望。

妳們是過去所有世代的總和，也是未來所有女青年的標竿。

妳們要知道，正如過去曾有人告訴過妳們，妳們在這世上並不孤單。有數十萬人和妳們一樣。妳們住在不同的土地上，說不同的語言，而且妳們每個人身上都蘊藏著神性。

妳們是無與倫比的，妳們是神的女兒。

妳們與生俱來就擁有美好、神聖、聖潔的特質，切勿忘記這一點。妳們永恆的父是宇宙偉大的主宰。祂治理萬事萬物，但祂也會聆聽妳的祈禱，因為妳是祂的女兒，在妳跟祂講話時，祂會聽妳說話，也會回答妳的禱告。祂不會讓妳孤單無助。

在我一個人靜思的時候，我想到未來會充滿許多美好的機會，也會充斥著許多可怕的誘惑。我不知道未來 10 年內妳們會有什麼樣的變化。那時妳們會在



哪裡？做什麼事情？這些都取決於妳們所作的抉擇，有些決定當時看起來可能不重要，卻會產生重大的後果。

有人曾說：「我們今日做得對或錯，對於永恆都具有舉足輕重的影響」（James Freeman Clarke, in *Elbert Hubbard's Scrap Book* [1923], 95）。

妳們有潛力成為妳們決心想成為的那種人。妳們都有思想、身體和靈體。努力運用妳們的身心靈，就能使妳們自己走在高標準的路上，那條路會引領妳們獲得成就與幸福。但這需要付出努力、犧牲、和信心。

此外，我要提醒妳們，妳們必須竭盡所能接受一切教育。生活已變得相當複雜，也很競爭。

妳們不可以自認為有權獲得自己想要的一切。社會期待妳們能投注心力發揮長才，開創屬於自己的美好未來。有時候，妳們可能會經歷極其失望的時刻。但這一路上會有人伸出援手，會有許多這樣的人給予妳鼓勵和前進的力量。

幾天前我去醫院探視一位好友。我看到許多值班護士，她們都非常能幹。令我印象深刻的是，她們了解各種狀況，也知道該作何處置。看得出來她們都受過良好的訓練。每間病房的牆上都掛了一幅鑲框的座右銘，上面寫著：「追求卓越」。

訓練會造成天壤之別。訓練是開啟機會的鑰匙。它會帶來挑戰使人增長知識，也會培養出自律的力量和能力。或許妳沒有足

夠資金接受妳想要的一切教育，但要竭盡個人財力使自己接受最高的教育，並善加利用獎學金、助學金、以及能力範圍內所能償還的貸款。

就是為了這緣故，我們設立了永久教育基金。我們了解到一點錢能讓男女青年有機會獲得所需的訓練，使他們的世界改觀。受惠者接受了訓練並償還貸款，讓其他人也能有相同的機會。

截至目前為止，我們的經驗指出，接受訓練後所得到的薪資是未受訓前的三至四倍。想想這差別有多大！

雖然這項計畫尚未普及，但妳們有些人已經可以在居住地提出申請，若能善加利用，未來會證明它是妳們生命中的一大祝

福。

妳們走在人生這條路上時，切記要謹慎交友。朋友能造就妳，也能毀了妳。要慷慨地幫助不幸和遭遇苦難的人。但是要與志同道合的朋友為伍，與會鼓勵妳、支持妳、生活方式與妳的期望相符、喜歡相同標準的娛樂，以及和妳一樣決心抗拒邪惡的朋友為伍。

偉大的造物主為了達成其幸福計畫，在我們的身上深植了一種天性，讓男孩子對女孩子有興趣，女孩子對男孩子有興趣。這種強烈的傾向能為人帶來美好的經驗，也可能帶來可怕醜陋的經驗。當我們環顧這世界，似乎道德已普遍受人摒棄。悖離以往標準的情形屢見不鮮。一項又一項的研究顯示，人們揚棄了經得起時間考驗的正確原則。自律為人所遺忘，放縱情慾的現象四處可見。

但是，我親愛的朋友，我們不能認同這世上習以為常的事情。身為這教會的教友，妳們有更高、更嚴格的標準。這標準就如同從西奈山發出的聲音一樣，宣告著妳不可縱慾。妳們必須控制欲望。對妳們而言，其他的路是沒有未來的。我應該改一下說法，主提供了悔改和寬恕，但是屈服於誘惑就像是一道傷口，似乎永遠難以痊癒，會一直留下難看的疤痕。

端莊的衣著和舉止有助於免於受誘惑。要找到端莊的衣服可能不容易，但只要努力就能夠找到。有時候我真希望每個女孩都能找到一台縫紉機，也知道如何

操作，這樣她就可以為自己縫製迷人的衣服了。我猜想這樣的願望並不實際。但是我要毫不猶豫地告訴大家，妳們不需要變得不端莊就能夠吸引人。妳們的衣著和舉止可以令人耳目一新，感受到愉快、美麗。妳們對他人的吸引力是來自於妳們的性格，也就是妳們個人特質的整體表現。要快樂，面帶微笑，享受歡樂。但是要訂定嚴格的標準，清楚地畫出界限，而且絕不逾越。

主談到拒絕忠告的人說，這樣的人「當暴風雨降下，風吹，和雨降下，並且打在他們房屋上的時候，他們便失足跌倒」（教約 90：5）。

要遠離低俗的娛樂。這類活動或許很吸引人，但是在太多的實例中，它們都相當下流不堪。關於這件事，我不希望變成老古板。我不希望被視為是掃興的人，我也不希望被認為是一位不懂年輕人和他們問題的老頭子。我想我對這些事情有所了解。我本著對大家的摯愛，由衷懇請妳們繼續走在高標準的道路上，那條路會引領妳們獲得成就和幸福。和妳的好朋友一同歡樂。唱歌、跳舞、游泳、健行、一起參與活動，以趣味和熱情過生活。

要尊重妳們的身體。主稱它們為聖殿。當今有許多人在身上刺青，毀損自己的身體。這麼做實在是目光短淺。這些印記會一輩子存在。一旦刺了青，唯有經歷痛苦、昂貴的過程才能除去。我不明白為何會有女孩子想這麼做。我懇請妳們不要用這種方式

毀傷自己的身體。

談到應該避免的事情，我想要再提一下毒品。千萬不要嘗試毒品。要遠離它們，就像避開污穢的疾病一樣，因為毒品確實是如此。

千萬不要認為妳可以獨自戒掉毒癮。妳需要主的幫助。不要猶豫，儘快找個隱密的地方跪下來與祂談一談。禱告是多麼奇妙又美好的一件事。想想看，我們真的可以跟天父說話。祂會傾聽並回答，但是我們需要聆聽祂的答覆。再嚴重的問題、再微不足道的事情都可以告訴祂。祂說過，「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使妳們得安息」（馬太福音 11：28）。祂又說，「因為我的軛是容易的，我的擔子是輕省的」（第 30 節）。

這清楚地闡明，到最後，祂的路是容易承受的，祂的道是容易遵行的。保羅寫信給羅馬人說：「因為神的國不在乎吃喝，只在乎公義、和平，並聖靈中的喜樂」（羅馬書 14：17）。

對主耶穌基督的信心必成為引領妳的明燈，和天上的北極星。

斯密喬治會長常告訴人們，要待在主這一邊。這一點非常重要。

許多年前我曾在教友大會中講過一個故事，我想將這故事再重述一次。那是關於一位棒球選手的故事。我知道妳們有些人住在世界上的其他地方，不太懂棒球。妳們不需要太在意這件事。但是這個故事教導了重要的一課。

事件發生在 1912 年，美國大聯盟棒球賽正在進行最後一場決

賽，以選出年度冠軍球隊。當時的比數是 2:1，紐約巨人隊領先。輪到巨人隊防守，波士頓紅襪隊打擊。打擊手擊出了高飛球，兩名紐約隊選手跑過去接球，中外野手弗雷德示意隊友山他來接球。他跑到球的正下方，球進了手套。但是他沒接好，球溜出手套，掉到地上。此時看台上響起一陣怒吼。球迷不敢相信他會掉球。他以前接過數百次高飛球。但如今，在這關鍵時刻，他卻漏接了。結果由紅襪隊贏得大聯盟冠軍。

下個球季弗雷德回到球場上，又打了九年的棒球，表現出色。他在 1974 年去世，享年 86 歲。但從那次失誤之後的 62 年以來，每次他被介紹給別人時，對方大多回答：「對了，你就是漏接的那一位。」

遺憾的是，我們常常看到人們漏接。有學生認為自己的功課還不錯，但是期末考壓力太大，竟然考不及格。有駕駛員開車向來謹慎，但由於一時疏忽，釀成車禍悲劇。有受人信任、表現優良的員工因一時禁不起誘惑而鑄下大錯，此後在那人身上所刻下的印象似乎永遠難以抹滅。

突然爆發的脾氣在轉瞬間摧毀了維繫多年的友誼。原本只是一個小過錯，但小罪惡逐漸增長，導致最後離開了教會。

有人一生正派清廉，卻因一失足成千古恨。

這些都是因為有人漏接；當事者太過自信，甚至自大，認為「輕而易舉就能把球接住」。但是



當他伸手接球時，球進了手套，卻掉在地上。是的，還可以悔改；當然也有寬恕，而且也想遺忘。但不知怎麼地，漏接的那一幕總是記憶猶新。

現在，親愛美好的女孩們，我懷著一份慈父的關愛對妳們講話。我感謝妳們這一路走來表現優異。我懇請妳們不要鬆懈，要訂立目標，持守分際，不受任何橫阻在前的敵對誘惑和勢力的阻撓，繼續向前推進。

我祈求妳們不會虛度生命，反而讓妳們的生命結出美好、永遠良善的果實。歲月流逝，未來我將無法在此看到妳們所過的生活。但是有許多人，許許多多其

他的人會依靠妳們，他們的平安和幸福有賴於妳們的行為。更重要的是，妳在天上的父永遠愛妳，因為妳是祂的女兒。

我要強調，犯錯是可以被寬恕的，也能夠加以克服和改正。妳們仍然可以迎向成功和幸福。但是我希望妳們不會有這樣的經歷，我深信只要妳們下定決心，祈求妳們有力量走在高標準的路上，那麼這樣的事就不會發生。那條路有時走來孤單，但必會引領妳獲得今生及永恆的平安、幸福與無比的喜樂。

我奉主耶穌基督的聖名為此祈求，祂犧牲了祂的性命，讓我們有機會獲得永生，阿們。■

領袖的話

讓教友大會成為我們生活中的一部份

在你讓 2001 年 4 月總會教友大會成為你自己以及你們家庭生活中的一部分時，可考慮將以下建議運用在個人研讀及家人家庭晚會中。也許你想自己設計一些問題、活動及可供討論的想法。（頁數指的是文章的起始頁）。

給兒童

1. 誰在總會會長團中擔任興格萊戈登會長的副會長？他們當了幾年興格萊會長的副會長？（提示：請見傅士德雅各會長的演講，第 61 頁）

2. 孟蓀多馬會長被召喚為十二使徒定額組的成員是多久前的事？誰召喚他的？（提示：請查孟蓀會長的演講，第 20 頁）

3. 十二使徒定額組的成員有誰，你知道他們的名字嗎？有多少兄弟在七十員會長團中服務？多少人在七十員第一定額組和第二定額組中服務？（提示：請見總會當局人員，第 64-65 頁）

4. 教會大約有多少個教友？其中百分之多少的教友能收視教友大會？（提示：請查閱興格萊會長的演講，第 4 頁）

5. 去年有多少歸信者受洗？（提示：請見統計報告，第 26 頁）

6. 誰寫了開頭是「我在寶座四周，看見天使與會眾」這首詩？（提示：在麥克慕林主教的演講中可找到答案，第 33 頁）

給青少年

7. 若你知道救主明天要來，會在今天做些什麼準備迎見祂？你會在自己的「24 小時的靈性準備急救包」中放些什麼？（請見鄔克司達林長老的演講，第 7 頁）。訂立個人目標，然後記在自己的日記本中。

8. 你如何在心愛的人過世時找到平安？請看培勒羅

見第 5 項

見第 10 項

亞諾莫文長老講述一個聖職領袖不願放棄較不活躍青少年的故事。

素長老如何在生命中承受這樣的經驗？（第 84 頁）。

9. 一個阿根廷的年輕女子賣了自己珍貴的小提琴來籌措傳道經費（請見賀倫傑佛瑞長老的演講，第 30 頁）你能付出怎樣的犧牲讓自己變得更忠信？例如，你能決定要準時去上福音進修班，或少看點電視以便有更多的時間去服務或是研讀經文。

10. 一位巴西的聖職領袖多走一里路

來幫助一位男青年恢復活躍（見亞諾莫文長老的演講，第 46 頁）。你有朋友不常來教會嗎？你能做些什麼鼓勵他？

11. 小馬斯克科雷特長老說：「要在神國中得救，不需要有錢，也不需要長得瘦瘦高高的，不需要聰明或長得漂亮，只要純潔就好」（見第 92 頁）。你如何避免或去除世上的污點，保持個人純潔？

12. 在對神盡職或個人進步計畫之中，有沒有什麼要求是你需要達成的？請閱讀柯雷格葛兒有關有始有終的例子（見第 14 頁）。他們的故事也許會啟發你完成自己的計畫，



見第 12 項

並且持守到底。

供家人家庭晚會及個人研讀使用

13. 興格萊戈登會長說：「看到我們年輕人的信心與忠信，真是令人精神為之一振。他們生活的這個時代，一股邪惡的洪流正充斥著整個地面……不過，我們發

現，真的有成千上萬的年輕人持守著福音的高標準」（第4頁）。請在家人家庭晚會中，複習鞏固青年小冊子中的一些原則。跟年幼的孩子複習我的福音標準，這些標準可在對神忠信小冊子的封底中找到。

14. 妳擔心自己的孩子所降生的這個邪惡的世界嗎？你能做些什麼讓孩子免疫，不受今日世界中猖獗的靈性病所侵擾？（請見潘培道會長的演講，第77頁）。

15. 身為父親，你的角色為何？（請見

貝利多馬長老的演講，第69頁）。什麼是「慈母心」？妳如何培養這樣的心？（請見貝克萊麗的演講，第75頁）。

16. 麥士維尼爾長老說：「神……認識你們每一個人……〔並且〕在很久很久以前就愛著你們。……祂也知道你們的名字，你們一切的痛苦和歡樂！」（第44頁）。在你今天祈禱時，記得天父有多了解你、多愛你。

17. 胡適令約瑟長老說：「負債就是一種束縛」（第40頁）。想想自己在俗世上的債務，再回顧一下胡適令長老解除財務困境的五個步驟。同時想想自己天國的債務，以及要以何種方式來表達感激。

18. 西蒙丹尼斯長老說：「信心是知道：儘管我們的力量有限，但祂的力量無窮。對耶穌基督的信心包括完全信賴祂」（第73頁）。想一想你現在正面臨的一項挑戰，你如何能表現出對耶穌基督更大的信心？■

可分享、閱讀的故事

你在準備演講或課程嗎？從以下列出起始頁數的教友大會講詞中，你能找到一些可述說的故事及可分享的看法。

- 男孩終於完成了多年前他著手寫的故事 14
- 先驅者步行到猶他 14
- 主日學教師影響了少年 20
- 甘賓塞會長表達他對人們的關心 20
- 找到較不活躍的家庭，與之交誼 20
- 男子償還債務 40
- 巴西男青年開始在教會活躍 46
- 年輕的興格萊戈登仰望北極星 49
- 軍官拒絕飲酒 51
- 患有多發性硬化症的男子傳遞奧運聖火 54
- 寡婦等待兒子來訪 54
- 義工在甜菜園服務 58
- 在迦納服務的夫婦傳教士 58
- 失聯的軍營又聯繫上了 61
- 母親讓孩子染上了天花 77
- 傳教士穿越土石流 92
- 眼盲的跨欄選手由父親指導 94
- 秘密朋友在家中彼此服務 94
- 福音改變了玻利維亞基利沙的人民 100
- 女青年學會了主題經文的手語 104
- 棒球球員漏接 112



非洲官員獲贈鞏固青年 49



孟蓀多馬打籃球 54

見第 15 項



見第 15 項



給我們這時代的教導 2004年

「給我們這時代的教導」是麥基洗德聖職及婦女會在第四個星期日聚會時，所使用的課程資料。每年總會會長團會定出10個主題，並指定聚會所使用的相關教導資料。以下是2004年的主題與指定資料，另外兩個主題則由支聯會與區會會長團選定。

第四個星期日的聚會應該採用一、兩項最能切合定額組或班員需求與情況的指定資料為基礎，進行討論；教師不需使用所有的資料。領袖與教師應該鼓勵學員討論，而不是用說教或上課的方式。他們應該思考如何激勵定額組或班級成員應用所討論的福音原則。教導，沒有更偉大的召喚及教學指南中列出了如何準備與主持定額組或班級討論的建議。

1. 家庭是造物主計畫的核心

出埃及記20：12；瑪拉基書4：6；摩賽亞書27：14；教約93：36-40；摩西書5：4-5、9-12。

奧格萊戈登，「家人家庭晚會」，2003年3月，利阿賀拿，第2-5頁。

傅士德雅各，「透過家人家庭晚會豐富我們的生活」，2003年6月，利阿賀拿，第2-6頁。

潘培道，「金色歲月」，2003年5月，利阿賀拿，第82-84頁。

貝利多馬，「家庭的重要」，2003年5月，利阿賀拿，第40-43頁。

福音原則，第三十六章，「家庭可以是永恆的」。

2. 獻上感謝

路加福音17：11-19；摩賽亞書26：38-39；阿爾瑪書37：37；教約78：19，98：1-3。

海大衛，「潔淨了的不是十個人嗎？」，2002年11月，利阿賀拿，第24-26頁。

鄔克司達林，「在萬事中感謝」，2003年5月，利阿賀拿，第95-98頁。

鞏固青年，「感恩」。

後期聖徒婦女B，第35課，「培養感謝的心情」。

3. 在主的葡萄園裡辛勤服務

馬太福音16：24-26；約翰福音12：26；尼腓一書3：7；摩賽亞書2：17，4：27；教約123：17。

孟蓀多馬，「堅守你的崗位」，2003年5月，利阿賀拿，第54-57頁。

賀倫傑佛瑞，「蒙召喚去服務」，2002年11月，利阿賀拿，第36-38頁。

艾寧亨利，「蒙得與你的召喚並駕齊驅的能力」，2002年11月，利阿賀拿，第75-78頁。

福音原則，第二十六章，「犧牲」，第二十八章，「服務」。

4. 屬靈與屬世上的自立

瑪拉基書3：8-10；馬太福音6：5-13；阿爾瑪書37：37；教約88：119。

奧格萊戈登，「致持有聖職的人」，2002年11月，利阿賀拿，第56-59頁。

納爾遜羅素，「祈禱的甜美力量」，2003年5月，利阿賀拿，第7-9頁。

海爾斯羅拔，「什一奉獻：具有永恆祝福的信心考驗」，2002年11月，利阿賀拿，第26-29頁。

福音原則，第二十七章，「工作及個人的責任」。

5. 聖職帶來的祝福

教約第13章，27：12，107：39，110：11-16，128：20；斯密約瑟的寫作(一)：68-74。

潘培道，「支聯會教長」，2002年11月，利阿賀拿，第42-45頁。

貝利多馬，「蒙神召喚」，2002年11月，利阿賀拿，第7-10頁。

海大衛，「學習履行聖職職責」，2003年5月，利阿賀拿，第43-45頁。

福音原則，第十三章，「聖職」，第十四章，「聖職組織」。

6. 運用信心面對動盪的時刻

希伯來書第11章；聖經雅各書1：3-6；希拉曼書12：1；以太書12：6；教約6：20，59：21。

奧格萊戈登，「戰爭與和平」，2003年5月，利阿賀拿，第78-81頁。

胡適令約瑟，「祂會在世上看見信心嗎？」，2002年11月，利阿賀拿，第82-85頁。

司考德李察，「信心在動盪、考驗的時刻所帶來的支持力量」，2003年5月，利阿賀拿，第75-78頁。

海爾斯羅拔，「在苦難中堅守信心帶來平安和喜樂」，2003年5月，利阿賀拿，第15-18頁。

福音原則，第十八章，「對耶穌基督的信心」，第三十五章，「服從」。

7. 教導兒童

耶利米書31：15-16；路加福音15：11-32；約翰福音1：43；尼腓三書17：11-24；教約68：25、28。

孟蓀多馬，「典範」，2002年11月，利阿賀拿，第60-67頁。

傅士德雅各，「彼遠離羊圈者亦愛」，2003年5月，利阿賀拿，第61-68頁。

賀倫傑佛瑞，「為孩子作的祈禱」，2003年5月，利阿賀拿，第85-87頁。

福音原則，第三十七章，「家庭責任」。

8. 傳道事工的成功

約翰福音21：15-17；約翰一書4：18-19；摩賽亞書28：



3；教約4：5，88：81。

鄔克司達林，「任事差遣」，2002年11月，利阿賀拿，第67-70頁。

培勒羅素，「教友傳道事工所扮演的重大角色」，2003年5月，利阿賀拿，第37-40頁。

培勒羅素，「最優秀的傳教士世代」，2002年11月，利阿賀拿，第46-49頁。

艾寧亨利，「孩子與門徒」，2003年5月，利阿賀拿，第29-32頁。

福音原則，第三十三章，「傳道工作」。

9. 聖餐和聖餐聚會

建議將此課程排在本年度最後一季某個月的第四個星期天。

馬太福音26：26-29；尼腓三書18：1-12；摩羅乃書第4～5章；教約59：9-14。

奧格萊戈登，「致持有聖職的人」，2002年11月，利阿賀拿，第56-59頁。

納爾遜羅素，「在聖餐聚會崇拜」，2004年8月，利阿賀拿。

鄔克司達林，「在我們生活中的福音」，2002年7月，利阿賀拿，第36-39頁。

鄔克司達林，「基督的特別見證人」，2001年4月，利阿賀拿，第14頁。

福音原則，第二十三章，「聖餐」。

10. 作基督的門徒

馬太福音11：28-30；加拉太書6：8；阿爾瑪書38：8-9；教約64：34，101：36-38。

孟蓀多馬，「靜、平息」，2002年11月，利阿賀拿，第53-56頁。

傅士德雅各，「鞏固內在的自我」，2003年2月，利阿賀拿，第2-7頁。

麥士維尼爾，「關心靈魂的生命」，2003年5月，利阿賀拿，第68-70頁。

司考德李察，「卸下重擔」，2002年11月，利阿賀拿，第86-88頁。

福音原則，第十九章，「悔改」，第三十四章，「發展我們的才能」。■

亞倫聖職課本 2 資源指南

此資源指南可用於 2004 年第 26-50 課，下列資源可作為補充教材，但不可用來取代課程第 26-50 課。此指南中提到的對神的職責即代表亞倫聖職：善盡我們對神的職責手冊。某些對神的職責手冊中的目標項目可以在課堂中使用；也可以鼓勵定額組成員在家中完成手冊中的目標。額外的教導建議可參照「如何使用利阿賀拿」索引頁。

請務必依照編排的次序授課。課本中並未針對聖誕節撰寫特別課程，若您想教導特別的聖誕節課程，不妨考慮利用有關教主生平與使命的經文、總會教友大會講辭、教會雜誌的文章及聖詩。

若欲透過網際網路取得本指南多種不同語言的資料，請瀏覽：www.lds.org。點選首頁右上角之世界地圖後，選擇您所要的語文，然後點選教會雜誌，再點選利阿賀拿的封面，之後點選 2004 年 5 月這一期雜誌。

未來的資源指南將刊載在 5 月及 11 月的利阿賀拿中，某些語文的利阿賀拿已刊載在 www.lds.org。

第 26 課：配稱的思想

興格萊戈登，「先知給青年忠告，並為他們祈禱」，2001 年 4 月，利阿賀拿，第 30 頁。「要潔淨」一段可作為本課幻燈片討論的補充教材。

潘培道，「真理的標準已經確立」，2003 年 11 月，利阿賀拿，第 24 頁。運用本文來討論教會為何要在道德行為上訂立這麼高的標準。

對神的職責（教師），「家庭活動」，第 6 項。

第 27 課：主的健康律法

潘培道，「你們是神的

殿」，2001 年 1 月，利阿賀拿，第 85 頁。分享潘會長的教長祝福的故事，並討論服從的祝福。

希蘭海樂，「不是為身體用的」，1996 年 6 月，聖徒之聲，第 38 頁。以文中著名牙醫師的故事來取代本課原本所建議之最近的新聞。

對神的職責（執事），「教育、個人及職業的發展」，第 12 項。

第 28 課：安息日

齊勒比艾垂治，「守安息日為聖的祝福」，2001 年 1 月，利阿賀拿，第 93 頁。在課程中引用近代先知的話語。

薩緬多大衛，「崇敬主日」，2003 年 6 月，利阿賀拿，第 41 頁。用這個故事來補充本課當中郭長老的經驗。

「聖樂悠揚」，聖詩選輯，第 85 首。

對神的職責（教師），「靈性發展」，第 2 項。

第 29 課：生命的目的

瑞克格雷，「耶和華你的神必攙扶你的手」，2003 年 11 月，利阿賀拿，第 34 頁。在討論信心的重要時，請參閱本文所述之家庭故事。

第 30 課：博愛

郭克勤，「博愛：完全而永恆的愛」，2002 年 7 月，利阿賀拿，第 91 頁。討論如何更有愛心時，可分享郭長老對如何把博愛的約束穿在我們身上的三個建議。

弗雷金格艾曼紐，「家父的勇氣勳章」，2003 年 9 月，利阿賀拿，第 40 頁。分享這個故事作為博愛「不計算人的惡」的例子。

第 31 課：寬恕

小薩姆森西梭，「寬恕」，2003 年 2 月，利阿賀拿，第 26 頁。引用耶穌生平中寬恕的榜樣來加強本課中最後的故事。

柯艾特珍，「寬恕的石子」，2003 年 2 月，利阿賀拿，第 F-6 頁。討論本課的三個個案研究時，運用實物教學來解說寬恕的原則。

對神的職責（執事），「公民及社交發展」，第 8 項。

第 32 課：培養屬靈的恩賜

胡適令約瑟，「難以言喻的恩賜」，2003 年 5 月，利阿賀拿，第 26 頁。探討聖靈在接受與運用屬靈恩賜上的角色。

「答問篇」，2003 年 4 月，利阿賀拿，第 44 頁。討論見證的恩賜時，可考慮引用本文所提的建議。

「讓聖靈來指引你」，聖詩選輯，第 83 首。

第 33 課：尋求學識

興格萊戈登，「先知給青年忠告，並為他們祈禱」，2001 年 4 月，利阿賀拿，第 30 頁。「要聰明」一段有助於說明主希望我們學習的事物。

卡爾曼約翰，「永久教育基金：希望之光」，2004 年 1 月，利阿賀拿，第 32 頁。討論從永久教育基金計畫中，我們可以學習到哪些有關接受教育的原則。

對神的職責（祭司），「教育、個人及職業發展」，第 1、2 項。

第 34 課：榜樣的力量

興格萊戈登，「作列國的旌旗，世人的光」，2003 年 11 月，利阿賀拿，第 82 頁。討論演說中所提的誘惑作為課程的結論。

高查利加百列，「光榮畢業」，2003 年 7 月，利阿賀拿，第 34 頁。可將此文列為本課的第一個故事。

對神的職責（執事），「靈性發展」，第 12 項。

第 35 課：服從、敬重和維護法律

興格萊戈登，「戰爭與和平」，2003 年 5 月，利阿賀拿，第 78 頁。可以在本課最後一個討論中說明教會對戰爭的立場。

對神的職責（執事），「公民及社交發展」，第 5 項；（教

師），「公民及社交發展」，第 6 項；（祭司），「家庭活動」，第 8 項。

第 36 課：凡事感謝

鄔克司達林，「在萬事中感謝」，2003 年 5 月，利阿賀拿，第 95 頁。在討論如何表達對天父的感激時，可引用本文所提的建議。

羅瑞葛茲廣安，「一場及時雨」，2003 年 6 月，利阿賀拿，第 40 頁。運用此故事來補充本課中的故事。

對神的職責（教師），「靈性發展」，第 10 項。

第 37 課：瞭解婦女的角色

培勒羅素，「正義的婦女」，2002 年 12 月，利阿賀拿，第 34 頁。可在本課最後的活動與挑戰中加入本文的概念，以求變化。

第 38 課：在邪惡的世界中正義的生活

博士德雅各，「魔鬼咽喉」，2003 年 5 月，利阿賀拿，第 51 頁。運用文中瀑布的比喻來開始課程。

狄克生約翰，「當人生道路崎嶇不平時」，2002 年 5 月，利阿賀拿，第 28 頁。在課程的最後分享文中所提四個原則，來解說我們確能保持忠信。

對神的職責（執事，教師，祭司），「家庭活動」，第 2 項。

第 39 課：道德勇氣

孟蓀多馬，「典範」，2002 年 11 月，利阿賀拿，第 60 頁。運用文中所提古今勇氣的典範來增加課程最後討論的內容。

渥克曼羅斯，「毅力」，2003 年 10 月，利阿賀拿，第 6 頁。運用文中所提道德勇氣的故事來開始課程。

第 40 課：避免誘惑、克服誘惑

潘培道，「靈性的鱷魚」，2002 年 10 月，利阿賀拿，第 8 頁。運用文中的插圖來述說本課第一個故事。

「抗拒誘惑」，2003 年 7 月，利阿賀拿，第 25 頁。可以考慮引用本信息中的某段經文或引



文來結束課程。

見創世記第39章；但以理書第3章；馬太福音4：2-11。

第41課：聖餐：記念主

納爾遜羅素：「聖餐聚會時的崇拜」，2004年8月，利阿賀拿，第10頁。在課程的最後，回顧納爾遜長老就如何主領與參與聖餐所提出的建議。

賈納彼得：「遠甚於言辭」，2002年2月，利阿賀拿，第28頁。分享此故事來增加課程的變化。

「記念十字架上救主」，聖詩選輯，第113首。

對神的職責（執事）：「定額組活動」，第7項。

第42課：跟從領袖

貝利多馬：「我們信神已經啟示的一切」，2003年11月，利阿賀拿，第85頁。在討論啟示的方式時，參閱教會接受啟示的方式。

柴德謝頓：「穩固的基礎」，2003年11月，利阿賀拿，第8頁。考慮以第二段中的故事來開始課程。

「來傾聽先知的聲音」，聖詩選輯，第11首。

第43課：為傳教作好靈性準備

司考德李察：「發揮你全部的潛能」，2003年11月，利阿

賀拿，第41頁。讀出司考德長老對男青年的建議來展開課程。

布勞孟特：「男青年——權鑰的持有人」，2003年11月，利阿賀拿，第47頁。引用男青年幫助全部時間傳教士的故事來結束課程。

對神的職責（執事：教師，祭司）：「家庭活動」，第1項。

第44課：現在就為聖殿婚姻作準備

興格萊戈登：「持久不渝的婚姻」，2003年7月，利阿賀拿，第2頁。讀出文中虛構的約翰和瑪莉的例子，來研習聖殿婚姻的祝福。

司考德李察：「依義而行」，2001年3月，利阿賀拿，第10頁。討論為準備高榮婚姻，個人應作哪些努力時，可運用文中所提避免逾越界限的建議。

引用教約132：15-17及教約131：1-4。

對神的職責（祭司）：「公民及社交發展」，第2項。

第45課：有效的家庭教導

海德大衛：「不曾放棄的家庭教導教師」，2002年9月，利阿賀拿，第36頁。可分享本文來討論一位好的家庭教導教師應具備哪些條件。

胡特約翰：「小同伴」，

2001年11月，利阿賀拿，第28頁。運用本文來鼓勵男青年成為更成功的家庭教導教師。

對神的職責（教師）：「定額組活動」，第1項。

第46課：遠離不良的傳播媒體

孟蓀多馬：「色情——致命的帶菌者」，2001年11月，利阿賀拿，第2頁。討論不良媒體的影響時，可以引用文中所提樹皮甲蟲的生態。

「前有危險！避免色情的陷阱」，2002年10月，利阿賀拿，第12頁。分享彭蓀會長的引言時，考慮提出遠離色情的五個建議。

對神的職責（教師）：「公民及社交發展」，第9項。

第47課：潔淨合宜的言語

柏頓大衛：「頂天立地」，2002年1月，利阿賀拿，第74頁。運用柏頓主教的第二個例子來教導，我們所說的話顯露出我們的內在。

「任主差遣」，聖詩選輯，第169首，第2段。

第48課：力守正義的標準

蘇倫森大衛：「不要撫摸響尾蛇」，2001年7月，利阿賀拿，第48頁。在課程中運用響尾蛇的比喻，來解說生於世又不屬於世的真意。

「明白而簡單的真理」：男女青年實踐「六要」，2002年9月，利阿賀拿，第16頁。運用文中男女青年的見證來結束課程。

第49課：誠實與正直

柯克昆丁：「你是聖徒嗎？」，2003年11月，利阿賀拿，第95頁。在討論如何抗拒不誠實的誘惑時，可運用文中所提的三個自我評估的問題。

對神的職責（祭司）：「靈性發展」，第1項。

第50課：重視殘障者並鼓勵他們

桂克伊莉沙白：「我正是她的答案」，1999年6月，利阿賀拿，第36頁。討論基督般的愛時，可引用本故事作為補充。

對神的職責（祭司）：「體能發展」，第11項。■

女青年課本2 資源指南

此資源指南可用於2004年第26-49課，下列資源可作為補充教材，但不可用來取代課程第26-49課。此指南中提到的個人進步即代表女青年個人進步手冊。某些個人進步手冊中的活動可以在課堂中使用，也可以鼓勵班員在家中完成手冊中的活動。額外的教導建議可參照「如何使用利阿賀拿」索引頁。

請務必依照編排的次序授課。課本中並未針對聖誕節撰寫特別課程；若您想教導特別的聖誕節課程，不妨考慮利用有關救主生平與使命的經文、總會教友大會講辭、教會雜誌的文章及聖詩。

若欲透過網際網路取得本指

南多種不同語言的資料，請瀏覽：www.lds.org。點選首頁右上角之世界地圖後，選擇您所要的語文，然後點選教會雜誌；再點選利阿賀拿的封面，之後點選2004年5月這一期雜誌。

未來的資源指南將刊載在5月及11月的利阿賀拿中。某些語文的利阿賀拿已刊載在www.lds.org。

第26課：聖餐

納爾遜羅素：「聖餐聚會時的崇拜」，2004年8月，利阿賀拿，第10頁。在課程的最後，回顧納爾遜長老就如何參與聖餐所提的建議。

紐恩丹尼：「教儀與聖約」，2001年11月，利阿賀

拿：第16頁。運用本文對洗禮與聖餐之關聯的解釋來探討聖約。

「記念十字架上救主」，聖詩選輯，第113首。

個人進步：「信心準則活動」，第4項；「神性準則活動」，第4項。

第27課：藉著服從加強見證

興格萊戈登：「秉持自己的信念」，2001年9月，利阿賀拿：第2頁。運用本文來討論勇於服從如何增強我們的見證。

傅士德雅各：「我信！但我信不足：求主幫助」，2003年11月，利阿賀拿：第19頁。引用文末棍子的比喻來描述獲得見證的方法。

第28課：選擇權

胡適令約瑟：「三個選擇」，2003年11月，利阿賀拿：第78頁。討論文中所提之三個選擇來結束課程。

「海報：保有你的自由」，2003年2月，利阿賀拿：第33頁。可展示本海報並討論其信息，來開始討論選擇的後果。

「選正義」，聖詩選輯，第148首。

個人進步，「抉擇與責任準則活動」，第3項。

見尼腓二書2：26-27；摩賽亞書4：30；希拉曼書14：30-31。

第29課：超升

蘇倫森大衛：「聖殿事工的教義」，2002年8月，利阿賀拿：第30頁。運用本文來討論聖殿教儀。

見羅馬書8：17；啟示錄3：5，20-21。

第30課：透過服務加強見證

孟蓀多馬：「夫子的方式」，2003年1月，利阿賀拿：第1頁。在討論為人類同胞服務時，加入本文的故事。

鄔克司達林：「任主差遣」，2002年11月，利阿賀拿：第67頁。討論本文對服務的說明來結束課程。

個人進步，「好行為準則活動」，1，2，5，6。



第31課：當地的律法

興格萊戈登：「戰爭與和平」，2003年5月，利阿賀拿：第78頁。探討信條第12條時，可引述教會對戰爭的立場。

納爾遜羅素：「使人和睦的人有福了」，2002年11月，利阿賀拿：第39頁。運用文中「公民義務」段落來教導愛國心。

可考慮演唱國歌或一首適當的愛國歌曲。

第32課：生命的重要

鄔克司達林：「更重的事」，2000年3月，利阿賀拿：第14頁。運用文中「抉擇，或選擇權」段落來教導生命的神聖。

孟冬沙黎卡多：「我天父愛我」，2003年8月，利阿賀拿：第44頁。可考慮以此故事來開始課程。

第33課：神聖的生育能力

麥士維尼爾：「保持純潔的理由」，2003年3月，利阿賀拿：第6頁。討論貞潔時引用本文的十項警告。

「答問篇」，2003年2月，利阿賀拿：第22頁。討論貞潔為何能帶來快樂時，可引用文中

的幾個答覆。

見創世記第39章；撒母耳記下第11章；阿爾瑪書第39章；教約42：22-23。

第34課：謹守主的標準

興格萊戈登：「先知給青年忠告，並為他們祈禱」，2001年4月，利阿賀拿：第30頁。討論主的標準時，引用這「六要」。

潘培道：「真理的標準已經確立」，2003年11月，利阿賀拿：第24頁。運用文中的概念來討論如何辨認並克服誘惑。

個人進步，「正直準則活動」，第1項。

第35課：明智的選擇

司考德李察：「獲得知識及明智運用知識的能力」，2002年8月，利阿賀拿：第12頁。可以引用文中兩位年輕人的故事來強調譚會長的話。

個人進步，「抉擇與責任準則活動」，第1、2項。

見尼腓二書2：26-27；摩賽亞書4：30；希拉曼書14：30-31。

第36課：誠實

柯克昆丁：「你是聖徒嗎？」，2003年11月，利阿賀拿：第95頁。為誠實正直下定

義時，可以引用文中三個自我評估問題。

葛拉瑞克斯：「意外之財」，2003年9月，利阿賀拿：第8頁。分享本故事來結束課程。

第37課：藉著正義生活保持貞潔

傅士德雅各：「神正義女兒的美德」，2003年5月，利阿賀拿：第108頁。引用文中所提之十項美德來討論保持貞潔的方法。

個人進步，「正直準則計畫」，第5點。

第38課：健康的身體

潘培道：「你們是神的殿」，2001年1月，利阿賀拿：第85頁。講述潘會長的教長祝福的故事來討論保護自己身體所帶來的祝福。

個人進步，「知識準則計畫」，第3點。

第39課：疾病的預防

希蘭海樂：「不是為身體用的」，1996年6月，聖徒之聲，第38頁。以文中牙醫師的故事來開始課程。

魏里可琳：「我並未傷害任何人」，2000年3月，利阿賀拿：第40頁。以本故事來討論良好健康習慣的好處。

見哥林多前書3：16-17。

第 40 課：自制

博士德雅各，「鞏固內在的自我」，2003年2月，利阿賀拿，第2頁。運用文中的五個建議為自制的關鍵。

個人進步，「神性準則活動」，第3、7項。

第 41 課：樂觀

柯丁森喬，「微笑的理由」，1998年9月，聖徒之聲，第28頁。鼓勵班員製作「微笑清單」作為課程的結束。

狄克生約翰，「當人生道路崎嶇不平時」，2002年3月，利阿賀拿，第28頁。用本文開頭的故事來補充瑪麗的故事。

「日光照我心」，聖詩選輯，第141首。

見摩賽亞書2：41；24：13-15。

第 42 課：感激之心

鄒克司達林，「在萬事中感謝」，2003年5月，利阿賀拿，第95頁。在討論如何表達感激之心時，可參考本文所提的建議。

羅瑞葛茲璜安，「一場及時雨」，2003年6月，利阿賀拿，第40頁。運用本文作為課程故事的補充。

第 43 課：善用閒暇時間

胡適令約瑟，「在生命旅程中所學到的教訓」，2001年5月，利阿賀拿，第34頁。討論閒暇時間的平衡運用時，可採用文中的建議。

見教約58：27；88：118；124。

第 44 課：發展才能

羅斯本隆納德，「才幹的比喻」，2003年8月，利阿賀拿，第34頁。運用文中的概念來教導才幹的比喻。

湯普遜傑利及納爾遜珍娜，「發掘才能，培養才能」，1999年5月，聖徒之聲，第40頁。可在課程中引用文中的部分概念。

個人進步，「知識準則活動」，第2項。

第 45 課：參加藝文活動

賈納維珊娜，「音符、音

符、音符」，2003年9月，利阿賀拿，第18頁。運用本文來討論參加文藝活動的方式。

個人進步，「個人的價值準則活動」，第4項；「知識準則活動」，第6項。

第 46 課：財務責任

艾希頓馬文，「家庭理財指南」，2000年4月，利阿賀拿，第42頁。運用文中十項建議來教導自立。

「藉著過未雨綢繆的生活和繳付什一奉獻及其他捐獻來作好準備」，2003年12月，利阿賀拿，第25頁。考慮引用部分引文或經文作為課程的補充。

個人進步，「抉擇與責任準則活動」，第7項。

第 47 課：振奮的環境

孟蓀多馬，「色情——致命的帶菌者」，2001年11月，利阿賀拿，第2頁。介紹樹皮甲蟲摧毀榆樹的方式，把這比作身處不良環境的傷害。

貝特曼安雅，「都很好，……除了那部分以外」，1999年6月，利阿賀拿，第22頁。可考慮引用本文的故事來討論遠離不良環境的方法。

個人進步，「神性準則活動」，第3項。

見摩羅乃書7：14-19；教約45：31-32；88：119。

第 48 課：領導方面的溝通技巧

威克斯布萊德，「協助男女青年獲得歸屬感」，1999年6月，利阿賀拿，第42頁。從文中十個建議中挑選幾個來討論課程主題「愛」。

「青少年帶領青少年」，2003年1月，利阿賀拿，第24頁。引用文中部分建議來討論領導特質。

「任主差遣」，聖詩選輯，第169首，第2段。

第 49 課：尊重與鼓勵殘障人士

賈納彼得，「遠甚於言辭」，2002年2月，利阿賀拿，第28頁。運用本文作為結論的一部份。

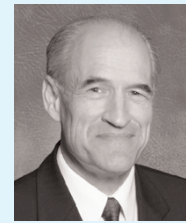
個人進步，「個人的價值準則活動」，第3項。■

總會輔助組織會長團

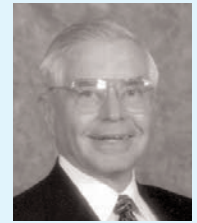
主日學



賈德但以理
第一副會長



梅瑞爾羅傑
會長



歐瓦威廉
第二副會長

男青年



伯基斯狄恩
第一副會長

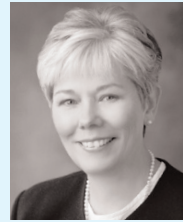


達桂斯特查爾斯
會長

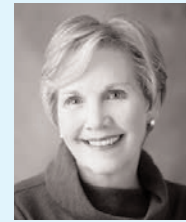


尼德米迦勒
第二副會長

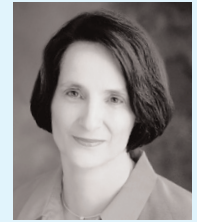
婦女會



休斯凱薩琳
第一副會長

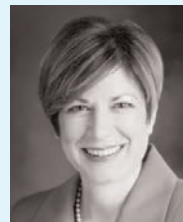


帕肯邦妮
會長



平桂安恩
第二副會長

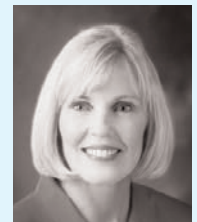
女青年



貝克萊麗
第一副會長



譚蘇珊
會長

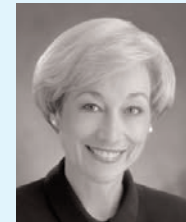


戴騰依蓮
第二副會長

兒童會



雷諾雪梨
第一副會長



曼洛柯琳
會長



柯雷格葛兒
第二副會長



總會教友大會的星期六午間大會，教友齊聚在會議中心支持教會領袖。

輔助組織會長團異動； 收看大會轉播的人數增加

總會領袖在第174週年上半年總會教友大會的星期六午間大會中宣布，此後將不再召喚七十員定額組中的成員擔任總會主日學會長團和總會男青年會長團一職。（支持及卸免名單，見第24頁。有關新的會長團成員的報導，見下一頁之小傳。）

打從1979年10月

開始，總會主日學和總會男青年會長團都一直由總會當局人員所組成，他們同時也是全時間服務的七十員。這次新召喚的輔助組織領袖並非為總會當局人員；而他們花部分時間履行自己在輔助組織會長團職務的同時，也將繼續自己的工作崗位。

其他異動還包括召

喚葛羅伯約翰長老到七十員會長團服務，卸免紐恩丹尼長老於七十員會長團的職務，他將於2004年8月15日出任東歐區域會長一職。

另外新召喚了35名弟兄擔任區域當局七十員一職，並有11名弟兄卸免。

超過十萬的教友聚集在會議中心和聖殿廣場，參加了這五場的總會教友大會。還有數百萬的教友透過電視、衛星、收音機和網際網路

的轉播來聆聽總會領袖的忠告。

「我們現在是個國際性的大家庭，」興格萊戈登會長在開場的致詞中如此說道，「對我而言，……本教會百分之九十五的教友都可以接收到我們的影像與話語，實在是一件奇妙又神奇的事。」

為了盡量讓將近一千兩百萬的教友都能參與大會，每場大會備有66種語言的傳譯，這次還首度增加了阿拉伯語和密克羅尼西亞諸島的某些語言。■

聖職復興的 慶祝活動

紀念聖職復興第175週年之轉播，將於2004年5月16日星期日美國山區日光時間晚上六點，假會議中心舉行。此慶祝活動將以66種語言於80個國家中轉播。鼓勵所有12歲以上的弟兄到各自所屬的支聯會中心參與此項盛會。

十二使徒定額組代理會長潘培道會長已致函給教會領袖，鼓勵支分會於2004年5月16日至6月13日期間，舉辦特別的聖餐聚會來慶祝聖職復興。■

線上閱覽總會教友大會講辭

現在可至教會網站www.lds.org，線上閱覽第174週年上半年總會教友大會的講辭，可閱覽的語文有：丹麥文，荷蘭文，英文，芬蘭文，法文，德文，印尼

文，義大利文，挪威文，葡萄牙文，西班牙文，瑞典文及塔加羅文。

教友可線上觀看或收聽英語和西班牙語的總會教友大會其他四場影像檔及語音檔，亦可

收聽每場大會其他35種語言的語音檔。有關某特定語言的資料，請至教會網站www.lds.org，點選螢幕右上角處的世界地圖。■

興格萊裴瑪喬麗辭世，享年 92 歲

這67 年來，興格萊裴瑪喬麗亦步亦趨地跟著丈夫興格萊戈登會長旅行至世界各地。2004 年 4 月 6 日，她結束了此一塵世之旅。興格萊姊妹在家人親友一旁的陪伴下，平靜地離開這個世界，返回天家，死因乃高齡所致。1911 年 11 月 23 日出生的她，享年 92 歲。

興格萊姊妹常常訝異著自己一生的境遇，經常逗趣地說：「像我這樣的好女孩，怎麼會惹上這樣的麻煩事？」興格萊姊妹過世的前幾個月，在接受教會雜誌採訪時曾說：「結果比我預期的好很多，我們這輩子還不錯。」以愛心與機智聞名的她告訴教會雜誌：「如果不笑



興格萊裴瑪喬麗於 2004 年 4 月 6 日辭世。

看人生，那可就慘了」（見「到興格萊家作客」，2003 年 10 月，利阿賀拿，第 32-37 頁）。在葬禮上有人頌揚她是「博愛的化身」。

在這春天乍寒的季節，數以千計的人到場瞻仰她的遺容，有些人甚至在外面凜冽的寒風中排隊等了三個多小時，這些都在在證明了她曾深深地影響過無數人的生命。數以千計的人出席了 4 月 10 日在大會堂舉行的葬禮，更有上萬人透過電視和衛星轉播觀看這場葬禮。

總會第一副會長孟蓀多馬會長，在談到興格萊姊妹與社會各階層人士相處融洽的親和力時說道：「她與君王貴族交談，也十分喜愛小孩，她的人格無可挑剔，……瑪喬麗就像夫子一樣，周流四方，行

善事。」

「她這一生活得很精采，」總會第二副會長傅士德雅各會長說。「我們每個人都從她的信心、承諾、與忠誠之榜樣中受益良多。」

在葬禮中，興格萊家的五個孩子——凱瑟琳，理查，維吉妮亞，克拉克，和珍妮——分別引用了興格萊姊妹說過的話，表達對母親的感激。興格萊克拉克讀出一封興格萊會長寫給愛妻的信，那是在他們結婚將近 60 年之時寫的：「親愛的老伴，……我已認識妳很久很久了……結果跟我當初所期望的一樣。……現在我們一起變老……將來某一天，死亡之手將輕輕帶走我們之中的一個，屆時必有人流淚，不過可以安心、確信無疑的是，將來也必有重逢及永恆為伴的一日。」

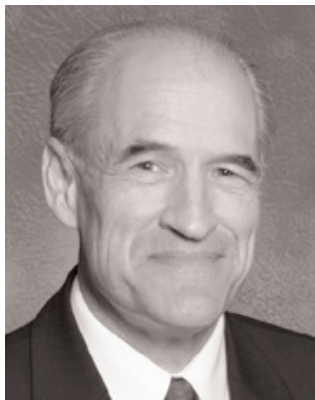
前總會婦女會會長團成員，也是興格萊會長傳記的作者，杜雪麗說，即便是一千兩百萬的教友也無法取代興格萊姊妹的位子，每位教友都會祈禱，讓興格萊會長有力量繼續帶領我們。她說，每位教友都會更努力一點，以減輕先知的重擔。■



興格萊戈登會長護送妻子的靈柩進入大會堂。

梅瑞爾羅傑

總會主日學會長



梅瑞爾羅傑年少擔任傳教士時，第一次學到斯密約瑟先知這項「教導『人們』正確的原則，然後讓他們管理自己」的領導哲學。「那是我人生的一個轉捩點，」梅瑞爾長老說。這項原則於是成為他教導、學習及領導的主題，也是過去40年來他個人與職業生活的重心。

梅瑞爾長老評述道：「世上發生的事，不論好壞，大多受到領袖的影響所致。拯救全人類靈魂這場戰爭的核心就在救主以及祂正義的影響力，而我們最佳的利器就是教導人們正確的原則和選擇的力量。」對梅瑞爾長老來說，這些觀念最重要是要運用在家庭單位中，他認為家庭是提供最好的教導機會、學習機會和領導

機會之場所。

「偉大的家庭造就偉大的社會，偉大的社會孕育偉大的家庭，」梅瑞爾弟兄說。「一個成功家庭最重要的因素之一是在父母所運用的領導方式。就這層意義而言，家庭是人類經驗中最重要的活動。」

他指出妻子利百加的好榜樣。「關於我本人，最意義不凡的一件事就是我有位出色的妻子，」他說。「我們兩個人在信心，在對彼此的愛、對主的愛、以及對我們家庭的愛上都有一致的共識。」

現年59歲的梅瑞爾長老，於1945年5月2日出生在猶他州的鹽湖城，為梅瑞爾艾瑞爾和梅瑞爾伊蒂絲之子。他在加州的喀美爾長大，曾於德州傳道部傳教，畢業於楊百翰大學。他是一家領導訓練公司的資深顧問，也是自己顧問事務所的股東。

梅瑞爾長老與妻子瑞比利百加於1967年6月7日在鹽湖聖殿結婚，兩人育有七名子女和十六名孫子女。■

賈德但以理

總會主日學第一副會長



賈德但以理生平受到的訓練包括了宗教與學術兩方面的特殊結合。他從加州聖地牙哥傳道部返鄉後，在南猶他大學取得了動物學的學士學位，之後在楊百翰大學取得家庭科學的碩士學位和諮商心理學的博士學位。這些年期間，他也在教會教育機構擔任福音進修班以及神學研究所的教師。

「不管是以專業人員，還是以主教或支聯會會長的身份，我在輔導家庭時，看到福音如何發揮極大的力量協助人們獲得醫治，」他說。「希望後期聖徒能在主日學中透過先知和經文的教導而歸向基督的同時，也懂得汲取這股賜給我們的福音力量。」

賈德長老於1956年9月17日出生在猶他州的卡納布，為賈德雷若伊和賈德斐麗絲之子，是家中四個孩子中最小的。他在南猶他大學遇見了他的妻子凱爾，兩人後來於猶他聖喬治聖殿結婚。他們現育有四名子女。救主是賈德家庭個人與家庭生活的重心。

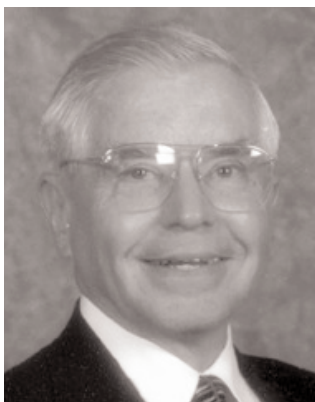
「救恩更應放在救主，而非我們自己身上，」賈德弟兄說。「我學到，我們的根基若建立在基督和祂的福音上，事情就不會一直錯下去。」

賈德弟兄蒙召喚到總會主日學會長團服務之前，是猶他奧蘭峽谷景觀支聯會的會長，也是楊百翰大學古代經文系的系主任。現年47歲的賈德弟兄希望能繼續透過自己在屬靈與學術方面的經驗來幫助別人。

「我希望主日學能強調耶穌基督和祂的贖罪犧牲，」他說。「正如尼腓二書32：3所述，假如我們『以基督的話為樂事；……基督的話必指示你們一切你們應做的事情。』」■

歐瓦威廉

總會主日學第二副會長



歐瓦威廉說，「花時間讀經文」一直是他生命中影響他向善的一股強大力量。

他曾擔任過四次福音教義班的教師，並視之為他在教會中最快樂的經驗。他對福音教導的熱愛以及在教會中的服務準備他擔任此次的新召喚。七月他結束在俄羅斯海參崴傳道部會長的服務後，將走馬上任這項新職務。

歐瓦弟兄在1970年代曾服務於總會主日學的理事會，稍後擔任總會主日學會長納爾遜羅素會長（現為十二使徒定額組成員）的第一副會長。對於此次在總會主日學會長團服務的新召喚，歐瓦弟兄表示很興奮有此機會完成他在

25年多以前就開始的工作。

這些年期間，歐瓦弟兄有幸擔任過甘賓塞會長和妻子甘嘉美娜支會的主教，他描述此一經驗讓他在學習如何愛人方面，奠定了「美好的訓練根基」。

「甘會長是這樣美好的一個人，以致那美妙的經驗讓我永生難忘。他對人表達愛及展現愛的才能對我有著極大的影響，因著那經驗，我開始試著更加對周遭的人表達愛與感激，若是從前的我，可能就會有不同的做法。」

現年68歲的歐瓦威廉弟兄生於猶他州的鹽湖城，從小在那長大。他就讀猶他大學，在此完成了大學學業，獲得了法律學位。他曾於英格蘭和蘇格蘭傳教。他與莫里斯瑪薇思於1961年在鹽湖聖殿結婚，兩人育有6名子女。■

達桂斯特查爾

總會男青年會長



達桂斯特查爾說自己的見證「是一點一滴、透過去做主吩咐我去做的事累積而成的，譬如說，去參加福音進修班和接受教會召喚。」

他希望年輕人在他擔任總會男青年會長的這段期間也能有類似的經驗。「我想打造這一代的男青年，讓他們不但知道自己的身份，也稍微了解自己來到此地的原因，以及在救恩計畫中所扮演的角色。」

達桂斯特弟兄相信，年輕人只要保持忠信，就會像他一樣蒙得祝福。他說，我們活在一個邪惡的世界，因此「我們需要最堅強的青年，我相信這一代若不是更為優秀的一代，至少也是歷史上最傑出的一代。」

達桂斯特弟兄有著與教會男青年共事的經驗。榮獲銀獺獎（Silver Beaver Award）的他，一生大半都投注於童軍計畫，也擔任過支會的男青年會長。他在教會擔任過的其他召喚還包括：德國漢堡傳道部會長，瑞士傳道部全部時間傳教士，支聯會會長，支聯會副會長，和高級諮議。達桂斯特弟兄是位律師，熱心參與社區服務。

現年56歲的達桂斯特弟兄出生於猶他州的普柔浮，為達桂斯特溫斯敦和達桂斯特雅芙頓之子。他的童年是在愛達荷州的波塞度過。達桂斯特弟兄返鄉後，於1969年6月2日在鹽湖聖殿與達立賽拉結婚，目前他們住在猶他州的桑迪。兩人育有五名子女和七位孫子女。

「我娶了高中時的女友，」達桂斯特弟兄說。「我們同屬波塞的一個支會，我是主日學的音樂指揮，她是主日學的司琴。我們都說我們的感情從那時候起就一直琴瑟和鳴。」■

伯基斯狄恩

總會男青年第一副會長



伯基斯狄恩說：「我的見證第一次真正受到考驗，是我年輕時要在傳教和打籃球之間作一抉擇的時候」。伯基斯弟兄大一時拿南猶他大學的獎學金，為學校籃球校隊打球。

那時是1965年，越戰正打得激烈，美國軍隊徵兵出征，因此並不是每個年輕人都有機會去傳教。不過，伯基斯弟兄那時有機會可以去傳教，也有機會選擇要不要去傳教。「我祈禱和禁食了很多次，」他說，「知道傳教真的是一項殊榮，所以就離開學校去傳教了。」伯基斯弟兄於巴西傳道部傳教時，對復興福音的見證更堅定了。

返鄉後，他在楊百

翰大學攻讀企管學位，於1970年畢業。後來他在楊百翰大學的學生支會裡遇見柯丁森安妮特。「她當時是婦女會會長，我則是長老定額組會長，」他說，「她一直都以積極付出的方式獻身於服務當中。」他們開始約會，後來兩人於1973年12月27日在猶他普柔浮聖殿結婚。兩人育有五名子女，目前住在猶他州的桑迪。

現年57歲的伯基斯弟兄於1946年5月24日出生在猶他州的阿爾平，為伯基斯瑞德和伯基斯伊瑟之子。從小他就在家裡開的商店及20英畝大的農場上工作。父母教導了他家庭和努力工作的價值觀，以及福音的原則，現在他也試著教導自己的孩子這些相同的價值觀。

伯基斯弟兄於1997年回到巴西，擔任巴西東培羅荷里桑傳道部會長。他在教會的其他召喚還包括支聯會副會長，支聯會男青年會長，主教和高級諮議。所有的經驗算起來，他服務教會男青年的資歷已超過24年。■

尼德米迦勒

總會男青年第二副會長



尼德米迦勒記憶中第一次培養自己信心之經驗，是試著找回丟失的高爾夫球。

尼德弟兄是在愛達荷州一個叫泰希的小農村中長大的。他把父親的高爾夫球桿偷偷地從車庫拿出來，然後把所有的高爾夫球都打到他們養馬的牧場上。「我不知道在茂盛的草地上找球是那麼困難。我感覺到極需要神的幫助。我祈禱後再回去找，結果除了一顆以外全都找到了，那個令我終生難忘的經驗讓我知道神愛我。」

尼德弟兄說他不曉得主在今天是否還會幫他找回這些球。「隨著經驗與年齡的增長，主對我有更高的期許。我

感覺到祂教導我要運用更多的智慧與信心來與祂更加接近。」

尼德弟兄從母親身上以及泰希的小教堂裡，學習到聖靈帶領的力量。「我記得坐在教堂裡，注意到母親有時候很受感動。從那時起，我在聆聽到有關救主的見證時，會特別留心，並且會有一種特別不一樣的感受。」

現年55歲的尼德弟兄出生在愛達荷州的波卡特羅，為尼德鮑伊和尼德唐娜之子，在家中六個孩子中排行第三。他就讀楊百翰大學，獲得學士及法律學位。他曾於中部大西洋州傳道部擔任全部時間傳教士。他與柯提斯羅絲瑪莉於1971年在鹽湖聖殿結婚。兩人育有八名子女及六名孫子女。他們目前住在猶他州的桑迪，尼德弟兄在那裡經營自己的建材營造事業，並擔任執行長。他擔任過猶他南鹽湖城傳道部的副會長，支聯會會長，支聯會男青年會長，主教，支會傳道領袖和童子軍團長。■



迦納的男女青年準備在奉獻迦納阿克拉聖殿之前為先知表演。

世界各地皆在慶祝福音

奧申亞當，教會雜誌

從歌曲、舞蹈、到演講、戲劇，長久以來文化藝術一直都是教會歷史的一部分。詩歌、舞蹈、戲劇和其他文化藝術活動讓教友凝聚在一起，並且以獨特的方式來表達對神的忠誠。

心中抱持著這些目標，教會領袖於是鼓勵世界各地的支聯會、區會、支分會，藉著籌劃與參與文化藝術活動，來將文化藝術融入教會未來的活動之中。

「我們鼓勵當地的領袖舉辦支聯會和跨支聯會的盛會及活動，藉以增進團結合一的氣氛及提供培養友誼的機會，特別是在男女青年之間，」總會會長團在一封致教會領袖的信函中如此寫道。「這些活動可包括音樂、舞蹈、戲劇、演講、運動或視覺藝術。」

教會音樂暨文化藝術部門預期未來對適合演出音樂舞台劇之需求會大幅增加，於是將開放接受劇本、故事劇場、宗教劇

和其他文化藝術作品。(更多資料，包括提交作品之指南，將列入七月份的利阿賀拿中。)

由於總會弟兄鼓勵文化藝術活動，教會於是連同聖殿奉獻典禮籌辦了一些大大小小的文化藝術慶祝活動。第一場活動於一月份舉辦，在奉獻迦納阿克拉聖殿之前。而阿拉斯加州的安克拉治，以及巴西的聖保羅，也都舉辦了類似的活動。丹麥哥本哈根以及紐約市的聖徒也分別在為5月23日和6月13日所舉辦的慶祝活動，做最後畫龍點睛的工作。

迦納的豔陽

迦納當地的體育場



教友在慶祝活動中演出巴西過去的歷史。

擠滿了將近2000名的男女青年，他們在夏日的豔陽下載歌載舞，這是當地的特別慶祝活動之一，也是教會在非洲有史以來最大型的青年活動。

此慶祝活動的劇情取自民間故事和西非舞蹈，述說一隻名叫夸庫安拿西的蜘蛛在尋找世上的奇珍異寶，作為自己的珍藏。每個支聯會和區會都歌唱跳舞，獻給他許多珍品，像是勇氣、愛心或家庭等，但是當安拿西看到迦納的阿克拉聖殿時，聖殿的美麗讓他心悅誠服地獻出自己的珍藏與人分享。

阿拉斯加的冰雪

阿拉斯加的聖徒準備了一齣名叫眾山之蔭的音樂劇，作為他們2月6日的文化慶祝活動之一。有600位團員參與演出，描述該州阿拉斯加原住民、屯墾拓荒者、以及早期摩門先驅者的文化傳承。

該劇穿插了阿拉斯



阿拉斯加的教友在重新奉獻阿拉斯加州安克拉治聖殿的慶祝活動中獻唱。

加原住民的舞蹈，拓荒者熱情洋溢的迎親舞，300名兒童唱詩班的歌唱，還有其他歌曲作為部分的劇情。這項活動於冬季中旬，在當地一所高中室內舉辦。

巴西的綿綿細雨

據報導，2月21日巴西聖保羅聖殿舉行重新奉獻典禮時，有60,000名教友湧進了培坎布體育場，此外在巴西各地有數以千計的人透過衛星觀看此場慶祝活動，而聖保羅當地則有8,000多名聖徒和1,200名傳教士獻唱、表演舞蹈。

穿著巴西傳統服裝的舞者，來自60個支聯會1200人的唱詩班，還有大型道具如動物、足球員和其他布偶的表演，持續的雨勢根本澆熄不了這些人的熱情。

此歷時一個半小時的表演活動，一共籌備了四個月並動用了上百位的義工協助策劃、保安、清潔、和醫護的工作。■



泉山腳下——亞當安帶阿曼，伊登瓦勒繪

亞當將他所有正義的子孫聚集在亞當安帶阿曼，賜給他們「他最後的祝福」（見教約218：64.68）。
但以理預言亞當將在第二次來臨之前回到此地（見但以理書8：：.2.5）。斯密約瑟先知受到啟示，
說明主巴將米蘇里州戴維斯郡的泉山命名為亞當安帶阿曼（見教約227）。



興格萊戈登會長在 2004 年 4 月 3-4 日第 174 週年
上半年總會教友大會中說道：「我們這一代是
前人種種努力的成果。光是讓人知道我們是
這個教會的教友並不夠，我們肩上還擔負著
神聖的職責，讓我們承擔起這樣的職責，
努力達成目標。我們一定要成為基督真正的
門徒，對所有的人懷抱博愛，以德報怨，
用主的方法以身作則，並且完成祂要求我們
去做的許多服務。」

